REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七〇四三號　每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一六三七　旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：永樂街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號　台灣經銷：台北中山北路一段八十二號六樓　電話：五四六一四一號

今日出紙六大張每份零售叁毫

福特總統負有重任 團結共和黨人 部署下屆選舉

當前急務選擇深得人望副總統 司各脫宣稱福特競選下屆總統

（美聯社華盛頓十二日電）美國新總統福特行將會有兩個及時的機會，以表現其是否比較自己兩位共和黨前任人物，更認眞地執行建設更強大的共和黨之任務。第一個機會是在他選出一位副總統時到來，第二個機會則在他怎樣應付今年十一月份舉行的中期選舉。就選票結果所獲得的個人成功而言，不管是艾森豪威爾，也不管是尼克遜，都未能很實誠恢復共和黨的優越性，這跟羅斯福在一九三二年當選總統之前相比較，無疑是太遜色了。

（時事社華盛頓十二日電）美共和黨參院領袖斯各脫及副領袖十一日分別在電視節目中說：不論福特新總統是否願意，但是在一九七六年的總統選舉時，他將是共和黨提名的總統候選人，參加競選總統，福特新總統在去年十月被提名爲副總統時曾經表示「無意出馬競選一九七六年總統選舉。」

（美聯社華盛頓十二日電）美國國會參議院共和黨領袖司各脫預言，儘管其過往力言自己毫無興趣，到一九七六年，總統福特會首當其衝的列入共和黨的全國候選名單。司各脫週日出現於「面對國家」的電視節目，說：「環境可能會迫使他要參加競選。」這位賓夕凡尼亞州共和黨人又說：「本人堅信他屆時會參加競選……亦認爲黨會迫使他如此做。一般憶去年福特獲提名爲副總統時，他曾說，他到一九七六年不會競選總統。

中央高原越共攻陷朱湖基地

戰事激烈三十七名守軍失踪 連續兩日砲轟邊和空軍基地

（合衆國際社南越西貢十二日電）西貢司令部週一日稱：共軍向中央高原一處前美國綠帽軍營地發砲五百發，但在攻陷該基地的第六次企圖仍未得逞。惟相信共軍已佔領附近的一個外圍哨站朱湖，而其卅七名防軍下落不明。司令部發言人黎忠賢中校稱：共軍轉向新頭，又企圖攻陷西貢之北二〇三哩的百來梅基地。在此四日內，共軍發射二千五百發大砲，火箭和白炮，轟擊營地並進行攻佔該基地的第六次企圖。黎氏謂：在新近進攻中，至少有八名共軍喪生，政府軍傷亡未悉。朱湖基地是在百來梅西南二哩。軍方人士亦說：共軍正使用聲東擊西的分散原則，向西貢附近的邊和空軍基地發射多枚火箭。

（路透社西貢十二日電）共軍昨日以火箭轟擊邊和空軍基地，這是一週第二日。西貢指揮部報道，白晝火箭轟擊西貢東北十五哩內的基地，並無傷亡或損失。指揮部報道星期六日共軍以迫擊砲轟擊邊和北六哩一個政府軍前哨時，死民兵團四人，傷十二人。中央高原方面，星期六晚共軍向政府特警騎軍營發炮超過二千發，該基地受共軍嚴迫已超過一週。政府軍無傷亡。軍方人士稱，一個俯瞰該營，及由數十兵土扼守的主要陣地，現已失去無綫電聯絡，且可能已陷落。指揮部稱，企圖進攻西貢東北二百二十哩百里美軍營的共軍，死十七人。百里美僅有約一營驃騎警防守，是在西方高原，過去一年間共軍鞏固一條南北運輸走廊時幾個政府前哨，經已失陷。指揮部稱：昨日在中央高原的其他戰事中，共軍死廿八人，政府軍死七人，傷十九人。星期六日報道，中央海岸附近有更多戰事。最近數週間第一號公路週圍曾有數次惡戰。

西貢指揮部稱，在廣義與平定省的作戰中死共軍一百〇八人，政府軍死五人，傷四十九人。廣南省方面，指揮部報道有炮轟及衝突，並無惡戰。

（美聯社高棉金邊十二日電）戰地報告週一日稱：在金邊之西的四號公路上共軍，進迫五百名政府軍後退一哩。政府軍在該路段之掃蕩已告停止，從金邊推進四十七哩相信旨在解救首都西南七十哩被圍三日的磅西拉鎮。戰地報告謂：成千名的一旅政府軍拉上週沿四號公路推動，進行掃蕩。停步的政府軍顯然不能監制獲得增援的叛軍。戰地報告最後說：沿湄公河上湖駛往金邊東北四十七哩磅湛市之一支海軍供應護航船隊，遭受共軍用大炮轟擊，其中一艘軍火船沉沒，十名船員失踪。

蘇聯聲明支持福特 實現美蘇友好合作 和緩局勢促進和平

眞理報警告仍然有人反對和解政策

（美聯社蘇聯莫斯科十二日電）星期日蘇聯誓言繼續實行其和解政策，更進一步與福特總統改善美蘇關係。蘇聯黨機關報「眞理報」，在其於尼克遜辭總統職後，第一次作美蘇未來關係聲明中謂：「蘇聯將來仍繼續維持與美蘇關係的堅定政策路綫。」眞理報又謂：「目前要做的是，堅定的遵守在先訂立的協定，並依其規定履行諾言。」眞理報顯然表示希望福特政府，不受水門事件危機干擾，能夠說服國會，通過一九七二年訂立之美蘇貿易協定，並打開條大路，使美國能大量供給莫斯科以信用貸款。迄今爲止此貿易協定，被美國國會阻撓，國會壓力迫使蘇聯放寬其嚴苛的移民政策。眞理報作警告蘇聯讀者稱，仍有反對和解政策者，也有某些美國人士企圖利用水門事件阻撓美蘇改善關係，但眞理報並不詳細指明是誰人。眞理報認爲總統的改變，雖然是美國的內部問題，然而這種事情是其他國家所不能忽略的。世界的目標，主要是倚靠美蘇及和平的進展。蘇聯報章向其人民提供只有很少有關福特總統的資料，然而這種問題在國內，亦很少作公開的討論。

美國的新總統缺乏尼克遜在過去六次高峰會議以來，與布里茲涅夫所建立的工作關係，而蘇聯看來亦不會歡迎基辛格將于不久到莫斯科一行，基辛格是爲尼布的友誼作好舖路作工的。

八月九日，英女皇在蘇格蘭，克賴特潛水艇基地，由湯遜司令（後）陪同在七千五百噸潛水艇「堅決」號內，看僞裝飛彈射擊情形。

東京美元繼續上升 倫敦金價一五二元

芝加哥銀行利息一分二

（路透社日本東京十二日電）日本政府一名高級經濟專家今日稱：他相信日本銀行會作若干程度的干預東京外匯市場，如果美元繼續作大幅度上升，超越其現時水平。經濟設計局研究所總監宮崎勇在記者招待會席上說：美國貨幣的現時高水平是一種暫時現象。他將美元上揚的原因歸咎於在四五個月前以信貨輸入的高價原油所需結賬之數增加，同時通過出口貿易而流入的美元減緩之故。美元今日以三〇二點三〇日元收市，而週五日則爲三〇二點七〇日元。

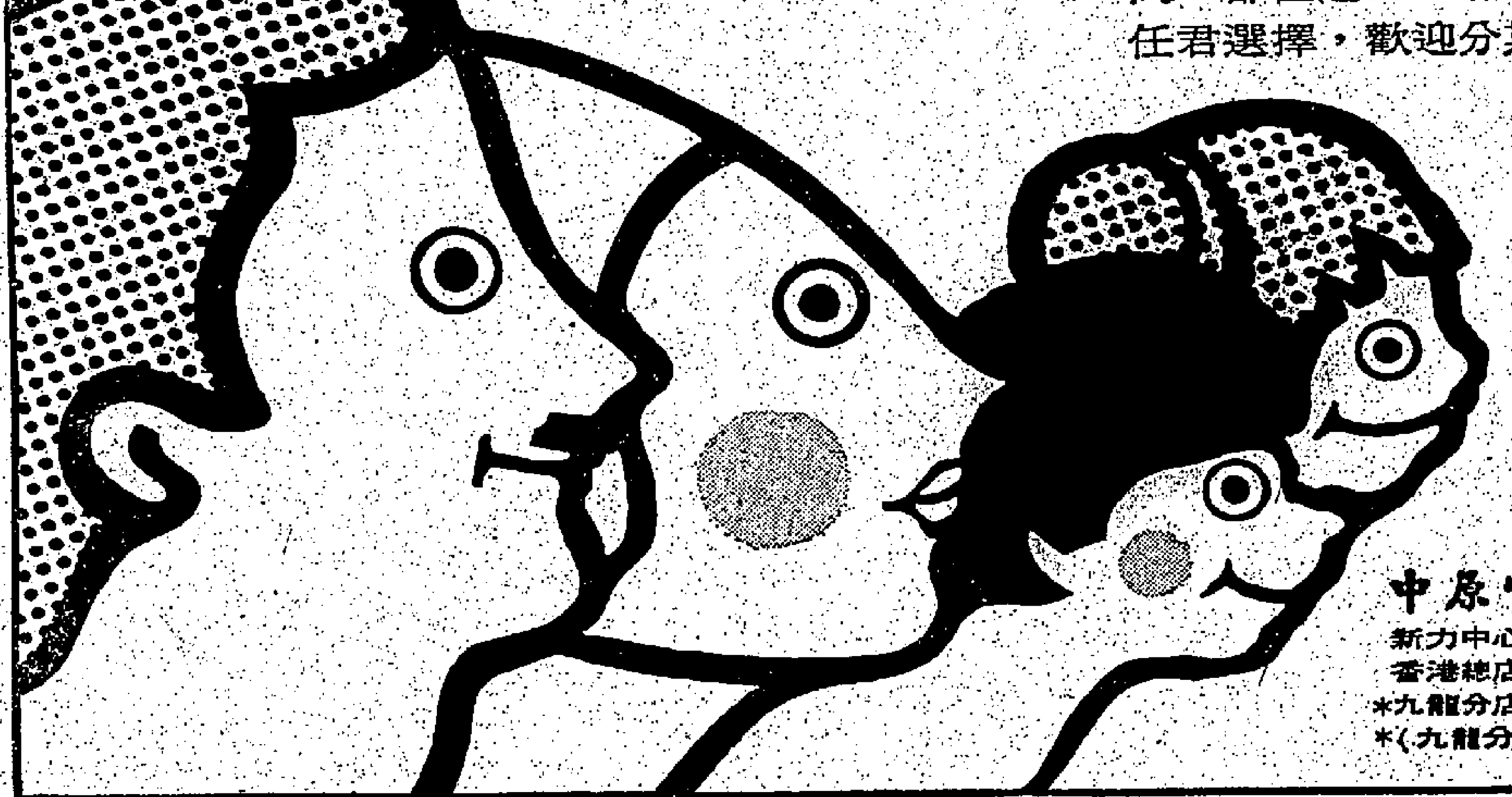
（美聯社英國倫敦十二日電）週一日下午金價每安士一五二點二五美元。

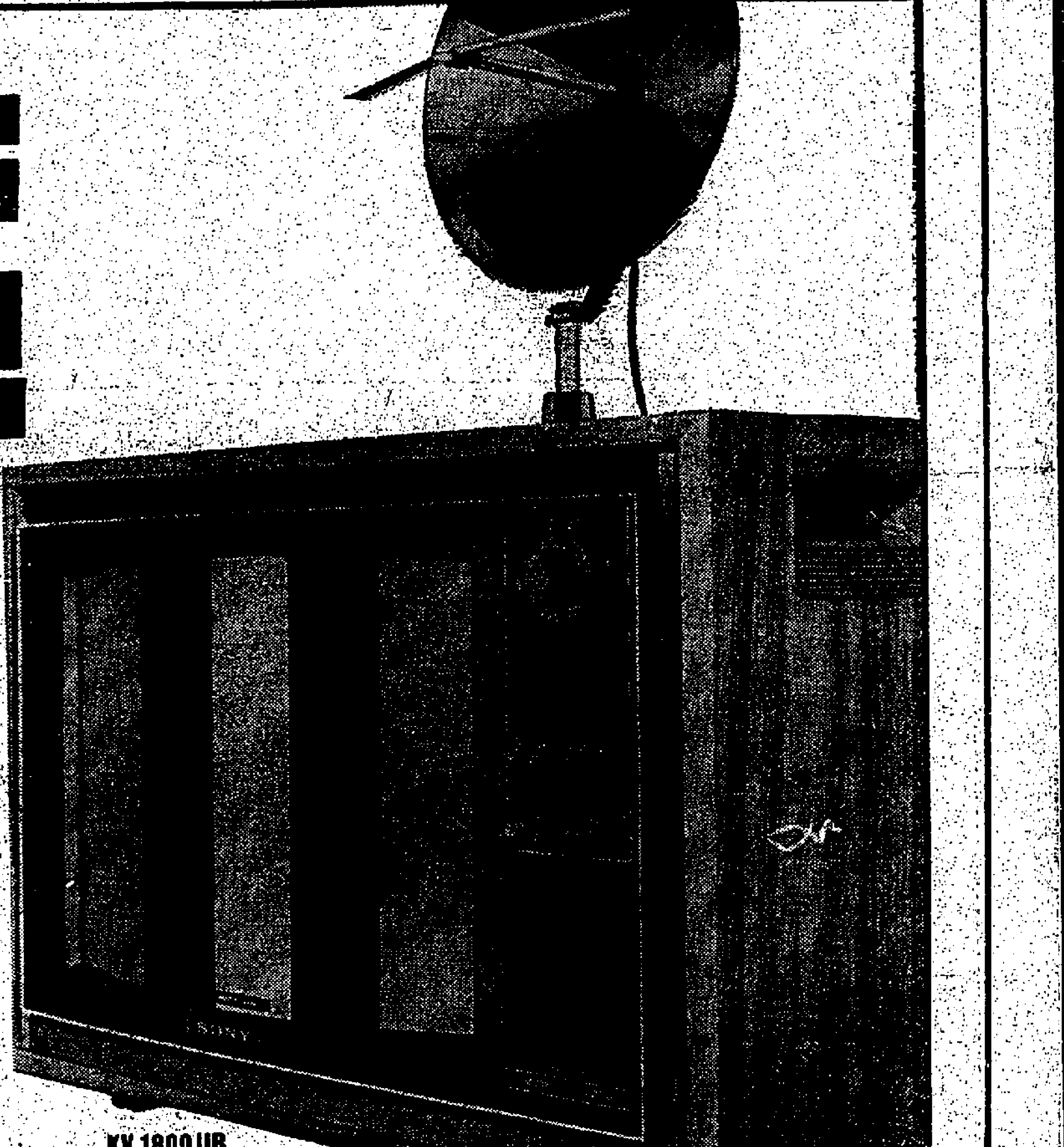
（合衆國際社美國芝加哥十二日電）芝加哥第一國家銀行今日宣佈：自達到紀錄性水平以來連續第六週，仍維持其貸款利率一分二厘。

新力 單槍彩色 越睇越靚

銷量始終第一

新力單槍彩色電視機，畫面光，顏色靚，人見人愛，家家樂用，無論擺放在客廳或房間，都極適宜；有十三吋及十八吋兩款，任君選擇，歡迎分期。





KV.1800UB

新力牌 SONY

中原電器行有限公司

新力中心：油麻地彌敦道487號　電話：3-300311

香港總店：中環機利文街50號　電話：5-445188

*九龍分店：旺角彌敦道574號　電話：3-846056

*（九龍分店營業至晚上十時半，星期日照常）

九龍中心大廈

尖沙咀亞士厘道29—43號

旅遊區商業購物中心

高級寫字樓全部出租

中央冷暖氣調節系統
鍍色鋁窗鑲茶色玻璃
外牆舖砌玻璃紙皮石
名廠不銹鋼電梯五部
地庫停車場租客專用
專人管理嚴密兼妥善

地下至四樓每層五仟呎至萬餘呎適合各類商場，超級市場或陳列室，五樓以上寫字樓面積由600呎至7000呎，每呎僅租$3.40。

設備完善　租值廉宜
本月入伙　歡迎參觀

長江實業（集團）有限公司
Cheung Kong (Holdings) Ltd.

香港德輔道中廣東銀行大廈十樓　電話：5-262381

地盤辦事處　電話：3-661105（假日照常）

999年期

福昇大廈

（金星戲院舊址）

荃灣沙咀道．海壩街．西樓河街三面大單邊

特價八折

首期一萬

餘款可分15年付

一廳三房　伙伙單邊
一二三樓商業
地下只餘旺舖一間

金大　電話5-255211　地盤5-604868
香港干諾道中30號三和大廈17樓

世界性資金服務機構

本公司設立於列支敦士敦王國，特約通訊員遍佈全球各地，對於瑞士情形，尤其熟悉。

本公司專門承辦法律事務，精於報稅及遺產稅法。

本公司深信香港人仕亦將樂於接受本公司所提供之忠誠服務，閣下如需要本公司詳細之資料請函本報信箱142號。

增加產品銷路 採購低價原料

詳細資料一巨冊
原價式百元
本週特價壹百元
電K684658購

舶來傢俬

大衆公司出品

三大優點：美觀　實用　經濟

疊合式（可分轉兩張）

琴式書枱

歡迎參觀

德興公司　香港皇后大道中84號勵精大廈905室

電話5-225217、5-249719

安發工業大廈

下葵涌葵榮路12—18號

已有入伙紙　租售均任便
每層八千呎　AB兩單位
工業中心區　貨櫃碼頭近

正義置業有限公司

香港德付道中84號東記大廈1204室

電話：五-四五二五二二

日內瓦會議締結協定

希土居民領袖 草訂塞島憲法

限期一月完成奠定永久和平

（合衆國際社瑞士日內瓦十二日電）高級代表今日稱：塞浦路斯和平會議已締結協議，給予希裔和土裔領袖一個月時間，去草擬一份塞浦路斯共和國的新憲法秩序。他們說：英國外相卡拉漢正在尋求塞浦路斯代總統克萊里特斯和副總統丹塔什批准此份文件。克萊里特斯代表塞島之希裔大族，而丹塔什則代表土裔少數民族。卡拉漢，希臘外長馬伏羅斯和土耳其外長古尼斯今日分別與克萊里特斯和丹塔什舉行會談，然後在卡拉漢外相與兩位塞島領袖舉行另一次會談之前，克萊里特斯和丹塔什在下午私下會晤。卡拉漢外相在上午會談之後稱：我們已有進展，參加會議的官員說：卡拉漢提及文件之事，此給予塞島兩族的談判基礎。古尼斯在離開萬國宮會議大廈時說：土耳其想在日內瓦會議中迅速達成一項解決辦法。

（路透社尼科西亞十二日電）一塞浦路斯政府發言人今天宣稱：希裔國民衛隊昨晚開始從土裔被包圍領土內撤出。雙方現正互相交換俘擄，昨晚開始，希裔方面將十三人交予土裔方面，作為友誼的姿態，今天將有更多俘擄交換。但當一土裔官員被詢及發展時稱，尼科西亞與那隘加之間的兩條土耳其村，今晨遭被炮擊，他說已經派遣聯合國部隊調查。一塞島政府發言人謂：接到路透社報告有關該項炮擊，他對土耳其人所說兩村落被炮擊事，表示一無所知。

希土外長參加日內瓦會議

（八月十一日土耳其外長古尼斯（左）及希臘外長馬伏羅斯（右）在日內瓦聯合國歐洲總部繼續塞浦路斯開會，討論塞浦路斯政局問題。（合衆國際社無線電傳真）

通貨膨脹威脅 美國工人罷工

要求提高工資改善生活

新華社報導

（特訊）新華社北京十一日訊：紐約消息：據美國報刊報導，在日益嚴重的通貨膨脹的威脅下，美國工人為要求提高工資以保證基本生活費用掀起的罷工浪潮，正在日益高漲。七月二十九日一期的（美國新聞與世界報導）週刊說「從這個國家的一端到另一端，七月中旬猛烈地爆發了勞工的動亂。」「各城市，各州和私人工業部門同樣感受到工人為使工資提高到生活費用上漲而展開的運動的影響。」這家刊物認為，這樣猛烈的罷工浪潮是「第二次世界大戰以後所從未見過的」。據美國（時代）週刊報導，今年上半年美國發生的罷工有三千二百四十起，參加者約達一百六十萬人，比一九七三年同期多六十五萬人，根據美國官方機構聯邦仲裁和調解處的統計，七月份的罷工次數又有增加，例如在七月十五日至十八日這三天，就有五百八十起。這是這個機構從一九五九年開始計算罷工數字以來最高的數字。據報道，罷工遍及美國的許多工業和交通運輸部門，包括鋼鐵，煤礦，建築，航空運輸，汽車製造等。值得注意的是，許多地方的市政工人和公務人員，包括清潔工人，教員等等，突破了當局不許罷工的禁令，冒着被逮捕，判刑或罰款的危險，也為抗議「嚴重的經濟上的不公正待遇」而參加了罷工的行列。舊金山的公共汽車司機從七月一日起舉行了罷工，一度使公共汽車停駛。洛杉磯水電部門的五千多職工七月十七日不顧法院的禁令而舉行罷工，這是三十年來的第一次，據報道，今年以來，市政工人和公務人員

助蘇聯小提琴家留居澳洲

伯斯機場工人 阻止英航起飛

（美聯社澳洲伯斯十二日電）週一晚，運輸工會的成員，阻止一架英國航機起飛，事關該架飛機要將一位年輕的蘇聯小提琴家，送回莫斯科，該位蘇聯小提琴家謂其欲留在澳洲。運輸工會的成員顯然是聽說要將現年十八歲之小提琴家送回老家，結果憤怒起來。他們宣稱：該架英航珍寶噴射機在伯斯機場「死火」。此項宣佈意味着工會成員們都不得協助該機起飛。於是該架大型噴射機依然停在機場跑道上，致令乘搭該機赴新加坡和倫敦的數百名乘客急得如熱鍋上的螞蟻。艾爾莫林科係於當地時間下午六時三十分登上該機。至工會宣佈阻止該機起飛，艾爾莫林科及其他搭客只好在此間「擱淺」。

東德考古學家發現

卅五萬年前人類頭骨 對研究人類進化有助

（法新社東德哈勒十二日電）東德新聞社今日報道：東德考古學家在薩克森州哈勒附近之雅頓，發現一估計為卅五萬年前的人類頭骨碎塊。考古學家稱：該碎塊可拼合數月前在數碼外發現之另一碎片。此發現使科學家斷定：當時人類頭骨之厚度為卅六至卅七吋，而現代人則為十五至十九吋，頭骨的大小及形狀亦顯出當時之人類是曲背而行，這年代的頭骨迄今全世界只發現十二個。

義博物館失竊 一批中國古物

（合衆國際社義大利里米尼十二日電）警方稱：格拉西博物館今晨失竊，被盜物品乃價值連城的中國古代工藝品，它們包括從公元前一千年至十九世紀的翡翠像，瓷製花瓶，銅器和錢幣，格拉西博物館約於七十年前，在里米拉鎮創立，收藏大批東方藝術品。

社論

白宮易主與美國經濟及國際經濟

美國的政局，在過去十幾個月，就中特別是最近幾個月當中，曾因水門事件，引起了莫大紛擾。上星期尼克遜辭職，福特繼任總統，才告一段落，且有逐漸轉趨穩定之勢。關於福特政權的外交政策，我們昨天業已為文評論，此一新政權在國內和國際經濟政策上，將有如何的施展，這和美國今後外交動向一樣，受到美國本國人民和世界其他國家的關切。由於最近國際經濟動盪不安，美國經濟亦感於「停滯膨脹」狀態（旣經濟停滯，又通貨膨脹），新政權注意經濟問題的程度和它可能採取的新方針如何，遂更為美國國內和國際間所矚目。

福特本身不是一個經濟專家，平素接觸經濟事務的機會也有限，但這並不斷定他對美國當前的經濟問題沒有認識。福特的一位經濟顧問說：「除非能把通貨膨脹問題處理得好，否則要想在國內事務方面採取新的行動，是極其困難的」，這可謂一針見血之論。福特上週末也表示，他將召開一個國會聯席會議，第一件主要任務，是對抗國內的通貨膨脹。

在最近的幾次演說中，福特一再強調削減聯邦政府經費的必要。他說，聯邦政府本會計年度（一九七四年七月一日起至一九七五年六月三十日止）的支出，預算三千零五十億美元，實在太高，必須大幅度地予以削減。上星期，福特在一次集會上致詞，曾說得更明白：「倘若我們自己不能拿出決心，又焉能要求他人有所節制。因此，我們必須反對超出預算的立法，對於一般並非眞正迫切的需要，而僅有少許效果的施政計劃，我們願意一概予以否決」。當此力圖消除通貨膨脹之際，我們對於開支方面，怎能不盡量『節省』。」他並指出：「政府削減開支就可以少借一點債，並且促使利率下降，亦即協助聯邦準備當局（美國的中央銀行）達到緊縮和膨脹性信用的目標」。雖然其中要高論。要想消除通貨膨脹，不能單靠政府平衡預算和抽緊銀根。因此，有許多人推測，福特必須運用他個人的影響力和新權力，促使企業界與勞工雙方合作支持，免致通貨膨脹情形進一步惡化。有些人預料，福特可能會以償，但我們採取保留態度，因為前途尚難樂觀。

從好的方面看，假如新政權對消除或緩和通貨膨脹工作能有進展，則它的國內經濟目標，將轉向擴大經濟、防止萎縮方面。福特大概不致於恪守共和黨有關財政問題的傳統——即國家預算收支必須平衡——觀念。他曾增加聯邦的開支，並用以刺激經濟的發展。我們須知道，福特曾經說過：「倘若我必須在百分之七的失業率和百分之五的生活費用上漲率之間，作一選擇，則我將選擇較低的失業率，對於生活費用上漲方面，寧願碰碰運氣。我不希望失業率增加至百分之五點五以上」。

美國現在的失業率為百分之五點二，許多經濟專家認為，如欲有效地抑制通貨膨脹，失業率可能會增至百分之六，甚至加到更高的水平。倘若此一估計正確，而福特又堅持不讓失業率超過百分之五點五以上，那麼對於目前百分之十左右的生活費上漲情形，勢必無法大幅度地抑低。福特新政權究將如何抉擇，或採取其他政策，以期打破難關，目前尚難逆料。

福特曾經自稱為「熱心的國際主義者」，預料他對國際經濟事務方面，將會反對保護主義，促進自由貿易。除了上述表示，福特對於國際問題，尚未進一步提出具體的主張。目前各國最關切的焦點，是正在美國國會審議中的新貿易法案。

國際間由關稅暨貿易總協定（GATT）安排的貿易談判，過去由於作為此項談判主角的美國，新貿易法案尚未成立，總統未獲授權，以致談判處於停滯狀態。原因頗多，其中一項，是在尼克遜下台之前，議員們精神過度集中於彈劾問題。現在白宮業已易主，國會可能迅速辦理此一法案的立法工作，如能在短期間內通過，則國際間的貿易談判，即可望轉趨活躍。對於國際經濟協調方面，預料新政權將首先致力於美國與歐洲諸國之間的，然後分別推及其他各國或地區。問題，自然亦為新政權所重視。福特早就表示過：「能源的自給自足，應是美國政府的首要目標」。

由於美國經濟本身仍未恢復健全，預料福特在短期內，不可能在國際經濟事務方面有很大作為。不過，他將先把國內經濟列為首要努力目標。這麼久，現在尼克遜辭職，國內各界如釋重負，正好對於工商業造成有利影響，尼克遜辭職的作用，主要是心理上的，換句話說，從此之後，民心固然恢復平靜，但經濟上許多基本困難，不會很快就獲解決。然而，新政權處理經濟問題的有利因素，除了民心安定之外，最主要的是，美國工商業已接近好轉點，能源危機已經大致緩和，信用緊縮政策亦已達到了極限。預料今後美國工商業活動，將因資金的略見鬆動而重振作起來。除此之外，福特誠和正直，作風穩健，人緣不錯，儘管民主黨籍在國會兩院佔多數，但在他們的心目中，比尼克遜好得多。白宮與國會之間的關係，預料可能好轉。據此種關係，則他在制訂預算方面，可望獲得國會較多的同情支持。福特在促進勞資雙方合作方面，阻力也可能減少。凡此種種，對於抑制通貨膨脹，恢復經濟繁榮，以至安定世界經濟，均可望產生良好的作用。

密商財政困難 可能出售房屋

尼克遜會晤兩位老友記

到海灘休息許多記者隨行

（美聯社紐約十一日電）「時代」雜誌今日報導：由尼克遜一手帶上世界舞台之美國務卿基辛格，曾協力說服尼克遜辭去總統職，尼氏於去週三曾一再跟基氏通電話，終于要基氏到白宮去，作一次夜半會商。據說在這次冗長而充滿沉痛情緒之會談中，尼氏曾告知基氏，說他將于次日辭職，因他眼見國會及大衆對他的支持已在崩破中。「時代」雜誌稱：「在無數次的會談中，基辛格總是微妙地或明顯地鼓勵尼克遜辭職。」經過上週二的內閣會議後，料想基辛格已面告尼克遜應下野……又於週三半夜之會談中，尼克遜曾談及他的家人和許多事情，並詢問基辛格，在他（尼氏）總統任內數年致力謀致世界和平，將是否被人們記憶不忘，基辛格保證尼克遜將不會被人遺忘。

（合衆社加州聖克里門提十一日電）前任總統尼克遜今天（週日）已離開他的海濱別墅，這是自從他以平民身份返回加州之首次出行。他今天偕友人驅車，到一處僻靜的海灘去，行程兩少時。跟尼氏同車之人是他的密友雷波索和另一位身份未明的乘客。還有兩部汽車載着負責保護之特工人員及十多部汽車載着隨行之新聞記者們。尼克遜的車隊在海濱的賓杜頓營海軍陸戰隊基地，擺脫了記者們，在該基地的紅色海灘上的消遣了大約一個半鐘頭的時光。另一部已經在該處海灘等候的車子，車內是尼克遜的太太，女兒特麗西亞及女婿柯克斯，後來，她們偕同尼克遜離開海灘，驅車返回別墅。

今天破早時，尼克遜在家中會晤雷波索及另一位密友阿布蘭納普。兩人都是尼氏的財政心腹人物。這兩位老友之出現于尼氏別墅，令人推測他們可能在談商尼氏的財政狀況，其中包括他的兩所房屋之抵押付款，并且可能出售尼氏在佛羅里達州基比斯開之房子。不過，當局，兩人均未有明顯表示他們與尼氏之會談，除了友人之間的閒談外，還談過其他事情。

英外相曾接到

兩次威脅電話 要求警方保護

（路透社日內瓦十一日電）此間英國官員們今天報導：在此間出席塞島和談之英外相卡拉漢，于接到兩次威脅殺死他的電話之後，保安人員已加強對他保護。一個電話是于會議開始舉行之前，美國代表團收到。打電話之人操英語，并揚言將會作炸彈。英官員未作更詳細報導。英當局已請瑞士保安官員，加強保護英外相。卡拉漢係于上週四飛抵日內瓦，他所乘之專機逕飛到科恩特林機場之一個私家地區降落，隨即由一部汽車接載卡氏離去，未有會見記者。其後，他在日內瓦之國際宮舉行一次記者會。國際宮就是他與希土兩國外長談判塞島問題的場合。

明仁主持十一國童軍集會

八月一日皇太子明仁，在北海道自衛軍營地，主持十一國童軍大集會三天。參加者約二萬六千人，內有四百四十名是外國童軍。圖為明仁太子到場時。（聯合社）

民主主義的光輝！

美國水門事件的歸結

徐復觀

一

美國的水門事件，終於迫使一位才能卓越，在國際事務上卓著勳勞的尼克遜總統，在八月八日午後九時（香港時間為九日午前九時），向全國作了辭職的廣播；我們除了同情尼克遜的遭遇外，不禁由衷的歌頌民主主義的光輝，對人類存在所需要的基本條件，再一次提供了保證。

當去年福特就任副總統時，我曾在本報發表過一篇文章，認為尼克遜已到了辭職的時候。我的出發點是認為尼克遜不曾參加水門事件的策劃，但很明顯地參與了水門事件的掩飾。假定在大選以後，或者在華盛頓郵報第一次揭露出來以後，很坦白地向國人認錯，可能不會有今日的發展。但尼氏因一念之差，不能不靠以謊言的積累來維持自己的存在；到了去年十月前後，已經沒有保閃的地步了，形勢上尼氏非辭職不可。其次，我以為尼氏不宜於權術，而且也很有智慧，能看出繼續留任，便不能不繼續編造謊言，以進一步損害他自己和他的國家。假使在福特就任副總統之後，即以「付托有人」為理由，辭職以去，則尼氏還可以英雄的姿態離開白宮，贏得更多美國人的同情，比現在的情形要好得多了。但我們是站在旁觀的地位，沒有切身利害及意氣上的糾纏，比當事人自然看得清楚。當事人即使看清楚了，還要有担承的勇氣和行為的決心。進退之間，是與權利名譽緊緊扣在一起。這便比旁觀者感到難以估計的困難。易經乾卦文言說，「知進退存亡之道，而不失其正者，其惟聖人乎。」能超出於個人利害得失之上，完全以大多數人的好惡為心，然後能有智慧，然後能有勇氣有決心。所以作文言的人認為只有聖人才能如此。我們不應以聖人期待尼克遜。則他過去的一切，應隨他的辭職而加以原諒。不應像某國的記者樣，因尼克遜沒有接受他們在經濟上的敲詐，便搜奇剔密，盡尖酸刻薄的能事，發揮幸災樂禍的心理。

二

尼克遜犯的錯誤，只是出於一念之差。而政治人物，不可能像歷史上特出的聖賢一樣，在幾微之際，都是純潔潔白。所以從某一點說，這一念之差，對政治人物而言未嘗不可加以原諒。但從另一方面說，以美國這樣強盛的國家，以總統這樣崇高的地位，經過傳播工具，把這一念之差，傳播了出來，並由新聞及司法的不斷追究，使得尼克遜以一個謊言掩飾另一個謊言；更由另一謊言，引出更深的謊言，這樣一來，人民如何能對國家權力的委托人，加以信任呢？再加以科學的進步，以權力利用科學成果去危害政治異己者的機會，一天增大一天。假定沒有一套觀念，一套制度，加以控制、糾正，勢必漸漸走入極權主義之中，使人民成為統治者玩弄的工具，將由此而引起無數悲慘的事實。所以水門事件，暴露了民主政治的危機；而此種危機，只有由民主政治的自身來加以挽救。尼克遜的被迫辭職，這是美國民主政治尚能發揮效能的證明，也即是民主政治自身得到勝利。

此次水門事件發展中所出現的情形，只有在民主政治的體制中才能存在。第一、因為「知的權利」及「自由的權利」的理由，而能讓傳播工作者盡追究下去，這在大小極權國家中是不可想像的。第二、尼克遜只能以一個謊言掩飾另一個謊言，但他決不能像大小獨裁者樣，用逐次增大的罪行去掩飾出現在先的罪行。第三、特務機構在大小極權國家裏，必然是統治者個人的工具。他們只知道統治者個人的意志，根本不知道國家的法律；許多悲慘的故事，都由此造成的。但一九七二年六月二十三日，白宮把中央情報局的正副局長找來，要他們把水門偷聽事件，担承為自己的工作，使聯邦調查局不必追查。但由尼克遜自己所任用的聯邦調查局代理局長，不服從白宮的命令。動搖的聯邦調查局代理局長格勒也終於與渥爾達茲副局長站在一起。所以極權制度下的特務首長，是統治者私人的獵狗；而民主制度下的特務首長，是國家共同工具的法人。第四、大小極權國家，沒有真正的司法獨立，更沒有獨立人格的法官。七三年十月二十日，尼克遜把特別檢察官柯克斯撤職，司法部長辛查遜因反抗此一行為，也掛冠而去。事件由此而大為惡化。但繼柯克斯之後的賈渥斯基檢察官，依然保取柯克斯相同的態度，絲毫不受尼克遜私人意旨的影響。只有獨立的司法制度才有公平的審判。只有獨立的司法人格，才能挽救獨立的司法制度。生在落後地區的人們，聽說對上面所說的民主政治的光輝，能毫不動心嗎？

三

中國文化中沒有出現民主政治，這是我們最大的汚點。但儒家所提出的對統治者的要求（即過去的所謂君道），一方面反映出應當向民主政治方面推進，同時也可以支持民主政治的發展；因為這些要求，只有在民主政治下始能實現。例如孔子所說的「民無（不）信不立」的條件。正是民主政治所必須具備的條件，即是說一個統治者不為人民所信任，便站不起來。又如政治地位愈高，對品德的要求也愈大，這即是所謂「德先於法」。豈不都在水門事件中得到證明嗎？尤其是有樣「長舌婦」，抓住緊要關頭，發揮私人的嫉妬，致使她的政府遭受莫大的損失；雖說孔子「惟女子與小人為難養也」的可貴，在任何政治體制下，不會出現這種長舌婦的。幸而在民主政治的光輝下，是不當這種長舌婦的。（八月十一日早）

尼克遜夫人 幼年居所 被人投彈

（合衆國際社加里福尼亞州塞利托十一日電）尼克遜夫人年幼時居住過的一所舊屋，於週日較早時被人用燃燒彈爆炸。當局稱：一個汽油彈擲入該房屋，立即起火焚燒，估計損失約二千美元。這間房屋是屬於歷史性的尼克遜夫人公園中的一部份。接獲行人報告火警後趕到現場的消防員稱：火勢在五分鐘之內被撲滅。這間房屋被視為一座歷史性的建築物。尼克遜夫人於一九一二年誕生內華達省伊里地區，但次年因父親到鄰近的亞狄西亞務農而遷到此間。追究意外正在調查中。

法蘭克福 一間銀行 宣佈破產

（美聯社西德法蘭克福十二日電）據通人士週一日稱：法蘭克福民營小銀行「巴斯與赫茨銀行」週一日倒閉，并申請清盤手續。西德銀行公會主席貝恩斐對記者說：據報每年平均不數大約一億一千萬馬克或四千四百萬美元之「巴斯與赫茨銀行」，管理不善。

（法新社法蘭克福十二日電）一間有一百二十四年歷史私人銀行今日宣佈破產，但官員稱：全部顧客存款三千萬馬克（一千一百五十萬美元）將被退還。西德進行互助基金將撥款償還，銀行破產係因其大股東之爾馬發生財政困難所致。

馬利航機墜毀 約五十人罹難

（路透社馬利巴麥哥十二日電）一架於麥加起飛的馬利航空公司伊流辛型客機，今日在伏爾達首都烏嘉杜哥附近墜毀，但有關傷亡的初步報告甚為混亂。一抵巴麥哥的報告稱：約五十人罹難。但巴麥哥的馬利航空公司人士稱：該蘇製四引擎飛機僅有搭客廿五人及八機員，客機係由一蘇聯機司指揮。馬利航空公司稱：飛機墮下烏嘉杜哥外約廿五哩，一條通往奈及爾雅美的公路上。

美國仍然有人

力主處罰尼克遜

結果如何由檢察官決定

（時事社紐約十二日電）十日出版的「新聞週刊」報導了尼克遜總統辭職後的首次蓋洛普民意測驗結果。據測驗：百分之五十五的美國國民反對追究前總統的刑事責任，百分之七十九認為尼克遜辭職正確，而希望尼克遜留任者僅佔百分之十三。此項測驗是在八日夜尼克遜宣佈辭職及九日福特副總統就任總統後以電話詢問方式而舉行的；關於副總統的人選，在下列六個人中以支持戈德華特參議員的人為多，佔百分之二十三，其次為前紐約州長洛克菲勒百分之十八，加州州長列根百分之十二，共和黨參議員貝加，前司法部長李查遜各百分之十一，共和黨全國委員會主席布殊百分之五十五。

（合衆國際社華盛頓十一日電）美國參議院跡象，星期日出現強烈的情緒，許多人認為尼克遜已被處罰得夠了，而不應再因水門事件受到控告。但參議院中，似乎未有人熱心於將尼克遜正式赦免控告。參議院共和黨領袖史葛，係反對再一步處罰尼克遜者。他說：「吊起來已經夠了，不必再拉和分解。」他在電視訪問中說：「以我的判斷，若控告尼克遜掩飾水門案，他不會獲得公正的審判。」若干有勢力的民主黨參議員，如斯坦尼斯，也認為尼克遜已受到最後的懲罰。他說：「尼克遜辭職，已是對他足夠的懲罰。我認為讓水門事件過去了，我相信美國人民都如此想法。」在同時，參議院似乎有跡象顯示反對，免控告尼克遜的情緒也相當強烈。民主黨領袖曼斯菲勒和副領袖柏德均認為對未來是否對尼克遜起訴的事，要由法院和由水門案特別檢察官賈和斯基來決定。共和黨參議員全體會議主席柯頓表示同意稱：「這不是我們的事，要由水門案檢察官和法院決定。」

又是一個窮總統

福特財產廿五萬元 銀行存款僅數百元

（華盛頓十一日電）福特成為美國第卅八位總統之前已經歷過促成尼克遜下台原因之一的報稅檢查，他的報稅單經稅務局詳細檢查後，僅發覺一項數目微小的錯誤要改正之處——即一九七二年為參加共和黨大會而用之治裝費，被稅局認為不能當作業務開銷而列入免稅額內。

福特的私產離百萬富翁差得遠，由此可見他未因做官而發大財。除了在密西根老家及在卑詩尼亞各置有住宅一所外，他的銀行存款僅數百元。

唯一使他感到難堪的是經查出他在一九七〇年競選國會議員時，所收到之面額計為一萬一千五百元的幾張支票的競選捐款，未依法呈報。他解釋說，他當時已將支票轉解至共和黨總部，後來雖將此款與共和黨總部上下的一筆錢給他作支付競選開銷之一部份用款「純係巧合」。一年前核實他出任副總統的國會，認為此事對他出任副總統無礙，根據福特向國會提出之報告，他在一九六七年至一九七二年期內的全部收入為四十五萬四千六百六十七元，期內所付之聯邦所得稅計十五萬〇二百五十元，較收入兩倍於他的尼克遜在第一任內所付之所得稅高出許多。

尼克遜早已成為百萬富翁，而福特的全部身家據他說價值二十五萬六千三百七十八元。

日公明黨 代表訪北京

（法新社東京十二日電）日本第二大在野黨公明黨委員長竹入義勝率領公明黨代表團昨晚抵達北京，將與中共總理周恩來及其他領袖會談。他們是應中（共）日友好協會之邀成行。此次是竹入第四次訪大陸，將在大陸勾留十天。

（法新社東京十二日電）日本防衛廳今天宣佈：政府已決定廿日正式任命四十八歲的吉原上校為二次大戰後第一任駐北京大使館軍事參贊。至於中共何時委任駐日軍事參贊則不知。日本今已在十五個國家派出廿三名軍事參贊。

蘇聯發射 人造衛星

（美聯社莫斯科十二日電）塔斯社稱：蘇聯於星期一又發射一枚人造衛星，這是六天來的第二枚。宇宙六七二號，機械操縱太空，工作十分正常。它運行地球一週需時八十八點六分，與地球最遠距離為二三九公里，最近為一九八公里，與軌跡成五十一點八度。

人果然有相可談

凡屬梨形面人 多數成為領袖

（路透社倫敦十二日電）根據今日發表的一項理論，梨形面的人是最可能成為世界領袖的，并舉英首相威爾遜，拿破崙與戴高樂為例。商人伯爾尼在「指導月刊」上撰文稱：此種面型亦以柏根第酒面見稱，係商業與政治成功的關鍵。肥人會好外出，有意識及享受孩子，但瘦人則冷靜而才智，且頗落落寡合。他說，一個人的面型在求職時亦大有關係。一種新的管理方式正在開始，且可能有無窮發展。

美武備較蘇落後 核子危機更嚴重

氫彈之父泰勒指出

（美聯社紐約十一日電）有氫彈之父之稱的泰勒稱，現下核子戰的危險，比十年前更大，他以為蘇聯在此等武備中比美國更強，且在飛彈方面更佔優勢。泰勒在週一出版之時代雜誌的會見記者中稱，蘇聯每年在飛彈方面均位列前矛，但相信此種趨勢可以扭回，他對美國之核子援助給予埃及作和平用途，表示不反對，且擁護發展核子能力，尤以建於地下二日尺為然。泰勒氏稱，他本來反對美蘇限制戰略武器談判，因這可能對美國不利，但他現更為樂觀。他又說，核子戰之危險，現下比十年前更大。和平有賴於擁有和平的人的手中的力量，我們相信美國人要和平。但不幸他們對他們內政治，沒有什麼影響力。事實上蘇聯現下是比美國更強大。有詢以蘇聯之優勢是否會繼續下去，泰勒說，我相信認為是有利於蘇聯的不平衡，目前是不可扭轉的。但蘇聯在飛彈實力方面每年平均有再進展。美國要重估優勢將需多年，不過最低限度辦法經已開始。泰勒謂美國之反對美蘇和解是不負責的，并謂和解是對一種困難情況的機巧處理。他又說，基辛格是遠超過以前的美國國務卿。泰勒氏於論及埃及時稱，以和平核子援助給予埃及此種援助，是需要的人都可求得。但他們推後一兩年。但在技術上美國可能拒絕援助他們，一如我們拒絕援助建亞斯溫水壩，當談到核子反應機的市場時，這將是購買者的市場。

今日本報新聞精華

設香港地區性註冊醫生
非英聯邦業醫生，籲請港政府，放棄成見歧視，并建議設立「香港地區性註冊醫生」。（第三張第一頁）

港府考慮澈底掃蕩淫業
港府當局現正考慮有關方面建議，澈底掃蕩淫業，將制定嚴厲法例，嚴懲經營淫業者，並將妓寨一詞加以擴大，包括一切賣淫架步，同時，樓宇之業主，亦將受到懲處。此項法例之執行，將改予警方以較大權力。（第二張第一頁）

職業司機反對定額罰款
在七三定額罰款條例三讀前夕，職總昨召開分區大會，表明職業司機決心反對定額罰款的態度，強調罰款不能改善交通，要求港府切實修改。（第三張第二頁）

股市成值不足二千萬元
股市交投大勢顯呆滯態，成值不足二千萬元。四證全日總值一千八百零一萬元，為今年每日交易值次少紀錄。恒生指數跌四點三〇，價格類無變動。（第五張第一頁）

新界扶輪社講加稅問題
新界扶輪社作邀公民協會孔賽年演講財政問題，時不贊成六萬加稅，建議應先動用部份儲備金，及向外借款，最後萬不得已始可考慮增加間接稅。（第四張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

南韓軍事法庭昨驚人判決

前總統尹普善拒絕出庭應訊

被判入獄三年緩刑五年，另天主教池學淳主教等判刑十五年。板門店會議雙方又發生罵戰。

（美聯社南韓漢城十二日電）南韓朴正熙總統之特別軍事法庭，週一日判現年七十六歲的前總統尹普善入獄三年，但緩刑五年。此位前任總統，被控協助一項非法學生陰謀推翻政府和設立一個共產政權。國防部宣佈稱：軍事法庭亦判韓漢城東之永州教區天主教的池學淳主教入獄十五年，他也是同樣控罪。

（時事社漢城十二日電）韓國軍事法庭原定十二日上午開庭，宣判前總統尹普善及韓國天主教原州教區主教池學淳等五人，違反總統緊急措施案及刑法上的內亂煽動罪案，但尹普善拒絕出庭，且其意志非常堅決，所以對其宣判可能無限期延期。

（時事社漢城十二日電）韓國軍事法庭十二日，將違反總統緊急措施及刑法內亂煽動罪的韓國天主教原州教區主教池學淳（五十二歲）判處徒刑十五年，褫奪公權十五年。此外，因煽動「全國民主學生聯盟」反政府活動的延世大學教授金東吉（四十六歲）判處徒刑十五年，褫奪公權十五年，金燦國教授判處徒刑十年，褫奪公權十年。

（泛亞社漢城十二日電）北韓與聯合國軍方代表今天在板門店休戰村，舉行之第三五三次休戰委員會議時，又演出一幕無結果之對罵戰。此次會議由北韓提議召開，北韓軍方代表一開始即向南韓捏造一連串報告，詭稱北韓炮擊南韓民航機及北韓間諜船在黃海海面遭擊沉等等事件。據稱，此類事件俱係「無中生有」，目的在轉移南韓人民之視線，使其忘却南韓本身之政治經濟難題。聯軍代表當即代表南韓反唇相稽，並指出北韓既然眞欲維護朝鮮半島和平，兼緩和雙方間之緊張，則何不停止挑釁行為，並由南北韓雙方開放南北間之「非武裝地帶」，以供民間之和平用途。

泰國政府今討論新憲法草案問題

新憲法草案明文規定，在泰出生者享泰籍人權利，不能遞解出境。

（本報曼谷十二日訊）泰國法律顧問委員向記者說：明（十三）天舉行國務會議，將討論新憲法草案問題，由於本月十五日召開立法院議會，將作二讀，俾便應付質詢。明（十三）天舉行之國務會議，先事審查新憲法草案內容，柔雅總理於事前通知各閣員，先作準備研究，俾於明天舉行之國務會議提出討論，俾事先在立法院審查作二讀通過前有所準備。

司法部助理乃頌披解釋說：立法院審委會經已審查完竣，其中新草案則繁多，同時也曾將過去內容予以增刪者不少，與起初憲法迥然不同，而此一份新憲法於立法院審委會審查後，即送交現政府，使政府維護此一份新憲法草案，迄至完成頒憲舉行大選，成立新政府。

司法部助理乃頌披又指出一個例子說：關於泰人權利與自由，在新憲法中第四十六章，規定個人的行動自由，及自由居住之權利，諸如此類是絕不能規定的，除了頒佈特別法令者例外。惟此舉係維護國家之安全人民地方之安寧者，有關禁止泰人出國或進入境內者，如果非屬國家安全及整個地方安謐問題，是不能予以禁止的。

另一個問題，依照憲法中規定，凡屬泰籍人在本國出生者，從不能予以遞解出境。因泰國籍法，也必須予以修改，因為外僑之子女，姑無論係華裔或其他外籍人之子女，但在泰國出生者，依然國籍法，即享有泰國籍，享有合法之泰籍人，後就不同，解出境，同時也應能採用任何法律，作為阻硬，因為任何法律都是抵觸憲法規章的。關於國籍法，凡在泰境出生者，無論係那一國外僑之子女，擁享有泰國籍法成為正式合法泰籍人之權利，現政府絕不反對及應予修改，因為現政府認為凡屬泰籍人就是正式泰國公民，不分彼此，均得憲法之保障。

菲將請東協五國簽互不侵署公約

菲外長羅慕洛訪泰前宣稱

菲方認南部叛亂係由大馬支持

（泛亞社馬尼拉十二日電）菲外長羅慕洛今天離此訪泰三天，行前宣佈菲政府將請東協國家（星、馬、泰、菲、印尼）簽訂互不侵略公約，藉以促進東南亞地區之和平自由與中立。羅氏希望將與泰國當局磋商有關和平解決區域紛爭之「廣泛策略」，然後再向東協其他國家提出。策略之一為訂立互不侵犯公約。羅氏此議顯係針對菲南部回教區之叛亂，菲方始終認為大馬人士支持回教叛亂份子。

（泛亞社曼谷十二日電）菲外長羅慕洛今日抵此訪問三天，與泰方將於週四舉行會談，雙方預料將討論有關加強星、馬、印尼、菲、泰之文化經濟合作。泰政府將以泰國最高榮譽之大俊勳章授予羅慕洛。

針對快車被炸事件

教宗痛惜社會道德敗壞

（法新社義大利阿多福堡十一日電）隨着上星期日一列義大利火車上的恐怖炸彈事件，教宗保祿六世今日在此間對三千名信徒聲稱：他對於義大利的道德及社會騷亂，感到痛心。在一列由羅馬到慕尼黑的快車上發生的爆炸事件，引致十二名乘客喪生。警方後來拘捕了若干名屬「黑色秩序」一個新法西斯組織內成員。

教宗向聚集在他的避暑宮內庭院前面的人眾致詞，聲稱：他特別感到痛心，因為「近日來非常多年輕的人，涉嫌從事憎恨的行為」。教宗又發出呼籲，請「某些人士」不作出慣性反應，不以「仇恨，復仇方式」報復。他說：這種行動，不會導致「公正、補救方法及和諧」。

希人在聯合國門前絕食示威

八月十一日，紐約聯合國門前，到有希臘僑民一隊，坐地作廿四小時絕食示威，並備有大字招貼，上書：「絕食罷工，以支持塞浦路斯人民」。且高聲大叫，譴責土耳其之侵略與屠殺塞浦路斯人民。（合衆國際社無線電傳眞）

泰北電台人民之聲又叫喊

泰國與中共關係阻力將大告增加

（泛亞社曼谷十二日電）泰官方人士今日稱，泰國與中共改善關係之前景，已因「泰國人民之聲」電台恢復廣播，及煽動泰國人民進行武裝鬥爭而蒙上陰影。此間相信該電台係設在中國大陸，據北京電台昨日廣播「泰國人民之聲」曾於本月七日廣播一篇社論，慶祝泰國人民在泰共領導下進行武裝鬥爭九周年紀念，內稱，「泰國人民武裝部隊包括主力部隊，地方部隊，和民兵實力已壯大，並在鄉間建立了軍事基地，與選的地方政府越來越多，越來越鞏固」。按「泰國人民之聲」自中共泰國兩年前開始談判以來，一直停止廣播，此次恢復廣播，對雙方改善關係將有一定阻力，蓋泰國內反對與中共改善關係之右派力量，將因而大告增強。

馬可斯以死刑對付掠刦匪徒

（法新社馬尼拉十二日電）馬可斯總統加緊施用非常軍事政府的權力，以死刑來對付無法無天的罪犯，例如：海上掠劫，公路打刦，偷畜牲，及非法捕魚等。

在發表三條緊急軍事法令時，總統稱：政府必須盡最大的努力來保衛國家的和平與秩序，只有用多些力量來對付幾條狗目無法紀者。

妬婦憤恨丈夫納妾 修車技師失風流根

（本報曼谷十二日航訊）又是一宗妻子憨割丈夫風流根的案件！

被妻子割去風流根的是現年廿五歲的青年男子乃猜育，家居本京炮台縣鑾鑾路，他是修車修理技師。不久前，他到巴眞武里府阿蘭縣去開設車場，大部份時間，都在阿蘭料理業務，最近其妻娘訕婉（廿四歲）聽說丈夫已變心，另在亞蘭納妾侍，自從乃猜育納妾後，就樂不思蜀，娘訕婉聽到此事後，心內非常氣憤，日前娘訕婉特赴亞蘭找丈夫，並與丈夫一同返回本京，前天夜間，此對夫婦溫存一番後，乃猜育因倦極而熟睡，當他正呼呼熟睡時，一陣劇痛，突使他驚醒過來，他大聲大叫，抱着下體的痛處，翻來滾去。原來此是其妻的傑作，因其妻知道丈夫真的另納小星後，心內非常痛恨丈夫，當夜便乘丈夫熟睡時，便以利刀割斷丈夫的風流根，雖不致被割斷，但也搖搖欲墜，鄰居聞他的慘叫聲後，便紛紛趕過來探望，看到此事，從急將他送往中央醫院施救。

該區警署值勤警官沙拉兀悉中尉聞訊後，便將娘訕婉拘捕，並在送供時，就將上述痛懲丈夫的經過告訴警方。

日北海道各地人民

連續集會要求收回北方四島

（北京電台十二日廣播）據東方通訊社報導，日本北海道各地人民，八月初以來陸續舉行集會，要求蘇聯政府無條件歸還日本固有領土國後、擇捉、齒舞，和色丹四島。前天（盛麗）地方各界代表四百多人集會，日本爭回盟主席宮本信一會上講話指出，歸還北方四島是日本與蘇聯進行任何談判的先決條件，他說：「蘇聯方面對歸還日本北方領土拖延，已經使日本全國對蘇聯當局的懷疑越來越大」。北海道知事堂垣內尚宏，在發給這個集會的賀電中說：「歸還日本的固有領土北方四島，是日本全民族的要求，十分令人憤慨的是本來的固有領土北方四島還在蘇聯的控制之下，我們北海道人民必須站在這個運動的前列」。

台三軍醫院與榮民醫院發現

穴道內注射液體可治許多酸痛病

正研究在水針內加入其他藥物

（泛亞社台北十二日電）台灣三軍總醫院與榮民總醫院已作臨床實驗穴道內注射液體之治病法，這種方法稱為「水針法」，預料將有重大發展，此即應用針灸刺激的基本原理，在打針用的注射器內放進葡萄糖液，直接注射到人體穴道，此法可以治許多病。譬如脖子扭了，酸痛難當，醫師用水針在局部選擇特定的穴道孔下，把水針內的蒸餾水或葡萄糖液打進去，過一會，病人的酸痛便消失了。此間醫學界現在所研究者，即在水針內加入其他藥物，是否亦能達到療效，初步結果顯示很有希望。醫師如貧血，過去使用的方法是打維他命乙十二到血管或肌肉中，現在證實在水針內加上維他命乙十二，注射到某幾個穴道內，療效更好。又在水針內，加上當歸等中藥的汁液，注射到特定的穴道中，還可治許多病。目前，三總和榮總兩所醫院亟欲知道的是：那幾種病可用水針治療，好讓這方面研究清楚了，便可全面應用到臨床上。

台經濟部預測石油價將下跌

（泛亞社台北十二日電）經濟部物價督導會報，預測國際原油價格將下跌，其原因是：（一）世界性經濟不景氣，供應情況緩和。（二）目前，市場直接交易價格低於石油公司之公告價格。（三）沙地阿拉伯主張降低石油價格（每桶降低一元二十，七美元降至十一，八美元）。又目前本以每桶十一元價格購買原油，每桶約石油六十萬桶，另有九五美元之價格，已見油價已告微下幅跌。

國際青春玉女加冕

八月九日，在日本東京明治神社舉行選舉一九七四年國際青年玉女，當選者為奧地利之十六歲玉女旅嘉舒雅，於加冕後之攝影。她之三圍為三五—廿四—卅五公分；第二名為十九歲之澳洲小姐雷娜；第三名為十七歲之委內瑞拉小姐拉美妮芝。（泛亞社）

美醫學教授指出

針麻手術方法在美不易使用

（合衆國際社美國德薩斯州達拉斯十一日電）德薩斯大學西南醫學院教授健士，最近由中共大陸返回國內，「在本國將要一段長的日子，才能充份認識針炙可解除手術上痛苦之法」。他說：「中共大陸的醫生技術員，施用針麻方法良好」。他又說：「病人接受針麻，與在接受手術而無痛苦，而無需使用麻醉藥。但是，針麻之使用，所估百分率僅屬少數，估所有手術的百分之十五」。健士說：「針炙之法，大概在短時期內不會在美國使用，因為懷疑針麻無痛法，是否會為西方病人所接受，因為西方人所忍受痛苦的耐力比東方人為低，而西方手術醫生，將要求被麻醉的病人」。

阿根廷反政府軍

襲哨站兵工廠雙方五人喪生

另有數十人受傷

（路透社布宜諾斯艾利斯十一日電）在非法的「人民革命軍」今日襲擊阿根廷中部的軍警哨站，發生槍戰時，最少有五人喪生。軍方人士說：死者中有三名是游擊隊，兩名是警員，他們說：在同一時間發生的各宗「革命軍」襲擊事件中，雙方都有數十人受傷。在利亞市（距哥多華以南一百四十哩）一間兵工廠襲擊時，有兩名軍官被擄去。不過其中一名軍官事後被發現在一輛救傷車內，受到重傷。這些人士對於另一名被綁架者命運，并無消息。

這些人士說：該兵工廠受到約六十名身穿軍服的「人民革命軍」襲擊，結果有兩名警員和一名游擊隊員喪生。另有兩名游擊隊員在向卡塔馬卡城對開的一個步兵哨站襲擊時喪生。

大馬成立女防暴隊

（泛亞社吉隆坡十二日電）大馬今日組成東南亞之第一支女防暴隊，其正式名稱為「大馬聯邦女警後備隊」，全隊四十人，計隊長一名，警目四名，警員三十五名，全由大馬各警隊中抽調，現將先受七週訓練，然後派駐吉隆坡，訓練方法與一般防暴隊相同，訓練項目包括柔道、武器使用、游泳、控制群衆與示威者。隊長馬雅頌小姐今年廿四歲，已服務警界三年。

日甲級戰犯木戶

透露投降內幕替裕仁說好話

（泛亞社東京十二日電）一九四五年六月九日，日皇裕仁決定結束太平洋戰爭之前不久，政府各首長的主張作戰到底。此項消息係由當時的掌璽大臣木戶孝一所透露。「每日新聞」今天刊載一篇內幕報道，紀念日本投降廿九週年，文內引述木戶的話。此人今年八十五歲，二次大戰後盟軍遠東法庭列為甲級戰犯，判終身監禁，一九五六年獲釋。他說：他早已看出大勢已去，勸日皇早些結束太平洋戰爭，免遭更多無謂損失。但那時候軍人死也不肯認輸，要善用殘兵，與盟軍周旋到底，幸而裕仁明理，終於決定停戰。

印度孟加拉最嚴重水災

二千五百人罹難 三千萬人受影響

（路透社新德里十二日電）印度和孟加拉現正面臨洪水氾濫，最少二千五百人報告喪生，另約三千萬人受洪水影響。印度東北部軍隊，今日加緊在比哈省進行救濟，省內最少大水影響。空軍直升機空投糧食和必需品供應避水於高地之災民。鐵路部長昨天巡視災區後，答允借出五百卡火車，以供無家可歸難民暫以棲身。雖道災區極廣，但印度仍可能作某種程度救濟。孟加拉當局則無此能力。國內十九個省份中最少十七個為洪水侵襲，從印度比哈省橫至孟加拉均成澤國。

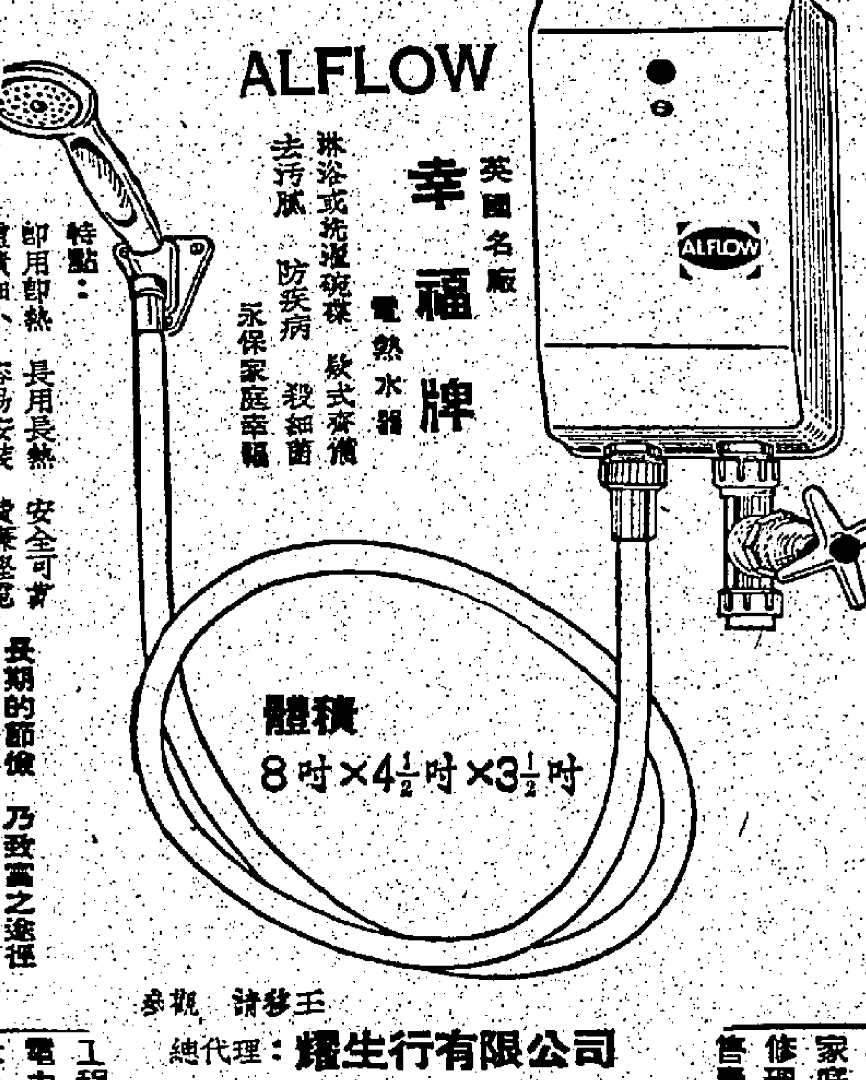
紐西蘭博物館被竊一批寶物

價值約廿五萬鎊

（路透社紐西蘭奧克蘭十一日電）警方今日說：此間的一間私人博物館，被人盜去一批歐洲人未到紐西蘭以前的毛利人寶物，和一尊近代的金像，這是紐西蘭有史以來最大的一宗藝術品失竊案。

據雪梨的「澳洲人報」發表的一項消息說：被盜去的毛利人寶物包括一鑲有珠寶的飾物和一閃綠石製的雕塑神符，價值約二十五萬英鎊。這間博物館座落於勒梅拉市郊，博物館主是一位退休工業家百萬富翁伍勒[illegible]物業。

常用熱水淋浴能使您 血液暢流 增強體健 每次費用約為三仙



英國名廠 幸福牌 電熱水器
淋浴或洗滌碗碟 款式齊備
去污膩 防疾病 殺細菌 永保家庭幸福
特點：
即用即熱 長用長熱 安全可靠
體積細小 容易安裝 省廉慳電
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：用三千火者適合於普通家庭之用
長期的節儉 乃致富之途徑
體積 8吋×4½吋×3½吋
請移玉參觀
總代理：耀生行有限公司 禮頓道105號 電話：5-769950
工程電力大小承做
電器家庭修理售賣
香港電燈公司中區用戶中心

利舞台

亞洲絕技精華
THE ASIAN IMPOSSIBLES
今晚 七點半 九點半
神乎其技 嘆為觀止 滿
何家慧・陳喜蓮・杜平・劉一帆
集亞洲七個地區奇人表演絕技
驚險刺激使你看得魂飛魄散
日本「血影神劍」筑波僑一郎、台灣「玻璃洗面」劉金龍、伊朗「矮國奇人」、星洲「雪花神鞭」劉志明、泰國「飛斧神功」、菲律賓「鋼皮鐵舌」等領導演出。
票價-$5.10.15.20.
華星娛樂有限公司主辦

紐約・大華・金冠 後天盛大獻映
七彩闊幕
請早定座
意大利新進艷星！ 雅歌 天娜 莉莉
繼「春底裙」「月黑風高殺人夜」新傑作
治艷令人陶醉 哀怨感人肺腑
兒童不宜

京都・凱聲
不日大映 盛獻
眞人拍攝 特技鏡頭 巧奪天工

大人國歷險記
特務二十一 基萊馬遼
在小人國裏，他是千丈神龍；上大人國裏，他是兒童的玩具掌上可舞！
老幼咸宜 最合全家欣賞影片

本港新聞

糾黨不斷向公寓勒索 黑漢入獄四年
次被告罪不成立當庭獲得省釋

（新亞社）旺角一間公寓老板，多年來被一名自稱十四K四二六紅棍之黑社會人馬勒索，由於當時事主怕事，未有報警，不料勒索者以爲有威風八面，事主經已屈服，年來竟不斷勒索由一百五十元至三千元不等，最近事主以無厭以求慾壑難塡，長此以往，不是辦法，乃暗中報警。港九新界反黑組高級督察鄭羅拔等在旺角一間公寓內，拘獲兩名涉嫌勒索者，昨日解上維多利亞地方法院審訊，控以勒索及黑社會會員罪名，兩人均不認罪，主審法官聆畢案情後，裁定首被告罪名成立，並於判案時表示，首被告犯此案，是有週詳計劃者，罪行嚴重，非重判不可，論畢，判首被告入獄四年，次被告則罪名不成立，無罪釋放。

兩被告：（一）鄺輝，卅五歲；（二）賀錦中，廿七歲。四項控罪指首被告於本年四月十四日，及五月二日，向男子李志龍自稱是十四K黑社會會員，及偷竊李志龍兩百元等，次被告祇涉及其中一項恐嚇勒索罪名。兩被告均不認罪。

案情透露：案中原告男子李志龍，乃旺角區一間公寓老板，首被告於七一年一月間，到來公寓租房長住，兩個月即無欵交租，且藉詞多向原告勒索，原告乃反而補送他百多元，遂其遷出，首被告以爲可欺，租後，竟藉亂向原告勒索保護費，初時每月一百五十元，直至最近，保護費增至四百元，且經常不斷勒索二三千元不等，最近又向原告勒索兩千元，原告以其誅求無厭，共計先後損失凡一萬餘元，乃報警揭發本案，並約首被告於五月二日至一公寓收款，首次兩被告屆時果同到公寓收取款項，遂爲港九新界反黑組高級督察鄭羅拔等，在公寓房間內埋伏，至時機成熟，突然越出將兩被告拘捕落案控訴。

買重有咁貴 少女偷匙扣罰二百

（新亞社）報稱「模特兒」之一名妙齡少女，竟出作高買，在洛克道芬寶市場內竊取一鎖匙扣，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，解釋乃一時好奇所致，結果法官判其罰款二百元。被告女子葉紫萍，廿歲，住禮頓協和街，報稱在職業模特兒，被控本月十一日，在芬寶市場內，竊取一個配有鑽石之鎖匙扣，值六十五元。

海上駕快艇者衆 海事處提出警告 勿危害他人安全

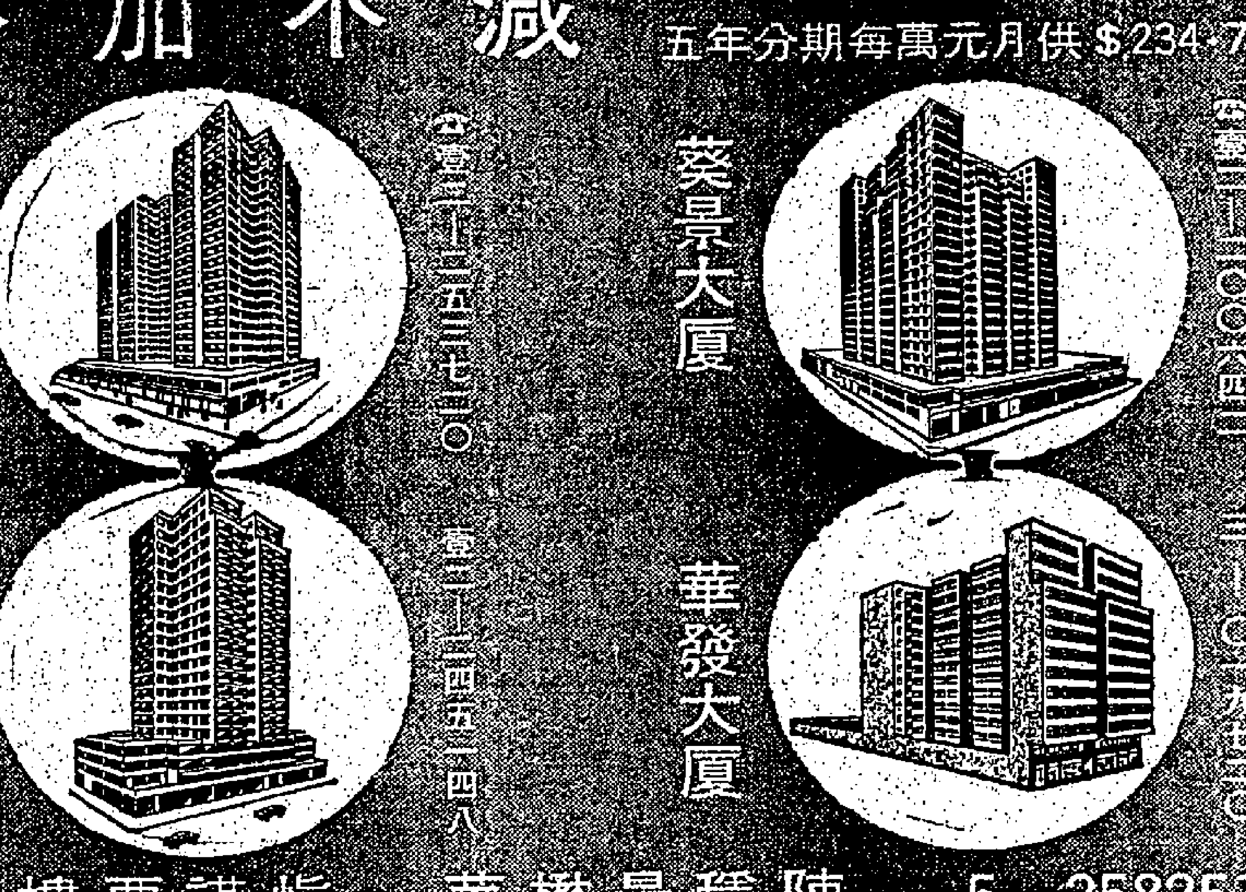
（新聲社）在酷熱的天氣下，市民海浴者甚衆，而駕駛快艇及機動遊艇，作海上暢遊及拖人作滑水之戲者亦甚衆，海事處長昨特發出公告，促請該等艇隻之艇主及駕駛人注意，除應具備本港之有效證書外，並切勿駛近有船隻灣泊區及海浴區，以免危害他人安全，否則可能招致處罰及民事訴訟索償。茲將該公告錄出，希駕駛快艇作海上消夏者注意：

「諸各快艇及遊艇艇主及駕駛人士注意，凡未具有本港有效證書而駕駛此等船隻者，便屬違法，此等證書乃分別經過（甲）船主及（乙）大偈放試後而發給者，所有經在海事處領有牌照遊艇，須漆上編號以資識別。有關此等規定之詳細內容，可到干諾道中一〇二號海事處詢問處索閱或函請郵寄。凡拖曳滑水人之快艇或遊艇，須遠離經常有成年人及兒童在內游泳之船隻灣泊區，及不可在管制海灘之劃定海浴區附近灣泊，小型船隻駕駛人士在管理船隻時有輕率行動足以危害他人者，除可招致處罰外，更可能有遭受民事訴訟索償爲虞」。

英皇道小巴撞斃一老婦

（特訊）昨晨六時後不久，一名六十二歲女子張止貞（譯音）行經英皇道近北景街時被一輛小巴撞倒，她隨即被送入瑪利醫院，但終告不治斃命。警方調查現仍在進行中，任何能協助警方之人士請致電五——二五二三四五內綫四十七與港島交通意外調查組聯絡。（合）

十餘年來本公司分期並無加減 不加不減
五年分期每萬元月供$234.75



葵涌大厦 電話：一二五三二七〇
葵景大厦 電話：二一〇〇六四二
葵樂大厦 電話：二一四五一四八
華發大厦 電話：三一〇九七二〇

買樓要謹愼，華懋最穩陣 5—258251

響應 減輕消費

尖沙咀今日起，百貨物價暴漲，負担日重，現在本地茶樓，爲顧客減輕負担，特設元三角五分，名貴點心，一律四元九角，第一流廚師主理，各式酒菜，精美，中西港式，美味茶點，特價每位，全餐九元，多款冠名，毫子大冠，金小冠冠餐，請客一律十二元，保證價廉物美，滿意。

定座電話：三—六六二九一至八（一樓廿四小時營業）

牛頭角嘉爵酒樓 兩賊持械行刧 掠走現欵八百

（特訊）昨上午十一時四十分，牛頭角嘉爵酒樓被兩賊持械行刧，劫去現欵八百元，得手後逃去。被劫的嘉爵酒樓，開設不久，位於牛頭角道，接近巴士總站，門前行人頗多。昨午十一時半左右，酒樓內有許多顧客品茗或吃午飯。突然有兩名年約三十歲劫匪闖進，其中一匪持狀似手鎗物體，另一人持一個白色膠袋，走至地下茶座櫃面前面，在衆目睽睽之下，拔槍指嚇女文員吳頌彬（十九歲），迫令她交出抽屜內錢財。匪徒接過欵項，放進膠袋內，然後出門逃去。該酒樓負責人報警，大批警員到場調查。警方通緝兩匪，其中一匪高約五呎七吋，穿黃色恤衫；另一匪高約五呎五吋。（合）

福運大厦
九龍紅磡春田街二十五號（近馬頭圍道 國華戲院側）
每呎只售壹百九十餘元 每層八萬餘元起
首期九千元 即可成業主
十五年分期 利息低供樓平過交租
一建至14樓 現出售中
欲購從速 現金付款特別優待
尚有六十九年期、無需補地價或調整地稅
經售處：福聯有限公司 香港大道中中建大厦九二四室 電話：H235235 H243261

電單車傷人不顧而去 警方欲晤見在場證人

（特訊）警方現正急欲與曾目擊一宗傷人後不顧之交通意外的證人會晤，該宗意外發生於昨日（本月十二日）下午六時二十分前不久，當時一名七十歲男子黃和（譯音）在彌敦道近文明里被一輛電單車撞倒受傷。

任何曾目擊上述意外，或能協助警方搜尋該電單車及該車司機之人士，請致電三一八〇〇三三一內綫二一二與九龍交通意外調查組聯絡，或向任何警署報告。（合）

AMANO 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手
3130型記工時機　7600型工咭機
總代理：誠通有限公司 香港至德大厦十七樓 電話：H-454241，H-443108

徵購現貨

美國大客欲購大量平價玩具，家庭用品，裝飾及什貨出口，如貴廠有大量以上之現貨，請携同樣本與偉利洋行，中環德輔道中萬宜大厦804—5室洽商，不合者樣本退回。

電話：5—246930
5—244248
5—244218

新同慶企業有限公司 通告

本公司董事局宣佈由一九七三年四月一日起至一九七四年三月卅一日止，經審核除稅後之純利爲港幣叁百捌拾玖萬叁千壹百伍拾式元。較上年度之式百玖拾玖萬伍千元增加百分之三十，又較一九七二年上市招股說明書預測之叁百式拾萬元增加百分之廿二，董事局建議派發末期股息每股七仙給予持有本公司於八月廿七日在股東名冊內已登記之股東，連同一九七四年二月廿三日派發之中期息每股三仙，全年共派息每股壹角。

本公司定於一九七四年八月廿七日（星期二）至九月十日（星期二）首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命秘書 黃顯權啓

一九七四年八月十二日

新同慶企業有限公司 召開股東週年大會通告

本公司定於一九七四年九月十日（星期二）下午五時卅分假座干諾道中富麗華酒店維多利亞廳召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司由一九七三年四月一日起至一九七四年三月卅一日止年度之帳目及董事局與核數師報告書；

（二）通過派發末期股息；

（三）選舉董事；

（四）議定董事袍金；

（五）聘請核數師及議定其酬金。

由一九七四年八月廿七日（星期二）至九月十日（星期二）首尾兩天在內暫停辦理股東過戶及登記手續有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命秘書 黃顯權啓

一九七四年八月十二日

民移及生學 廉價機票
開課期屆 從速訂購 以免向隅
欲知詳細辦法請詢
大東旅遊企業公司
大道中萬年大厦604室 電話：H-241027—9

全新大冷氣機四台出讓
照七一年冬定單六折 大好機會幸勿坐失
日立牌未開箱水冷離心式每台二百一噸冷容量機另大小開勞約五百個水塔四副泵十二副及零件全部照舊定價六折電H 229125

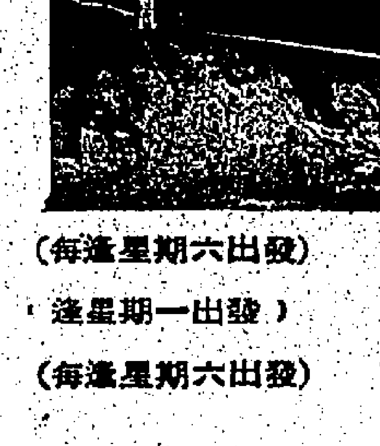
福禧樓
九龍廣東道1091至1093號
一梯三伙 分期付款
新型唐樓．分層出售
經售處：鴻生置業有限公司 香港德忌笠街業豐大厦601室 電話：5-223498，220589

上湯濃郁 選料上乘
斤両足夠 製造精良
敬請 駕臨
尖沙咀地王 中華酒樓夜總會
定座電話三—六八七一叁一．六九〇四四二

華僑日報讀者
台灣觀光
暑期特選豪華遊覽團
高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）HK$1900.00
行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投
出發日期：9月14日　10月8日

八天環島（高雄線）HK$1650.00
行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來
出發日期：8月16日　10月8日



■四天台北遊覽 $865（每逢星期六出發）
■七天台灣環島 $1,550（逢星期一出發）
■九天台灣環島 $1,750（每逢星期六出發）

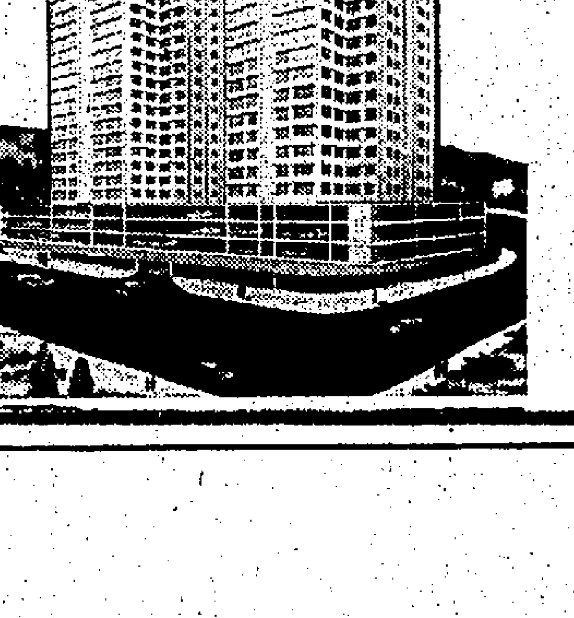
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 TEL.5-455639 5-451404

香港年鑑
華僑日報最新出版一九七四年第二十七回
集香港工商經濟實況 醫療及文教事業動態 日用參考知識之大全
▲每册二十元▼
·內容·
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
保持新鮮風格 增强豐富內容 論述文章詳確 參考資料齊全
售書處
香港荷李活道一〇六至一〇六號 電話總機：五—二二九〇八一
中區分處：德輔道中西街香港人銀行樓下 電話：五—二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號樓下 電話：三—八四〇七四九

可分十五年付款 首期只交二萬元 年期長年底完成
地盤設有佈置單位
二、三樓商用 酒樓、百貨公司、超級市場 地下旺舖特平每呎只售六百餘元
荔枝角道．塘尾道口 舊好世界戲院
要好世界，請住 好世界洋樓
金新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：5—253003 地盤：3—951833 地盤假期照常辦公

旺舖招租
（一）本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大厦地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行，出入口行應用。
（二）香港皇后大道中街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。
有意者：請於辦公時間請電：五—四四二二七八洽

林景閣
官塘 功樂道
週日假期地盤照常辦公
每呎僅售壹百八十餘元 本年底入伙
花園洋樓　面海向南
三房一廳　戶戶單邊
全部鋁窗　設備齊全



首期壹萬元
可分十年付欵 維持舊利息率
歡迎參觀示範樓
恒隆　華懋
5-458131　5-258251
皇后大道中192恒隆大厦　德輔道中廣東銀行1001室

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞

港府考慮徹底掃蕩淫業
制定嚴厲法例
賦予警方較大權力並將妓寨一詞擴大
重懲開設架步及賣淫者且及樓宇業主

（特訊）港府當局現時正考慮有關提議，制定嚴厲法例，賦予警方權力，決心掃蕩本港妓寨及取締淫業。今次警方將會針對那些如音樂廳、酒吧、健康中心及小舞院等架步。

警方一般調查科現已向律政司署呈遞一份建議書，提議將現有之法例修訂，賦予警方較大權力，掃蕩這些色情架步。據悉：該建議書的內容，主要爲：嚴懲及重罰那些開設架步的人士，和重懲賣淫的妓女，及那些租出樓宇作此類勾當的業主。警察公共關係發言人昨對本報記者證實上述消息。

發言人又表示：根據本港現行法例第一百十四條第七節「雜項牌照條例」，如十八歲以下的少女被發現在色情架步工作，主持人會被處高罰款一千元或監禁六個月，如十六歲以下則依照勞工法例處理。

此外，他們又建議將「妓寨」一之定義擴大，使之包括所有賣淫的架步，因爲那些不法之徒，利用法律的漏洞，經營淫業。他們多以其他的名稱來代替妓寨，如音樂廳、酒吧、健康中心，及小舞院。

據一般調查科發言人指出，根據警方多年來收集得的資料，顯示此等架步皆爲變相的妓寨而已。它們大部份內裏設有多個小房間，由年青的女子替客人「服務」。同時，在警方的突擊搜查中，往往在這些地方發現那些未成年的少女工作，她們皆因被她們的男朋友或「大耳窿」或黑社會威脅而作此勾當。

發言人說：雖然警方是大力的掃蕩這些變相妓寨，但限於權力，他們不能完全令這些架步長久停業，而且許多時候，在警方掃蕩後數小時，往往他們又恢復營業。

根據最近統計，目前本港此類架步最低限度有四百卅間之多，大部份位於銅鑼灣、灣仔、尖沙咀、油麻地及旺角的紅燈區，一部份則設於深水埗，九龍城及新界，據估計，目前在這些地區賣淫的少女最少有五千人之衆，大部份年齡在十六至二十二歲之間，有些甚至只得十二歲而已。她們不少是來自工廠的女工。

社會調查顯示過中都是受誘騙的工廠少女，架步主持人經常派出年青男女在工廠進行遊說，或登戲廣告，以高薪優職引誘他們，許多貪圖享樂者往往被騙。黑社會亦經常留意離家出走的少女，誘拐他們當予妓院。

發言人又指出：少女一旦跌入陷阱，就難以拔足，她們開始時是高級妓女，最後年華老去只好在九龍城寨討生活。

就算能脫身的亦要經常繳交巨額金錢與主持人。

市政局議員及社會領袖都表示極力贊成此項提議，掃蕩本港之架步，但表示，警方在引用這些權力時，不要妄及無辜。他們並謂，業主不知自己的樓宇被用作色情架步時，不應受懲。（團）

兩笨賊持刀劫肉食公司
店伴呼喝刀齊起賊急遁

（特訊）昨晨八時許，有兩名持餐刀之飛仔匪徒，企圖進入肉食公司行劫，豈料及時爲人發覺，一聲喝賊，各伙伴紛取肉刀追捕，兩名笨賊嚇得沒命狂奔。一名店伴追喊時不愼爲利器割傷手部，後由十字車送往醫院救治，並無損失。

查該肉食公司設於土瓜灣庇利街二號地下，規模頗大，有豬，牛，魚等肉枱，昨晨八時許，其中兩店伴正在擺放肉類之際，突然間闖來了兩名十六，七歲之飛仔，各操餐刀，擬洗劫該店，但及時爲一姓江店伴發覺，順手取起一把肉刀向匪格鬥，並高叫捉賊。此時適逢其他店伴亦陸續回來開市，睹狀紛紛上前協助，兩匪見勢不對，奪路飛奔，朝馬頭角道方面逃去。

事後，同伴發現姓江同事手部受傷，立即報警召十字車到場，將他送院救治。（合）

警方續委出灣仔及九龍城的警民關係主任。圖爲各區的警民關係主任及輔警警民關係主任，出席記者招待會。

全面推行警民關係
灣仔及九龍城兩主任昨續委出
旺角及觀塘區短期內亦將委派

（特訊）警方今後將會全面推行警民關係工作，以便改善對警方之態度，當局昨日再委出九龍城及灣仔區兩名新警民關係主任，預料短期內亦會委出旺角及觀塘警民關係主任。

警務處特別參事綿主任蘇同，昨晨在記者招待會上透露上項消息。

出席昨晨記者招待會之六位警民關係主任爲熊燦恩（銅鑼灣），黎國樑（深水埗），張志強（九龍城），陳文傑（灣仔），張禾名（荃灣），伍靜國（黃大仙），林英，（西區）則未有出席，隸屬上述各區的輔警警民關係主任亦有出席。

蘇氏指出警民關係主任之設立，至今已有五個月，自實施以來，市民很快就感受其益，而此計劃之最終目的是希望在港九，新界十七個分局分別設有警方關係主任，以促進市民與警方之關係。

警民關係的主要任務有下列四點：（一）與各社團，包括民政區委員會，分區委員會，街坊會，互助委員會，學校及其他社團建立關係，保持密切聯絡。（二）使市民對警方有良好印象，並對當地居民提供意見，加以協助及指導。（三）向警務人員解釋有關警民關係各方面的事項，使他們對此有深切明確的認識。（四）就當地居民對警隊及其服務與職責的意見，向分局警司提出，以供參考。所以警民關係主任的設立，是溝通警察與市民之橋樑。

同時輔警亦支持正規警察之警民關係主任計劃，目前每一間設有警民關係主任之分局皆駐有一名輔警之警民關係主任。（乂）

獄吏串謀向囚犯家屬索欵
離職潛逃卒被警方拘獲
承認五罪還押等候宣判

（新亞社）一名監獄署督導員涉嫌與另一離職潛逃督導員，利用一名厨子，替獄中囚犯攜帶便條，至犯人家中索欵，運進監獄，廉政專員公署人員接獲投訴後，立即展開調查，於七月七日下午二時前往土瓜灣馬頭涌道埋伏，拘獲一名姓郭厨子歸案，控以一項「串謀罪」，刻已在法庭定罪，當姓郭厨子被拘捕後，涉嫌與案有關之兩名監獄督導員，隨即棄職潛逃，至七月廿五日，其中一人，因在一宗飛霧街頭喋血事件中被人毆傷，爲警方送往醫院救治揭發，爲廉政專員公署方面欲與其會面之棄職監獄督導員，接受調查後，被落案，控以一項「串謀」罪，一項「受賄」罪及三項索欵罪，解上中央裁判署審訊，被告認罪，周平添法官，諭案押候至八月十九日候感化官調查被告身世後，始行宣判，被告暫還押由懲教署看管候判。

被告何炳鰲，廿三歲，監獄二級督導員。控罪名：（一）六月廿四日，至七月八日期間，串謀男子郭一榮及一名在逃者，設法將便條及錢搬出及帶返監獄內，（二）七月七日，在秀茂坪邨，身爲公務員而貪污性向曾錦索取五百元；（三）同時同日同地，貪污性收受曾琛女五百元。（四）同日在蘇屋街貪污性向鄧榮昌索取四百元。（五）同日貪污性向鄧保華索取四百元。

案情透露：被告于去年十月廿二日加入監獄當任二級督導員，今年四月一日，至七月八日期間被派往域多利羈留所當值，六月廿四日被告替犯人陸韋挑一張便條出外，批送與男子范被家中索取款四百元，被告由朋友介紹認識厨子郭一榮，兩人在銅鑼灣會晤後，被告利用郭將便條送到范家索得五百元。至七月七日期間，兩人串謀替獄中六名犯人送便條到彼等之親友家中，共收得款項二千二百元。七月七日，被告又串謀另一督導員，指使郭送多張便條，但祗有秀茂坪邨一名曾琛女一處，收得五百元。同日郭又送便條到蘇屋街與一名男子索得款子四百元，但被拒絕。七月八日，郭又送另一便條到馬頭涌道與黃太索得四百元後，即爲在場埋伏之廉政專員公署人員拘獲。當被告及一督導員獲悉郭被捕後，兩人立即棄職逃去。七月廿五日，被告因在一宗飛霧喋血事件中被人毆傷爲警方送往醫院救治，發現係廉政專員公署人員急欲晤會之棄職督導員，經調查後，被落案控以上述罪名。

劣黑飛勒索
判入獄一年

（新亞社）一名案底纍纍之黑飛，專在黃大仙一帶，向若干店戶恐嚇勒索金錢，使該區無日安寧，而被勒索之戶主，因受到該黑飛頻頻騷擾，終於向警方投訴；警方聞訊後，迅速展開調查，並佈下天羅地網；卒將該青年拘獲。被告於日前曾在新蒲崗裁判署認罪；押候至昨日判決，法官判其入獄一年。

被告男子羅卿；廿五歲；被告有八次案底。無職業。

被控罪：包括四項恐嚇勒索；及四項偷竊罪，該四項恐嚇勒索罪：控告被告於本年八月一日至七日，在九龍地區；恐嚇勒索三名男子由五元至十七元不等，另四項偷竊罪，指被告同時同地，偷去該三名男子由五元至廿二元不等。

案情透露：該批事主，是在黃大仙區第四座，開設咖啡室，藥房，及雜貨店等，由八月一日至七日，該批事主，受到被告騷擾，被恐嚇勒索一些金錢，倘不照付，將會遭遇麻煩，事主恐怕惹事，極願付出爲數約五元至廿元不等給被告，但被告卻接二連三頻頻騷擾，該批事主，終於向警方投訴，至八月十日，乃在黃大仙區將被告拘獲。

九龍兩宗警察開槍
男子被捕襲警腹部中彈
東頭村警被襲槍一響兩人逃去

（特訊）昨晨九龍區一連發生兩宗警員開槍事件。一宗警員將一可疑人擊傷，另一宗則未有擊中疑人，且被其逃脫。兩宗開槍事件，警方均在調查中。

首宗開槍事件發生於昨日凌晨二時左右，當時有一警員，正在九龍塘喇沙利道附近巡邏，突發現一名男子，行動閃縮，態度可疑，警員即上前着令停步檢查，因不久之前，該處附近，曾有一青年向警員投訴被劫之事。當警員正準備向該男子搜查時，男子突然向警員襲擊，引起糾纏。就在此時，適有兩名廿二至廿四歲的見義勇爲市民乘的士經過，發現警員與一可疑人糾纏時，即下車協助，在兩名生力軍協助下，警員終將疑人制服。該兩名市民，助警員制服疑人後，將疑人交與警員看管，然後跑往附近借電話，撥九九九報警，通電話後即行去。

在現場疑人見兩名見義勇爲的市民離去後，竟然向警員反抗，再度襲警，且企圖搶取警員之佩槍，警員被迫發槍一響，擊中疑人小腹。未幾，大批警員到場調查，並將傷者送院留醫，傷者男子黃兆添，廿八歲。

另一宗發生於昨日凌晨六時許，一名軍裝警員正在東頭邨巡邏時，突發現兩名可疑男子自廿二座走出，警員即上前調查，惟兩疑人看見警員出現，即拔足逃跑，警員高呼停步，兩人置若罔聞，朝九龍城砦跑去。警員銜尾追蹤，差點即將其中一人抓着，而該疑人突然轉身襲警，警員至是拔出佩槍，發槍一響，惟未有擊中任何人，而該兩名可疑男子，已向城砦逃去無蹤，事後大批警員接報趕至現場調查，惟未有任何人被捕。（合）

超級市場助理經理
虧空公欵萬元
判囚獲准緩刑

（新亞社）大利運超級市場，助理經理，虧空公欵一萬元，事發被控兩日前，解上西區裁判署審訊，被告認罪，其父具備一萬元現欵呈堂，願爲被告償還虧空公司之欵項，法官聆聽後，諭將案押至昨日，法官閱畢感化官對調查被告之報告書後，判被告入獄六個月，准緩刑兩年，並立將一萬元交還事主。

被告李錦棠，廿九歲，助理經理。被控罪名：七月廿七日，在中區大道中十一號A地下大利運超級市場偷去公欵一萬元。

案情透露：七月廿七日下午六時，市場經理點查夾萬存欵，發覺失去一萬元，而祗得回被告簽署一張萬元支票，被告將欵化去，其銀行存欵實得九十元，市場經理乃報警予以拘控，被告向警保透露，將全部現欵輸光。

三惡漢向
躉船勒索
各囚九月

（新亞社）三名男子涉嫌向碼頭趸落貨之躉船勒收保護費，卒被警方拘獲落案，昨晨解控於中央裁判署，三被告均認罪，法官判其人入獄九月。

三被告（一）何健超，廿六歲，海員；（二）西國遠，廿八歲，海員；（三）高志強，十七歲，無業。同被控六罪：（一）八月五日，在一艘泊於登打士街躉船上，恐嚇勒索何根十元；（二）同日在一艘泊於西貢街之躉船上，向郭世榮恐嚇勒索十元；（三）同日，又在另一艘泊於西貢街之躉船上，恐嚇杜妹十元；（五）同日竊去杜妹五元；（六）同日竊去郭世勞三元。

案情透露：八月五日下午十二時卅分，警方根據所得消息，前往油麻地避風塘伺伏，發現被告等登上一艘躉船，上前調查，於是揭破其中秘密，將之一併帶返警署落案。

涉嫌協助女毒犯逃走
兩疑犯定期審

（新亞社）轟動國際之女毒販楊燕卿之丈夫劉家祿，及另一可疑男子，涉嫌協助楊自上水警署越柙逃走，爲警方先後拘捕歸案，昨解粉嶺裁判署提訊，案由警告一法官，以控方對案情偵查經已告一段落，諭將案定期於九月十二、十三、十四及十七日等四天，正式審訊，被告二人，均暫無需答辯，還押監房看管候審。

主控官庭透露：屆時控方將有十二名證人，分別出庭作證。

被告二人分別延聘律師出庭代表辯護，要求保釋外出候審，但主控提出劇烈反對，結果裁判法官，接納控方意見，拒絕所請。主控官指出：販毒組織相當龐大，被告二人保釋後，恐亦能有人協助使她越柙逃脫，故不准保釋。

被告二人：（一）劉家祿，四十二歲，住雞洲新邨，報稱小販；（二）鄭松洲，卅四歲，住鑽石山教道，無職業。被控罪名：七月十三日，在上水警署，協助及教唆女子楊燕卿，在合法扣留下逃走。

亞洲旅運公司
每週遊團赴台

信譽昭著的亞洲旅運有限公司，由於作風服務妥善，近月來各綫遊團均告滿額，其中尤以台灣綫最爲擁擠，良以該公司每一週均有遊團赴台，方便之至，費用五天僅收一〇五〇元，定期七天一三五〇元，一流宿食招待，合理之至，九天一五五〇元，且代辦入台證快捷，準期兩週內辦妥不誤，此外該公司辦理美加歐洲包機機票亦比一般便宜實際，故業務特別鼎盛，詢問處中區德輔道中一五六號通用商業大廈（先施對面）二〇二室，電話H四四一八三七，四五四九八〇。

咖啡檔夥記
偷糖一包
坐監一年

（新亞社）一無業男子，偷得一包價值十元，事後爲警方揭發拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，官判其入獄一年。

被告男子張鴻，四十二歲，無業。被控罪名：八月十日，在九龍地區，偷王廣洪一包糖，價值十元。

案情透露：被告原在深水埗長沙灣工廠大廈第三座一間公司之咖啡檔工作，每日上午六時半必有一外家公司將糖送到備用，八月十日上午六時半，原告返檔，發覺失去一包糖，同日下午四時，警方根據消息，到福榮街拘捕被告，追問將糖偷去，乃將之帶返警署落案。

白日攔途劫
匪囚兩年半

（新亞社）一青年犯於光天白日下，在九龍城龍崗道與賈炳達道交界附近當街持刀行劫，兩名老婦，逃至城南道適值警方突擊檢查，與場人贓並獲，帶返警署落案，昨解九龍地方法院審訊，法官判其入獄兩年半。

被告廖振良，廿二歲，解控罪名：七月八日，在龍崗道與賈炳達道交界附近行劫女子王梅及王寶珠，現欵八十九元九角，及三張老人會收據。

案情透露：被告係一積犯，前曾犯有四次案底，均與搶劫有關。

一週內灣仔四間酒樓被劫
賊劫醉瓊樓及舞廳
毀夾萬掠欵萬七千

（特訊）賊黨行劫灣仔區，昨凌晨三時五十分，莊士敦道一二二號之醉瓊樓酒家及寶宮舞廳，遭三名蒙面劫匪光顧，三名兇徒之持刀劫匪先將十三名酒家伙伴制服綑綁噤口，然後進行爆開了四個小型夾萬，共損失現欵一萬七千餘元及八隻手錶。匪徒在上址樓上樓下穿梭地搜劫，直至凌晨七時天亮後才離去。目前警方正在偵查中。此爲過去七日內，灣仔軒尼詩道與莊士敦道方圓不到半哩範圍內，四間酒家遭同類手法之洗劫。

被劫之醉瓊樓酒家規模頗大，佔上址地下至五樓，七樓爲賬房，六樓爲舞廳，昨晚打烊後無人留守。

據現場的人稱：酒家係營業至昨晨一時，才收市，有一名看更（年約五十餘歲）在閣樓當值。昨晨三時五十分左右，三名蒙面匪（年約廿二至廿三歲）由後樓梯爬上閣樓，將窗枝撬毀進入屋內，先將看更制服，在抗拒中看更前額被擊傷，然後將之押上五樓廚房，當時三匪手持鐵絲批及士巴拿，但上至五樓廚房後，則各取大菜刀一把，再押看更人由五樓而下，將在各層之店伴喚醒，逐一用斷碎檯布綑綁噤口，並揚言反抗者將會被斬，各人唯有任由施爲。

匪徒先搜各人身上，搜去少量現欵及手錶，再上七樓賬房，爆夾萬，掠去現欵一萬八千八百元，又折下大樓寶宮舞廳之賬房小型夾萬，取去現欵七百元。在現場逗留至早上七時，才由地下後門逃去。案發後，被綁者互相協助掙脫，立即向警方報案。大批警員趕至時，匪徒已逸去。受傷之看更送院敷藥。其餘店伴則無恙。（合）

“西北四號班機讓你安坐747直飛紐約”

“…外加班機銜接全美國”

這位是西北機上服務員莊明珊，當你遇到她時，你會發覺人如其名；她能說三種中國方言、英語以及法語，外加一點日語。莊小姐家在香港。

這位是西北機上服務員利高絲，來自明尼蘇達州的金髮小姐。高絲平常喜愛芭蕾舞，當班時則慇懃的服侍旅客。利小姐還是運動好手，夏天打網球，冬天玩滑雪。

你打算從香港到美國一行嗎？西北當會爲你提供有關方便旅客飛行的事實，特別是航機選擇問題；因爲西北有許多飛行經驗。故此，有充份的理由，說明西北四號班機是你美國行程的最佳航機。

- 這是從香港飛美國的第一班晨早客機，既不嫌早，亦不會遲。
- 這是惟一從香港直飛紐約的班機，使你免除因轉機或換機所引致的煩擾。
- 這是惟一直飛紐約的寬敞747航機，讓你有更充足的地方伸腿或溜達。
- 你的計劃若不包括紐約，西北另有班機銜接西雅圖，經過簡易行李檢查後，直飛華盛頓、芝加哥以及明尼亞波里斯／聖保羅。（我們亦可載你去斯波坎，參觀博覽會。）

請查閱右列行程表，你即明白乘搭西北飛往美國各地是何等簡便。西北是我底航機，何不亦作爲你的呢！

訂票及有關詳情，請詢各大旅行社或西北航空公司：
香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061
九龍半島酒店　電話：3-675001

747由香港至東京及美國

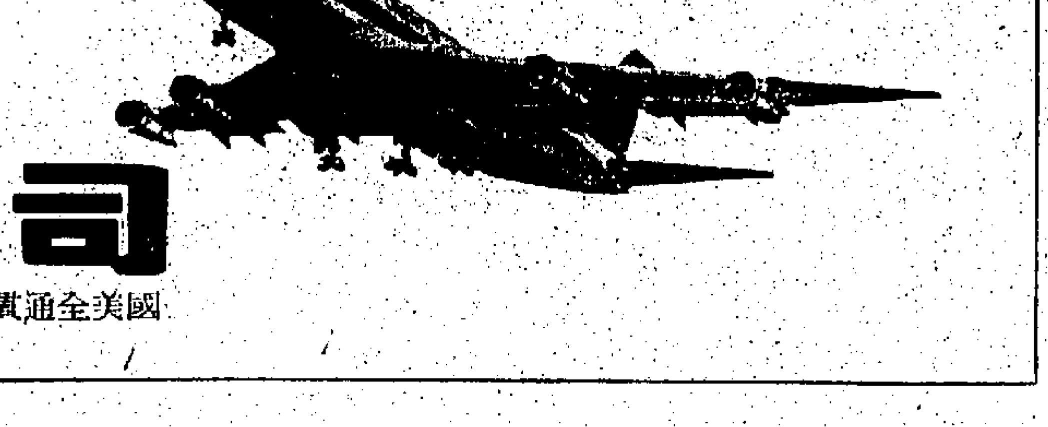
上午九時 星期二、六除外	東京、西雅圖*、紐約
上午十一時十五分，星期六	台北**、東京、檀香山、三藩市、洛杉磯

*由西雅圖轉乘至：亞特蘭大、芝加哥、克利夫蘭、底特律、福羅特杜爾、邁亞米、明尼亞波里斯／聖保羅、費城、匹茲堡、波特蘭、斯波坎、坦帕／彼得堡、華盛頓、但尼伯（加拿大）。
**香港與台北之間並無班次。

747每日在東京銜接至美國

下午六時	安哥拉、芝加哥、紐約
下午六時四十五分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯／聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

外加航線至波士頓、密地遜、密爾窩基、紐亞克、羅徹斯達（明尼蘇達）、蒙大拿州、北達科他州各城市，以及加拿大厄文頓。



西北航空公司
在遠東以內　橫越太平洋　貫通全美國

本港新聞

中區街坊會開放日 展覽工作成績甚佳
民政主任黃張綠萍主持剪綵禮 理事長吳漢琛請當局早撥會址

（特訊）中區街坊福利會成立已廿多年，年前獲政府批准註冊爲有限公司後，會務工作基礎益穩健全，在該會會長周有，理事長吳漢琛，監事長黃煊，副理監事長吳幹鎏，文友，陳星海，陳靜林，殷偉年，蘇東林，蘇宗鎏，曾德堅等暨各理監事策劃下，所辦理各項坊衆福利，均有顯著成就，該會近以福利工作有繫於社會人士贊襄支持，爲集思廣益，特於昨（十二）日在會所舉行開放展覽，所辦西醫，中醫，牙醫，跌打，針灸各醫療所施診工作，及英文打字班，婦女縫紉班，美容訓練班等成績，并於下午三時敦請中區民政主任黃張綠萍蒞臨主持剪綵儀式。

到臨觀禮有中區民政署副主任楊世光，李介明，師綠主任謝金倖，中央警署署長咸其昭，社會福利署中區服務處施小姐，及該會首長周有，吳漢琛，黃煊，吳幹鎏，文友，蘇東林，理監事周照，吳世英，李明鏡，盧元博，梁松就，夏國璋，李英明，區渭名，何能湧，許培，洪元芬，歐卉芬，溫玉寶，謝麗娟，劉蕙珍等及坊衆人士百數十人。

理事長吳漢琛請黃張綠萍主任剪綵後，隨致詞報告會務工作，主要計有該會爲輔導婦女工藝技能，由婦女組設辦車衣縫紉班，分設初級班及高級班，由導師岑秀顏小姐擔任教授，坊衆婦女參加甚爲踴躍，一般成績水準甚高，皆得學以致用。此外並辦有婦女美容班，編織班，美化婦女生活知識，聘由梁桂貞小姐擔任教授，初級美容班兩個月一期，初級編織班三個月一期，凡年在十四至四十歲婦女均可報名參加。該會英文打字班係獲何東慈善基金資助支持開辦，以灌輸英文打字技能，指導商業知識爲宗旨，初級英文打字班三個月一期，逢星期二，四日下午七時至九時上課，主任教師爲黃裕佳，但就學者甚衆，將續開新班。

該會并辦西醫診所，由李英明主理醫務，醫務所位於鴨巴甸街九如坊街口二樓，內部設備完善，而會所樓下設有牙醫贈診所，李少英女士主理，醫治牙醫，由陳普担任中醫贈診，跌打傷科贈診由夏國璋師傅担任，針灸科由楊嫦瑛女士担任，均專爲坊衆服務，成績甚佳。

其他活動有小型足球隊，集體旅行，童軍，提倡坊衆康樂活動，不遺餘力，吳氏表示以上工作雖稍有所成，但同人等仍不敢自滿，希望社會人士，坊衆賢達，多加協導支持，同時并以現有會址過於狹小，不敷會務應用，深盼政府能早日實現年前應允將中區永和街未來新建之大廈撥給敷作會址，使街坊福利工作得所推展。

中區的坊會開放日由中區民政主任黃張綠萍剪綵情形

街坊首長訪問星馬 民政署長定期授旗

港九街坊會首長星馬考察團一行二十二人，將於星期四（十五日）前往星加坡及馬來西亞作爲期十四天的訪問。觀塘及九龍城民政主任施祖祥亦將同往訪問。

該考察團係由港九街坊協進會主席陳燊棠任領隊，考察團此行目的在於促進本港與星馬兩地人民感情，並考察兩地在教育，經濟，交通，社會及其他方面的發展情形，以便於回港後，將所見所聞提供與本港政府及居民作爲參考。

民政署長黃子奇將於星期三（十四日）上午十一時在灣仔英京酒家主持該考察團出發授旗儀式。

遊樂場協會暑期活動 舉辦大型綜合晚會

（港訊）目前本港各區福利機構，學校及政府部門全力推動暑期青少年活動，正掀起一個接着一個之高潮，爲兒童及青少年服務多年之香港遊樂場協會，下轄有兩處室內籃球場館，青年中心，戶外康樂營及十八處康樂輔導處，特別在今夏準備了一百二十二項活動，務使各青少年朋友能藉此等機會善用餘暇，學習技能，廣結良朋。該會備有大量精美之介紹協會之簡章。修頓康樂輔導處，已定於八月十七日（星期六）晚上八時正，假灣仔修頓場館舉行一次大型之綜合晚會，節目將包括國術表演，銀樂隊演奏，南北醒獅，另加插由修頓青年中心提供之舞蹈，及歌唱節目，並有抽獎，預算招待兒童及青少年一千八百人參加，由於座位有限，招待券免費，可向下列地點領取：（一）修頓康樂輔導處，（二）循禮輔導處，（三）卜公公園康樂輔導處，（四）聖雅各福群會，（五）尼地道九十八號A，（六）灣仔小童群益會（大佛口）灣仔洛克道三號，（七）民政司署灣仔軒尼詩道二〇一號。

灣仔康聯歌唱樂器比賽

（港訊）灣仔區青少年康樂聯會主辦，由音樂之家贊助之一九七四年全港公開歌唱及樂器比賽，現已開始接受報名，報名地點：（一）灣仔愛群道駿昌夫人訓練中心三樓灣仔社區及青年事務處（二〇三室）；（二）灣仔民政處，費用全免，截止日期爲八月十七日。組別：（一）獨唱：中文世代曲，（獨唱）西洋流行曲，藝術歌曲及民歌。（二）樂隊合唱，（三）樂器演奏：西洋流行曲，及各民族中西樂器。各組參加者不限年齡，性別，并可參加多組。

比賽日期及地點：（一）試音：八月廿一及廿二日（星期三，四）晚上七時至十時，假九龍彌敦道四七八號四樓樂風之家舉行試音。（二）復賽：八月廿四日（星期六）晚上八時正假聖仁書院舉行。（三）決賽：八月卅一日（星期六）晚上八時正假聖仁書院進行。

修頓球場內 兒童遊戲日

香港遊樂場協會修頓康樂輔導處與灣仔區青少年社會服務團青年領袖訓練課程學員聯合主辦之兒童遊戲日，將於十四日上午十時至十二時，假修頓球場室內球場舉行，內容有小組遊戲及組際比賽，有獎品贈送，歡迎區內兒童參加，招待兒童一百五十名，額滿即止。年齡約六至十四歲，有意參加者，請往灣仔修頓球場室內球場索取門券，費用全免。

樂富村坊會 辦電影晚會

樂富村街坊福利會，昨舉行電影晚會，地點在區內第八座第十座間之廣場，八時開始放映。由首長鄧器、林泉、廖璧鑑、鄧器爲中、名譽會長潘棣芝等主持，觀衆數百人，放映名片十餘集，其中大力水手，醜小鴨，卡通片，尤爲少年所歡迎。

大通銀行官塘分行 裝有新型設備

（特訊）美國大通銀行位於官塘物華街三十八至四十號的新分行，訂於今天開始營業。該分行裝有本港首創由專人負責的WALK-UP WINDOW，該設備有全套透明防彈玻璃以及供顧客和出納員專用的對話機。此新設備可提供顧客於辦公時間後存款及提款；來往現金及支票可放在一個利用按鈕式的活動箱來輸送。

大通銀行現徵求WALK UP WINDOW中文譯名，特舉行一次公開徵求最佳譯名比賽；頭獎可獲現金港幣三千元，二獎可獲現金一千元，此外並有安慰獎二名。

官塘分行是美國大通銀行在香港擁有的第九間辦事處，將提供一切銀行業務，是過去三年來在港開設之第七間新分行。

大通總經理夏士銘說：爲配合大通銀行在香港的發展計劃，於不久的將來增設更多分行，與國強被升任爲分行經理，他於七一年中期加入大通，畢業於香港中文大學，獲企業管理學士銜。

黃埔船塢均益公司 合組國際貨櫃碼頭

香港黃埔船塢有限公司與均益有限公司昨日（十二）聯合宣佈共同組織新的獨立公司香港國際貨櫃碼頭有限公司，操控位於葵涌的第四號貨櫃碼頭的興建工程及經營管理。

香港國際貨櫃碼頭建成後，將爲全遠東及香港的最大之個別貨櫃碼頭，佔地四十三英畝，建三個水深四十呎，長九百五十呎貨輪碇泊站，提供世界最龐大貨輪碇泊起卸之用。

香港國際貨櫃碼頭建築工程，委託由西松建設株式會社，海港工程有限公司及香港馬來西亞工程公司共同組成的機構承辦，工程包括填海，打樁，三個貨櫃輪碇泊碼頭及有關運的道路交通網等的興建。西松建設株式會社曾承辦葵涌第二號及第三號貨櫃碼頭的設計及興建工程。

香港國際貨櫃碼頭——葵涌第四號貨櫃碼頭的填海部份，廣達一百八十萬平方呎，填海所用物資將以駁船從青衣島運往。整個工程耗資將達三億港元，而其中鋼樁佔三千萬港元，工程竣工日期爲一九七六年，而第一個貨櫃碼頭預計可於明年下旬預先完成並啓用。

隣舍輔導會 兒童夏令營

聖公會聖馬太堂與

鄰舍輔導會西區中心合辦之第六屆兒童夏令營，今（十三日）假香港荷里活道聖馬太堂舉行開幕禮，並敦請聖公會聖馬太堂張綠萍牧師及鄰舍輔導會社區發展主任藍志德舉行開幕典禮。該兒童夏令營由八月十三日至十八日每天下午一時至五時連續舉行六天。

大磡村坊會 開遊藝晚會

（國際社）大磡村街坊會，昨晚在坊會學校廣場，舉行歌唱遊藝晚會，免費招待青少年及坊衆二千餘人。晚會請由副民政主任丘世仁，黃大仙警署紀德署長，社區及青年事務主任陳錦靜嫻女士，警方關係主任伍靜國總督察，黃大仙街坊聯會主席沈登階，鑽石山區會主席謝官勝，及各坊會首長主持剪綵，繼由理事長楊榕年致詞，晚會節目多采多姿，情況熱鬧。

保良局觀賽及示範表演
乒總代表廿餘人

（特訊）保良局兒童康樂活動之一乒乓比賽，日昨於該局福利大廈舉行，邀請乒總副會長梁滿華率領代表廿餘人，及乒壇好手官永樂等，爲嘉賓。首先由該局兒童舉行冠亞，季軍決賽作序幕戰，接着爲乒總代表與官永樂等作示範表演與比賽。該局總理黃明宴，譚華正亦下場參與，李秉琳主席及陳鄭綺如總理則一早到場觀戰，雖然戰況激烈，情緒卻很高張，氣氛更爲愉快，與會兒童，莫不手舞足蹈，興高彩烈。

比賽及表演完畢，由黃明宴，陳鄭綺如兩位總理分別頒獎，譚華正總理則代表致送紀念旗予乒總副會長及官永樂，席間承乒總副會長梁滿華捐贈乒乓球桌乙張，譚華正與陳鄭綺如總理則合捐球桌乙張，以爲對乒運有興趣之兒童作爲鼓勵。

會後賓主一行同登該局家政班二樓，享受由該局家政班學生烹製的精美點心，以爲茶會，與會者人各一份，皆大歡喜，嘉賓對家政班的製作技術，尤爲讚賞。（證）

圖爲：譚華正總理……紀念品

跑鵝區坊會 招待遊梅窩

（特訊）跑鵝區街坊會，昨日舉行鵝遊梅窩，招待區內青少年一百四十餘人，由首長王昌、理事陳德圻、詹植生、周永祥、張允中、任錦泉、黃培基、何文等帶隊。上午九時在中環港外線碼頭集合，乘油蔴地小輪直航梅窩，抵達目的地後自由活動、游泳、遊覽各適其適，午間設有午餐及汽水招待，至下午五時乘船返回市區。

薛氏宗親會 新界聯歡

（國際社）香港薛氏宗親會，於日昨舉行會員宗親集體旅行新界聯歡，由理事長薛志烈，監事長薛球，金恩求，薛忠源，薛和等領隊，參加者百餘人，分乘旅遊車兩部出發，青松觀，新界龍珠島，鹿頸等地，并到薛屋村，拜訪村長薛宗長，午間在青松觀設齋款叙，迄至傍晚始盡歡回程。

葉乃揚乃堅昆仲 令壽堂出殯哀榮

（港訊）九龍玉器首飾業文員會理事長葉乃揚，利興置業有限公司副經理葉乃堅昆仲令壽堂張太夫人，昨下午一時出殯，卜葬歌連臣角華人永遠墳場。

殯儀採佛教儀式，佈置簡單嚴肅，禮堂正中橫額「懿範長存」由利興發展有限公司董事局同人敬輓，正門橫額由九龍珠石玉器首飾文員會理監事致輓。

是日到祭及致送祭帳花圈者有：恆生銀行何善衡，梁植偉，何添，梁昌，梁銶琚，利國偉，何子焯，林秀樑，文國鎏，梁爾修，李育錦，李永鏗，何世堃，潘小磐，譚若明，利興發展有限公司何添，胡漢輝，潘錦溪，馮秉福，鄭裕彤，梁鑑森，楊志雲，李福兆，胡經緯，利永文，黃永善，利興置業有限公司同人，香港地產建設商會霍英東，何鴻燊，金銀證券交易所全體委員，金銀貿易場首長，億萬財務公司，合眾地產有限公司，周大福金行，美麗華酒店，楊志誠置業有限公司，永福金銀珠寶鐘錶，珠城百貨公司陳錦波，何世禮將軍，何鴻毅，潘仁昌，冼爲堅，楊銘樞，周卓然，胡蔭棠，馮國棟，周生生金行，周君令，周君暉，何佐治，利昌金舖同人，永昌證券投資公司，新發置業有限公司，珠城酒樓夜總會，九龍珠石玉器金銀首飾商會，九龍珠石玉器首飾文員會，港九珠寶首飾業文員會，中華廠商會，北九龍裁判司署等數百人，素車白馬，備極哀榮。

葉母張太夫人，早歲孀守，克勤克儉，將子女五人，撫養成人，誠模範母親。

讀者星馬泰遊覽團 持有護照仍可參加
今明兩天截止報名勿失最後良機

特別爲華僑日報讀者歡渡暑期而舉辦的「星馬泰超級豪華遊覽團」，由於負責策劃全部旅程之七海旅運有限公司安排了豐富的遊覽節目；最高級的食宿，同時服務週到，收費廉宜，因而口碑載道，每日前往七海公司申請參加者絡繹不絕。該團定於八月十八日依期出發，現僅賸有少數餘額，祗歡迎持有照護之人士參加，並限期明（十四）日截止報名，有意在暑期遊星馬泰的讀者，尚有最後兩天良機，幸勿失諸交臂。

此一精益求精的旅遊路綫，全部均屬星馬泰三邦最有瀏覽價值的名勝古跡，旅程包括：檳城蛇廟，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，吉隆坡國家動物園，黑風洞，星加坡飛禽公園、花葩山、翠玉樓，裕廊鱷魚湖、水上市場、玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島等。

此外，並乘搭玻璃遊艇船作海底探秘，參觀劍擊拳門比賽，欣賞夜總會精彩表演，享用貴賓式乳豬飽翅席，觀光都市夜生活等，節目多姿多采，實在是一項超值的物質和精神享受。

七海旅運策劃全部旅程

「星馬泰超級豪華遊覽團」簡則如下：

（一）出發：八月十八日。

（二）費用：特價港幣三千〇五十元。

（三）旅程：全程十天，包括星加坡、馬來西亞、泰國最有瀏覽價值的名勝古跡。

（四）交通：乘搭珍寶噴射客機，沿途採用舒適冷氣遊覽專車，粵語導遊，專人領隊。

（五）食宿：沿途住宿第一流大酒店，包括星加坡希爾頓大酒店，檳城美輪大酒店，曼谷帝國大酒店，吉隆坡希爾頓大酒店，三餐稱美膳食，並享用貴賓式乳豬飽翅席，欣賞夜總會精彩表演。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四五五六三九，五—四五一四〇四

馬來西亞區內馬拉族人以美妙音樂引動眼鏡蛇起舞之特技

澳洲家庭設備
琳瑯滿目
多采多姿

澳洲出品之家庭設備，種類繁多，琳瑯滿目，爲代理商及零售商提供各式各樣之精美製品，滿足對家庭設備之各項需求。

此次展覽之特選展品，包括：燈具、厨用及廳房用抽氣扇、長條形發熱器及座地暖爐、各種家庭電器用具、金屬及塑膠小型家庭用品、精美陶瓷潔具、不銹鋼洗盆及洗槽、鋁質烹飪器具、海灘及花園用太陽傘，以及剪草機等等。閣下如能駕臨參觀，定必大有所獲！

澳洲家庭設備
展覽會

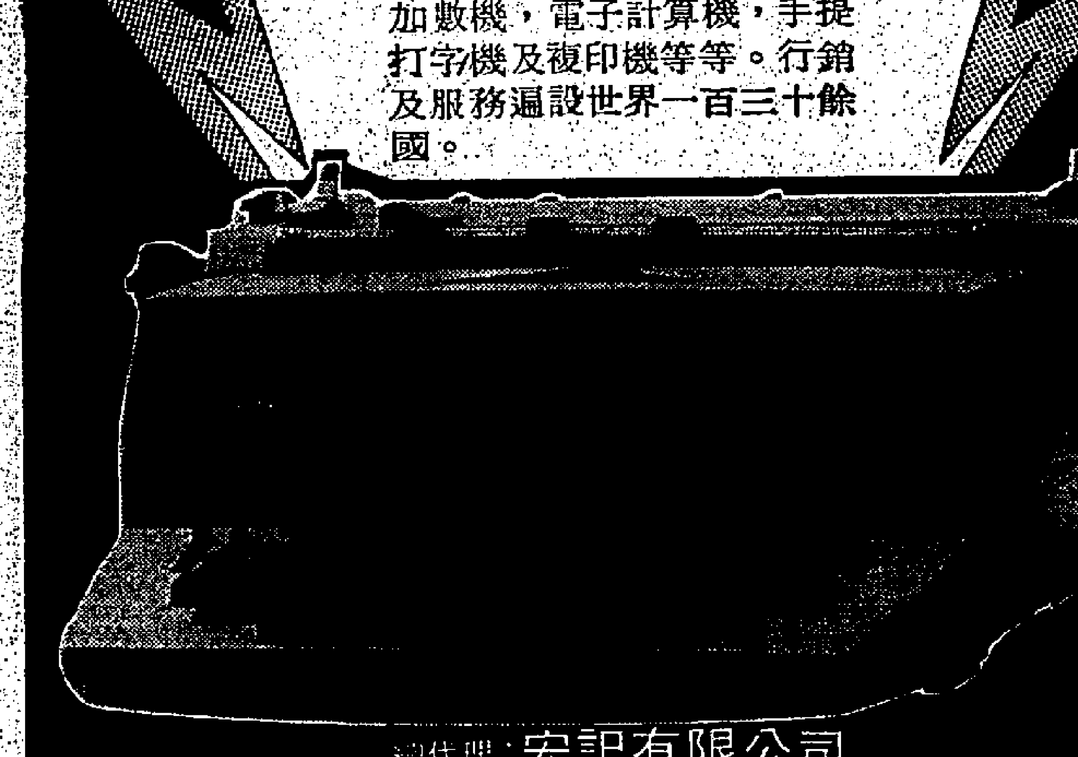
展覽日期：一九七四年八月十三至十六日（歡迎工商界人士參觀）
展覽地點：香港干諾道中康樂大廈十一樓澳洲專員公署
電話：5-227171-8
展覽時間：每日上午十一時至下午六時

澳洲海外貿易部

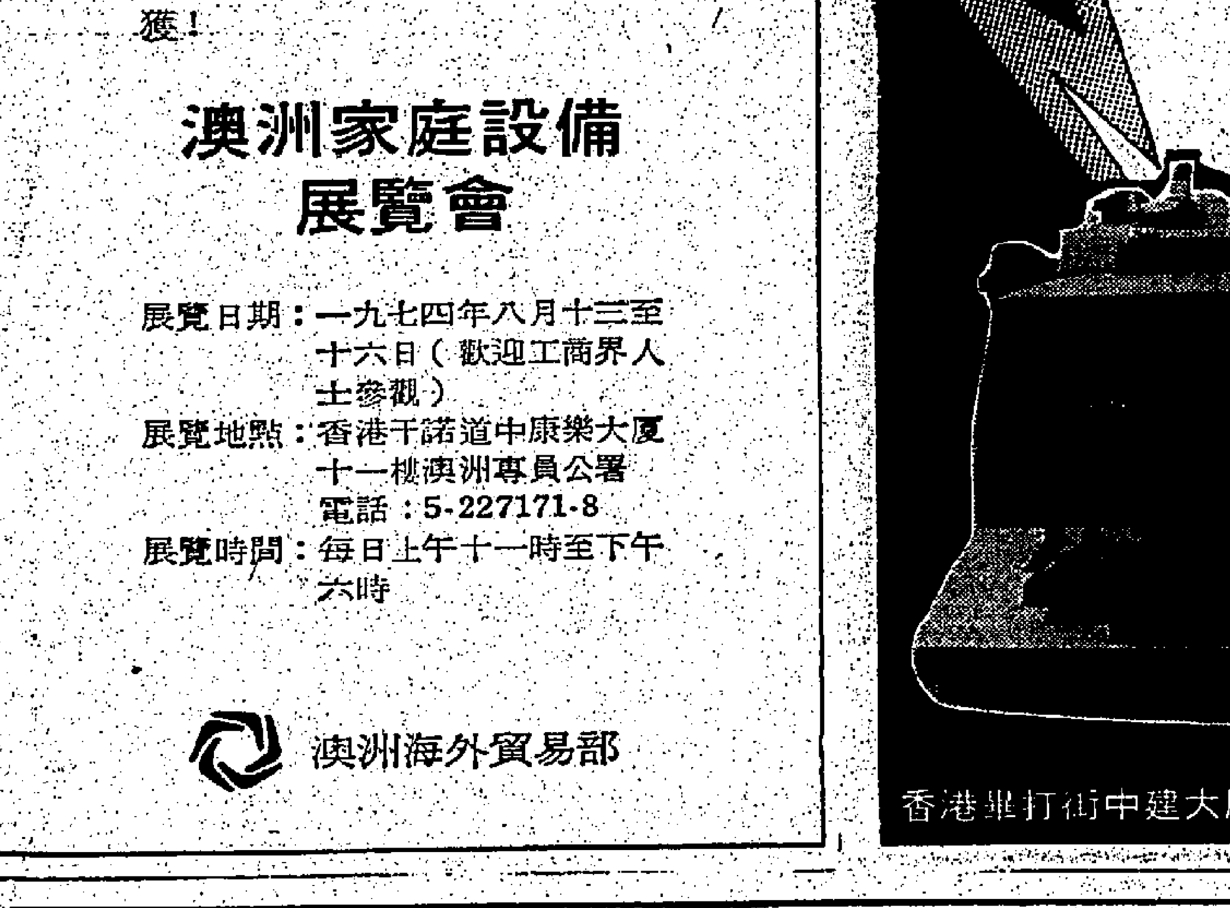
快市牌1820型電動打字機
全新設計－爲現代辦公室不可缺少之工具
FACIT

獨有兩套表格系統，其一可將信件或發票的格式預先存儲機內，在需用時一撥手掣立可應用，方便省時，並有多項自動裝置，在打字時，快捷可靠，除普通色帶外，可兼用炭質色帶，字體清秀悅目。

瑞典名廠快市牌出品有各種加數機，電子計算機，手提打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。



總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號　電話：5-220888，5-221500.



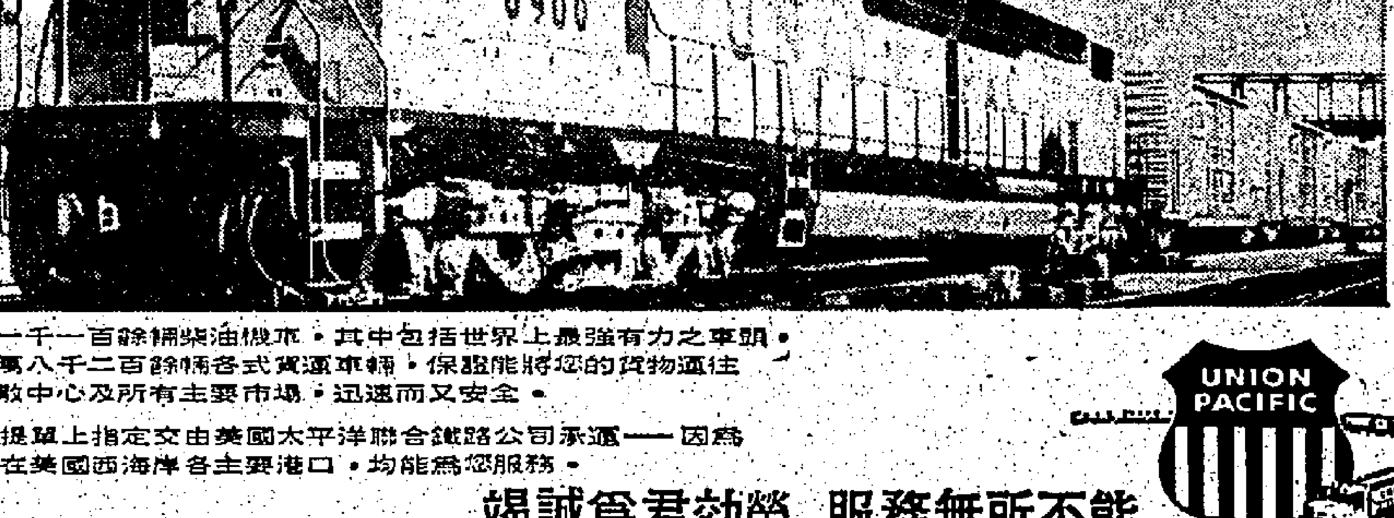
西德 藍寶牌
汽車收音機
Blaupunkt

西德藍寶牌AM/FM身歷聲汽車收音／盒帶唱機電子控制選台自動盒帶播放系統音質優美豪華美觀可配襯各名廠汽車內部設計。

各大電器行均有代售

總代理：美最時（香港）有限公司

柴油機車千餘輛・運輸迅速運費低



本公司擁有一千一百餘輛柴油機車，其中包括世界上最強有力之車頭，另外尚有六萬八千二百餘輛各式貨運車輛，保證能將您的貨物運往美國內陸集散中心及所有主要市場，迅速而又安全。

請您在海運提單上指定交由美國太平洋聯合鐵路公司承運——因爲唯有本公司在美國西海岸各主要港口，均能爲您服務。

竭誠爲君効勞　服務無所不能

UNION PACIFIC

林新一
美國太平洋聯合鐵路公司顧問
中華民國台灣省　台北市中山北路二段四十號之一（三樓）電話：五五〇〇五〇

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

體育

高雄連賽兩場均捷 保持長勝今日班師

高雄男子排球隊訪港告一段落，以長勝無亂姿態，今日下午四時乘機直返高雄，客軍在昨日臨別秋波中連陷三局，直勝港選三比〇（十五比十，十五比四，十五比三）。

較早時，高雄隊應香港大學之邀，前往作示範表演，並與該校代表隊友賽一場，客軍又是以三比〇獲得勝利，高雄雖然日間已作賽一場，但對他們在晚間賽事毫無影響，絕無半點疲態，足見彼體力之驚人。

港聯已經盡了全力，可惜技不如人，敗亦無話可說，在首局比賽中，十五隊球員將戰局拉得相當緊湊，接連封殺了客軍的強勁扣殺，雖然到頭來還是失手，但已奪得不少掌聲。

高雄昨仗較突出處仍然是網前扣殺，急勁而短，有若道釘子一般，要抵禦此等猛擊，非有高度技術不能為，以香港目下水準，與客軍距離太遠，自然是防不勝防。（正）

港越元老足球員隊 本週末在安南重逢

趙鮑聯絡成功朱少概允任領隊

（特訊）香港足球元老隊，由於廿年前來港會於最近返越西貢的趙榮沂、鮑景賢，經二年來的無憲中談笑用兵，勸旅領隊朱兆雄一說即合，慨然答允，担任此行領隊，目前已準備邀元老球員及以經常在英三茶話的陳輝洪、駱德輝等為班底，在朱氏一聲號召下，該雄畢集，已達廿餘將，且已開始練波，前後已五次之多，姚小黑且重披戰袍，與舊戰友黃志強并肩作戰，興趣盎然，由於此行具有港、越舊球友重逢把酒言歡之局，故各將尤覺興奮，鋼骨傘亦及時抽出時間參加練習及遠征行列，他們的一位大師傅，將與越將壯位等可以說波路縱橫，遊當地足球好友李超、吳應鏐等將予此來自香港好友熱烈招呼，去宵部份元老球員，已前往業務擴大中，由「越南歐后」一架美心主持的越南餐廳，嘗試南越春捲，牛肉七味等食品，十分高興。

香港足球元老大軍，將於本（月）十二日上午乘越航機飛越，並將於本週末和週日連賽兩場，對手都是中坑球員，由於相識已久，惟球國疏技彼此隔別已久，疏遠了，今次球國上重逢，彼此將有一番滋味在心頭。（白浪）

青少年單車賽 周林謝偉波掄元

由灣仔區青少年康樂聯會與南華體育會合辦之青少年單車賽，近二百健兒參加在維多利亞公園舉行完畢。情況熱烈，各項成績如次：（七）

少年平車組二哩半：（一）謝偉波七分五十四秒五，（二）王漢川，（三）陳啓榮，（四）譚興揚。

賽車組五英里第一組：一、黃銳翔（澳門）十三分四十五秒一。二、周謙明（九龍）。三、羅鎮華。四、吳劍洪。

青年平車組二哩半：（一）周林六分五十七秒五。（二）楊國華。（三）方金華。（四）陳樹明。

賽車組五英里第二組：（一）杭志明（九龍）十四分卅八秒九。（二）黎志傑（澳門）十四分卅九秒。（三）巫錦波（威力）。（四）鄭建成。

由南華西報與香港拯溺總會主辦之暑期千人習泳班，昨舉行本年度第六、七期結業授憑典禮，圖為：南華西報總編輯郭伯新、拯總名譽顧問趙國華、總監郭漢銘、教練羅毓榮、郭鎮恒、談鑑泉、梁科與第六期結業學員合照。（本報記者攝）

足總將召開 連串小組會議 應付球季來臨

足球季將會在下月展開，只停頓一個短時間的足球圈，將在本週起連續召開，足總幾個小組會將在週內召開，聯賽委員會首先要在明天（十四號）下午五時半召開討論聯賽隊伍分組和九月七號球季展開準備和編秩序，這個會議召開後，各球隊亦會跟着準備工作，以安排備戰。十五號（星期四）各甲組會代表在七時半召開座談會，由南華會首五人，在利苑酒店舉行，這亦是球季展開的一個重要會議，將會廣泛討論到球季所應增加的數目，及預售券發售辦法，廣告及電視收入的分配，場地分配等重要問題，這些都是和甲組會有直接關係者，若然同意後，始提交足總執委會通過施行。外隊小組會亦定十九日召開會議，將研究本季外隊訪港的日期及計劃，據說現時心目中有西德冠軍慕尼黑拜仁隊及巴西保泰科高隊，這兩支都是有名氣的隊伍，他們料會被接納前來香港作賽。

旺角籃球錦標賽 今日花墟場揭幕

旺角體育會與旺角街坊福利會聯合舉辦第三屆公開青少年男子籃球賽定今下午五時半假花墟球場揭幕，隨即作賽五場，賽序如下：

五時半 A組靈源對班馬
 B組協同對納啟
六時半 A組培新對朗園
七時半 B組翠星對東華三院
 C組新亞對珊瑚

參加本屆比賽者計共十三隊，分三組單循環，每組積分最高兩隊參加決賽週作錦標角逐云。（正）

英名裁判施杜士 明在足總研球例

英名裁判施杜士此次應邀前來香港講球例，除了原編定六班的講解時間外，明日下午六時在足總會和足總委員討論和安排關于裁判講習班的各項重要問題，廿一號則參加裁判小組會議，供其關于處理裁判事務和改進裁判水準的意見。施氏並同時在四角大學足球裁判比賽中參觀，證各場比賽將會派出一級球證的六場比賽中以供施氏對各球證的執法水準提供意見。

南華西報與拯總合辦 暑期青年習泳結業 郭伯新趙國華授憑

（特訊）南華西報與香港拯溺總會聯合主辦之暑期青少年習泳，舉辦以來，訓練青少年男女達數千人，每年獲得畢業者達千人之衆，該等青少年全部免費獲得兩機構派出名教練羅毓榮、郭鎮恒、梁鑑泉及梁科四位担任訓練，在渠等之悉心指導下每期獲得畢業者達百份之九十強，畢業後獲南華西報頒授精美證書。本年度第六、七兩期，假座九龍平安酒樓舉行，於昨日下午七時半行結業授憑典禮，請南華西報總編輯郭伯新，香港拯溺總會名譽顧問趙國華，總監郭漢銘親臨主持授憑及頒獎典禮。是期獲得畢業者有中西男女達一百多人，並得頒一份精美證書，此外，除獲得一份精美證書，並得南華西報送出精美游泳水袋及太陽帽各一份，典禮完畢後舉行聯歡叙餐晚會，場面熱鬧而融洽，至深夜始散。（奕）

監聯青訓班昨結業 會長湛兆霖頒證書

香港業餘籃球協會與教育司署聯合舉辦之少年籃球訓練班已告完滿閉幕，昨由該會會長湛兆霖主持結業儀式，並頒發證書與各學員。參加是次訓練班男女學員共百餘人，課程中包括基本技術，球證，球場對抗與實習等，由名宿將林國驄，梅勳方及現役本港男女選手黃伯棠，袁少珍，黎鳳，霍秀嫻等。各學員經過十二堂的訓練後，已有顯著進步，其中不少並參加監聯與市政局合辦之市政局杯賽事云。（正）

業餘籃球聯會與教育司署聯合主辦「暑期青少年籃訓班」昨結業，由監聯會長湛兆霖太平紳士（中）頒發證書予學員代表，右傍為監聯主席區萬琦。

冠球建大昨傳捷 十六日爭洋行盃

洋行杯盟球錦標賽決賽第二幕昨仍在修頓球場舉行，冠球、建大兩支勁旅，大不失熱門馬本色，先後將達東、萬國擊敗，而將於十六日晚於修頓內場作冠軍爭奪戰。

冠球昨仗勝來較為輕鬆，對手達東本已技遜一籌，加上兩主將缺場，後補之人，老將中先下缺，氣，故冠球節節勝，以卅七比卅三小勝。

尾場建大對萬國，過程還較首仗輕鬆，雙方實力有顯著分別，萬國雖有求勝之心但苦無力如償，卒以卅六比五十九飲恨。（正）

陳正體育會 祝關聖聯歡

道派陳正體育會，昨假九龍荔枝角道三八號式樓會所，舉行恭祝關聖寶誕聯歡慶會，到賓甚多，與會同門友好百餘人，祝誕儀式行三獻古禮，隨簡單而莊重，該會監督謝淦主於席上致詞，勗勉國術學員必須崇尚武德，以仁義為立身之本，德技兼修，作一個有為之公民，服務於社會，才不失恭祝關聖之意義。聯歡宴會筵開十餘席，並有精彩醒獅及道派拳技助興，情況熱鬧，至夜盡歡。

南華青年籃訓班 昨午舉行開班禮

（大衆社）灣仔民政署與南華體育會合辦的青年籃球訓練班，昨日下午五時在灣仔道球場舉行開班禮，該會主席周志強副主席霎大棉，籃球部主任陳耀武盧伯昌林成駒，教練盧滙滨，陳重祥，尹兆彬，余智澤，蔡偉滄，委員：盧國昌，林楊家聲，盧家興，陸恩敬，陳君澤，譚以仁，林鉅，李梅生，右志強等一早便到場安排一切，時屆五時，灣仔民政主任黃張絲萍女士在主委鄧榮陪同下依時而來主禮，由張絲萍主任與南華會副主席霎大棉分別致勉勵詞，陳耀武致謝詞，儀式旣畢，禮成拍照後，隨即分組教授，學員共五十人。

（南華體育會與灣仔民政署合辦青年籃球訓練班昨開班禮，圖為民政主任黃張絲萍女士，鄧榮，南華會正副主席周志強，霎大棉，主任陳耀武，盧伯昌，林成駒與各委員班員等合照。（大衆社傳真）

乒總昨會議 增加亞運女將 易廷瑞為秘書

（大衆社）香港乒乓總會昨天召開會議，決定香港亞運隊女球員增加高希寶，及秘書薛緒初不暇前往，另選派易廷瑞為隊秘書云。

體記聯誼會 今召開月會

體育記者聯誼會今日下午六時半，在灣仔龍門酒樓召開本月份聚會，由輪值幹事鄭國榮、任召集人，到時主要為討論赴澳門旅行事，各會員希依時出席，七時聚餐。

反吸毒小球 今上演兩場

香港小球總會主辦反吸毒杯小球賽，今日在維多利亞二號場上演兩幕。六時舊白紅對快活谷，七時第滑對百事，到時定有一番爭持。

團體乒乓賽 今上演六場

香港乒乓總會主辦高初級乒乓團體賽今日共排有六場賽事上演，在灣仔道乒總會所舉行如次：七時，（男初）四友A對中尤A，救恩對伍傑，港星對合成。八時半（男初）多餘對狼隊，羣英對何文田（男高）對銀保對學友。

九小總盃賽 今上演兩幕

九龍小總主辦杯賽今日在深花臣球場有兩幕上演，六時青少年杯七寶對新力聲。七時特別銀牌，京都對保安，都是有看頭的比賽。

無綫電視 定期播映 第七屆亞運會

電視廣播有限公司新聞部的一支十人外景隊將於八月下旬啓程前往伊朗德黑蘭實地拍攝第七屆亞洲運動會的盛況，空運返香港分別在無綫電視明珠台和翡翠台播映。本屆亞洲運動會將有二十六個亞洲國家和地區參加，比賽的項目有十六個，包括田徑，游泳，羽毛球，籃球，拳擊，曲棍球，單車，劍擊，摔角，射擊，排球，乒乓球，網球，足球，舉重，摔交等等。

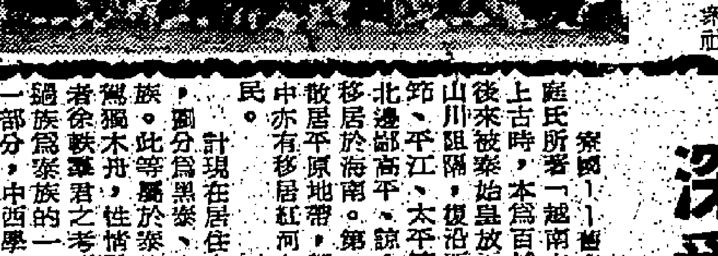
無綫電視為向本港觀衆報導此一亞洲地區最大規模的運動會各項精彩競賽的盛況，特別安排了一個彩色的「第七屆亞運會」節目，由九月四日開始至十九日在無綫電視翡翠台（每晚九時至九時廿分）及明珠台（每晚十一時以後）播映。

據悉，電視廣播有限公司此次拍攝亞運會的盛況，估計參加工作的幕後英雌人數達三十名之多。

高雄排球隊 今凱旋返國

高雄男子排球隊在港作賽秩序已經全部完畢，定於今日下午三時半乘泰航機返國，客軍在港獲得全勝的紀錄，成績卓著，得到一致好評，今日離港前客軍領隊許元一對在港期間獲得各方面人士的熱誠招待感到萬分感謝，他們亦極希望他日有機會時重來香港，高雄隊名單如次：

領隊許元一，顧問鄭滑榮，教練徐順安，管理蔡敏事，隊長李來福，隊員張溫雄，朱明清，歐陽秀峰，許任榮，黃進昆，陳小順，黃慶祥，歐殿興。



我國高雄男子排球隊昨與港聯友賽，圖為賽前，排聯副會長麥鎮遠，許元一，正副主席石振達，張志強主持握手禮後與雙方球員合照。（大衆社）

公開排球聯賽 定十五日揭幕 參加者踴躍破紀錄

港九排球聯會主辦本年度港九新界排球聯賽參加者，異常踴躍，打破了各屆最高紀錄，現已定於十五日揭幕，將來比賽之球場將分別在港九五個球場上演，參加隊伍名單經該會公佈如次：

男子甲組：（香港區）南華，協進，紅英，星港，大福，[illegible]（九龍區）建龍，天虹，蘇屋村，滑防，[illegible]

男子乙組：（香港區）凱風，協進，南華，青訓，英皇，慈幼，[illegible]（九龍區）伊利沙伯，蘭斯，喇沙，友聯，元朗，拔萃，[illegible]

A組：[illegible] B組：[illegible] C組：[illegible] D組：[illegible] E組：[illegible] F組：[illegible] G組：[illegible] H組：[illegible] I組：[illegible] J組：[illegible] K組：[illegible] L組：[illegible]

女子甲組：（香港區）A組：南華，英皇，A組：中尤，光，勁，（九龍區）中華，九龍，青年，[illegible]

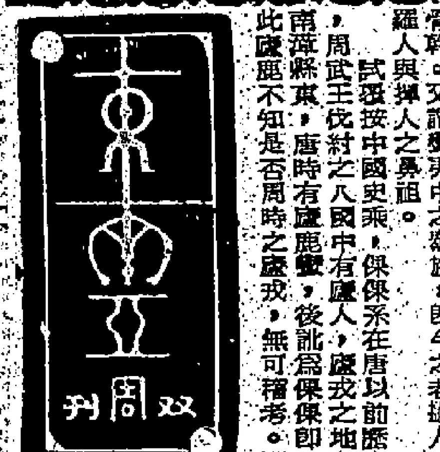
女子乙組：（香港區）[illegible] 沙排，排聯青訓，排聯 B 隊，丙拔萃，名日，排聯 B 隊，[illegible]

今修頓有六場 市政局盃籃賽

市政局杯昨原排有三場，然而其中社青對傑志，超級星光不戰而勝，兩場起紀錄為十八比二十，學七十二比十八，[illegible] 定勝。僑聯至今日在修頓市政局杯戰火未熄，今日又是六場，秩序如下：六時半男 B 組海社對傑志，七時半男 E 組監盟對巴拏，八時半男 B 組角聯對北青，E 組新區對朋園，士對新青（正）

星洲六國籃球賽 南韓大敗香港

（法新社星洲十二日電）本日此間六國賽，衛冕南韓隊大敗香港星家警察隊。南韓二二比六四，獲大勝，上半場先六〇比二八。兩仗，戰績均逾百分。昨日首戰以一二四比[illegible]



東南亞 双周刊 第五〇六期

深受吉蔑族影響之老撾族

屬於泰族中之一支而生活文化

蘇發揚

（寮國）「老撾民族為泰族之一支，據泰人所著「越南山間同胞研究」所載：「泰人在上古時，本爲百越之一部，生活在江西省一帶，後來被秦始皇所逐，退入雲、貴、四川，旣又以山川阻隔，復沿西江而溯江南下，第一支居於奇節、平江、太平等山川間，生聚立宗，即現今越北邊鄙高平、諒山區域之土民，其中一部分渡海移居於海南，第二支向西南行，沿湄公河流域散居平原地帶，即現今之寮、暹、緬等人民，其中亦有移居紅河上流者，即黑泰、白泰與土著人民。」

計現在居住在越北之泰族，劃分爲黑泰，白泰，土，儂，岑，傜，種家等族。此等屬於泰族之民族其遺傳特徵，就是善於獨木舟，性情勇敢，惟愛爛慢。又據印支研究者徐軼羣君之考證，謂泰國老撾族起源云：老撾族為泰族的一支，亦為中國古代西南夷構成之一部分，中西學者多以今之寮國，暹羅之泰族，係來自南詔，然亦有反對之者，其論證爲：一、南詔於盛唐時華化已深，至元滅大理國，自必史無不記載，然今之老撾，暹羅華化成分極少；二、南詔建國之民族係屬爨，爨即倮倮與寮，同源抑異流，實應鑒別；三、錢大昕考訂，南人無齒音，尤以閩南，潮州爲然，故翼讀爲THAI，讀陳爲TAN，此爲爨泰同族之一證，其實閩潮人亦有無齒音，如讀陳曰CHEN，讀車曰CHIA，讀前曰TSUN，均其顯例，可見以無齒音而斷然肯定爨泰同源，未盡可靠。此外，陳禮頌所譯「暹羅史」之序文中亦云：「謂南詔爲古代泰族在古滇之強國則可，謂南詔爲暹羅之前身則未必盡然。」其所持論據：一、南詔亡於一二五三年；二、戍可太朝（即泰國建國時之第一個星期）已於一二三八年建立；二、成可太皇朝第三代皇帝羅摩坎亨（元史稱爲敢木丁）曾二次入朝（指來中國朝覲），純出於至誠，仰慕華風而來者，而非以被征服者之地位勉强爲之。以此兩證，可以作老撾族之旁證。又暹羅門皇子PROHMU保秦國之後，於八五七年頃，暹已建治於孟枋MUONG TONG，而八五七年正當唐宣宗大中十一年也，可見南詔與唐紛爭之際，泰族早已四處擴張勢力，開闢疆土，且建治於北暹，與之同時者，尚有孟瑯MUONG SOUA之泰族國，即今之鑾巴剌邦LUANGPRABANG，是則老撾族之建治於寮國，與現代勢力之壓迫無關。

根據以上論述，足證泰族之立國於中南半島，實開於南詔與唐紛爭之時，並不在現代大軍壓境（忽必烈征南詔）之後。此不過遷移時代的先後問題，以之肯定在中南半島的泰族，與南詔全無關係，或甚而認爲泰族入中南半島乃爲武斷之論也。

在暹羅族人入主黃金半島之後，老撾族之世運（八百媳婦國）已在暹羅之北方及西方出現，並且屢爲暹羅之大患。北族系之強，於暹羅古代史屢見之。

史家吳迪W.A.R.HOOD（暹羅史之著者）謂泰族即中國所謂爨夷之一部，甚至主張漢泰同源，吳氏以體格，語言之類同，作爲此一論證之骨幹。又謂爨夷中之泰族，即今之老撾人，是暹羅人與擺人之鼻祖。

周武王伐紂之八國中有盧人，盧戎之地在湖北南漳縣，其後盧戎稱爨，後訛爲倮倮，即羅羅。倮倮系在唐以前歷史不明，漢代之此國是不知是否周時之盧戎，無可稽考。又作羅羅、猓猓、猓玀，據南詔野史載：「猓玀、羅羅、猓猓、爨蠻、盧鹿，皆同音異譯」，其先出於爨，已背定之族名，亦可作爲民族演進的線索。

泰族源出於爨，其足證則以體格和語言，據吾人所知，漢泰同源，其體格相似，身材高大，頭形長，膚色淡褐，似無一點與漢族相類，至於語言，常有同之處，以之妄斷同出一源，立論似嫌未足也。

在泰族未移入中南半島之前，其所用之器石器，必與古代任何穴居民族無異，其形狀與民所造者當同用具及武器，經發現者，其中一爲鬈髮往馬來羣島之小黑人，另一種爲波紋髮之印度尼西亞人，此兩族至今仍殘存者有石芒人與沙蓋人之血緣，尚有可資尋究的痕跡，如瓦人和刺瓦人，身材俱屬修短，貌美，其神情舉止，大致優雅，今之老撾人或滇北之泰人（屬於老撾族之一支），僅可昭示吾人，以刺瓦人血統之特殊。

住民族約有兩族：其一爲鬈髮往馬來羣島之小黑人，從決定。據吾人所知者，僅爲泰族未移入前之原住民究爲何族，以史料及石器所缺，無

西南夷中有僰一種，唐顏師古註：「僰州，即今之雟州，昆明在其西南即今之南寧州，是其地也。」按唐雟州即今之西昌縣，其附近大涼山，至今仍是倮倮族聚居之地。僰是否爲倮倮？亦無可考。又大漢代西南夷倘有邛部，在今四川省西昌縣東南，亦與今日倮倮聚居地相近。唐時四川西南部尙有六姓之一個，其五姓爲烏蠻，一爲白蠻，皆今之倮倮族頗爲接近，然亦不能十分確定。三國時南蠻大姓之焦、雍、婁、爨、孟、量、毛、李等，其中爨姓有盧鹿之稱，然亦不能十分確定。至六朝時遂與王諸蠻，南爲兩爨，似與倮倮族頗爲接近。蠻未必全屬今之倮倮，所謂烏蠻乃是否即唐代之爨蠻中之烏蠻，似可作爲全族之小名解，羅羅一名蒙連結一起，而羅羅兩字與烏南北朝有兩爨蠻，元明有烏蠻。

吾人固知今日之老撾人，民族血統與泰族源入，成爲中南半島重要民族之成員，今日的老撾人，故有吉蔑族（刺瓦與泰吉族原爲同系的種族）其後，所以得其他擇族邦國之小型部落，均屬此一民族之苗裔。爲老撾族中之卡拉，卡人與吉蔑人之間，而其民族生活文化上，實與吉蔑族之作風，無處不現出吉蔑族之作風，其崇拜偶像，宗教信仰，以及生活方式，文化，古墳，其間之關係，實密切也。

擁有遠東最大植物園 被稱爲科學研究中心的印尼茂物城

沙秉風

從耶嘉達一直向南，在爪哇主要山脈的山麓，就是那個古老的茂物城，一七四五年，荷蘭人把這個城改稱爲「茂物」，可是印尼人卻不叫荷蘭的名字，仍然叫這個城市原來的名稱「茂物」。

茂物的位置很好，氣候涼爽，平均溫度是攝氏二五點四度。城在芝沙丹尼與芝利翁兩條河流之間，而第三條河——芝昌河的源頭，就在城正北的地方；這三條河挾着溷濁的河水向北流入爪哇海，在更西的地方入海。因爲茂物位處在海拔二六五公尺高度，所以沿海一帶地區所形成的瘴氣不能到達。不過，所以說茂物的氣候方面，是有一些缺點的，每年的雨量非常多，每天都下雨，而且常常下大雨。茂物城的東南面有邦蘭夫與格德兩個山峯，高度都在海拔三千公尺以上，莎拉克山峯位在西南方；而莎拉克與邦蘭夫二山都是活火山，所以城市周圍的土壤顯然是大山形成的。

從茂物向北在耶嘉達的平原上，有許多稻田和茶園；附近則種植有稻，通常都種在水田裏，也可看到種在山坡上的旱稻，茂物不是一個商業中心，它一方面是一個「住」的中心，另一方面則是一個科學中心。城中居民約十多萬人，城中有一部份人口密度每平方公里二百至三百人，每天居民到耶嘉達去，茂物和耶嘉達之間有電氣火車，茂物的鐵路都上耶嘉達，鐵路上來往密度每天[illegible]

到耶嘉達的距離共約五十六公里。在茂物旅行的慣例，他們在茂物總督府已有了兩座別宮，第一座是一七四五年建造的，在一八三三年一次強烈的地震中毀了。現在的那一座別宮是一八五六年，一別宮某一些部份是，這部份已被印尼共和國的首任總統所後來被攻佔了，第一座，一八四五年，城中所有的土地都建築有私人房產，印尼總統蘇卡諾遷都以後也就是它的時候，在那總督官邸任職的荷蘭總督曾建的第一座，直到一七四五年宮殿的選址的古跡斯治始終的時候。

這時，部分土地分塊售給與私人，現在，茂物的主要行政機能是政府的科學機構；印尼橡膠研究所，茂物的名稱也最大的科學中心，是適作爲一個有名的中心，其中有句話：「茂物是根據它有許多的實驗站，林業實驗站，化學研究實驗站，除了這些機構之外還有兩所大學，另外有一所中高等學校，農業機構相當的多。

茂物除了許多普通醫院以外，還有一個十字會醫院和精神病院，而作爲科學中心之譽，則這些學校數目也是不足爲奇的。而茂物又有許多重要的植物園，以其規模和所收集的植物數量之多，也是全世界最大的植物園之一。植物園、植物博物館和植物標本館等都是茂物的科學研究機構，由荷蘭的一位名叫林納斯的德國植物學家創立的一一八一七年。

植物學界的特殊功績，是使這個植物園成爲科學研究的中心。集了一套植物標本之所以出名，主要是由於它有很大的植物標本收集，並經過不斷的研究，到現在這植物園的標本已經有一百多萬種的植物，自然界中收集的植物標本都在此。有一個植物園的博物館，和一所科學植物工作館，是一八八四年開始的。

茂物植物園除了收集了一百二十多萬種以上的植物，還包括有二千三百多種以上的昆蟲，鳥類，爬蟲類動物和其他動物的標本，其中包括有許多的哺乳類和爬蟲類的標本。茂物博物館，全館的藏書和科學文獻也是最大的，館中收藏有一百多萬冊以上的科學書籍。

植物園的面積約八十公頃，以一八一七年設立時起的一個植物園，在茂物東南約四十三公里的一個山坡上，位於海拔一千五百公尺的火山上，也有一個大植物園。

茂物雖然不是一個商業中心，但有好幾家工業企業，有些製造輪胎，又有玻璃廠，紡織廠，肥皂廠，和家具等，另外有些手工業，如玩具，硝皮，製鞋，茂物令人喜愛的果品是鳳梨，既香且甜，出產又多。茂物還有很多良好的道路，有幾段通過許多山嶺，所有這些路上都有適當的交通工具，如巴士，公共汽車，火車等。茂物城內有幾間大旅館和戲院，也是一個旅遊勝地。茂物城三公里的巴圖利的巴士站，使用古老的王國一個遺址，在那裏刻有古代的碑文，是於十六世紀的時候巴查查蘭王國的遺跡，據一位考古學者指出，這些古蹟是與滿者伯夷帝國同時期的巴查查蘭王國的京城。

勇敢善戰的欽族

生息在緬甸北部邊境山區的

宇盧凌

在緬甸聯邦的北部，靠近印度，巴基斯坦之山區地帶，聚居着一個勇敢善戰的民族——欽族，他們與緬族，卡欽族，吉仁族及其他聯邦的兒女同樣是使用緬語的國民。欽族居住的地區叫做「欽」，在緬甸的中部，在緬甸北部地區爲「沖都」，「彪加利」，「西岱」，這一地帶，在蒲甘時代，緬族還沒有到過。

欽族居住的地區，與東親敦江支流的密樵江及西部毛珍遜附近地區，無論高山或盤地，都有欽族的村落，海拔一萬二千五百呎附近地區，爲拔海一萬四百呎，就是宋瑪耶山的北部宋瑪耶山脈地區，欽族居住最北地區，爲拔海一萬二千五百呎，是一片高原，有一種叫做渭塔欽族，法林與哈卡等地，南部拔海一萬四百呎，有瑪多利亞山之木各其山脈，西北部有若開山區，勒固的腰瑪山區，也有少數欽族村落。

另一個傳說，西藏——與緬甸同一語系的部族，移至緬甸境內之前，欽族已經由東北面進入了，爲要讓出地方與後來的緬族，由彭地經過尼泊爾，不丹，再移居到西巴基斯坦的。

欽族的語言有卡治欽（又名渭塔欽）和普通欽的分別，也有北部欽，中部欽和南部欽的分別。所說的語言，不單是同一種族的腔調不同，更有特殊語言的分別，在緬甸聯邦境內，欽族語言共有四十四種，據緬甸聯邦統計，欽族共有五十萬人。

在欽族中第一種卡治欽族（又名渭塔欽），第二種普通欽（又名貝治欽），在過去一百二十五年，好像是由不丹之西山脈地區的很多欽族遷移至普客西山脈之極北及住入尼泊爾。

木各其山脈有十條溪流，其中西北部七條爲力欽所居住，東邊甘白力和上沙彥與另外一條溪流，或二十戶爲印成欽所居住，這些溪流以十五戶，或二十戶衆聚而成一個小村落，並選出一位村長管理，他們雖然是一個村莊的頭人，但並不如欽山地區，實族那樣有權勢。

浦欽比較開明，對神是非常尊敬的，假如有問過神，甚麼事都不能做，所以不容易和別人交往。敏建，甘白力一帶的浦欽，對團體非常熱心，身邊隨時佩帶着五尺長的弓和裝有鐵頭的新子與長刀，爲着提防強敵的打擊，在手部常裝有結成的手套，他們不穿民族的服裝，少女們纏成的長裙。

東部的欽族多事在臉部刺有花紋，其花紋種族的不同而分別，如被別一族捉去，到了七八歲就在臉部刺花，因爲第一次世界大戰期間，在一九一七年英人將欽族的一千人編爲工兵隊，送往法國戰場參戰，一九二七年印度與緬甸分治後，緬甸組成的軍中，各兵種都有欽族參加。

隨着緬甸的獨立，欽族已有不少的進步，印佛致的也逐漸增加，欽邦的首府設在格里部，依照緬甸聯邦憲法，欽邦可設立議會，選出欽邦事務部，另設教育、交通、建設、衞生等部，爲了趕上時代的潮流，欽邦正在不斷的發展。

耶蓬欽聚居在巴碑山上，他們選出五個人組織一個行政機構，來自行管理，居住在哈卡埠北部的有加欽，山丹欽等，腰肝欽，住南部的有委都欽，施根欽的居住的地區交通不便，不容易接受外來的文化，所以智識水準很低。

據聯邦人口統計，從低欽的人口有一萬八千餘，十蓬欽二萬餘和施印欽三千五百餘，施族也多數居住在東定埠及附近山區，所以他們爲鐵定欽。獨欽居住在東定埠北部瑪耶波江流城，英國人征服上緬甸的時候，所遇的勁敵施印欽，幾經困難，才把他們鎮壓下來。

據統計，欽族人口有一萬八千五百餘人，他們居住在八個村落，施印欽的人口很少，他們居住在八個村落，男子多數當過兵，有敢於作戰的頭腦，強悍勇敢，時常有向上發展的精神，他們也有在聯邦各地經營商業，男人喜歡打獵作戰，女子從商和主持家務。

十四世紀統一了南洋群島的 滿者伯夷帝國

譚雙溪

十三世紀末葉，爪哇島上崛起了一個國家名曰滿者伯夷MAJAPAHIT，此國原名新訶沙里SINGASARI，我國元朝初葉至元年間，曾兩次遣使入貢，元世祖認爲不够，令新訶沙里王親自入覲，王不肯，世祖乃派遣右丞孟琪撥數官前往質問，新訶沙里王大怒，扣留孟琪並黥其面，至元二十九年（西曆一二九二年）世祖發兵二萬征爪哇，不勝班師，遺下大量軍器，新訶沙里得到這批軍實，勢力突然壯大起來，就併了鄰邦，開疆拓土，改國號曰滿者伯夷。

十四世紀末葉，滿者伯夷發兵渡海，侵佔三佛齊在馬來亞的領土，席捲彭亨PAHANG，烏戎米提尼UJONG MADINI即今日之柔佛JOHORE，吉蘭丹KALANTAN，麻坡MUAR，龍運DUNSUN，雙溪烏戎SANGUI UJONG，耶來JERAI，土員嶼PULAU TINGGI，亞崙山PULAU TIONAN，但崑沙那阿者VIHARAJA DHARMARAJA，鳥彭亨PULAU PEMANGGIL等。滿者伯夷佔領這些地方後，通俗他們爲爪哇之屬。

在宋代馬來半島上派有一個寳里國，三佛齊強盛時沒有吞併它。此國商人常來往泉州，明州等港，從事貿易，據說玫瑰集卷八十六太師崇獻王（趙伯圭）行狀云：

「乾道元年，眞理富大商死於明州城下，囊囊巨萬，吏請沒入。王曰：遠人不幸在此，忍以爲利乎？爲具棺木，屬其徒護喪以歸。明年，戎首致謝曰：「吾國近貫亡歿，尚籍其家，今見中國仁政，不勝感慕，遂除籍沒之例矣。」來者具言：「死者之家，盡捐所歸之貲，建三浮屠，繪王像以祈壽。」島夷傳聞，無不感悅，至今其國人以琛貢至，猶問王安否。」

宋代馬來半島南部有一個王國叫做單馬錫TAMASIK，諸蕃志稱單馬令，宋史稱丹流眉，元史稱麻里予兒MALAYUR，鄭和航海圖稱單馬錫，其抗，戰爭激烈，殺戮極慘，繁盛的都城，完全變爲廢墟，單馬錫遂亡。當滿者伯夷進攻馬來半島時，同時分兵進攻蘇門答臘，三佛齊國都巨港，但未被攻下。明洪武九年（西曆一三七六年）三佛齊王逝世，王子麻那哈寶林邦繼位，遣使來華告哀，明太祖嘉獎他，並遣使齎印敕封爲「三佛齊王」，事爲滿者伯夷所知，誘殺三佛齊使者，並派兵攻三佛齊國都巨港，明太祖以視爲不及，三佛齊遂亡。

於是這個蕞爾島世界，又爲滿者伯夷所統一。滿者伯夷建國後，亦與我國發生過密切關係，即是通商和朝貢關係。據明人馬歡所著瀛涯勝覽記載：該國國人最喜中國青花磁器，並麝香，銷金紵絲，燒珠之類，則用銅錢買易，國王常差頭目以船隻裝載方物進貢中國。又該國「買賣交易，行使中國歷代銅錢」，由此可知滿者伯夷是如何崇尚中國之物質文明。但是中國的精神文明，對它卻毫無影響，該國尚武，爲一軍國主義國家，國人老幼，嗜好格鬥，殺人如麻，視同兒戲，像這樣沒有紀綱的國家，自然很難維持長久，即是分崩離析的局面，馬來半島各國和蘇門答臘，又紛紛脫離其羈絆而獨立了。

香港新聞

小群會與港台合辦 兒童故事演講比賽圓滿結果

（港訊）小童群益會及香港電台中文台兒童節目部聯合舉辦的兒童故事演講比賽，參加的小朋友共有六百多人，經過兩個多星期的單位初賽及區複賽後，各區的優勝者代表，經於八月九日，在香港電台錄音室參加總決賽成績揭曉如下：初級組（八歲至十一歲）：冠軍：蔡達林（李鄭屋圖書館），亞軍：鄭介文（油塘兒童中心），季軍：何佩芬（何文田兒童中心），優異獎：萬雪雯，梁妙玲，蔡惠瓊，黃振強。高級組（十二至十四歲）：冠軍：蔡美蓮（李鄭屋圖書館），亞軍：黃英（石籬兒童中心），季軍：賀華湘（華仁兒童會），優異獎：何詠芝，李玉華，黃小龍，李斌粲。

此項故事演講決賽程序，由葛劍青小姐主持，香港電台中文台週刊副台長鄭蕙彬及小童群益會執行幹事（訓練）陳賀穗女士担任評判，賽後由鄭先生頒發優勝獎品，比賽過程全部錄音，並作為該電台的特備兒童節目，分別在八月十一日及十八日（星期日）上午十時正兒童節目時間播出，各小朋友可到時留意收聽。

紅磡潮僑盂蘭友誼會 選出首屆職員

紅磡三約潮僑盂蘭友誼會有限公司，以於上月註册為有限公司，並於月前在會所舉行第一次委員會暨會員大會，聯席會議。選出首屆理監事如下：理事長葉少英，副，黃大莊，馬定昌，顏文基；監事長林逸卿，副賀丙輝，劉克忠，馬木發；副同興，和興泰，福利迪伍，謝凱進處，方振發；總務劉進記，副馬奴仔，柯錫駿；財務元發鞋；交際馬木貞，副許海洲，馬永琪；文教范上級，副楊卓棠，葉築銘；康樂孔延閣，副馬智舉，馬大頭；調查劉刁南，高松合，鄧銘旗；滞在陳鳳華，副余鎮坤，周開桂；稽查邱永熙，德昌，郭洪昌等。該會定月底舉行首屆理監事就職禮，屆時當有一番熱鬧。

文娛遊覽機構 星洲常務年會 譚鑄堯・舒佩佩往參加

文娛遊覽機構屬下之「香港文娛遊覽有限公司」董事經理譚鑄堯，公關經理舒佩佩小姐定于本月十五日聯袂搭乘新加坡航空公司班機飛星參加該公司設在新加坡總公司常務年會，該機構之分公司遍佈東南亞各地，無遠弗屆，專為各界人事旅遊服務，人材鼎盛，信譽昭著，此次之常務年會，乃為該機構一年一度之盛常大會，各地分公司負責均派高級代表參加，以便討論一切有關業務進行云。

小小廚師烹飪比賽 選出兩組決賽隊伍

（港訊）小童群益會與淘化大同（香港）有限公司聯合主辦之「小小廚師烹飪比賽」，經七區之初賽，已自每區選出小菜組及點心組各兩隊，參加本月十六日（星期五）下午二時正假洛克道三號小童群益會總會禮堂舉行之總決賽。決賽隊伍計為（小菜組）香港東區：鍾康邨圖書館（梁致瑤，謝萬仁），洛克道電工室（嚴迪平，鍾錦成）。香港西區：西區會兒童會（蘇瑞萍，李惠貞）。黃大仙區：彩虹邨圖書館（劉淑儀，鍾珍珠），坪石中心（陳惠儀，戴建芬）。官塘區：秀茂坪中心（蔡玉堅，陳錫光），官塘中心（吳錫富，吳錦好）。荃灣區：麥芳中心（麥玉嫻，麥玉珍），梨木樹中心（顏淑賢，吳文華）。深水埗區：李鄭屋中心（陳秀英，王小娟），李鄭屋中心（朱慧兒，說友儀）。（點心組）香港東區：洛克道電工室（黎國明，黃偉文），赤柱兒童會（何燭強，徐美蓮）。香港西區：西區會兒童會（胡子雄，陳新源），黃竹坑中心（韓惠儀，劉金好）。南九龍區：何文田中心（陳世江，彭振森），何文田中心（錦美依，梁廸）。黃大仙區：黃大仙中心（黃秀芬，黃小龍），坪石中心（梁妙玲，李建萍）。官塘區：官塘圖書館（蔡和利，蔡順利），官塘中心（莊鎮文，史輝）。荃灣區：麥芳中心（李雪梅，吳佳卿），梨木樹中心（何錦，湯婉韻）。深水埗區：白田中心（吳煒明，伍麗韻），李鄭屋中心（馮麗珍，說寶儀）。

各比賽的隊伍兩人組成一隊，年齡均在十四歲以下，決賽菜色臨場公佈，大會並邀得烹飪名家關瑞莉女士，陳榮，羅良為決賽裁判。比賽完畢，隨即由淘化大同（香港）有限公司營業經理林陞行與小童群益會總幹事陳何藹冰女士主持頒獎典禮，歡迎各界人士參觀指導，預料屆時定有一番熱鬧。

中華同樂會 祝雙誕聯歡

（特訊）中華同樂會，昨日在會所舉行慶祝關聖帝君寶誕，到有該會首長黎文佑，蔡錦泰，袁林喆，張煜基，賀秀山，余兆強，黃水，馮伯衆，黃章，劉積，余康樹，黎貴，郭子樂，袁始唆，袁植勤，甘雨泉，李沛，袁德良，歐陽昌，鄧平等多人，上午十時，全體齊集向關帝聖像行禮，儀式既竣，禮畢，并設酒會款待同人聯歡，氣氛熱鬧。（天）

香港地氈廠董事長 遠赴歐美考察業務

香港地氈製造廠有限公司董事長張元華氏，日前赴加拿大，美國及歐洲等地，作為期四十日之業務旅遊，沿途考察歐美各國之地氈市場，並訪問各大地氈廠，研究當地最先進之織造及漂染技術。

查香港地氈製造廠有限公司爲本港最大之地氈織造廠，所出品之太平地氈款式多，設計新穎大方，早已聲馳中外，口碑載道。張氏此行，對太平地氈今後之業務發展及拓展世界市場，定有莫大裨益。

新同慶純利近四百萬 末期息每股派發七仙

新同慶企業有限公司一九七三年至一九七四年度營業，經審核除稅後之純利為港幣三百八十九萬三千一百五十二元，有此成績，可算不俗，因較上年度增加百分之三十，又較一九七二年上市招股說明書預測之三百二十萬元，增加百分之廿二，今派末期息七仙，連同中期息三仙，共派息一角，該公司經營穩健，前途更有希望。又悉由八月廿七至九月十日，停止辦理過戶及登記，並定九月十日假富麗華酒店開股東週年大會。

澳門永華燈飾 獲得一致好評

近年來澳門的社會經濟日趨繁榮，居民的生活水準逐步提高，這個號稱「東方蒙地卡羅」的小城，追隨着時代的巨輪，不斷的前進，居民對衣食住的享受亦日趨講究。無論澳門的電力具有如何的缺點，居民對燈飾的講究，亦日新月異，力求室內的美觀，故燈飾業在澳門也漸趨興旺。

在澳門的燈飾業，頗具規模的，以「永華燈飾」馳名，該號位於澳門草堆街乃李氏創辦，其燈飾種類包羅萬有，採購世界各國名廠燈飾，其陳列室琳瑯滿目，應有盡有，電器工程，聘有專家主理，適應顧客之需求，服務週到，獲澳門居民一致好評。

一部「人細鬼大」收得 製片人再來「不了情」

三年前大膽從影製片家，路易士基路柏拍過一部「人細鬼大」，描寫兩個十四歲少男少女偷嚐禁果，私奔到法國南部鄉區，生下女兒後被發覺，男方老父頑固，強迫拆散姻緣，演成勞燕分飛，當年不但轟動過世界影壇，而且男女主角雅瑪鄧，米保利和安妮絲婉娜，也一舉成名走紅全球，為了這片的成功，路易士便決定繼續拍攝續集「人細鬼大不了情」，仍由「人細鬼大」原班人馬，米保利和安妮絲雅瑪鄧領銜主演，又加聘「二〇〇一」藝術巨星佳西杜里，和三歲天才女童星莎娜美桃聯合主演，情節比前更加動人，陣容更加強大，一切後來居上。

男女主角米保利，一九五四年八月十五日，生于英國南部布迪頓鎮，九歲時便加入電影界。當時他的興趣，是在音樂方面，為了母親是布迪頓音樂戲劇學校的秘書，担任淺角的導演才對他注意，多年後他又受聘，拍一部描寫學生暴亂的影片，由此使他改變興趣，決定用演戲做職業，一九六八年進入倫敦的高龍華戲劇學校肄業。這家學校允許學生，演舞台劇，影片或電視，他上課和工作的時候，是和做舞蹈團團員的姊姊同居。

最後米保利決定去演戲，一方面保持音樂方面的興趣，學習彈結他，又學製流行歌曲。他認為學校雖然可以學習人生，可是到社會工作，更可以從生活中，體驗到人生真諦，自然更佳。他喜歡射擊，散步，乒乓和英國式和美國式足球，在舞台上演過不少名戲，其中包括「萬世師表」在內。

在「人細鬼大」片中出世的女兒，本片中已有三歲年紀，這個角式就由三歲天才女童星莎娜美桃扮演，莎娜精乖伶俐，受到全體工作人員愛戴，路易士說為她有逗人憐愛的性格，和活潑的微笑，而以她的年紀而論，她可以算是一個不可思議的演員。她又受法國南部吉布婆人歡迎，紛紛把念珠和手鐲送給她，又特地為她看算，預測她將來一定會成利就。

莎娜忽然要求，辛保利把她在先一晚上所作的詩歌唱出，而辛保利對于詩歌的美妙，也覺得驚奇，她又喜歡繪劃，不過對職業問題還未決定，初時想做女居夫，後來又想做賣花女。她演畢本片之後，雖然嶄露頭角，都為了要入幼稚園課業，不得不暫停演戲生涯。

史提夫麥昆和菲丹娜惠，在「龍鳳鬥智」中，一個是百萬劫匪，一個是女調查員，在發展之中情不自禁，各懷鬼胎。

娛樂圈

康威拍竣「雌雄變」 孫仲宗華要「同居」

上週六（十日），本港氣溫高達攝氏三十四度，成為今年入夏最熱的一天。康威却帶了全班演員、工作人員，在中環天橋人行道上拍戲，晒得個個面冒黃油。

這是「雌雄變」自六月十二日開鏡之後的最後一個工作天。「雌雄變」在一個街景「OK」聲中，宣佈大功告成。

雖然因在收工後急忙鑽進冷氣房內而病了，康威却極興奮。他說：「拍攝工作意想不到的順利，甚至最後這幾個在街上拍的鏡頭，圍觀者有一兩百人，都能保持很好的秩序。」

「雌雄變」加通宵時間在內，一共四十個工作天，耗去菲林三萬八千尺，主要是兩堂大景都用三架機同時拍攝之故。預計剪接和配音工作，可在八月底九月初完成。

邵氏導演孫仲透露稱，由他負責的一部邵氏文藝片「同居」，業已準備就緒，並預計於本月十八日左右即可在邵氏影城開拍，同時該片的男女主角，已初步決定由小生宗華以及邵氏新進女星林珍奇担任。

孫仲繼稱，這部即將於短期內開拍的「同居」，將是一齣充滿寫感的文藝片，該片着重於描寫人性、男女之愛，以及現行的婚姻制度。因此他本人也對這種比較新穎而寫實的題材，非常地喜愛。

在這部「同居」裏，宗華將飾演一個每天為報紙寫作的青年作家，林珍奇則飾演一個不滿現實而離家出走的少女，他們相遇在一起就雙雙墜入愛河，不久即非常新潮地同居在一起，最後終於面對現實地走入結婚的禮堂。

楚原日昨在片廠表示，「新啼笑姻緣」拍攝順利，按照目前進度，預計再兩個星期後，即可全部殺青。

該片連日又在邵氏影城第二攝影棚，拍攝關秀姑刺殺大帥的一段精彩好戲，扮演劉大帥的馮淬帆，以及扮演關秀姑的施思，扮演關壽峯的陳觀泰等人，都有非常吃重而精彩的表現。

關南施 明日與行 攝影造像

關南施上週四靜悄悄的溜到菲律賓去，為她的新片「太平洋間諜戰」（譯意）配音，星期日又靜悄悄地返回香港。

由於「不再有春天」上映在即，關南施定明（星期三）天，假香港酒店六樓，舉行一記者招待會，與本港新聞界接觸，同時，利用香港酒店泳池花園風景，讓一些攝影家造像。時間是下午二時開始。

同時，「不再有春天」另一男主角柯俊雄，昨日亦有電報予此間文藝公司，云將於星期四前來香港，所屆來港主持該片首日禮。

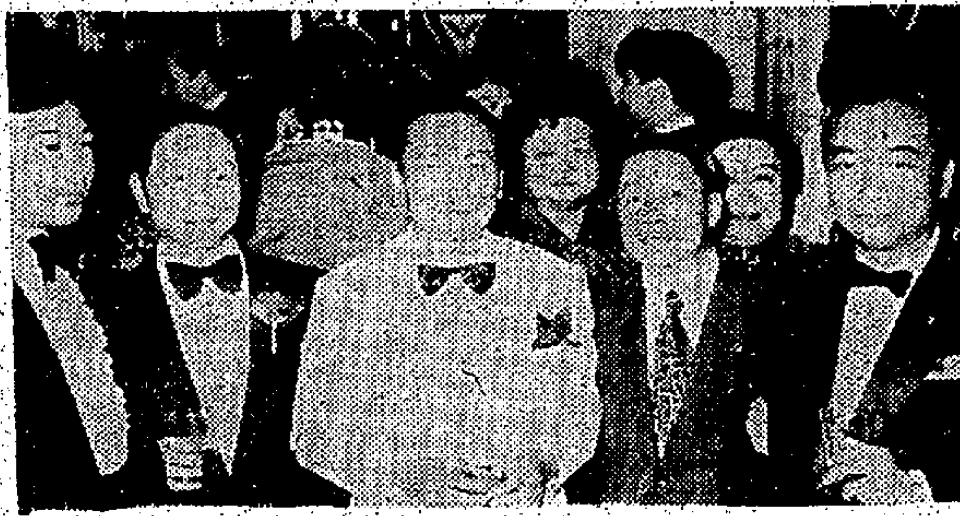
兄弟班

園中人語

兩年前，「大衆」公司的招牌，在港台盛極一時，但自從一部「秋決」之後，就沉寂下來，究竟有否繼續拍片，未見音訊。「大衆」是一家兄弟班的公司，在電影圈，凡是兄弟班公司，絕難玩得長久，原因是只要其中一兩個人運氣來就會馬上拉起湖州音樂，自己顧自己，對唔住都要做一次矣。例如李行，現正鴻運當頭，忙得交關，何來閒情想到昔日的兄弟班。‧阿安‧

秀琼小休 計劃遊埠

歌星秀瓊，本月初最近施過手術進入港中醫院割除十二指腸，現已順利完成該項手術，經過週日出院，返回香閨休養，經過這次施手術，為健康恢復，秀瓊決定在本年內暫不登台演唱，計劃先遊東南亞，然後轉往歐洲，作兩月之遊，再散散心。（球）



「戒嚴令」義映

維多利亞聯青社，為籌募聯青社康樂服務經費，於本月八日假京華戲院舉行映亞公司發行的「戒嚴令」首映典禮，社會福利署署長李福善主持首映典禮，與聯青社社長互頭。

大學實驗劇團 將演「胡石傳」

大學實驗劇團將於本月二十三至二十五日（星期五，六，日）下午八時及星期日下午三時，一連三天，在大會堂劇院公演翻譯話劇「胡石傳」（WOYZECK）。該劇原著是十九世紀德國名劇作家畢海勳‧布克納（GEORG BUCHNER）之作，全劇由二十六個片段組成，結構緊密，對白精煉流暢，此次用粵語演出，特別注重氣氛，演員包括黃壽，留原穎，乃何浩，大鈴及李碧明，陳素，何浚漣，林雅黎，羅志勤，方元，陳雨靴，吳理等二十多位，導演楊立明，陳偉，該劇票價三元兩元，已由市政局主辦，在大會堂售票處公開發售。

紅星胡慧妮趁暇參觀……赴海運大廈……受到……（此段字跡模糊）

生活在孩子們天地里

郁青

人們把祖國的下一代，比喻做祖國的花朶，祖國的未來。把這樣一些美好的字眼安在這新生的一代，是因為人們對他們寄托着無限的希望，願他們像百花園裏的花朶，迎着初升的太陽，茁壯成長，燦爛開放。

我們在電影「萬紫千紅」中看到了新中國一代在成長，這些幸福的花朶，人見人愛，他們那樣健康，那樣朝氣勃勃。見到這些天真爛漫的孩子，我們都會產生一個十分美好的願望——他們的將來，會比我們的現在更強。如果你這個時候能夠留地生活在他們圈子裏，你也會變得年青起來，就像電影中那九個外國朋友那樣，和他們玩積木，和他們一起跳娃娃舞……。這個時候你當然不會變成小孩，但是這段帶有「童心」的珍貴時刻，我相信會永遠留在你的記憶裏……

老吉的話

高齡灰牝成熟 乾隆實而不華

「高齡灰牝」是七歲灰，四年馬，雌性，今年五歲，灰色，身高十五掌二，馬主蘇偉澤君，錄米既，蘇君西人，為此馬定了兩名後，請中文秘書將之直譯中文名，不料將「牝」字寫成「牝」字，弄得非雌非馬，經我向蘇君的同事趙張汾兄詢問，並說一定是「牝」字之誤，結果查明原來真是攞了烏龍，再函馬會改正，然後用「牝」字，也可說是一段罪名插曲了。

此馬門志極強而且體健極强，本屆亮能共出十一次之多，最後一仗由池仔上陣，紅燈後獨慕由廿倍跳成六倍，結果順利放到，一八〇〇公尺時間是一分五十二秒六，負輕之故，本屆共得兩冠一亞，獲獎金三萬三千一百廿五元正，名列第十四與「月球石」並頭。

雌馬已成熟，編此班不高，下季仍有贏馬機會。

「乾隆」是七四年馬，雌性，今年三歲，栗色，身高十五掌二，鍊杜厩。這匹新局馬，實而不華，初勝時，攔邊客跌了眼鏡，能放到一六五〇公尺，竟大爆冷門，以便為人注意。本屆共出七次，得了兩冠一亞，共獲獎金三萬二千一五百元正，名列第十五。此馬三歲已能放閘，下屆必會更進一步，幕後人看準出擊，升三班仍可再掄獎元的。

老吉

華僑馬經 老吉主編

上季賽馬戰績表

SHANHAI JADE 申江璧

血統：GALA PERFORMANCE——RASH DEED

1971年 栗色 性別：雌 高度：15.0 7歲 班次：2 厩：（黃）

場次	路程	班地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
80	1235	1G	1.14.4	伊丹尼	126	10	6	9-6-6-8	多馬位	(10)
163	1235	1G	1.14.1	游定桂	120	9	9	2-3-7-7	多馬位	(68)
196	1800	1G	1.51.8	游定桂	126	13	11	3-3-6-12-12	多馬位	(99)
222	975	1G	0.57.8	游定桂	116	13	13	9-11-12	12馬位	(99)
256	1650	1G	1.41.9	游定桂	118	10	7	1-1-1-4-4	3馬位	(99)
286	1800	1F	1.52.0	游定桂	123	9	6	4-3-3-4-4	2馬位	(12)

神秘之夜播映藏屍妙計 火紅的年代義務宣傳多

銀海微波

麗的電視衆多配音片集中，逢星期三晚上十點零五分播映的「神秘之夜」片集，是最精彩，最受歡迎的片集之一。據笔者所知，許多人都有此感覺，認為該片集如果在週末播映，對一些上映午夜場之新片影響必大。

本週三播映的一集叫做「藏屍妙計」，大致說：工程師馬威替富商設計一座華廈信城，但富為人孤寒，想中止這計劃，馬則一心要完成這項工程，遂發生爭執，由口而手，打起來，馬失手把富殺死。事之前妻歇進見富失約，又找他不到，便報警。於是，一場刺激緊張的故事便展現眼前，負責查案的是哥倫布。

「火紅的年代」再次試映，發覺座上客比邀請的人數多了許多，以致試映室似乎忽然間細了許多，因為要臨時加増座位，原來的空間少了，本來是前座的變為中座甚至後座了。影片試映而有此現象，當然值得主人家高興，也令主人家感到奇怪！

原來前一次試映「火紅的年代」之後，看過該片的都主動向朋友推荐，做義務宣傳，叫朋友留意上映日期，千萬別錯過機會。這宣傳一下有效，大家都在留意中，忽聽得有第二次上映，自然是先睹為快了，有無邀請也不管了。多了這些「觀衆」，人數自必增多，何況，曾看過首次試片的，也有人要再看第二次呢！在試片來說，這也是甚少見到的現象。（磐澗）

意大利文藝片高手 柯度烈杜寫情筆觸細緻

意大利文藝片，向有水準，佳作如林。意大利年青名導演柯度烈杜拍了一部出色文藝片，批評家對該片評價不錯，它是「再生花」，刻劃人性之戀情片。「再生花」中女主角手抱嬰孩求生鏡頭。

此片，有一位批評家說：「一塊肉餘生」「殉情記」「齊伐哥醫生」之特色，故事不算得奇詭，然而，使人看得感動，柯度烈杜筆觸細緻。「再生花」嚴格說來，是描寫一個家庭式的革命，結果，同胞兄弟爭權奪利，好人被壞人逼走。不過，到頭來一惡人自有惡報，死在好人手裏，故事念識與中國人的倫理觀念相同，為中國人所能接受。此片殊途同歸的一部文藝片，有光人的故事，是故，然須動不足，人真的具有色彩，美麗的是「再生花」上述二項特色。「再生花」在法國南部拍攝，景色美不勝收，攝影甚佳，極視覺之娛。在「再生花」中，有一段情節刻劃女主角被幽禁在古堡中，過着非人生活。後來，却被一位小孩救出。這段，因為女主角以前曾救過小孩，故此，她用「小孩報恩」，才救了她。「熱淚感人，是肺腑」最適合形容「再生花」。

一奇兵妙着破天關 諧趣刺激兼而有之

「奇兵妙着破天關」，在五月淡期創下賣座奇蹟，本週再度推出公映，該片描寫一支敢死隊，由彼得辛理夫及比爾荷頓等，以驚險，刺激為主，而又不乏諧趣，攻陷德軍陣地，實在是一部驚險片，是影迷不可錯過。該片由大好公司發行，在短期內，再度公映。

梁蘭思大膽演出代表作 恬妮說請攝影師飲茶

顧影心聲

梁蘭思最近風頭甚勁，執導一連串勾魂艷鬼，大膽演出代表作，在「聊齋」中所演出的……她認為此片是她的大膽代表作。另一女星恬妮也在片中演出，她曾說：「請攝影師飲茶」，因為攝影師把她拍得很美……（此段字跡模糊）

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1974香港十大歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七四年度「香港十大歌星選舉」，由八月一日開始，至八月卅一日截止，九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七四年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選舉資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須答應在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他得票數接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」填註姓名，地址和暗碼，寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票可多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

有獎歌星競猜遊戲

同時，為增加投票讀者興趣，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」，參加者在左列空格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月十八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。另在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機，收音機，錄音機，手錶和其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張票必須一齊寄來，否則作為無效。

一九七四年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位為十大歌星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

華僑晚報●國民漆廠 聯合舉辦

CAMEL PAINT 駱駝漆

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 1

社會福利署李春融署長接受本報記者訪問

促進社會服務

志願服務機構工作與官方機構工作相輔而行

流浪漢之處理未接報告書無須另設青年部門

（本報專訊）新近出任社會福利署長之李春融先生，昨日展望本港的社會服務工作，極表樂觀，他表示：社會服務須顧切合市民的需求，明瞭市民應享的福利。李氏强調：無論社會福利署及志願服務機構所推行的服務，須認爲辦得不錯，遠較其餘一些國家或城市，可謂「行先幾步」。

李春融署長還謄本港的志願服務機構，彼等肩承共同目標，採取不同形式，直接參與或推行社會服務。事實上，社會服務工作應使之迅速成長及開展，志願服務機構所作出努力及辛勞成果，實是不勝枚舉，港府當局重視香港社會服務聯會的任務，其調協工作被盛譽爲相當成功，統籌辦理計劃及實踐，透過共同思考及研究，謀求拓展社會服務的新紀元。

三項共同工作

李氏認爲社會福利署與志願服務機構之工作，應相輔相成，共同組織工作網，羣策羣力。大致可分爲下列三項：（一）實踐服務：無論在處理個案或策劃活動程序，志願服務機構與社會福利署應有直接的聯繫。（二）參與決策：社會福利署長或其代表時常參與委員會會議，並承邀爲志願服務機構中執行委員會的當然委員。（三）經費津貼：資助社會服務經費皆就港府每年財政收支作出決定，以目前而言，依據工作活動多寡而撥款資助經費。

他繼表示：至於志願服務機構僱員的薪酬標準，李氏個人十分明瞭彼等僱員的困難。

十年志願津貼

李春融署長引據津貼的統計數字指出：十年來，津貼社會服務經費幾增七倍之多。就志願服務機構所獲得的津貼，經自二百萬增至三千七百萬。社會福利署方面，亦經自二千萬增至一億五千萬。而直接受益的受益人或家庭，根據六年來的數字顯示，亦自八萬人增至三十五萬人。

就論及社會福利署與其他政府部門的工作及活動程序的重複弊端。李氏表示：新近成立的社區及青年事務主任計劃將可盡量減少或避免上述重疊現象。社區及青年事務主任與區內民政主任或理民府緊密合作，運用其專業知識與技能，推動及統籌辦理社區活動及青年工作，調協及發展，更而釐訂區內需求之緩急次序，及進行全面性的統籌工作。

五年發展計劃

另一方面，社會福利諮詢委員會及社區發展諮詢委員會經常舉行會議，彼等相互研討社會服務政策及實施事宜。李氏談及社會福利白皮書及五年發展計劃，現等根據白皮書所釐訂的政策依次實施，且每年作檢討程序而遞增一年，以切合實際需求。

家庭服務工作

社會福利署負責執行香港政府的社會福利政策，署內分設五個部門——家庭服務、傷殘重建、感化事務及感化機構、社區及團體工作、社會保障及訓練組。社會福利署在處理一切有關社會福利政策的事項及在經常與志願服務機構保持密切聯繫與合作，提供社會服務工作，使志願服務機構負起輔助責任。

家庭服務部工作旨在協助家庭關係及其他一切事宜，在談及棄嬰及領養手續時，李春融署長强調表示出生率漸趨低降及生活水準提高，棄嬰數字日見減少，正常嬰孩可謂大大減少。而領養嬰孩時，除一些低能或肢體殘缺的嬰孩不幸被遺棄外，正常嬰孩絕無領養問題。李氏解釋：一般人誤認爲社會福利署領養組政策有所偏倚，李氏解釋社會福利署對於被遺棄的嬰孩福利甚表關注，故署方有根據決定孩童領養的一切問題，而不是僅領養者對孩童的撫養及容貌而隨意挑選領養。

處理長髮乞丐

李氏對於長髮流浪漢及乞丐的處理方面，他刻未接獲上述調查報告及建議書。他相信僱用傷殘人士之廠商或工商界人士表示信心，樂意僱聘傷殘人士，李氏深覺甚爲工作反應頗佳。

社區及團體工作部的工作，經自港九及新界荃灣等地區設立共十一個社區及青年事務主任，推行一項有效及全面性之社區及青年工作服務系統，發展及調協社區及青年活動，促進自助及合作的活動計劃以解決社區上的需求。

設立青年機構

李春融署長評論本港應否成立一個青年部門或青年事務委員會時表示：青年需求個別不同，所施予的服務亦有分別。至於推行教育、就業、康樂及體育等的如要依據年齡而分類，相信難以辦到。港府鑒於康樂及體育對青年的需要，現已成立一個康樂體育事務促進委員會，統籌促進體育及康樂事宜。

任職社會福利署二十二年的資深社會工作者——李春融署長覺感化工作並不易爲，他曾長時間沐浴於感化工作。李氏認爲感化官應根據社會工作原則，務使感化制度更趨完善。

社會保障制度

傷殘老弱津貼及公共援助計劃相信是社會福利署社會保障部的首要工作，是項社會保障制度使得更多人士深受其益，更以傷殘老弱津貼以不需按照「入息補助」辦法，使社會服務發展的另一紀元。就本年七月份統計數字顯示：傷殘老弱津貼受益人士達四萬七千六百五十人，公共援助計劃中受益家庭達三萬二千八百二十八個案。人數幾達十五萬之多。論及近日一些市民求訴部門職員工作態度欠佳，李署長指出：社會福利署職員共二千人之衆，偶因心情欠佳，或有不負職員亦有可能，他希望市民大衆盡量明瞭。

認識社工訓練

李春融署長談及社工訓練一事，他深覺本港市民對社工訓練有所認識，使以訓練社工專業人士以切合實際要求，且在社會服務能夠發展過程中，獲得均衡的發展。（劉綱强）

李春融署長

非聯邦醫生向港政府呼籲

放棄成見與歧視

設立香港地區性註冊醫生

（特訊）僑港中國醫科畢業同學會及社團診所主診人聯合會，昨日聯合舉行記者招待會，呼籲本港政府對非聯邦醫科畢業生及目前服務於豁免註冊診所，政府醫療機構及醫學院教學機構之非英屬畢業醫生，放棄其成見及歧視。並建議政府必須廢除一九六三年之「非註冊醫生執業守則」第一，對服務于診所中之醫生的額外不合理束縛，使他們在醫務上發揮更高的積極性。他們又提議政府增訂一「香港地區性註冊醫生條例」，將目前服務于豁免註冊診所，政府醫療機構及醫學院教學機構之非英屬畢業醫生自動地接納爲「香港地區性註冊醫生」，在香港的範圍內賦與彼等醫生應有之名號與職權，并恢復其應有的社會地位，同時應對新到港之非英聯邦畢業生投入醫療服務，「開放綠燈」。

必須開放綠燈

招待會主持人唐歐洲發言表示：起用非英屬畢業醫生及增訂「香港地區性註冊醫生」條例是在中文大學醫學院十年後訓練及提供畢業生之前解決目下醫生短缺問題最直接及快速方法。

他又透露：最近約有慈雲山街坊會、黃大仙街坊會、蘇浙旅港同鄉會、中山、番禺等同鄉會七十餘社團已上書港督，請求起用非英屬畢業醫生及增訂「香港地區性註冊醫生」條例，以解決目下醫生短缺問題。

該發言人表示：單從擴建醫院及診症室着手而忽視人的主動積極因素，從經濟觀點上看，是極不合算的，過去曾經有過不少建成醫院而因人手不足延遲投入服務的例子，因此設法增加醫生及護理人員是主要關鍵。

侮辱職業尊嚴

非聯邦醫科畢業生大概有的目前有從外地新來的四百七十名（他們曾於目前前赴醫務衛生處高級人員要求工作），及正在各社團診所以非醫生名義爲人診症的非英屬醫科畢業生四百多名，前者多失業或被迫作塑膠及泥水工人，而後者則因「非註冊醫生執業守則」的條文諸多限制，正如雙手被縛而使其救人，在職業尊嚴受到重大的侮辱下工作。

改善醫療服務

唐歐洲對新聞界發表建議

在談及如何改善本港醫療衛生服務時，唐歐洲指出最重要的因素並不單單在於虛有其表之建築物而主要的在於人的因素，有醫院有診室而欠缺醫生，一切都成浪費，就枝角瑪加烈醫院已于年前建成，據報由於醫生與護理技術人員缺乏，被迫延遲使用，九龍醫院之新翼病房在一九七一年建後後亦空置了大半年之久，目前的急切需要解決問題，是如何加聘醫生增添人手，提高現有醫療設備之利用率，例如四班制使用診症室（每班四小時）加速疾病痊癒，提高病床周轉率，設立「簡易病房」「日間病床」及「慢性病家庭訪問制度」都是事半功倍的措施，鼓勵社團、企業、學校、大型機構、坊會、農會設立自費廉價診所，即時爲本單位病者服務，以減輕對中心醫院、中心診所及急症室之負荷。

唐歐洲並表示：對政府醫務當局始終未能接納這種既可減少納稅人的金錢浪費，又可造福市民的建議，深感遺憾！（吳、偉）

如何逃出香港 如何潛入臺灣

楊燕卿對臺警和盤托出

（中央社台北十二日電）涉嫌參與國際販毒自香港入境的楊燕卿其入境簽證，是由台北市聯邦旅運社代送而獲批准，該旅運社表示，楊燕卿的簽證，是託她的一名李姓朋友，轉交該旅運社的曾姓職員辦理。

聯邦旅運社說明，該社爲楊燕卿交簽證費，未收任何費用，假如該旅運社爲旅客買票，也只收票價的百分之七，作爲佣金，沒有其他要求。

楊燕卿於八月三日，與她的私人護衛陳軍傑，自香港搭乘貨輪，在高雄登岸時被逮獲，刑警人員於當晚到聯邦旅運社訊問有關入境的情形，先由該旅運社客運部經理曾昭英說明。聯邦旅運社說，楊燕卿的入境申請，不涉及該社業務，楊女有一李姓朋友，與曾昭英是廣東同鄉，二人以前同在一個單位服務，久未來往，有天突然接到李某從香港的來信，附了楊女的各項入境簽證資料，託他代交給內政部入出境管理局，他即派人送往，李某寫給曾昭英的信，只寫了「某人因需入境，請代簽請」的簡單字樣，當晚連信封及信紙，由警方攜去取證。

據檢警人員調查：香港國際販毒組織的幕後主腦，是大毒梟林××，他在台灣有販毒不良資料，目前仍住在香港。

警方說：林從事販毒多年，生活闊綽，用錢出手大方，手下「兄弟」衆多，楊燕卿販售的毒品是由林交給張姓心腹，再透過一名綽號叫「沙展仔」男子轉交的。

楊燕卿告訴檢警人員說：毒品是層層關轉下來，再交由她包裝偷運販售，所以，她不知道毒品的來源。

檢警人員曾問及楊燕卿被香港上水警署逮捕後的脫逃情形，楊燕卿說：當上水警署將她由拘留所提出指模時，她乘警方人員與她丈夫劉嘉林談話不注意時，奔出警署，坐了她丈夫及陳軍傑安排停靠在門口的汽車逃走。

楊燕卿於七月十二日設法一時脫逃，透過一位李姓朋友的關係，委託台北聯邦旅運社代辦入境簽證，她的入境簽證於七月廿二日經我國治安機關核准。

楊燕卿說：爲辦理簽證入境台灣的手續，她曾付給李姓朋友港幣五百元。

勒索犯入獄 車主可領回 被勒索金錢

（特訊）警方現仍籲請曾被三名男子勒索之受害人，前往與警方會晤。該三男子曾向油蔴地避風塘運貨船船之船主勒索金錢，他們已於昨日在法庭判處監禁。由于警方從他們身上起回之金錢有部份仍無人認領。警方乃發出此項呼籲，擁有上述那筆起回的金錢之人士，或任何能協助警方尋獲他們者，可致電三一六九二二六一內綫三十四與港口警署刑事偵緝課主管聯絡，或向任何警署報告。（合）

小評

爲中學會考落第生安排出路

本年度中學會考明天放榜，中學會考委員會決定仍以「個別考生成績通知單」方式頒佈會考成績。

近年中學會考，無所謂合格與不合格，所有考生一律發給會考證書，但每科成績仍分等級，如成績在E級以下，不問而知其爲「肥佬」矣。因此，每科成績列爲ABC之考生固沾沾自喜，若列在E級之科目不足五科者一定非常頹喪，前者會考成績優異，後者會考落第，此對考生家長心理上之影響至爲重大。

政府及企業機構招考中學程度之職員，每每列明中學會考至少有五科E級或以上，會考落第生當然此路不通，即使成績合格，而對就業競爭亦頗劇烈。

成績優良之考生，升學或就業均比較便利，倘若成績普通，升讀預科未必有機會，而就業能否成功，有時亦要碰碰運氣。

至足使人關懷者仍爲數以萬計之會考落第生，其中志切向學者欲再接再厲，重讀中五一年，然而限於名額，許多中學對此等重讀生並不歡迎，能有機會重讀者十中無一。一次會考失敗，即「扼殺」其繼續求學之機會，毋乃太過殘忍！

退一步言，中學會考落第生既無重讀機會，爲求生存，祇有出而就業。在兩年前，本港工業蓬勃發展，許多工業家促請中學生入廠習藝，事實上當時亦有不少會考落第生接受現實安排。問題祇在：今年本港工商業發展已不如前，工商業機構究有空缺若干？能不能盡量容納會考落第生？

以往，有人以「勝固可喜敗亦欣然」向會考生慰勉，評者則以爲強迫落第生故作欣然之色，亦屬殘忍，臨在此提出：勝者勿驕，敗者勿餒。

中學會考放榜後，評者建議有關各方爲數以萬計之會考落第生安排出路，使能依循正軌發展，不致誤入歧途，而在落第生本身，稍遭挫折，切勿氣餒，應具有百折不撓之奮鬥精神，繼續努力，以求達到最後成功。諺有云：「失敗乃成功之母」。一今日之失敗，安知非即他日成功之基礎也。

定居圓山之流浪黑熊

流浪黑熊 定居圓山

國泰航空公司熱情 定造鐵籠送牠一程

（特訊）上月廿一日在旺角捕獲的流浪黑熊，警方昨日已通知國泰航空公司，決定將該黑熊送與國泰航空公司，空運台北圓山動物園收養。

據國泰航空公司發言人潘先生表示：國泰是昨日接獲警方上述通知，事情是：台北圓山動物園將收養該黑熊，國泰已定購一個鐵籠這頭黑熊，預定本星期四或五，可以運到台北飼養。

此頭黑熊屬於馬來熊，年約一歲至兩歲中，重一百磅，頸喉對下有一V字形白毛，站立時約五尺高，長有鋒利的爪，張開口時露出一副鋒利牙齒，性情兇狠，目前該熊將獲永久棲身之所。（譯）

駱克道明賢大廈電錶房冒火（本報記者攝）

七月份雨量 與正常比較 相差達一半

（港訊）天文台昨日發表之每月天氣綜合報告指出，七月份的天氣異常乾燥，且陽光較多及較炎熱，雨量總數爲一八四點二公厘，只及正常之一半。

迄七月爲止，本年各月份的雨量，除四月份者外，均低於正常量。由一月起的七個月內的總雨量合共一，〇一四點九公厘，較去年同期少了約分之二十五左右。

七月份的相對濕度爲百分之七十八，是歷來七月份所紀錄得最低的第三位。

該月份共有五個熱帶旋風在西北太平洋形成，但只有颱風艾菲進入南中國海範圍，天文台在二十一日上午七時十分懸掛一號風球，同日下午一時十五分轉掛三號，直至二十三日始除下。

七月初天氣大致晴朗和炎熱，間中早上有驟雨，至七月中則有多次雷暴。七月共發出雷暴警告十次。

七月份各種天氣數字與正常數字比較如下：（陽光）二四六小時，較正常多三二點三小時。（雨量）一八四點二公厘，較正常少一八七·五公厘。（最高氣溫）攝氏三十三點二度，係在七月六日錄得。（低氣溫）攝氏二十二點八度，係七月二十二日錄得。

駱克道深夜火警

（特訊）灣仔駱克道明賢大廈地下電錶房，昨晚十一時許，發生小火，消防車到場，未幾即將火勢撲熄。

昨日廿四小時內，消防局一共收到十一宗火警報告，另外收到三三八宗報告，須要出動救護班，和四宗報告須要特別出動消防員協助市民。計火警報告：港島四宗，九龍六宗，新界一宗。救護車出動：港島一二二次，九龍一六三次，新界六十三次。（合）

當年今日

（一九五九年八月十三日）

△世界大學服務聯會難民年獎學金香港委員會主席伊蘭斯宣佈：本年世界難民年獎學金，爲本港四名學生獲得，赴普林斯頓大學者爲崇基書院文輝及香港大學黃卓然，赴耶魯大學者爲港大張奮强及喇沙書院戚顯頓陳。

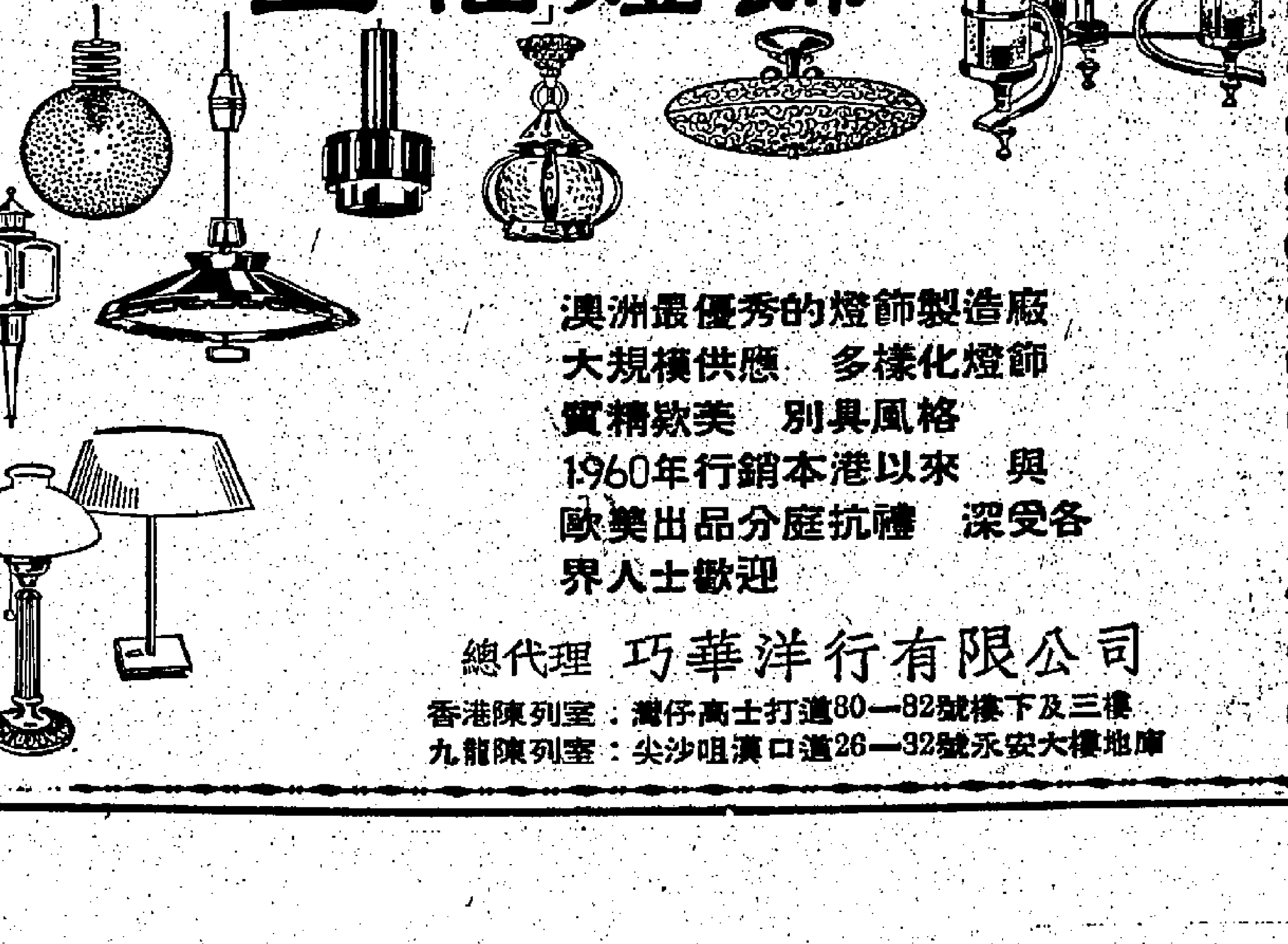
△數年來第一次北歐航機於（週二）到達香港，該機爲意大利新聞俱樂部人員專機自米蘭起飛全團八十三人，抵港僅五十六人。

△倫敦「在曠野馬丁」教堂後院建成象徵香港難民生活村落一處，以「看他們如何生活」爲展覽會主題，定今日由前任港督葛量洪代表各教會主持揭幕。

BEAUTY CAKE SUMMER
夏日添姿
夏日炎炎，揮汗如雨，面部化粧及肌膚護理，最易受影响。「資生堂」爲您解決這種煩惱。
特別介紹最新夏季BENEFIQUE CREAMY CAKE AQUAIR BEAUTY CAKE及COOL CALL清涼美容品種。
夏日炎炎，狐臭無味，特別顧客，「資生堂」最新出SERACS LOTION、SERACS SPRAY爲您解決這種煩惱。
美容示範日期：永安公司（美孚新邨）8月13日—8月22日
SHISEIDO 資生堂化粧品
—「資生堂」化粧品名貴贈品—
凡購滿：HK$100.-送"禪"香沐浴皂一盒（兩件）
HK$ 30.-送"雅潔"洗頭水一瓶
總代理：大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大廈4～5樓
☎5-261111

免費送閱
請上午電：①—011267
利用郵寄方式進行國際貿易，在家中開辦出入口生意；歐美有無數人士幹副業經營而獲利。
遠東郵貿中心

葵涌廠房廉租
五樓六樓每層壹萬四千二百零六尺可作工業用途（不合塑膠業）梨木道66號交通方便。有意者在辦公時間內請電12-202123-6彭洽

KEMPTHORNE lightings
澳洲「金福燈飾」

澳洲最優秀的燈飾製造廠
大規模供應 多樣化燈飾
質精款美 別具風格
1960年行銷本港以來 與歐美出品分庭抗禮 深受各界人士歡迎
總代理 巧華洋行有限公司
香港陳列室：灣仔高士打道80—82號樓下及三樓
九龍陳列室：尖沙咀漢口道26—32號永安大樓地庫

本港新聞 ②

罰款不能改善交通 職業司機決心反對

摩總昨日舉行分區大會表示反對到底 七三罰例三讀前夕力促當局切實修改

（港訊）據摩托車職工總會消息：七十三條「定額罰款」交通例是在「九九苛例」受到公衆的批評而撤消扣分制度之後脫胎出來的。「七三例」自六月底出籠後，一直受到廣大職業司機的指責和反對，代表大多數職業司機的摩托車業職工總會，爲堅決反對「七三例」曾先後三次派出代表團到行政、立法兩局議員辦事處交涉，也曾到勞工處提意見，屢次要求當局切實修改此苛例。最近兩局議員曾對該會代表團表示：估計當局會在本星期三的立法局會議上通過此「七三例」，有關當局對廣大職業司機提出的意見未有加以認眞考慮和採納。只爲方便自己發告票罰錢，不理工人的實際困難處境，因而不能不激起職業司機的更大不滿。

摩托車業職工總會爲堅持反對「七三例」，於昨天分別在港九新界各個會所召開摩托工人反對「七三例」大會，有巴士，的士，小巴，貨車，建築工程車，私家車及修理等近三千摩托工人參加了這個大會，在大會上，該會負責人報告工會歷次派代表向有關當局交涉的過程和目前鬥爭的情況，跟着摩托工人們踴躍發言，紛紛表示意見，強烈反對當局漠視工人意見，罔顧損害工人利益，擬來硬通過「七三例」的惡劣做法，嚴厲指責當局並非爲了改善交通，旨在重罰司機，一致表示堅決要求當局對這個罰則多罰款重的「七三例」作出切實的修改。

工人們指出：「七三例」罰則多，罰款重，一味靠罰，動輒重罰一百、五十，當局這樣立例，無非是向廣大駕車人士和職業司機「合法」打荷包，這也罰，那也罰，工人這份微薄的人工（工資）究竟有幾多得罰？若一個月被罰幾單，等於爲政府打工，試問一家大細點樣生活。

工人又指出：當局以「爲改善交通」作立例借口，但是，這種論調是站不住腳的，當局的交通條例實就已承認造成本港交通擠塞和招致意外的根本原因是車多、人多，路少的問題，最近，工會代表往兩局議員辦事處交涉時，一些議員也不得不承認「七三例當然不能改善交通」，「專靠罰不能改善交通」，又說「定額罰款」與改善交通無關，是兩回事。這就充份暴露了當局立「七三例」爲加強搜刮是眞的，爲改善交通是假的。

在大會上，摩托工人們情緒激動，提出大量意見，一致表示要進一步加強團結，堅持鬥爭，堅決要求當局對「七三例」作出切實修改。

中學會考明日放榜

防自殺會展開工作 助落第生求職求學

（港訊）每年一度的中學會考結果將於本月十四日公佈，屆時將有甚多的會考落第學生彷徨失望需要幫助，香港撒瑪利亞防止自殺會爲幫助上述學生之唯一機構，每年該會都儘協助會考落第學生安排特別服務，受該會鼓勵，勸解，協助之學生爲數甚多，現該會已召集全體會議，特別加強本年度之服務工作，惟該會因應於部份落第學生需要尋求職業，部份則需要重讀中五，故特向社會各界人士呼籲，如任何部門，學校有職位空缺，或中五（F五）學額，的儘予一代落想，大力支持，及時通知該會，該會將及時介紹合適人選，功成與否，將守秘密。

又訊：該會爲應社會有志該會工作人士之要求，已假羅約翰大教堂開辦防止自殺工作之訓練班，現第一班（歐籍英語）經已結業，將開始第二班，凡有志救人工作者，年齡在廿歲以上，不分性別種族宗教，均所歡迎。有志者請向該會申請，不收任何費用。

該會地址：九龍梁寓新區第十三座四十五號，電話：三一七〇〇〇〇。

又訊：該會主席杜學魁月前赴東京出席國際生命綫會議現已歸來，刻受倫敦總會邀請，將赴英倫參加九月三至八日之撒瑪利亞國際會議及海外發展委員會會議，交流防止自殺之工作經驗，並商討發展該會組織等事項。

多名太平紳士 定期巡視港九各區 瞭解治安清潔狀況

（本港訊）港多位太平紳士將於今十三及十四、十五日分別視察港九各區之清潔及治安情況。三日之行程表如下：

八月十三日（星期二）：沈甘氏女士與沙士德將於下午前往大坑及掃桿埔兩區訪問，彼等將於二時四十五分在香港嘅頓台新都城戲院啟程。

八月十四日（星期三）：燕兆霖與陳協升將於下午二時二十分在深水埗民政署舉行二十分鐘會談，然後啟程前往深水埗碼頭附近之地區包括街市及小販區等視察。

八月十五日（星期四）：黎慶烈與黎時變將於下午二時三十分在石硤尾邨低座十六座石硤尾街坊福利會舉行十五分鐘會談，然後啟程前往視察石硤尾街市及白田邨一帶。

八月十五日（星期四）：白禮榮及方潤華將於下午二時三十五分在黃竹坑徙置大廈第二座出發，前往黃竹坑及南區訪問。在結束黃竹坑訪問後，一行人等將繼續前往淺水灣及深水灣視察該區之清潔及治安情況。

八月十五日（星期四）：魏瑞新及吳樹熾將於上午九時四十五分假太子道三七九號九龍城民政署舉行半小時的會談，然後前往土瓜灣旭日街海傍及小販區視察及訪問，並將與該區之互助委員會進行研討。

屯門三幅官地 下月舉行拍賣

位於新界屯門之三幅官地將於下月初公開拍賣。其面積共約二萬四千三百方呎。第一幅位於屯門第九區，其面積約有一萬四千八百八十方呎，只限於工業或貨倉用。其他兩幅均位於屯門第十B區，面積分別爲五千方呎及四千五百方呎。該兩幅官地均限於非工業用途者。

上述三幅官地將於九月三日下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣。有關詳情可到九龍大埔道北九龍裁判署內新界理民府索取。

恒生紅磡分行 快將開幕服務坊衆

（港訊）恒生銀行紅磡分行定於本月十五日（星期四）開幕。行址設在馬頭圍道廿一號，佔地伍千餘呎。設備新型，爲自置物業，位於紅磡工商業中心，地點適中，交通便利，爲該區工商界及坊衆提供更周全的銀行服務。

查恒生銀行紅磡分行經營一切銀行業務，包括往來存款，儲蓄存款，定期存款，放款，匯兌，外幣找換，證券，押滙，並設有新型保管箱，防火防盜，安全堅固，歡迎租用。開業初期更訂有優待辦法，租用手續方便。

該分行營業時間：星期一至星期五由上午九時卅分至下午五時。星期六由上午九時至下午一時。電話號碼三一六四八三一一，分行經理爲張標先生。

尖沙咀藍烟囱舊址 新世界中心昨動土

耗資三億元預期一九七七完成 將成爲全港最新型之商業中心

（特訊）全港最新穎的商業中心，由新世界發展有限公司耗資約三億港元興建之「新世界中心」，可望於一九七七年底完成，該中心位於新九龍尖沙咀藍烟囱舊址，被目爲最龐大的商業中心建設工程，經於上月底開始興建，內設有最現代化的酒店，商場，寫字間及酒樓餐廳等。

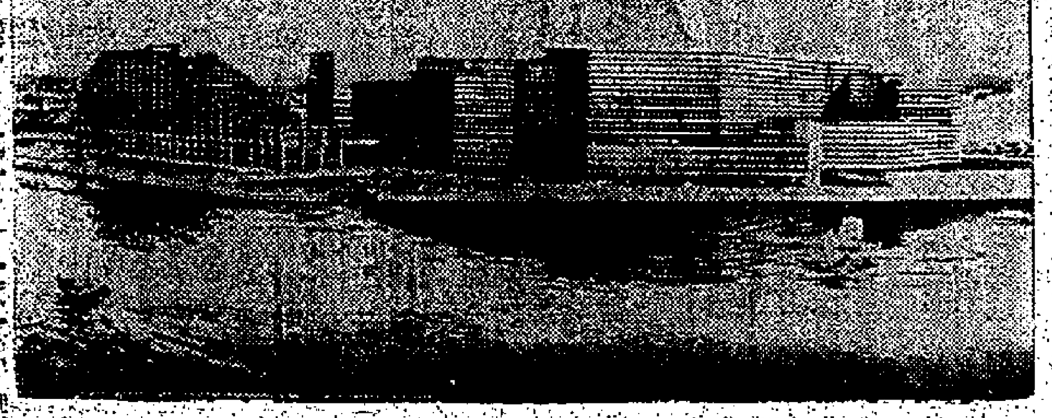
該中心於昨（十二）日下午四時半舉行動土典禮，由該公司董事局主席何善衡博士，副主席楊志雲，董事鄭裕彤，半島酒店集團董事長嘉道理等一同主持，儀式簡單隆重。

該公司董事總經理鄭裕彤在舉行動土儀式後之記者招待會中報告則稱：新世界發展中心乃一項新穎而獨特之建設，對本港未來商業旅遊及酒店業等，都有其一定之貢獻，鄭氏並謂該中心乃委由舉世知名之SOM公司設計，其間經過八個月之不斷研求及與本港工務局互相交換意見，務使此中心成爲本港最具有代表性之建築，該公司已將全部計劃送交工務局申請，刻正開始進行在海堤方面之「移植」工程。鄭氏稱：該中心佔地廿萬平方呎，待一九七七年底全部上蓋工程完成後則面積有二百五十萬方呎可用。

他又說：新世界發展有限公司乃一龐大之建築物，內有一流設備之半島酒店，約有房間六百個及另一未命名之一流酒店，擁有客房約一千間及內有二十層高寫字樓大廈一所，並有豪華住宅八百餘單位，適合單身仕女及兩三人之居之用而原有之半島酒店將予拆卸改建。其他建築物包括有六層高之商場及另於路面下四層建成之商場與兩層停車場，可供停車一千五百至二千輛，此外，並設有保齡球場、百貨商場、超級市場及各式各樣之中西式酒樓餐廳，健身室、托兒所、總之現代化服務行業，一應俱合。

他表示：新世界發展中心已向政府有關方面申請，希望爲本港人士及遊客提供更佳服務，在該中心設立特別航空服務站，屆時外遊旅客便可在該站直接辦理行李過磅等手續。同時並預算開設水翼船來往該中心，但上述計劃仍候政府方面批准。

除本港財團外，該中心之經費來源，包括由廣大向海外財團低息，貸款，美、瑞士及中東等國家，貸款之息口將比世界貸款之息率低些，將來或與最低息者簽訂貸款合約。（峯）



本港最新型之新世界商業中心外貌

澳洲家庭用品展 譚勵明剪綵開幕

今日起一連展覽四天

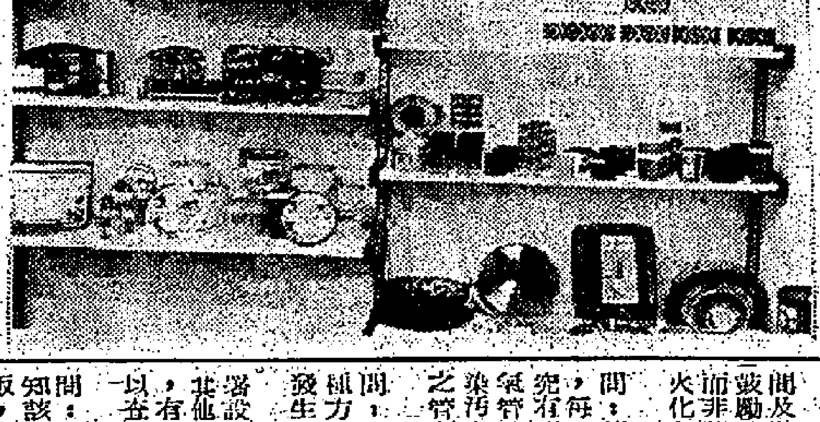
（特訊）澳洲家庭用品展覽昨（十二日）下午六時，假康樂大廈十一樓澳洲商務處展覽廳，由著名國際影星譚勵明女士主持開幕禮。

譚勵明女士致開幕詞時稱，澳洲展品，品質精良，本港家庭主婦樂於採用，現澳洲在港推銷之家庭用品，相信亦必獲本港人士歡迎。

他並稱：在會場參觀過後，而將會明瞭，澳洲不獨生產食品，亦屬傑出：展會之多種產品生產各式各樣的家庭用品。雖然，香港亦本身生產大量家庭用品，但以會場中展出產品品質之高，深信澳洲家庭用品在港市場亦將大有可爲。

會中展品，有家庭器具，珠瑯餐具，厨房盆具，烹飪器具等，塑膠家庭用品及星盆等，陳列物品繁多，最爲適合香港家庭選用。

是項展覽開放日期將由今（十三日）起至月十六日止，歡迎業內人士前往參觀。（洗）



議員今日向市局詢問 光管招牌應否考慮收費 管制垃圾車噴出廢氣

（港訊）市政局今日舉行會議，議員提出詢問事項多項如下：（一）陳普芬議員問：「颱風季節將臨，市政局認可之發光廣告招牌可能遭颶風摧毀而致發生損毀及意外事件。敢問本局在此方面有無法律上之責任？若有，局方如何立例保障傷害？又局方會否收取此等廣告招牌之任何費用？若無，局方能否考慮日後收取此種費用？」

（二）吳樹熾議員問：「（甲）請問墳場、火葬場、殯儀館事務委員會可否考慮仿傚鄰近某國裝置煙囪能節省時間又可減省骨灰之即時焚化設備？（乙）又爲節省時間及燃料，委員會可否鼓勵社會人士只焚屍身而非將屍身與棺木一併火化？」

（三）黃品卓議員問：「請問本局之垃圾車，每日在馬路上行駛者究有若干？該等車輛廢氣管噴出之黑烟，嚴重染污空氣，請問如何將之管制？」

（四）沈瑞明議員問：「（甲）請問採取何種方法以防止市區裡字發生鼠患？（乙）從市政事務署設於港九之老鼠箱或其他地方收集之死老鼠，有否經常予以檢驗，以查察是否患有疾病？」

（五）楊勵賢議員問：「知該等牌照期到期之小販，彼等有責任去換領牌照？」

（六）楊勵賢議員問：「（甲）過去十二個月內，市政事務署人員所執行之持牌販館，共有幾間？（乙）同期內，曾報在下列地方發生之食物中毒事件，各有幾宗？一、持牌菜館；二、持牌熟食檔；三、持牌食品製造廠；四、無牌菜館；五、無牌熟食檔；六、屬俗稱包伙食商之無牌食品製造販？（丙）本局在接獲食物中毒報告後，曾採取何種行動？結果如何？」

（七）鄭偉雄議員問：「（甲）「吹水牛肉」一事上次在本市政局揭發後，請問共有多少被告商人被控及有多少被判有罪？（乙）本局曾否採取停牌或其他取消牌照等措施？或將考慮採取是項措施？（丙）本局可否以通函或其他方式警告有關商人「肉食吹水發售」或一切有工具可供吹水用途一均屬違法。而本局除加強檢查外，更將採停牌或吊銷牌照等措施？」

美術博物館停開放數日

（港訊）香港博物美術館將於星期二、三、四（八月十三至十五日）暫停開放，以便裝修，並於星期五（八月十六日）重行開放。裝修包括重整內部及整理陳列樹櫃。

秀茂坪社區舉辦 老人健康護理週

爲老人作免費健康檢查服務

（港訊）社會福利署秀茂坪南區社區工作辦事處聯合若干志願福利機構將於今日（星期二）舉辦老人健康護理週。參與該社區工作辦事處合作之機構爲基督教聯合醫院，秀茂坪會所及仁愛托兒所。該老人健康護理運動由今日起舉行至本週末止。內容計有健康護理常識演講，夏日飲食衛生指導及衛生常識電影介紹等節目，並特別邀請區內私家診所醫生及護士爲老人作免費身體檢查及健康護理服務，該義務醫生計有湯裕福醫生，陳英哲醫生，嚴其峻醫生，鄺文懿醫生及秀茂坪社區健康中心診所主任醫生等担任是項義務之義務工作。

秀茂坪南區社區工作辦事處屬下之青少年義工數十人將担任護送及招待各參加老人。歡迎區內六十歲以上老人報名參加。

參加者可到秀茂坪南區社區工作辦事處報名，並歡迎致電查詢，電話號碼爲三、四八〇六一一〇。

黃竹坑新邨第十座居民 反對租金太貴

從田灣遷往但事前不知租金多少 招待記者訴苦將向房屋署長理論

（特訊）黃竹坑新邨第十座田灣安置區遷居全體居民，反對不合理租金收費，昨假香港仔漁民大會堂舉行記者招待會。

該居民代表葉文輝表示：彼等原住田灣安置區居住，於本年六月十二日被遷往黃竹坑廉租樓宇居住。而於在搬遷前兩個月的時間，房屋司署援見各住戶時答覆爲每月最高租金是一百一十二元（大房），當時並沒有提及過加租的問題，祇通知何時遷入居住，但相隔數星期後，房屋司署來函催促交租。函內所列租金竟比其他座卻全面高出百分之五十。這種做法實是「跡騙行爲」。

事實上，黃竹坑現共有十座樓宇，由第一至第九座的各等房間，都是照原有的租金（大房一百一十二元；中房八十七元；細房六十五元）。唯是第十座的各等房租，以建築費高漲爲藉口，增加百分之五十租金（大房一百六十八元；中房一百三十五元；細房九十七元）。這是不成理由的。而且第八、九座還有很多空置房間，當時又爲何不分配給他們？這是耐人尋味，當局這樣對待貧民實是毫無道理。

盛氏又指出：對於不合理租金收費，曾數次向香港仔民政署，黃竹坑房屋辦事處，新蒲崗房屋協會等商討，與其他區相同的要求，及要求當局對待該區的居民要一視同仁。但總是得不到答覆。彼十一名居民代表將今日（星期二）上午十一時往新蒲崗政府合署房屋辦事處與房屋司署署長商討合理租金問題，倘若仍無結果，將再與居民舉行討論大會，以作出進一步行動。（洗）

圖爲：十一名居民代表在記者招待會上時攝

優悠旅行隊「大浪暢泳」

（港訊）優悠旅行隊定本月十八日（星期日）上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車過海底隧道赴港島大浪灣海浴，自由午膳，下午遊港島，五時半返抵碼頭散隊。交通券每位七元半，小童八元，頒券處：上環荷李活道二十三號祝安行五〇二室鍾，九龍旺角威美頓街十四號滋利公司雷，油麻地南京街二十二號偉光李，或定票電話：K〇三八五六〇陳德照，該隊又預告：本月二十五日該隊將再舉辦「吉澳訪飛鼠」，往灣觀野牛節目，舟車費每位十二元正。

革新會定期明日 舉行民衆大會 討論取締包伙食問題

（特訊）香港革新會，定於明（十四）下午七時卅分，在香港新假酒樓，舉行民衆大會，以專題討論「市政局應否將包辦伙食者，脫離普通酒樓及食品製造工廠類別，另訂立衛生條例管制。

明日的民衆大會，將由該會主席貝納祺主持，並已邀請本港社團街坊領袖代表及該會會員出席，發表他們對此問題的意見（譯）

貧血身子虛專藥 全用中藥功效大

男女老幼，患貧血者，皆由身子虛所致。諸虛五臟六腑皆虛，營養無從吸收，乃貧血，于是頭眩風寒，形寒肢冷，手足痿軟，易患風濕，腦弱健忘，肢痠腰倦，面青唇白，夜尿頻數。凡此皆宜採取王道療法，固其基本，則百病自除。培世堂「虛寶」，乃名中醫深研配製之補劑，不摻化學新藥，用參茸中藥配製，能擔王道治療大任，故能改善體質，男女老幼，合服。夫婦同服，轉弱爲強。每盒百粒售十六元，相等十劑茶之份量，僅付一劑茶之代價！代理店：文成東街信興H441158培世堂出品，灣仔道一三一號五樓H720018、729919樂仲仍中醫門診上午九時至一時。

劉璧生偵探事務處

社長劉璧生：軍事學校畢業，獲英國偵探證書，辦案二十年，解決中外人仕案件達兩萬宗，榮膺世界偵探總會選任亞洲總監，全第一位；美英十六國家元首函照祝賀

業務：商業經濟偵查，職員行踪偵查，男女行爲跟踪，失物失踪偵查，代收債項貸款，遞交離婚證據，搜尋民刑證據，保鑣出入護送

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件 電話：H二三三一六一，二三三九四九，五一六八〇，七〇五七六八

百興隆有限公司啟事

本公司業務經理梁豪君（MR. OLIVER H LEUNG）自一九七四年八月一日起離職，由該日起梁豪君在外一切行動與本公司無關

百興隆有限公司啟事

茲宣佈由一九七四年八月一日起梁國華先生（MR. WILLIAM K. W. LEUNG）被委任爲本公司業務經理處理本公司一切業務事宜

香港警察體育會 招標承辦售賣食品

啟者：本會以投標方式招商承辦在本會九龍運動場內售賣食品，包括非酒精飲料，但帶有酒精之飲料則除外，限期由一九七四年九月一日起至一九七五年五月卅一日止，出標者請於一九七四年八月卅一日下午五時以前將投標封密寄達九龍界限街香港警察體育會。有關其他詳情請電話K八〇一四四七號或K八〇七八一〇本會俱樂部經理洽。

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七四年八月十六日星期五日上午九時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍深水埗兵房之物資間貨部倉庫，亞佳老街糧食倉庫，深水埗兵房之五十四工程隊，兵房及天馬艦內之舊子彈箱（要持有有效之購子彈牌照），各色毛毡，各種地毡，衣物，乳膠，機器，打字機，油印機，舊汽車零件，銅鐵，爛鐵，鉛，油池，棉毛，舊布，油缸，新舊厨房用具，文具，相機，油桶，拖卡，雜油，房車，床單等等，車輛，古董等分號拍賣，欲投買者，請先來本行取目錄及拍賣章程，於八月十四日及十五日看貨（帶身份證），交易限五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對，數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，一切細節均照目錄及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：H四三三一六四 梳沙拍賣行有限公司啟

菲立斯礦務有限公司 遺失股票聲明

啟者：下開股票業經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該等股票副本之申請書：

股票編號	持票人姓名	股票數量
043840	CHU LAM-YICK	10,000'B'股
043841	〃	5,625'B'股

由本通告之日起兩個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啟。

香港股份登記處 會德豐有限公司謹啟

一九七四年八月十日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.384 OF 1974 准於一九七四年八月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港荷李活道門牌五十七號—八十七號（泰安樓）TAI ON BUILDING 十一字樓登一式二室（右邊房）RIGHT SIDE CUBICLE 鄧子雞（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話H二二〇二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 349 OF 1974 定於一九七四年八月十四日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 14TH AUGUST 1974, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港英皇道一〇四六號 YICK CHEUNG BUILDING（譯音益昌大廈）9字樓A4座NLO KA WAI各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得投後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啟 電話：H四三三一六四

一九七四年八月十三日

辭職啟事

本人經向合益保險（代理）有限公司請辭退出股東董事兼經理之職務於一九七四年八月十五日前關於該公司所有一切事務及權益經由葉大衛律師樓雙方簽約辦妥移交手續由一九七四年八月十五日起 關於該公司所有往來事務及將來公司盈虧概與本人無關

陳誠啟

合益保險（代理）有限公司啟事

本公司陳誠君於一九七四年八月十五日起自動辭退股東董事兼經理之職務，以後陳誠君之外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉。

合益保險（代理）有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.632 OF 1974 准於一九七四年八月十四日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH AUGUST, 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將存在九龍深水埗門牌34號麗東大廈八字樓H座之（KAI FA FILM CO. H. K. LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年八月十五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將什貨，車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄，投得者於下租時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.2692 OF 1973. 准於一九七四年八月十四日即星期三日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 14TH AUGUST, 1974 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌516號三字樓B座之（HO SHUI FONG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啟

承遺產承辦人命 貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七四年八月十四日（即星期三日）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落於香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第2145號C段（上蓋爲九龍窩打老道九五號二樓之專有及專用權此物業係該地段之官批管業批期七十五年由一九二八年十月十五日起計期滿再續七十五年（地稅照訂）

此物業附有公共契約第二五一四一一三及二五二〇七八號之權利與義務

面積：約九百五十呎

每年地稅：七十二元三毛五仙之十二份一

業主須承受月租：每月七百元（差餉在內）

欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師的近律師行 香港遮打道於仁大廈六〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十四年八月十日

拍賣大幫尼龍紗，裡布，地毡，布匹，PVC膠粉及地脚廣告

茲定於一九七四年八月十三日星期二上午十一時在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之尼龍紗約一千六百九十公斤，裡布一百五十碼，地毡兩包共約七百八十方呎，又尼龍布約四千七百碼（本行有樣本）。貯在荃灣葵涌大連排道一三一號至一三四號美安貨倉內之PVC膠粉六百四十五包約重萬六千七百五十公斤又地脚三十三包約八百三十一公斤，本行備有貨樣，投得者於下租時須將全部貨價以現款交清

香港畢打行士庫內 電話二三〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啟

香港五金商業總會通告

本會定本年九月二日（星期一）下午五時三十分假座九龍彌敦道三七八號彌敦酒店七樓召開一九七四年會員常年會。報告會務，省覽年結及推選核數員等事宜。除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席。專此

各會員寶號

理事長周演森（在假） 副理事長黎天民（代行）

一九七四年八月十二日（39）金字第118號

香港廣悅堂有限公司召開特別同人大會通告

本堂茲定期本年九月四日（星期三）下午四時假座香港灣仔莊士敦道一五一號至一五三號三樓召開特別同人大會，討論修改註冊章程有關修正各節，各英文本另通告函寄外，特此通告，敬請堂友依時出席共勷辦理爲荷。此佈

本堂堂友

主席伍永康 副主席邱惠霖 鍾華燦

一九七四年八月十日

香港政府公佈

運輸署佈告

禁止學習駕駛者使用通往民衆安全服務處總部之道路

一九七四年八月十四日（星期三）上午十時起，凡係學習駕駛者概不得進入，由嘉路連山道通往民衆安全服務處總部之道路。屆時將設置標誌，以表示該項禁制。

運輸署署長 惠柳新

市政局佈告

堅尼地城游泳池之開放時間

由一九七四年八月十五日（星期四）起，堅尼地城游泳池每日開放時間如下：

上午七時至十一時

中午十二時至下午五時

下午六時至十時

市政局秘書 田信

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

兒童樂鋒會定期舉行 攤位遊戲日 籌款賑濟西非兒童

（港訊）香港兒童樂鋒會所主辦之西非旱災電影籌款，得到各界之熱烈响應。如基督教男青年會之提供互相合作及各熱心人士之慨捐款項等。

現該會更爲延續是次有意義之運動，特由各分會之兒童，成立一籌備小組，於八月二十五日（星期日），由早上八時至下午六時，假香港灣仔堅若瑟小學，舉行攤位遊戲日，其目的有二：一、爲了籌款賑濟西非兒童。二、爲香港兒童提供一暑期活動。更藉此機會聯繫樂鋒少年學習合作和團結精神及有組織性的去做事。

該會曾於日前在荃灣、堅道和九龍明愛所舉辦之西非旱災圖片展覽，十分成功，覺有延續之需要，現已計劃在港九各學堂繼續舉行。

國際警察會舉辦 叙餐及旅行曼谷

（中國分社）國際警察會在八月份爲會員安排兩項節目。八月十七日星期六由晚上七時半至八時設有免費雞尾酒會，隨後舉行自助晚餐，餐券單人卅元或雙人五十五元，地點在北行埔助警察官餐廳，屆時將有人在門口指點上那一層樓。

請儘快向各委員定購餐券：史丹頓（三一四五〇三一，內綫三五一），伍靜國（三一二六〇二一一，內綫三四），范納華（五一二七二八一七）。

曼谷週末旅行，共四日三夜，八月廿三日星期五下午二時卅五分離港，八月廿六日（星期一）（公衆假期）下午二時由曼谷返港，人數限廿名，費用一千三百元，包括來回機票，交通費（機場稅除外），早餐，大部份膳食，兩晚娛樂節目及遊覽曼谷。

詳情請向義務司庫柯倫沙（五一二八四二八四，內綫六三六）或準會員代表潘丙烈（五一二四四〇五六）詢問。

道教玄宗協會 啓建中元法會三晝連宵

（港訊）香港道教玄宗協會主席楊錦南、副主席陳飲、黃昌、張道沖、總懺主任盧華生、及同寅副主席梁本師論，定於農曆七月十三日起至十五日（公曆八月卅日至九月一日）啓建中元法會三晝連宵，朝禮列聖寶懺圓滿，讚星一堂，夜設壇幽科，以得陰安陽泰，世運昌隆，凡欲超拔先靈，附薦宗親者，務祈早日來會掛號，俾使預爲安排，即日已經開始接受辦理。

廣安銀行新委 觀塘分行經理

（港訊）廣安銀行宣佈委任莫汝昌爲該行新設之觀塘分行經理。

廣安銀行自去年與日本銀行界巨擘全球十大銀行之一的富士銀行合作以來，業務不斷擴展，現定於八月三十日增設觀塘分行。

據董事兼副總經理梁定鏘稱：觀塘是九龍工商業重要發展地區，廣安在該處開設分行，將可加強對坊衆之服務，及協助工業之發展。

該分行經理莫汝昌，在一九六四年參加廣安銀行，迄今已逾十年，工作努力，彼前任旺角分行副經理，表現良佳。

莫汝昌

紅利特價優待券 顧客公司均有益

（紅利特價優待券（BONUS-PLAN）已在本港第一流酒店，旅遊公司或商場公共場所免費派贈，凡持有該優待券前往小冊子所刊有本港代理商及大公司購物，可享受特價優待，各大公司及代理商等亦可藉此作爲宣傳，公司與顧客均有益處。

紅利特價優待券在美國極爲流行，惟本港則屬新嘗試，顧名思義，即由大公司及代理商贈得紅利若干分惠顧客，亦即顧客可分享大公司及代理商之若干紅利，以特價購買物品，惟各公司優待券均指定有效日期及地點。

本港新嘗試之紅利特價優待券，刊印于精美小冊子中，每逢週五出版一次，每次刊印一萬份，由帝邦廣告公司所屬卜央業務發展機構出版。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

皮膚癬疾要有恒心治療

陳美美君問：

（一）生暗瘡怎樣形成？怎樣醫理？

（二）生癬是怎樣形成？怎樣醫理？

（三）香港脚是怎樣形成？怎樣處理？

（四）流鼻血，原因何在？怎樣處理？

（五）貧血怎樣形成？怎樣處理？

香港醫學會答：

（一）暗瘡之起因是皮膚之脂肪腺分泌過盛，而且皮膚毛囊之角層加厚，阻礙皮脂腺管之出口，以致皮脂腺之分泌不能排出而積聚起來，並引起發炎。通常暗瘡始於青春發動期，二十歲稍後即逐漸減輕，三十歲後，即甚少見。處理方面，切勿以手指擠壓，否則會留下疤痕，要時常保持面部清潔，食物方面，要避免肥膩，煎炸食物，朱古力，咖啡，酒精，雪糕，且糕點，糖果等。如暗瘡情形嚴重，要看皮膚專科西醫，取藥物服及塗搽。

（二）皮膚癬疾是由一種名叫眞菌的細菌侵入而引起發炎，傳染得來，與患者之衣服被褥，毛巾等接觸即會被傳染。亦可能由公共浴室泳池染到。皮膚癬疾有多種，當有特效藥治療，患者要看西醫，用藥物敷擦或服食藥物，可以痊愈，但必定要持續治療數星期之久，否則會復發。

（三）香港脚亦是皮膚癬疾之一種，其起因及處理方法與上述相同。還有要保持脚趾乾爽，穿涼鞋亦有幫助。

（四）流鼻血原因不一。兒童流鼻血多因以指挖鼻，部份鼻受損傷，鼻腔發炎，鼻息肉，高血壓，血液疾病等。成人常流鼻血者，很可能是患有鼻咽癌，血癌之類。此外，高血壓，血液疾病，如白血球過多等，皆會令致流鼻血。

既然原因複雜，患者必定要看耳鼻喉專科西醫作檢驗，至於在家中暫時制止流鼻血方法就是使患者坐起，勿臥下，並以手指緊揑鼻子十分鐘，通常流鼻血會停止。

（五）貧血之原因是因營養不足或流血過多而致。最常見是缺乏鐵質，貧血亦可能因爲有先天性血色素異常，或白血球過多症，腎病等等。所以患貧血者切勿胡亂自己去購買補血藥物服食，必需先看西醫，詳細檢驗血液，找出貧血種類及原因，然後加以正確治療。

月經來臨性交最難受孕

SL君問：

（一）在月經第二日性交，是否特別容易受孕？

（二）如果懷孕，有何現象可使自己知道懷孕？

香港醫學會答：

（一）月經第二日，如果是指正在月經開始來之第二日，則可以說最不容易受孕，因爲這時子宮內膜正在脫落，而卵巢亦未排卵。但如果月經第二日是指月經來完後第二日，則稍有機會受孕，因爲性交如果卵巢排卵特別早，亦有受孕可能。事實上，最易受孕時期是在兩次月經之中間，如每月月經完後第二日，則最易受孕時期是在兩次月經期間。

（二）早期懷孕，很多時無任何徵象，但當然月經過期而不來，是懷孕之象徵，其他早期懷孕徵象包括早上作嘔，作嘔吐，胃口不振，乳房脹大及乳頭顏色加深，尿頻，小便頻密等。如欲知道是否受孕，應找西醫檢查，醫生亦會指導取小便作妊娠試驗。

在星投擲時間囊 星辰表辦海洋探險

（港訊）日本星辰表廠於上月底將五十個星辰表時間囊投入星加坡海面，協助海事專家研究潮汐及海浪。當時約有二百名嘉賓應邀觀禮，乃乘座星加坡港務局之海鷹號渡輪前往，其中包括日本駐星加坡代辦小琦及鐘表界與文化界知名人士，主持儀式者乃星辰表廠董事岡本，主辦者乃星辰表總代理太平洋行之聯號太平星加坡有限公司，此項投擲儀式名爲「星辰表海洋挑戰」，目的乃吸引世界人士注意即將在沖繩舉行之國際海洋博覽會，該會乃爲促進人們對海洋及染污問題之認識，將於明年三月二日至八月卅一日舉行，星辰表爲贊助此項展覽，在世界四個地方，即星加坡，墨西哥，澳洲及太平洋上之馬利安島先後舉行將廠有星辰黑金剛表之膠囊共二千二百個投入海中。在若干時間後，該等膠囊將漂浮至世界各地，有人能拾取者，除獲得囊內之黑金剛表外，並可憑內有之咭到任何星辰表站換拾鑑一個，有些膠囊祗放有換表咭者，則祗可換取星辰黑金剛表一個。

據岡本指出，海洋仍有許多地方沒有被開拓者，因此，希望此次星辰表之海洋探險將有助於研究海洋的潮汐，從而防止海上不必要的災難的發生及減低海上運輸費，據太平洋行董事孫秉樞指出，星辰表時間囊最近經已在菲律賓及馬來亞等地發現，拾取者獲得星辰表，一旦如在香港海面發現，拾取者亦已可隨時憑咭到於仁行一樓南場一一六號星辰表服務站換取云。星辰表廠董事岡本（中）投星辰表時間囊於星加坡海面。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：有名氏捐助牛池灣安老院，培德孤兒院，星鎮盲女院，香港殘廢兒童救濟會，般若安老院，以上各一百元。心皈居士捐助萬華三院一百元，李宅捐助先天道安老院三十元，又余李捐助二十元，廣壽南，陳氏捐助心光盲女院二十元，又何仔，乃仍，陳旭崑，余五姑共捐助二十元。

安樂暑假團又出發 秋遊亦加報名從速

安樂旅運社本年度暑假各地遊覽團第十九至廿三批五團共二百人，經於日昨依時出發，分飛「菲律賓」，「泰馬星」，「台灣」，「日本」，「越南」等地遊覽，各團均由該社特派高級職員陪團出發沿途照料。該社專辦高級豪華遊覽團，享受既豪華，節目最豐富，即將出發之「泰馬星遊覽團」，定本月十七，十九日首途，「台灣遊覽團」一定本月十七日成行，「菲律賓遊覽團」一定本月廿四日飛馬尼拉，僅餘少量名額。該社續辦之秋季遊覽團即日開始報名：「美加廿五天遊覽團」一定九月十四日出發，「星馬泰九天團」一定九月七日出發，「台灣環島九天團」一定九月七日，十四日，廿八日，十月二日，五日，十九及廿六日出發，「泰馬星團」一定九月十三，廿三，廿七日出發，「菲律賓團」一定九月十四，三十日出發。名額有限，報名從速。該社地址：香港德輔道中五十一號三樓（按二字），電話：五—二二四六八二，二五，二七五〇。

十餘大漢 斬傷一人

（特訊）昨晚十時許，牛頭角下村第五座三四樓梯間，一青年男子遭十餘名大漢追斬，身體多處受傷，右手腕幾被斬斷，兇者斬後逃去，坊衆報警將傷者送院救治。（合）

赤柱聖士提反書院 招收大學預科生（理科 F6 F7）

報名日期：八月十四至十七日
時間：每日上午九時半至十二時
報名手續：携備下列文件
（一）出生證書
（二）英文中學會考成績表及原校成績報告表
（三）二吋正面相片兩張
（四）報名費叁元
報名地點：赤柱東頭灣道聖士提反書院校務處
校監：張榮岳會吏長

香港中文大學校外進修部 北九龍秋季課程

凡有志進修人士，不論學歷均可報名參加下列本部秋季北九龍課程：
①會計學原理②國際貿易③解析幾何與微分④圖畫⑤商業美術設計⑥商業美術正楷製作⑦室內基本透視⑧國語⑨日語⑩Colloquial Idiomatic Usage⑪Common Mistakes in English。以上課程均在秋季新亞上課。擬報名者，請往恒生銀行（香港總行、九龍總行、尖沙咀分行、旺角分行或荃灣分行）中文大學繳費處辦理手續，或撥電話三—六六九三六一本部索取報名表格。

圖爲：史打博士近照

花碧姿副總裁 蒞港視察

美國花碧姿化粧品廠國際機構首席副總裁史打博士 DR. JAY STARR 於日昨由美經星洲來港視察業務，本港總經銷永同興有限公司總裁黃超倫及董事總經理司徒演衍到機場迎接。該廠化粧品飲譽全球，尤以男用之淡露 BRUT 爲最，其他如 KIKU、XANADU、SIZANIE 本港亦甚爲暢銷云。

日本出版社派員來港 訪問翠園廚師

日本全國性之生活雜誌出版社「光○國」，於日本人民甚熱中於中國菜之研究，特委派其工作人員專程由大阪至香港訪問數間具有特色之中國酒家拍攝各菜式之相片以便返日本寄一書介紹中菜來往。彼等欣聞新翔景菜館之翠園酒家之總廚師王錫良師傅更曾代表香港在大阪博覽會之香港館主廚時屢上電視介紹中菜，故特訪問王君並拍攝其各式巧手小菜。附圖爲光○國出版社各人員與王師傅合攝於中區於仁行之於仁翠園酒家內。

獅子山下電視劇藝員 助銷第七期政府獎券

（特訊）本年度第七期政府獎券現已發售，電視劇集「獅子山下」中之一個爲香港人所熟識的高老伯及其四位家人的「家庭」成員將協助推銷。該電視集以諷刺社會及反映社會動態而爲香港人所稱許。

政府獎券管理委員會於昨日一個記者招待會中作此宣佈，並將扮演「家庭」中五位成員角式的藝員介紹與報界會面。

該五位藝員是良鳴先生，曾江先生，馮瑞珍小姐，陳家儀小姐及孫劍青小姐，他們將於八月十九日（星期一）下午五時至六時親在中區皇后像廣場推銷獎券，以廣宣傳。中獎號碼將在兩週後在大會堂劇院攪出。

昨日出席記者招待會者有政府獎券管理委員會主席周啓賢，委員吳宏炘，呂樂端，羊憬，陳顯華，鄧蓮如及秘書黃益勝等。（坤）

新發明 白髮一天變黑 超速黑髮精

雅潔無臭。同樣有效 白眉白鬚。十全十美

德國科學家新發明白髮新藥劑「超速黑髮精」（ULTRONIC SUPER HAIR BLACKING）對於任何原因形成的白髮，能在一天之內自然變成黑髮，兩天之內還我青春，每週只搽少許，即能保持永久黑髮，眞是白髮羣中的最新之福音，保證用後滿意。

左列十大優點，唯我獨有：

十大優點
無臭無味，不污衣材
一天收效，毫無刺激
不會變黃，美髮護髮
制止脫髮，消除頭屑
白眉白鬚，同樣有效

東南亞總代理：金石美容品公司
香港伯和街香港大廈七樓E座
電話：七七七九五金、七七六九七金

誠聘教師

九龍某著名教會學校誠聘中學高低年級英文教師數位待遇優請詳列履歷地址電話照片函華僑報1254號箱

聖公會鄧肇堅中學 招收一九七四年度大學預科生（FORM 6 & FORM 7）

報名日期：八月十四日至十七日
時間：每日上午九時半至十二時正
報名手續：携備（一）出生證書
（二）英文中學會考成績表及原校成績報告表
（三）二吋正面相片兩張
（四）報名費三元
校址：香港灣仔摩利臣山愛羣道九號
校監：張榮岳會吏長
校長：吳許潔馨

聖公會鄧肇堅夜中學招生

（一）班級：英文中學一年級—三年級（F.1—F.3）
（二）報名日期：即日開始至八月十九日止
（三）報名時間：每日上午九時半至十二時 下午二時半至四時
（四）報名手續：携備（一）出生證書（二）升中試成績表或原校成績報告表（三）二吋正面相片兩張（四）報名費三元
（五）考試日期：報名時通知。凡持升中試證件者免筆試優先取錄
（六）地址：香港摩利臣山愛羣道九號
校監：張榮岳會吏長
校長：吳許潔馨

新訂定期存款利率

可經由滙豐銀行一百家分行中任何一家或逕往康樂大廈滙豐財務有限公司辦理定期存款

五年期利率

一分一厘二五

利息每半年支付一次

四年	年息一分一厘
三年	年息一分零七五
兩年	年息一分零五
十八個月	年息一分零二五
十二個月	年息一分零二五

滙豐財務有限公司
滙豐銀行集團成員
香港康樂大廈1302室・香港郵箱838號・電話5-237141

本報汎美聯辦美加旅行第24團

訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

歷屆舊團友交口稱譽大力推薦

華僑日報爲滿足港人需要，徇應廣大讀者要求，繼續舉辦美國加拿大觀光團，曾經參加過去二十多屆旅團之舊團友，一致對服務與安排，大加讚許，確保目下本港最負盛名的最佳觀光旅遊組織。

多年來，本報與泛美航空公司合作主辦的讀者美加旅行團，由於確具「訂價最廉，服務最佳」的多種優點，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊士女的反應熱烈，一團較一團踴躍。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於宣佈續辦之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的朋友介紹或推薦而來，因而每屆都出現了全團滿額甚或超額的熱烈情況。

至於美加旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，全程包括美加內陸航線在內的來回機位，全程所有遊覽節目，與不因參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目，協助參加團友解決個人事務，消費較爲自行前往廉宜百分四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

徇衆要求續辦的華僑日報美加旅行團第廿四團，定由本年九月十四日出發，十月八日返港，全程廿五天，旅遊地區包括：檀香山，三藩市，史卜頓，（七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭杜（迪士尼世界），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，聖地牙哥等十多個山明水秀，富饒迷人的名城，和數十個爲旅遊者所嚮往的勝跡。全部費用僅收港幣一萬二千六百元，有意參加，請即辦登記。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，電話：五—二三五一九七四。

七四年世界博覽會
團友黃演妹黃燕萍母女於美國館前合攝。

本港獨家首創 南美洲豪華遊覽團（第四團）

巴西里約熱內盧	阿根庭花都夜色
依加索大瀑布	墨西哥迷城金字塔
秘魯古城勝蹟	英加皇廟神秘遺蹟
阿卡波哥密月勝地	懸崖火炬跳水表演
哥倫比亞地下晶宮	卡巴卡班那海灣風光

拉丁情調 南美風光 畢生難忘

十一月五日出發・全程廿四天
全部費用港幣 14.700元
由於南美簽證費時八月卅日截止報名

萬里旅遊公司
香港：中環德輔道中151號環球大廈306室
電話 5—450591 5—457431

世界之最

·雲霧·

※世界最大的海洋是太平洋。
※世界最大的湖是位於蘇聯的貝加爾湖。
※世界最大淡水湖是北美洲的蘇必利爾湖。
※世界最大的鹹水湖是裏海。
※世界最大的平原是西伯利亞大平原，位於蘇聯。
※世界最高最大的高原，是位於亞洲的西藏高原。
※世界最高的山峯，是額菲爾士峯，位於亞洲，高約8,848公尺。
※世界最長的山系是位於美洲的科迪勒拉山系，從阿拉斯加延展至智利的合恩角，全長約爲二萬公里。
※世界最長的隧道是麥克登隧道，位於加拿大，全長約爲二十七公里。
※世界面積最大的國家是蘇聯，橫跨歐亞兩大洲，面積達224,400,000方公里，比加拿大（世界面積第二大）大兩倍之多。
※世界最大的洲是亞洲，面積達16,700,000方英里。由南緯10度伸展至北緯80度，東30度，橫跨至西170度。

兒童天地

（第四四三一期）

暇時學習寫信

小朋友：

你們曾否寫過信給同學，或者寫給表兄弟姊妹呢？

至於怎樣寫信？我想，在學校尺牘課裏，老師已教會同學們寫信的格式。以前人們寫信多數用文言文，文言文的格式，比較複雜，現在既然小朋友們在校裏讀書，課文內容多數用白話文，我贊成你們寫信用白話文好了，又不須太重格式。

有許多人寫信都犯了一個毛病，就是寫幾句文言，又寫幾句白話，這樣就不夠通順，你們是小朋友嗎，信裏的措詞，好像平日說話的語氣就最好了。

在這裏我公開小亨一封給媽媽的信，（我是徵得小亨同意的）——「媽媽：你去澳門探亞姨，今天第三天了，我很掛念了，你快些回來罷。但記得買蛋筒我吃。小亨，八月十一日」。——小亨給媽媽的信，不是寫得很通順嗎？

寫信還有一點要注意的，就是不要寫錯字，有含糊或不懂得怎樣用的字句，要先請教長輩，有一個笑話是講信中寫錯字，信裏寫着：「人人有雞我無雞，爸爸請寄錢我買雞。」這個兒子本想買鞋，但把「鞋」字錯寫「雞」字，爸爸看了實摸不着頭腦。

信寫好了，在信封上還要寫清楚地址和收信人名字，貼足郵票，才好把它放進郵筒寄去。

唐姨姨

一頂王冠

·仁力·

城已快陷落了，敵軍正從四方八面擁過來。城內人心惶惶；城外大敵當前，誰能擊退來犯的敵人呢？國王趕忙召來兩位王子，拿出一頂最美麗的王冠，對兩個王子說：「現在你們各帶一隊人馬出去，誰能把敵人打退，這一份王冠和光榮就屬於他的！」

素來高傲的大王子，這下子高興極了，心想他高強的武藝和威望，還不是可以大刀闊斧，殺退敵人，取得金冠嗎？

二王子却沒有把王冠放在心上，因爲他並不是爲王冠或光榮而作戰的。他奉到命令，立刻召集戰士，鼓舞大家要同心協力，勇往直前。二王子下令出發，一馬當先，衝出城門，大家也被二王子的精神所感動，個個奮勇殺敵，當時城外的敵人，以爲勝利在握，稍一鬆懈，就被二王子的兵士打敗了。

這時候，大王子才率領兵士追出來，他見二王子在乘勝追趕敵將，心裏怕二王子會奪去他所希望得到的王冠，所以暗中射了一箭，把二王子的馬射倒，自己却乘機追上前去，活捉了敵將。但這一切，都被早已上城督陣的國王看到了。

在論功行賞的時候，國王宣佈王冠應該屬於二王子，因爲真正的光榮應該是二王子的。但是二王子却把王冠雙手轉獻給大王子。他覺得王冠本來就應該是大王子的，而光榮更應屬於大家。在大家的歡呼中，二王子走下殿來。捧着王冠的大王子，手上的王冠，似乎也失去美麗的光彩了！

莊子與楚王

·地球·

楚莊王準備出兵去攻打越國。莊子問他：「你爲什麼要去打越國呢？」

楚王回答說：「越國的政治太腐敗了，兵力也不足。」

莊子就說：「照我的看法，一個人的聰明智慧，也和人的眼睛一樣。眼睛能夠看見百步以外的東西，却看不見自己的睫毛。大王，請你自己想想，你的兵力到底比越國強多少？你以前出兵和秦國，晉國打仗，不但打敗了，還丟了幾百里地方，這不是兵力弱的緣故嗎？莊蹻是個大強盜，他在國內橫行不法，而你的官吏，老是拔他不去，這不是政治腐敗的緣故嗎？楚國政治的腐敗，兵力的薄弱，比越國還厲害些，你現在還要去打越國，這不是跟眼睛看不見自己的睫毛一樣的道理嗎？」

楚王聽了他的一番話，就不去打越國了。

這是說：一個人看別人的錯處是容易的；要看見自己的錯處却是難的。

·寓言·

藥物小知

爲什麼服藥物時最好不要用茶來吞服？

服藥用茶來吞送是不好的，因爲有不少藥，都含有鹼，如奎寧，而茶裏含有單寧酸，單寧酸和鹼碰在一起，會起作用，成了不能溶解的沉澱物，不能被身體吸收，服下去的藥力會減低。所以，爲了收到好的效果，服藥最好不要用茶來吞送。（地球）

小漫畫 一脚勁射 華華作

康樂家庭

少年德育運動進入高潮 天才表演攤位遊戲

十四、十六日分在港九兩區舉行

由港九街坊婦女會主辦之少年德育運動今屆已是第九屆，本年暑期活動，分別在港九區上課均已將近一月，計設有絲帶花班，縫紉班，京戲班，廣告設計班，國音班，英語班，日語班，烹飪班，無綫電訓練班等等。參加各項活動青少年人數約千餘人。

除各項活動外，現更舉辦作文比賽，天才表演比賽，時間定於八月十四日下午二時，由談文娛，邱冰貞，孫方中，楊勵賢，孫天帆担任評判。

攤位遊戲活動則分兩區舉行，香港區定期八月十四日下午四時，由何蔭璇民政主任，李鈞洪夫人主持剪綵。九龍區定於八月十六日上午十時半舉行，由民政主任劉秋華，彭湘臣夫人主持剪綵。地點爲北角渣華街卅號。歡迎港九區青少年踴躍參加。獎品豐富，計有由聯合汽水廠，可樂汽水廠，克馬洋行，牛奶公司，開達塑膠廠，壽星公煉奶，得力素及王德平贊助。

又該活動中心定於八月廿七日舉行消暑餐會，届時由社會福利署長李森誠主持。

鴕鳥裝

法國時裝專家巴黎翰賈所設計之一襲秋冬晚服，採用鋁織纖維造成的背心，在袖領及腳部，以黑鴕鳥毛爲點綴。（去新）

過份幻想引致神經衰弱 多參加團契活動有助生活愉快

家庭問題

家庭顧問先生：

逕啓者，前奉各項問題，蒙閣下賜教，使弟生費神解答。現弟再有問題如下，請先生費神解答。（一）女性矜持與爽朗個性比較，給人的觀感如何？（二）以不欲妨礙一方工作時間，但捨此又缺乏了時間的聯系，怎辦？（三）爲了抵受苦無聊病痛的折磨，希望參加社會活動，但怎樣在知社團的地址？（四）易沖動的人，會否用冷靜的態度分析一切？但幻想太多或過度，會否引致神經衰弱？以上各點請指教吧。并祝

弟侯歡君上

侯歡君讀者：

（一）矜持是女性的一種自尊，大方自重的小姐們都應該有矜持的態度，其實矜持只是一個有教養的女性的態度，並不過份，爽朗的女性性格比較爽快，不拘小節。相反，過份爽朗就會被人認爲輕佻。

（二）假如你的男朋友，對你有意，她一定會抽出時間和你來往，你以爲對嗎？

（三）你可以打電話，向社會福利署查詢，或者各區的康樂中心，地址請查電話部。

（四）分析一件事物，任何人都會，但問題是他能否作徹底深入的分析，是否絕對正確，一般而言，易衝動的人，對分析事物是不及冷靜的人。頭腦冷靜的人，會趨向於神經質，敏感，多疑，愛幻想的人可以說是一個不能面對現實的人。

·家庭顧問答·

星座與年曆對照

家庭顧問先生：

本人爲貴報長期讀者，現有下列數問題，懇請合端解答，謝謝。

（一）一九四一年，合農曆幾年？
（二）一九四一年農曆五月六日，合西曆幾月幾日？
（三）一九四二年合農曆幾年？
（四）一九四二年農曆五月六日合西曆幾月幾日？
（五）屬何星座？

讀者袁麗祥敬上

袁麗祥君：

閣下所查詢之日子如后：

（一）合農曆辛巳年。
（二）合西曆一九四一年五月三十一日。
（三）合農曆壬午年。
（四）合西曆一九四二年六月十九日。
（五）兩者均屬雙子星座，因爲由五月二十二日至六月二十一日出生的人都屬雙子星座。

·家庭顧問復·

大學婦女港協會 招待英、瑞、意等婦女代表經港赴日出席會議

設讌招待：香港大學婦女協會，昨日假國賓酒店，招待來自英國，瑞士，瑞典，愛爾蘭，意大利等國經港赴日出席會議之大學婦女協會代表八九十人，由會長李佩珊及大學婦女協會會長等主持招待。席間一九七四年國際大學婦女協會會長致詞，強調以婦女協會加強聯繫，提倡婦女團結。此次代表，亦曾出席香港大學婦女協會之招待。（譯）

主婦佳音 家庭筵席菜 勝過上酒樓

近因物價飛漲，一般酒樓筵席菜價昂貴，而且「縮水」，主婦能夠在家中自製筵席，又健康又有益，材料實惠，本港家庭筵席中心，由校長任教筵席菜班，授烹調課程，定於八月十五日開課，地點利瑪竇，課程包括：響螺，香酥鴨，石斑塊，碧綠菜，脆皮雞，燒牛肉，炸鳳翼，奶油菇，五柳魚，參茸，扒翅，紅燒鮑甫等。

孕婦要提防小產

小產對於孕婦是一件嚴重的事，不但胎兒不保，甚至還影響母親生命。

尤其是對於渴望子女的夫婦，打擊更大。那末，怎樣去避免小產呢？下面幾點是孕婦們應該注意的事：

（一）多吸新鮮空氣，尤其要常作散步，但不宜疲勞，時要多休息，如身體感到不適，最好臥在床上，一定要有適當的運動，每日最好曬曬太陽，懷孕三個月不能攜帶太重的東西，或爬得太高，避免游泳，跳舞及劇烈運動。更勿坐公共汽車過久，六個月後避免站着工作，最好坐下來把脚平放，可幫助血液循環。

（二）多飲開水，咖啡與濃茶以少飲爲佳，煙酒絕不可沾唇，食物方面可多吃含鈣質的食品，如奶，蛋白質豐富的食品，蛋黃，菠菜，牛肉，粉，牛肝，番茄，水菓等，不可胡亂進食街邊出售的所謂安胎藥，否則會引起中毒危險。

（三）孕婦的衣服一定要寬闊，此時不能用緊緊的吊襪帶及束腰帶，孕婦要用適合的胸圍，大小合度，免乳房下垂變形，同時要每日用溫水洗乳頭，或用棕欖搽乳頭，減少其擴大的堅強。至於所穿的鞋子，最好穿闊跟的鞋，但不可太高，否則不慎跌交，常會做成小產危險。

（四）在產前最近的兩個月，應停止房事，因爲這時，胎兒漸大，子宮被壓下降，在那時候性交，很容易刺激子宮口，以致引起早產。早產就是不足月的分娩，嬰兒不足月出世，在母親和嬰孩兩方面來說，都是很危險的。

（五）孕婦遇到嘔吐，小便不多，或有流血的象徵時，應即請醫生檢查。

（六）孕婦的腹部突然絞痛，要速請醫生診治，否則太遲時，如真的小產亦很難有補救了。

醫藥顧問 任卓璉

香港脚與經後赤色分泌物

吳娟小姐：

（一）因游泳被日光灼傷，致手背上留下褐色及白印痕，你問有何方法回復原來皮膚色澤？這問題，似尚無特效專藥，茲介紹外用方如下：綠豆粉五錢，荷花瓣二錢半，滑石錢半，白芷錢半，白附子錢半，大梅片五分，蜜陀僧五分。上藥共研細末，用蜜糖油調搽。

（二）夏天常患香港脚，皮膚痕痒，你問是否因香港脚而起？如何治療？應注意何種衛生？香港脚之發生，是由一種霉菌乘機侵入而起，汗液刺激皮膚，細菌乘機侵入而起，故不應着膠鞋，應改穿涼鞋。治療之法如下：

輕症：用硫黃末搽擦，不可搔抓，三數日可痊癒。

重症：先用苦參一兩，甘草三錢，土銀花五錢，蒼朮四錢，小生地八錢，葱頭七枚（搗爛），煲水浸洗。

次用：黃丹，雄黃，滑石等分，研成細末乾摻患處。

內服：土茯苓二兩，生薏仁一兩，煎水飲之。

（三）夜尿多，多屬腎虛，如懷疑患糖尿病，可將尿液送交醫學化驗所檢驗，便可獲得答案。至於臍部之上左邊有陣痛或脹痛，可能是胃部或果痛，便是消化障礙之徵。止夜尿可服下開第一方，改善消化機能服下開第二方：

第一方：生龍骨六錢，山萸肉二錢，兔絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），覆盆子三錢，熟地六錢，大懷山四錢，牡蠣六錢，柏子仁三錢（鹽水炒），白蓮鬚三錢，益智仁錢半（鹽水炒），防黨參三錢。

第二方：藿香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，川朴二錢（後下），茯苓三錢，炒麥芽五錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，炒雞內金錢半，金鈴子三錢。（清水煎服）

（四）經後一星期，曾有些少血絲或赤褐色液體流出，約二三天停止，這可能是子宮頸炎性分泌物，可試服下方數劑，以觀後效。方用：淮山一兩，蓮實一兩，黃柏二錢，芡實三錢，丹皮二錢，炒白果肉五錢，車前子三錢，薏米五錢，赤芍三錢，椿白皮三錢，川黃連錢半，雞冠花三錢，上述各方，可分緩急先後應用之。

盧紹棠 梁璧聯 大喜

盧紹棠君與梁璧聯小姐於香港婚姻註冊署註冊結婚，並於新都城酒樓設宴款親友，後即飛往東南亞渡蜜月，新郎爲房屋司署職員，新娘曾任柏立基教育學院講師，且爲香港羽毛球代表。一對新人，郎才女貌，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。（圖爲盧紹棠梁璧聯新婚儷影）

羅拔馬菲斯 彭美拉比嘉 締良緣

羅拔馬菲斯與彭美拉比嘉，最近在香港舉行婚禮，並於香港希爾頓酒店隆重設酒會款待親友。新郎爲國際學校教師。（圖）一雙新人合照於酒會中。

本港新聞

廣州府同鄉總會 昨徵求會員出發

一視同仁

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會昨日在會所舉行第二屆第九次董事會議，會後隨即舉行第二屆徵求會員授旗出發典禮，禮畢假座油蔴地梅州飯店宴會，筵開四桌，是日到會董事同人有主席黃煊，副主席黃策，副會長陳輝泉，孔崑樑，黃劍文，阮溢川，伍旋操，董事孫玉山，黃亞洲，黃舜，梁洪芳，伍光，黃卓榮，黃景棠，黃生，陳志斌，黃志強，尹洪波，陳齊松，葉天德，黃勝高，黃熾，莫京，蘇悅安，關財，鄺兆昇，黃兆驅，許培，黃維忠，黃色學，黃曾肯金，陳華強，蘇亦剛，關陳雪芳，林貴鳳，鄧展緣，陳忠，黃溢樞，陳珠等五十餘人。

黃煊致詞　黃煊主席致詞，略謂陳、郭兩位主禮人，各位領隊，各位隊長，各位嘉賓，各位記者先生，今天係我廣州府僑港同鄉聯誼總會第二屆徵求會員授旗出發的好日子，荷蒙本會副會長陳靜林，郭子樂賢臨主持授旗典禮，本會十分榮幸，兩位出錢出力，熱誠愛會，今日撥出寶貴時間主持典禮，本會同人同深銘感，本會更多感謝者，副會長陳輝泉先生，上屆徵求會員時捐出足金金牌六面分獎人數，銀數，冠亞季軍，今屆又蒙捐助足金二兩，共三面金牌，贈與人數冠軍一兩，亞軍六錢，季軍四錢，隊長早着先鞭，以資鼓勵，相信各位領隊，隊長，廣爲介紹鄉親入會，俾得共謀同鄉福利，聯繫桑梓感情，徵求會員之對象爲我府屬南海，番禺，順德，東莞，從化，龍門，增城，新會，中山，三水，台山，清遠，寶安，花縣，佛岡，赤溪，等十六縣及廣州市，香港，九龍，新界，離島等。各地出生的鄉親均歡迎加入本會爲會員，一視同仁，本會爲會員福利而推行，爲所在地謀繼續繁榮，安定而努力，好了，敬祝各位一帆風順，馬到成功，健康快樂，詞畢授旗授證，由陳靜林主禮人分別授旗與會長隊，由副會長郭子樂代表接受，選任名譽會長隊由蘇亦剛名譽會長代表接受，主席隊由阮溢川副主席代表接受，各部主任隊由董事兼組織主任莫京代表接受，旋由郭子樂主禮人授證與董事隊，由黃色學董事代表接受，縣代表隊由台山縣代表伍光代表接受，九龍區隊由關財代表接受，香港區隊由許培代表接受，三項請陳靜林主禮人致謝詞略曰，主席、各位領隊、各位隊長，兄弟承蒙我會邀請參加典禮，十分榮幸得與各位共叙一堂，快樂奚似，本人希望各位接受這證後勇往直前，廣事徵求，爲我會服務，勇奪冠軍，敬祝各位馬到功成，萬事勝意，多謝各位等語。

倡認數額　語畢各領隊隊長紛紛即席倡認徵求之最低額者，計有黃父認銀數三千元，陳靜林二千元，黃煊二千元，黃策二千元，孫玉山五百元，孔崑樑五百元，陳松一百元，黃生一百元，認人數者有莫京二十人，陳志斌二十人，龐鏗然十二人，伍光十人，許培九人，商務六人，黃勝六人，黃洪波六人，梁洪芳六人，黃榮生六人，郭子樂五人，阮溢川五人，蘇亦剛五人，鄺兆昇五人，黃卓榮五人，黃色學五人，李伯衡五人，關財五人，尹洪波四人，蘇悅安四人，黃亞洲四人，黃曾肯金四人。

廣州府同鄉會徵求出發

長風隊泛遊海洞 登陸三洲番鬼倫

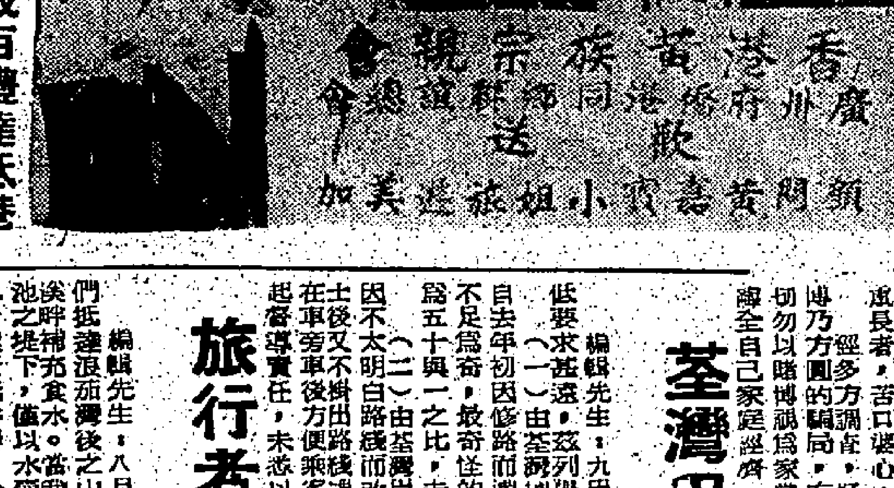
（港訊）長風旅行隊自本年下半年度開始以來，節目頻頻創新，先後實遊該隊於田下山發現之古石刻，深涉荒嶼探禮，遊蹤洞燕子岩等遊蹤少至之地，資深行友俱感大有所獲，今回再本貢多新得之旨，泛遊東海橫洲角及沙頭口等知名海蝕洞，登陸三洲與番鬼倫洲，午後於塘坑灣戲水，歡迎各新舊行友參加，但不宜攜帶小童。八月十八日（星期日）上午八時半在九龍佐敦道渡船街交通銀行側集合，乘專車至西貢轉船，下午七時許返抵市區。通訊處：中環郵政總局信箱二〇六號，查詢電話：三二一二三三。

有關介紹今回遊程之詳細圖文將全部刊印於派發之「長風旅行參考資料」中。

上週遊蹤　上週以快艇三艘組成長風船隊，一一七人參加，暢遊破邊洲，直至五時許始抵燕子岩，遊燕子岩之神秘傳說，暢遊海蝕洞，午後在浪茄海水，有關燕子岩之神秘傳說，經探遊後，該岩之傳奇性與神秘感已不復存在，至洞內傳山坡上有隧道通至內陸一說，亦證實係一推測之說而已。

黃嘉寶紅伶赴加 廣州府黃族同人歡送

（港訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會主席黃煊之第八女公子黃嘉寶小姐，乃粵劇紅伶，享譽中外，茲應「香港閩秀紅伶劇團」之邀，遠征加拿大爲僑胞義演「中華文化中心」公演籌款，昨（十一）日正午十二時乘加拿大太平洋航空公司班機赴加。該兩會首長理監事到機場歡送計有：黃煊，黃策，黃蒲強，黃志強，黃達道，伍旋操，黃福培，黃劍父，黃亞洲夫婦，黃英萍，阮溢川，孔崑樑，黃壯，黃曾肯金，郭子樂，陳靜林，潘厚華，莫京，黃兆驅，黃媽梨，黃生，黃朱鳳英，陳志斌，松，黃楷，黃卓榮，黃榮生，高潞，鄺兆昇，高，國興，曾森，蘇悅安，梁洪芳，許培，李宥，何乃鴻，黃平，黃國賢，黃炳權夫婦，黃道益，黃溢樞，黃賽燕，伍鴻深，黃志貞，黃樹琛，黃華，蔡永江，黃兆強等百餘人。



黃族歡送黃嘉寶在機場

亞米茄表總裁百禮達抵港

亞米茄表總裁百禮達先生昨（星期一）抵港作首次考察訪問，百氏在訪港期間將介紹亞米茄表最新之傑出產品，亞米茄銀表及電子石英表等，百氏將出席由亞米茄表本港代理天祥洋行舉行之亞米茄全港銷售商會，並同時頒發亞米茄銀表獎等多項獎品，包括百氏在法國巴黎登市場之玫瑰金錶等。亞米茄表對香港市場發展的重視，足見一斑。

亞米茄表總裁百禮達先生

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

不同意中文大學蘇紹興秘書的論調

黃更生

編輯先生：頃讀貴報七月卅一日「讀者論壇」版刊出香港中文大學入學資格考試委員會秘書蘇紹興先生爲正視聽函件一則，覺得蘇秘書爲了說明他所執事的中文大學入學資格考試的論調難以同意，特提出請讀者公開評論。

蘇秘書函中特地引錄該校入學考試規則三項。姑且照條文來看：第一第二兩項都明確規定考生除應具有有條件的會考成績之外，還要「並曾在註冊日校繼續進修全科至少一年」，注意，條文中特別聲明「日校」，這不是歧視「日校」以外的「夜校」是甚麼？

蘇秘書在函中最後一段所說，此外還有第三項，例如——按第三項的規定，在會考的同一次考試中有五科取得C級或以上成績，不但不限日夜校，連中六也可不必讀。據此而振振有詞地以正視聽，跡近詭辯。

一、第三項規定具有一定的條件便可不必「繼續進修全科至少一年」，這「至少一年」既然不必讀了，何來日夜校之分？

二、按此第三項的規定，「在同一次考試中，有五科取得C級或以上成績」這個先決條件，要不是非常難以獲得，就不會爲此大方地寬容這「至少一年」；把特別嚴格的要求加於出身於夜校的學生身上，這不是歧視是甚麼？

三、所謂參加會考學生，「絕無日校與夜校之分」，但這個無所區分之規定，是參加會考的資格，並不是蘇秘書所執事的中文大學入學資格考試委員會所規定的資格。

尤其，四、從所引錄三項規定的條文中，除了經過蘇秘書解釋的從第三項規定中勉強可以意味出不排斥夜校之外，試問，從那處行文明顯表示出夜校不受排斥的意思在？

「邦有道則庶民不議」。古今中外對執政者的施政不當尚且可議，何況是一間高等學校的附屬部門。對於社會的議論，有風度點就冷靜地加以檢討，不一定非接納不可；但竟然強詞奪理地採取詭辯的手法來對付輿論，應當說是值得遺憾的事。

讀者黃更生上。七月卅一日

長沙灣海灘廢物堆積影響公共衛生

李一民

編輯先生：本人性喜游泳，每逢暑假，常與友好在大嶼山，梅窩，貝澳，長沙灣等處游泳。該處環境清潔，不特涼爽宜人，而且有益身心。竊以長沙灣風景最佳，今年由梅窩至長沙灣有專車行駛，交通極便，惟沿海灘所開小飯店，越來越多，因無下水道，彼等遂開一小渠，直通入海，以致殘餘食物，滿佈海灘，人口複雜，穢物堆積，垃圾既多，野犬爭食，臭氣薰人，有關環境衛生。素仰貴報熱心公益，爲民喉舌，務請轉知市政事務署海灘管理人員親往視察，切實整理，以免疾病流行，影響健康。

市民李一民上。

部份香港人何以意志低落沉迷賭博

東莞陳祖澤

編輯先生：回顧昔日香港賭館，皆以幼草席鋪在枱面便利工作，於是賭徒沉迷賭博，不願離去者，人皆稱之爲「磨穿席」。之日比一日增加，不論任何階層人士，多以賭博爲時尚，便到意志消沉。可惜本港近來好賭的人，除各種博奕外，其他賭博早已深入民間，最流行的賭博，而往碼伸縮最大者，莫如賭卜架、十三張，其次搓麻雀牌，適逢時間多，更有好搓麻雀牌者，以通宵賭博的人頗多，尋常日以繼夜長賭者，非玩八圈以上不夠癮，每四圈非要耗時間不可，沉迷賭博的人，長賭必輸，故只可遣興作戲，以免廢時失事。

賭博原屬不正當娛樂，根本由貪念而起，人人心理，贏了，希望贏更多，輸了，渴望反敗爲勝，凡進攻四方城人士，彼此都聚精會神，以圖取勝，耗時間長，對兒女照料疏忽，平情而論，苦口婆心，常加勸勉，以免後輩墮入此類惡習深淵之中。須知賭博乃方圓的騙局，經多方調査，好賭者每易誤入歧途，釀成腐敗習慣，有因沉迷賭博，而致家散人亡，事業失敗，人格毀滅者，殊爲不值。奉勸世人切勿以賭博視爲家常便飯，青少年人更不可隨便好性，來日方長，任何人必須顧全自己基礎，必要顧全自己家庭經濟，須望好賭者懸崖勒馬，回頭是岸，當有可爲也。

東莞陳祖澤上。

荃灣巴士遷站及車頭掛牌有待改善

周怡華

編輯先生：九巴年來雖增加車輛，而服務未見顯著改善，尤其行走郊區新界路綫，距離乘客最低要求甚遠。茲列舉數端，請九巴當局解釋能否予以改善，以方便乘客。

（一）由荃灣總站開出之巴士，（除四十號外）第一個站原設於尖沙咀川龍街口附近，但該站自去年初因修路而遷往黃金國酒樓附近，該站附近修路已完好約年半，而該站竟未遷回原處。這本不足爲奇，最奇怪的是距黃金國酒樓不足十間舖位竟是第二個站，總站至第一站至第二站之距離約爲五十與一之比，未知九巴與交通當局對此有何解釋？

（二）由荃灣巴士總站開出之巴士，不下十餘綫，但車頭標不太明白路綫，而改掛小巴，又乘客在站等巴士時，往往因站附近有車阻而看不清前面路綫，許多遊客及鄉民在車後又不掛出路綫牌，乘客因而搭錯車者不知凡幾，九巴當局可否在車旁車後方便乘客掛出車行線牌，此等起碼服務，似乎必要負起責任，未悉以爲然否？

讀者周怡華上。

旅行者在西貢浪茄灣汲取食水被毆

一羣旅行者

編輯先生：八月四日，我們從大網仔出發，取道吹筒坳過西灣山往浪茄。當日天氣炎熱，當我們抵達浪茄灣後之山坡時，各人所攜之食水皆已耗盡，而該山坡上有一溪澗及蓄水池，我們遂前往溪畔堤下，補充食水。當我們抵達溪邊後，突有一中年男子出現，惡言驅逐我等離去。當時我們位於蓄水池之堤下，僅以水壺從溪內汲取食水，並非在池內游泳洗衣，污染水源，何況位於水池下游，對池水清潔全無影響。於是與之理論，並告之取水後即離去。不料此人全不理會，並呼來十餘大漢將我等包圍，據稱此地爲浪茄戒毒所所有，彼等爲戒毒犯，此乃彼等勢力範圍。我等即表示此爲私家地，但無明顯標誌及任何柵欄劃分，即使誤入亦平常，況且僅汲水數壺而已，無須大動肝火。我等正理論間，該中年男子突從後襲擊正與彼等理論之行友，並指使其他人向我等圍毆，結果兩位行友被他們毆傷多處，事後還遭恐嚇，竊以爲旅行勝地有人盤踞，事態實屬嚴重，特呼籲有關當局注視下列問題：

（一）浪茄村廢置已久，後由某教會創辦浪茄戒毒所，現時之「戒毒所」是否由政府管轄？抑爲其他團體主辦？

（二）此「戒毒所」擁有之土地範圍如何？何以山坡上之水池及溪澗亦爲其所有？此等水池在西貢區各村均有，皆屬公用，可自由取水，何以此「戒毒所」竟可壟斷水源？

（三）此「戒毒所」之管理制度是否完善？浪茄爲旅行隊常到之處，現出現此不幸事件，特請各旅行隊負責人及小組行友注意，提高警惕，免遭無妄之災。

一羣旅行者啓。八月六日。

紅十字會對市民捐出血液極端珍惜

醫務衛生處長蔡永業（陳協升代行）

逕啓者：閱貴報一九七四年八月七日刊登於讀者論壇之「運師一學生」來函，事已與紅十字會聯絡，對於市民所捐出之血液，紅十字會是極端珍惜者。故籲請大衆市民繼續支持該會之捐血運動。專此函達，希賜刊爲荷。此致華僑日報編輯先生。

醫務衛生處處長蔡永業謹啓（陳協升代行）一九七四年八月八日

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天合共十二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

處洽：一、香港荷李活道 二、九龍旺角 三、九龍佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：50 53 54 55 57 58 62 63 67 68 69 70 71 75 79 80 89 98 99 102 103 104 105 107 109 110 112 114 116 117 118 119 122 123 124 125 126 128 130 132 134 135 136 137 138 139

中區辦事處信箱號碼：881 882 887 888 889 890 892 893 894 895 896 897 900 801 803 805 806 807 809 813 814 816 818 819 820 821 822 824 825 826 827 829 836 840 841 842 845 846 860 862 866 867 868 870 872 874 875 876 878 402 403 404 405 406 409 411 412 417 422 424 425 427 428 430 432 433 436 437 439 442 443 445 446 449 459 462 468 471 473 474 475 476 477 480 481 482 483 486 488 489 493 499 504

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：905 914 915 916 917 918 919 925 926 927 929 930 934 937 938 947 952 954 955 956 955 960 961 962 963 965 966 983 984 985 988 989 900 992 999

旺角辦事處信箱號碼：1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1184 1185 1187 1191 1193 1194 1195 1196 1198 1203 1204 1206 1207 1208 1209 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1221 1222 1225 1226 1228 1230 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1239 1240 1243 1244 1246 1247 1249 1250 1485 1486 1488

補習

庇理羅士 理科補習 電H617201郭

精補 蓄數

經驗補習

凌會學院

報理稅賬

理工學生

大學補習

現職教師

精補升中

港大工程

港大工程

理科教師

經驗補習

港大女生

經驗教師

理工 港大 電H783440

喇沙畢業

聖若瑟

只收八十 中小學文

純數物理

專職補習

聖保羅

補習升中

現職教師

工專生

英大工科

速成 全科英文會考 中五F.5
英文作文文法G·E及ORAL 港大畢業教學法獎 十年經驗精補 GCE及TOEFL 港大入學試
私家補習 英數 每月$60起
早午晚皆可港九任何區F.4 5 6 或自修及任何中小學生3-806775

聖類斯 各科 個人或組 電 5-461162

待聘 各業

升中 初中

營業推銷

經驗褓母

經驗帳稅

司機

待聘

女傭

專門 報稅 做數

女傭待聘

理帳 報稅 5-616447

報稅 理帳 拾元港九 近服務劉君遠

貓狗

狗 病貓 北角 電H617042 古氏

狗 病百貓 吳風 K850662

聘請

小學教師

聘請 行街

幼稚 師聘

助聘 護女

商行 後生

聘請 教師

聘請女傭

拍賣 行請

徵聘營業代表

聘請 商業集團

招影視片演員

誠聘 教師

九龍 某校

誠聘 幼師

聘英中 F5 GEOG.R.K.E.P.A.HIST.ENG.

職兼

誠聘 男女兼職

薪優聘請
應業務需要誠聘各部門各級男女職員 17至30歲中四程度經驗不拘誠實可靠 勤奮好學薪酬優厚前途佳親筆函附履歷寄 九龍中央郵箱K1726號人事部收

誠聘教師

福利機構

誠徵經紀

請女文員

九龍

請女資飯

女會計

聘幼助教

津校教師

津貼中學

急聘幼師

練習生

熟手女傭

誠聘廣告美術設計
台灣藝術大師系或同等學歷有意者請寄履歷照片電話函華僑日報信箱五〇三號收。

聘請

女聘傭請

甲級教師

住廠男打什
粵籍體健年60以下良什人廠保元籍照函 務須食住勤廉潔 ... 8862

教聘 師請

洋服學徒

運輸公司

徵聘教員

幼聘 師請

津校體育

請女會計文員

聘請

聘助理文員

英中教員

甲級教師

青年佳職

深水埗區

家務女助

幼稚園教師

護士

聘請護士

香港大學

本市中環...

兒科聘護

夜中聘教師

上水津校

招生

80元 數英文 新舊 理

寶鑫 鎏商 鏢

英人授教

金華托嬰

北京國語

舞

授舞

結他教授

動靜玄理

高尚托兒

自修必讀

安列德博士主理·香港商科語言書院新出供應·人人可讀·自修必成·各大書店均有代售
△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
△日本語商業會話（附日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語言學·即英文拼音有英人錄音帶$25
△珠算大全：精簡易學無師自通每冊3元5角
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

北京李致祥授泳

大偈 鍋爐船主

教授鋼琴

英語會話

香港汽車工程學院 園林校舍 環境幽美 八月十六日晚上開課

香港婦女分科學校 八月中日夜校新班十五日開課
美容 製花 設計 服裝 編織 裁縫
週末各科班十七日開課 九龍彌敦道751—3號 電話806223

加山游泳學院

裝苑時裝研究室

東方針灸研究院

香港游泳學院

政府註冊
大廈13號1樓 電K041370

葉佩英女授泳

領事館出國口試 G.C.E TOEFL

天才樂藝苑（跑馬地成和坊七號四樓）
H740471（日） H728839（晚）

天才樂藝苑 張珍妮芭蕾舞學院
初、中、高級芭蕾舞班
跑馬地成和坊七號四樓
電話 H740471 H720021

曾河福 私家教授游泳池

國語

德信烹飪學校
粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 調酒 麵飽
正校：彌敦道四七七號二樓
正校③303062分校⑤703667

速成 打字拼音 彌敦道717號二樓

深水埗街坊福利會招生
中文簿記日班—9月1日開學逢星期日上午9時至1時上課月費十元
中文簿記夜班—9月4日開學逢星期35晚7時15分至9時15分上課
英文簿記夜班—9月4日開學月費12元
英文簿記下午班—9月1日開學
編織夜班—9月4日開學星期36晚上課
報名請到汝州街88號地下K809234

凱鯊游泳學院

羅馬鋼琴學院

速成授泳

中華香港 鍼灸醫學院
電話：K944430

理文補習班
（教育司署註冊）
75年F5會考破紀錄
旺角彌敦道454四樓H766156
彌敦道759B九樓K817142

實用烹飪學院

青年會

日國社幻口結 文語交燈琴他 班班片舞班班
九月新班 電H435272—4

學 H271694

學 H604929 H608419

學 九龍區 K41698

中國藝術中心

結他入門民歌

國語 日語 英語

會話

香港商科語言書院
拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 珠算 C.I.F.
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓 電K859364
旺角彌敦道687號三樓 電K945747

時裝畫 A741231 H512803

鋼琴女師

民歌結他

陳漢雄體育會
北少林拳術招生
月費40 大埔道192 B式樓 K—706049 12—400862

進修出授

精教鋼琴電子琴 H770904

官塘托兒

溫兆明 授泳

國畫 山水、花鳥、人物

英人會話

醫 中國國醫學院

針灸班 本科班招生

港九中醫師公會立 港九中醫研究院

蔣姚良教 小提琴

古典結他

歐氏學院 小提琴 鋼琴

針灸招生

曾鴝洋

聖心

吳氏英語

美容 烹飪 編織 插花 適婚女教學

史中正教授

遊艇班

結他 小提琴

官塘育嬰

中國烹飪專科
粵菜 點心 燒烤 油器 薄餅 班戟 調酒 特設班
彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702

寄托宿舍

英人小姐

英美人仕

松記裱畫

會英語話

教英人師

泳 206472

上門日語

陳步禮 授舞

訪尋

啟事

遺失

遺失 啟事

承讓 聲明

聖廟 啟事

離職 啟事

承讓 谷膠 金廠 事

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H453101 453111

大行珠寶有限公司
中環恒生大厦1602室
電話：H223176
鑽石玉器零沽批發

徵求

油畫徵購

誠徵男友

兒童教授

加拿大入口商代表採購徵求

WING DEE
IMPORTER
P.O.BOX 1291
CALGARY,ALTA.,
CANADA.

誠梗 房租

收舊書 K-412432

收買酸枝

專買酸枝

高價收購

徵求人髮 現金徵購拾寸以上擋髮辮髮色髮有意請函香港郵箱3358號

假髮徵求

收買酸枝

民信公司搬屋
九龍：3-866942·3-863445
香港：5-489214·5-468408
歡迎大小搬屋寫字樓住宅工廠界新九港

華人搬屋公司
九龍：708970·610023
香港：625173·日夜服務
工廠機器·住宅·寫字樓

搬運

遠東琴行徵求 舊琴 H273539李洽

誠徵女友

誠徵女友

收購汽車 現金付即

徵求樓宇

誠徵女友

讀者諸君

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即安為刊登也。

華僑日報謹啟

茲附郵票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

此致 華僑日報

為荷

刊戶：

住址：

電話：

一九七四年 月 日

啟

（請注意）「如寄來郵票，請將「郵票」二字劃去，如係郵票，請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）」

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

尚有 分類廣告 刊在第四張第二頁

鄧氏宗親會通告

莫氏總會 鳴謝

大東南搬運公司
K955756 H612002
K955757 服務週到
港九新界專門搬屋

幸運服務公司
車房 地板 打蠟 家私 水晶 地板 新樓 清潔
最佳服務 專業人才

幸福搬屋
5-758789 5-754020 3-636687 3-657583

旺舖廉售

九龍大南街164號地下舖位出售有意請電K720991洽商

旺舖廉售

葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請電K720991洽商

雪梨物業出售

面海平房出售・係化設備齊全三大睡房客廳飯廳兩浴室大廚房儲物室及有三間隔日光房風景幽美俱車房前後花園售澳洲幣$75,000 請於每日上午10時後電⑤—96989（請用英語接洽）

出售（九龍）

大同新邨

大角咀　廉價售

○平到你笑○

廉售套現・好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182 928464

地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地舖右鄰）

夜冷餐廳

輝記

太子道新

土瓜灣

接洽處中環廣東大廈509室

高息舖位唐樓出售

電話 255391

中央

現成洋樓出售

商業樓宇旺舖廉售

金恒樓

金珮樓

楓華樓

美景台

高尚洋樓向海二千六百呎四房兩廳連有蓋車位出售請電話H248067

物業代理

代理租售・代管物業
物業諮詢・按揭保險
H225363 H243659
建達企業公司

東區旺舖出售

千德道

獨立唐樓

吉樓廉售

出售（香港）

益發大廈廉售

北角鰂魚涌大小單位八萬餘元起

請電5-625937 5-253003

嘉年華閣

太安樓

洛克道靚樓

寫字樓出租

工廠大廈

出租（九龍）

出租（香港）

出售

恒生銀行信託有限公司

詳請電話

地產部

五一一式五五零一壹・內線四二三或四二二

樓宇代售

半山洋樓

均益大廈

租賃（港香）

銅鑼灣英皇道旺舖

廉售 十餘萬元

均益大廈

和昌代客買賣租賃

地址：石塘咀均益大廈貼

海都樓

銅鑼灣威非老道

寫字樓酒家餐廳夜總會

鶴記代租售

大同新邨

均益大廈

春和大廈

大小寫字樓廉租

薄扶林道 31號地下二千餘尺舖 37號2,3樓各數百尺住宅

電 437107 493762馮洽

寫字樓招租

柴灣 致高大廈

三面單邊二千餘尺
尚餘壹層即租即用

請電 5—262381—8周洽

長德工業大廈

香港仔黃竹坑道30號
六千餘尺特價廉租

請電 5—262381—8周洽

寫字樓招租

香港中環銀行大廈二個單位相連面積約四百尺適合商行應用合請撥 5—446588 5—446388蔡洽

中區寫字樓

德祐大廈 寫字樓招租

德輔道中近政府停車場德祐大廈九樓（約230呎）五樓（約500呎）

電話：⑤—227765浩寧有限公司洽 ⑥—441332大廈管理處引看

中區寫字樓招租

唐樓廉租

灣仔電話

舖位出租 壹樓出租

西環住宅

寫字樓出租

寫字樓出租

德輔道中永隆銀行大厦十樓全層出租面積約四千呎請電五・二四一九六八或五・二五五三三一內綫五壹一洽

銅鑼灣旺舖

車位洋樓

碧瑤灣

西環貨倉

中區寫字樓 鋪位租

全層冷氣傢俬樓

一廳兩房或一廳一房均獨立
全層地毡　戶戶向山

廉租

永華公司 5-241338

新會商會寫字樓招租

雲咸街

中區旺舖廉租

德輔道中287至291號大單邊長達大廈地下大小舖位分間出租樓高十八尺可加閣樓合各行生意洽租

電話 H444580 447441

旺舖

商業樓宇

香港吉樓招租

住宅

西環貨倉

中區寫字樓出租

堅道住宅

旺舖住宅招租

大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊

電話：5—231552

寫字樓廉租

旺角

花墟道26地下

尖沙咀 租賃（九龍）

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費

九龍建業有限公司

平租廠房

福榮街

香檳

商業樓宇

住宅樓宇（九龍）

吉樓廉租

雅高集團有限公司

永華工業大樓招租

荃灣楊屋道137號

每層由7400呎至9400呎

H-241338 H-248061陳

商業樓宇

廠房廉租

蕪湖街吉舖

新廠房招租

廉租

帝國大廈

大單邊舖

長江大厦（官塘）

高級廠房・一流管理
客貨電梯・上落方便
八千餘尺・即租即用

請電5—262381—8周洽

朴布廉讓

有大批荷蘭製造全棉朴布（INTERLINING FOR COLLAR）適合男女恤衫廠及各類製衣廠用價廉物美絕不縮水（SANFORIZED）及P.P.整理久洗不變適合所有海外恤衫及成衣市場如大量購買特價優待勿失良機有意請電K330251楊君或陳小姐洽

冷氣機

彩色電視

出讓（什項）

唐樓廉讓

貸款發展新界地

世界財務有限公司

旺舖出讓

出讓（房樓）

招工

尚有分類刊在四張三頁

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務

◀請撥專用電話 賜洽▶

H-221583

葉柏衡 痔瘺

包脫墨痣

洪冠洲

醫藥

書報

飛歌冷氣

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

新界版

防止加深民困影響工商發展 應避免加稅

新界扶輪社昨邀孔壽年博士演講指出 建議先用部份儲備向外貸款

（特訊）香港公益協會執委孔壽年法學博士，昨應新界扶輪社邀請，在該社例會席上作專題演講，題為「香港財政預算錄調」。演詞要點指出原則上不應加稅，以免影響工商業之發展及加深民困；而公共建設之進行又不宜拖緩，故應動用部份儲備金以應急需，不敷之數可向國際銀行洽商貸款；倘此兩方面仍無法籌足資金，始可考慮加稅。

孔壽年博士稱：據理財政司夏鼎基先生在立法局講述，政府預算今後三年花在工務計劃的經常性支出，平均每年為三十一億元，其中十八億元可在稅收及其他方面徵集，不敷之數為十三億元。劉先生表示，此十三億元可用下列方法籌集：（一）加稅，（二）向外借債，（三）動用本港存英儲備金（劉先生透露：本港存英儲備金有廿八億元可以隨時動用）。

孔氏指出：此項資金之籌集，其次序應為：首先動用儲備金，其次向外借債，最後始可考慮加稅。政府儲備金之作用，主要係預備財政發生困難，政府預算發生赤字之需，財政司似曾說過：儲備金乃為預防「下雨的日子」（意指困難時期）。目前本港正遇「下雨的日子」，股市已拖垮許多人，商場一片淡風，工商業倒閉日有所聞，而物價卻不斷上漲，市民生活日益困難。在此情形下，如不動用部份儲備金而提出加稅，恐難令市民心悅誠服。當然，保存部份儲備金亦有理由，但不一定需要廿八億元之多。以首三年工務計，大可以每年動用儲備金五億元，三年合計不過十五億元，比對尚存儲備金十三億元，亦不算少，況且，三年內香港經濟環境好轉，將來，財政有盈餘，隨時可以撥充儲備金，有去有回，始合常理。假如，財政有盈餘則撥充儲備金，但財政有困難卻不能挪回應用，有去無回，難令人鼓舞。

本港現正是下雨的日子 不用儲備難令誠服

萬不得已考慮加稅時須多採民意

香港不同歐美祇宜從間接稅打算

孔氏稱：其次關于向外借債問題，孔氏指出：假如能以低息借足十三億元，相信市民不會有多大意見，但目前亞洲開發銀行派員來港調查，據稱該行考慮中之貸款不過三億元而已，至于利率則未有透露，大概不會「平到你笑」。因其向外借債決不易以低息籌足十三億之數。事實上，外國向國際銀行借債，通常只能借到所需之一半。有人建議在本港發行公債，此點亦有困難。因公債之特點為：還本年期長，利息低。目前本港定期存款之利息已高達一分，誰肯實發低息之長期債券？

借債既不能借足所需之數，餘下之途徑只有加稅。孔氏表示：他不贊成大量加稅，加稅必加深通貨膨脹，市民生活困苦。但如果必需加稅，政府應在此問題上多採納民意，而社團首長亦應注意此問題，蒐集民意轉達給政府參考。政府稅收主要途徑有二：直接稅與間接稅。在直接稅中，主要為溢利稅與薪俸稅。目前公司溢利稅之最高額為百分之十五，工商界多不贊成，例如某大銀行首腦便公開表示：此點值得研究。至于薪俸稅則在目前受薪階級生活困難情形下，實在不宜增加。有人說，歐美薪俸稅率比香港高，故本港亦不妨提高一下，但他們忘記了：歐美社會福利制度比香港好，生老病死均有政府照顧，而本港市民則一切均靠自己，如採同一稅率，何以養老？因此，如果必須加稅，應先從間接稅想辦法，可以考慮增加烟酒稅，奢侈品稅及娛樂稅，例如加娛樂稅，最近便大批增加賽馬投注稅，由每年七十五萬元加至三百五十萬元，大約五倍，此點值得參考。另外又有筵席捐，凡大排筵席者均抽稅，亦值得借鏡。總之，政府籌集資金，應先考慮動用儲備金，不足之數可借債，非萬不得已勿加稅。

例會於下午六時假九龍半島酒店舉行，與會社友及嘉賓有：童志忠，古道誠，金耀球，孔壽年（主講人），張人龍，陳子鈞，彭鄴然，何新權，鄭任安，乃文，王德仁，許然，包安，鄭科，郭明裴，等。

孔壽年博士昨在新界扶輪社專題演講，右為社長童志忠。

荃灣暑期活動進入高潮 綜合遊藝晚會熱鬧

陳浦芳等主持四區遊戲比賽頒獎

陳流芳呼籲青年多參加康樂生活

遊戲日各項比賽頒獎禮，請由太平紳士陳浦芳、大會顧問馮家正、蔡卓明、姐等，分別主持頒獎。赴會觀禮有鄉紳各村代表及鄉郊區分會委員葉保民、林國榮、陳天送、張、過則等，歡欣而熱鬧。

此次遊藝晚會係由分會主席陳流芳主持，節目有：舞蹈表演、空手道、歌唱、話劇、民歌及電影等，與會嘉賓，招待青少年四百人參觀，歡渡一個愉快晚上。

大會主席陳流芳致詞時表示：荃灣區康樂聯合會負責人及各熱心人士，出錢出力，去推動這個暑期活動，其目的係藉着此種正當活動而引導各青少年朋友在工作及課餘之暇多參加有益身心的生活。陳氏並誠懇呼籲各青少年朋友充沛精力有正常發展，在暑假期內過有樂活動，藉此避免沾染壞風氣，而造成對社會不良影響。

四區聯合遊戲日各項活動比賽獲獎名單如下：男子組成年（葵涌公校）、女子組冠軍（葵涌公校）；季軍（老圍公校），亞軍（深井公校）；季軍（德學一校）。拍放氣囡（男子組）冠軍（老圍公校）；亞軍（深井公校），季軍（葵涌公校），男子組冠軍（上千校及德光學校），亞軍陳秀英，季軍黃瑞芬。徒手變距（男子組）冠軍陳錦雄，亞軍村立剛，季軍吳培。女子組冠軍陳玉婷，亞軍陳英，季軍張麗萍。（女子組）冠軍林英華，亞軍蔡佩珍，季軍姚鴻偉。（男子組）冠軍陳志強，亞軍鄭偉明，季軍張子堅。（女子組）冠軍……（新）

（特訊）荃灣區暑期活動經月來多方推展下，各項活動目已進入高潮，荃灣青少年康樂聯會昨晚八時假城門道明愛中心舉行一個盛大綜合遊藝晚會，暨荃灣、青衣、深井、葵涌四區聯合遊戲日。

元朗暑期創舉 軍部渡假營

節目刺激共辦三期

（特訊）元朗區暑期青少年活動，現已進入另一階段，據悉：由元朗大會堂，理民府及駐新界英軍聯合舉辦為期四天的軍部渡假營，將於本月十五日展開，連續至本月廿五日結束。全部共三期，每期四天。

此次舉辦的暑期青少年活動，在元朗大會堂元朗區內二少年年義工協助下得以順利進行，使參多位熱心社會事業的青年有交換會心之活動，與趣小組，旅行，遊藝節目及兒童公開活動等，協助尤大。而在元朗七鄉舉辦的雨大少年遊藝，亦分別獲得七個地區鄉事會主席首長，地方領袖，出錢出力，居功至偉。

至於軍部渡假營的每期四天活動，節目包括閱讀地圖，射擊，刺激，內容包括遊戲，將使青少年們嚮往無窮。上述各項科目活動，均由軍部有經驗的軍官及社會工作者主持。

如對該項活動有興趣的青年，報名參加，報名地點為元朗大會堂，刻下仍可報名。辦法可電NT七六四〇八一查詢。（君）

元朗今晚局部停水

（特訊）元朗區份鍵字由今（十三）日晚上十時起至翌晨六時止暫停供水八小時。受影響之樓宇為介於凹頭十字路及新田之一段青山路包括沙埔村、逢吉鄉、模範村、新圍、和生圍及米埔新村。

黃金棠，何新榮，林偉培，鄧棣謙，林彥，梁水發，陳錦福，李熾佳，黃星，鍾展源，黃培，黃智明，李南，葉賢傳，楊雄，區彬，張錦鴻等多人。（木）

掃管笏農協會定明日就職

（特訊）新界屯門掃管笏農業協會，定於本月十四日（星期三）下午五時正，假座青山新墟屯門大酒家舉行第三屆執行委員就職典禮，敦請屯門副理民官簡瑞主持監誓，漁農處高級農業推廣主任經業康主持發選任證書。該會正副主席黎甲、葉生等已發出請柬，邀請新界鄉紳、政府官員及社團首長，屆時參加觀禮，料有一番熱鬧。（突）

屯門井頭村民宴賀李模榮任

（特訊）新界屯門區井頭村的數百名村民父老以該村鄉彥李模近年任村代表之職，特於昨晚在屯門大酒樓二三樓全廳設宴祝賀，並由早已成立主席團，邀請屯門副理民官、屯門鄉事會主席劉皇發，鄭猶安，梁乾及地方社團首長張錦鴻，何安，柳子元，賀玉倫，劉賢等參加盛會。

席間，由劉皇發致詞，賀揚李模早年對鄉事會工作貢獻不少，對梓桑福利服務，此次獲選為井頭村代表，殊非倖致。李氏致詞答謝，旋由主席團鄧如、黃保、何茂榕、許漢強、歐、鍾敬、張、文、劉泉、李兆駒……等，率同村民祝賀，村民李餘、梁保忠、溫金城等濟濟一堂，熱烈待嘉賓。（君）

英國華商總會大會選出新員

陳秀安蟬聯任會長

（倫敦專訊）英國華商總會每年一度之會員大會，昨於本月六日在此間該會會所舉行，會員分從全英各地趕到，會議由下午五時直至九時許方散，會中先由該會會務及改選籌備工作報告，並討論會章之修改後，隨即改選本第七屆會長及執行委員。是日參加競選正會長者多人，競爭激烈，但結果陳秀安蟬聯，首席副會長選出陳佛金，副會長三人為陳順安、陳得時及燕式毅。執行委員名單如下：陳秀安、黃佛金、陳順安、陳得時、燕式毅、鄧藻榮、黃里站、楊子強、彭開志、彭國石、黃立光、曾水福、鄧德仁、黎富源、張金泉、張學星、崔永生、馮培泰、李煌發、黃天佑、鄧保、陳余美、梁新才、麥齊貴、廖貴就、劉志清、陳友生、苗靜彰、鄭才、容鴻劉興、司徒銳。選舉後，分由各會長及委員捐獻基金。今年捐獻所得數目，較去年增加百份之一百二十。該會經濟來源穩定，今後更形雄厚。是日該會選舉，治請香港政府派出代表選，以昭公允，並得港府駐英聯絡主任翁榮雄及聯絡官陳友方，葉達天等到場協助。（參）

十二噸車輛今日起不准行涛水灣道

（特訊）有關貨車及其他運載物件車輛，由今（十三）日上午十時開始，所有車輛運載之貨物重逾十二噸者，如未得運輸署署長書面批准，一概不得駛經涛水灣道，由龍翔道路口起至飛鵝山道路口止之一段。（參）

旅遊

西貢 $830 台北 $520 美加 1900 5-254733

入出台證 HK$135 金航（香港）公司 旺角彌敦道655號 胡社生行906室 電話：3-962029

140台灣快證15天 來回台北特平 每日$510至$540 包機8月17日$495 三藩市$1540 電5-260951 5-224765 夜侯及例假5-469957

$699包證 遊包台北三天 勝來回機票 住宿旅遊 洽731號5952831

出國代運行李裝箱 出國護照代辦 貨運全包 出口安排 K268817 5-442918 加美速輸

出國行李 出國護照 安全 平出產大 K268817

最平機票 東京1200 北京1520 倫敦1340 世界五地 時至5 平港九 三藩特價 1390 1520 1630 1956 10

台證140元 台灣豪華團住圓山冷氣車 五天$1,300 七天$1,600 雙十祝壽團九天$1,350 代售機票．同業另議．興達旅遊 九龍彌敦道七四八號A始創行大廈一樓○七室電話：㊂948996 ㊂946967

專寄外埠行李 快捷穩妥 旅遊．移民．學生．包機 平價機票 英．加．澳洲．台．星．特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550．448271

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80—起請即電5-233111內線748/9立即送到

康樂旅遊公司 代辦 各國簽證 觀光旅遊 特價機票 服務週到 香港中環永樂街1—3號 五樓世棋大 H445804 H438084 H450917

遊艇遊河 應供 大小常備 遊艇 請提前定艇 電H728103 南丫 渡假 遊船 海鮮 電H982423

皇冠牌 三角嘜牌 碗 Tel K-662857 663650

打字機 買賣修理 專師服務快捷妥當 機多價平美而廉 香港文咸街54號五樓 K962903

柯式速印 精印 各式文件 商業 H793997 H743457 廉美快捷

花園假山 專造 花園 水池 假山 工程 K912045

恒輝打臘 油水晶板 地板 樓房 酒家 K859666

香港地毡洗染打臘公司 專洗各種地毡 打蠟洗地 K720626 H517196

印嘜 招紙 嘜貼 招頭 印廠 七七 七號 五彩 精印 招貼 金銀 廣告 商標 嘜號

電視 精修 修理彩色黑白電視機 收音錄音機 專裝彩色天綫 歡迎港九各區 H484474 H483393

商業 平機票 美國$1530．台北$530．奧洲$2190．溫哥華$1590．加拿名$740．星加坡$850．日本$680．倫敦$1390．曼谷$360多倫多$2050．四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

港台旅行社 十月觀光團1600元 14天遊阿里山日月潭 省通十三軍旗營 代辦入台證快平 128元中華民國護照平價機票，九龍佐敦道文輝樓26號二樓 3—844624

平！平！平！ 美加包機加班 澳洲旅遊機票 東南亞團體票 威達旅行社有限公司

包通渠廁 修漏 漏水

漏水 天台 防水

高威 經驗 特快 註冊 出版 商業 登記 H231150 或226514

協和冷氣 冷氣修理 洗 新安裝 工廠 大廈 K817593 802523

漂精 供應 H H

日文翻譯 商業文件 K884444 889712

打字機 買賣修理 原箱新機 平價批手提座檯電動機 彌敦道497號五樓 K840931

註冊 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳 H458251 H458843

商捷行誠 註冊 有限公司

冷氣 雪櫃 修理 清洗 K813591

打字 油印 中文 K958743

聯藝 紙 劃 車 總匯 新興行 九龍碧街12號 電3—845604 車埠：沙田鑑道口轉右

裝修 室內設計 有專人可代為策劃 K209847 永昌工程

萬順裝飾 膠板 傢俬 門窗

專通渠廁 改所房

油印中心 電子油印 K957336

臘地窗 打洗抹 港九公司學校 K805583

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

惠風牌 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難 MU-1000半噸腳踏 $1,950.— AU-1000半噸電動 $3,500.— LT-5000兩噸拖機 $1,450.— 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

COOLMATIC 雪寶牌 大型冷氣機 設計安裝冷房、商業、工廠、酒樓、餐廳冷氣系統，備有全套配件器材，服務快捷安裝妥善，歡迎分期付款。 大型冷氣機 5—150噸 玻璃纖維水塔 3—1000噸 36"風閘 寶星冷氣工程公司 柴灣利眾街四拾式號 長滙工業大廈式樓 電話：5-560231-2

香港東方 船務貿易有限公司 總代理 快而靚 羊脂噴鞋油 一噴就靚 免擦 5-228105-6 5-222783

冷氣 修理 雪櫃 買賣 東方 H700641

供應 九樓西 五立 三德 五型 二品 七社 K三龍

天面漏水 防水專家 K204653

歐美 防水工程 5-720363

漏水

冷氣 修理 雪櫃 噴油換邊 H690798 K794946 新亞工程冶

速印 富麗 K681881

註冊 商行

萬能角鋼 九 東 批 發 二 七 八 大

封口機 充池機 電業 K958830

天星窗簾 打字 中文 長鳳 3-951437

冷氣 修理 雪櫃 買賣 H713301 K745803

招牌 膠片 三 九 〇 九 成 興

執漏 門專

漏水 NTI 二六 一二 〇六 一三 七一 四五

聖誕咭 精設 新最 款多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64美國大廈 送貨電話 H236382 H238537

金城打臘 K801419

信義追債 K680362

追債 代客 收 催 收

出國 皮樓 防雪防雨軟皮靚樓 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 K-667 49世界公司 特製雪褸

雜貨 招 5 464533 或5 221875

眞光打臘 地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659 政府註冊 專門技工 大廈寫字樓住宅 按月清潔

漏水 防水工程

大生工業大廈 租售 香港仔石排灣道近嘉禾街由 面積由4000呎至17566呎 租：每尺六角半 售：每尺七十餘元 電話：⑤466211 辛列輝洽

地下租售

出租（九龍） 出售（九龍） 出租（香港） 出售（香港）

HK 香港發展地產部

工廠租售

租售 永翔珠廠 九龍大南街368號 3-863401

土瓜灣上鄉道 旺鋪 住宅 平價 租售 請電3-621118 5-263003

傢俬樓租

吉樓租售

工廠大厦租售

官塘吉樓

超級市場鋪位 深水埗基隆街298—302地下 連閣樓五千幾尺濶47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

榮美 招租

吉地下 售

洋樓半山

官塘工廠地下租售 偉業街二〇九號近北角碼頭 富合工廠地下6,000呎 租售均可請電⑤—253003

偉華商業大厦租售 旺角砵蘭街109—113號 旺角旺地 海景佳美 即可遷入 租售特平 由860-2435呎 請電：⑤448635 ③845591

旺鋪租售

廠租售

嘉林園售租

廠樓租售 葵涌和宜合道長榮工業大廈 電⑬八九一四五三李

租售

別墅租售

旺鋪租售 H447641

吉樓 西環

上環旺鋪寫字樓 香港永樂街188/190號（近三角碼頭） 一梯兩伙 樓高六層 鋪位連閣 分層租售 今年9月入伙 經售處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大厦506室⑤-236049

荃灣樂信工廠大廈 海景 分層廉價租售 樂成企業有限公司 NT12—403810 NT12—403824

旺鋪住宅租售

建大厦 利和大厦 美利大厦 上海街 福華街 洽購處

靚闊大一樓 金巴利新街

啓明 建業有限公司

合時工廠

寫字樓

雲峰大廈

發利大廈

益豐大廈

月明樓 租售

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

洋樓租售

銅鑼灣

租售碧麗道

寫字樓鋪位工廠住宅吉地租售

出租 六基大廈 青山道 永東街 官塘興業工廠 西營盤第一街 荔安里 新界林村吉地 出售 柴灣香園大苑花道 黃泥涌道 接洽處

華僑教育

社聯完成的調查結果顯示 職業先修學位短缺

申請於本年九月就讀先修的人數與學位的分配為八比一顯示求過於供

（特訊）一項最近完成的調查結果顯示，香港職業先修學校學位極為短缺。

該項調查由香港社會服務聯會職業訓練委員會屬下之職業先修教育小組委員會進行，內容為申請於一九七四年九月就讀職業先修學校的人數與該等學校的學位分配情形。結果顯示就全部學位計算，八名申請者只有一人獲配學位（見附表）。然而該等學位中，百分之七十將直接分配與升中試合格的學生，申請人只能競爭餘下的學位。故獲配的比率將更低，由此可見供求間差距之大。

該委員會七三年的調查已有類似的結果，足見一年來情形仍未有改進。

社聯一位發言人指出，調查結果足以證明學生與家長已日漸認識職業先修教育，並認為它能為青年人提供適當的教育及訓練。

職業先修教育乃三年制之中學教育。大概百分之六十課程提供一般課程的教育（包括公民教育），其餘則為實際工作及理論的訓練。職業先修教育的目的在使學生能瞭解社會及人生各方面的發展。因此，它不着重於某一特殊技能或職業的訓練，而強調為學生的職業及人生提供一全面性之教育。該等學校均鼓勵學生培養多方面的興趣，同時亦向彼等傳授一些實用技能的基本知識，使他們畢業後能迅速適應工作。至於那些不適合從事實際工作的同學，因已接受基本的學術課程鍛練，亦可在文法中學繼續其學業。

調查報告說：「香港的社會及經濟情況極需熟練的藝匠及技工；而另一方面，並非每個青年人都適合一般文法中學提供的刻板式的學科教育。全日制的職業先修教育乃特為一般剛離開小學而尚未能就業或接受專門職業訓練的年青人而設，為他們接受一般性的教育及就業問題提供適當的準備。職業先修教育最適合那些傾向於工業課程及實用技能而對學術科目沒有興趣的學生。」

職業先修學校的畢業生可在工業學院繼續其學業，或參加學校訓練計劃（同時亦可在工業學院就讀部份課程），亦可加入工商界工作，或在文法中學繼續其高中課程。

報告繼續指出：「教育是為有意義的生活作出準備，對大部份年青人來說，生活的質素之一便是投身工業界。為青年人及工業界着想，難道不應該設立一類教育制度使青年人成為有責任的公民，亦同時使他們獲得各類新式技術的知識及技巧嗎？或是強迫所有青年人接受學術性的教育，對部份來說，即是強迫他們接受失敗？」

該委員會建議為所有學生最低限度提供三年中學教育，而所有學校都有共同的核心課程。在此以外，每所學校可以自由地選擇職業先修或學術科目作為課程的重心。學生的分配則基於對學生的能力、興趣及智力作不斷評估的結果，以確保學生進入適當的學校。

一九七四年九月新學年職業先修學校入學申請人數及學額

學校名稱	申請入學人數	中一學額
明愛聖方濟各職業先修學校	八四〇	一六〇★
明愛聖高弗烈職業先修學校	一九四〇	一六〇★
明愛聖保祿職業先修學校	二八〇	一二〇★
明愛提約瑟職業先修學校	一三七六	一二〇★
聖匠職業先修學校	一二五九	二四〇
基協實用中學及扶輪會職業先修學校	七二〇〇	八四〇★
總數	一二八九五	一六四〇

★百分之九十該等學位已被分配給升中試及格的考生，而估計其中百分之七十將准入該等學校就讀。

港大下學年校外課程 開始接受入學申請

（特訊）香港大學一九七四年至一九七五年度校外課程共有一百七十六項，其中有文憑學位證書的課程十四項，大學頒發證書的課程有四項（大部份為電腦課程），現均已開始接受入學的申請。

香港大學的校外課程，除特別規定學歷之課程外，祇需要年齡超過十八歲者，均可申請入學，不限資格。學員可詳閱課程簡介，該港大校外課程簡介，可函香港大學校外課程部（薄扶林道），或校外課程部市區中心（德輔道中環球大廈十二樓）索取。通常港大校外課程在廿講以上而學員上課次數超過三份之二者，得向港大校外課程部繳費五角後申請發給「聽講證書」。

有志入學的學員，應於開課一星期前報名，過期報名可能不被接受，又任何課程額滿後，即隨時截止報名。故學員應儘早報名。學員被取錄與否，均由校外課程部主任審核報名申請人而決定之，如申請人被取錄，校外課程部不再通知，港大校外課程開始後，學員應依時上課，而課程開始後，學費通常不能退回。學員如未獲取錄，則會獲另函通知。

今年由香港大學頒發的證書校外課程四項包括有工業生產系統設計班，應用電導證班，電腦基本論班，電腦分析法班。入學的最低資格，本身需持有大學畢業學士學位。

至於有文憑頒給的校外課程包括有：電腦學班，生物化學基本學班（專為教師而設），實用英文班，英語演講班，商業英文班，翻譯技巧班，設計學班，英文教學法班，醫院行政管理班，圖書館管理班，日語證書班，人事管理班，法律與公事文件翻譯證書班，實用中文證書班。

學員如有疑問，可致電港大校外課程部詢問：五—四六八一六一（內線三〇七或三〇八）或五—四五〇〇二一（三線）。

申請人亦可親往下列地點報名：（甲）香港薄扶林道香港大學校外課程（在香港大學正堂地下）（乙）香港德輔道中一百五十一號環球大廈校外課程部市區中心。（南）

又訊：香港大學校外課程部將於本年九月開辦醫院行政文憑科，為期九個月，特為政府津貼及私家醫院內的中級管理及行政人員而設。由本部講師及有關方面的專業人士講授課程，對資深之醫院行政人士，於如何把理論配合實際情況，尤為重視。截止報名日期為九月七日，如有任何查詢，可於辦公時間內，電五—四六八一六一內線三〇六或三〇八）。（南）

香江學校員生歡宴

（港訊）深水埗香江學校，該校由梁燕嫻女士創辦已有三十九年歷史，自置校舍，師資優良，管教嚴謹，以成績卓著，歷年派出學生參加升中試，均獲優異成績。本年升中試放榜，獲得

社會署東區社區 舉辦舊課本交換

（特訊）社會事務署東區社區及青年事務辦事處舉辦舊課本交換計劃，使參與此計劃的學生一方面可以實受其益，另一方面則可以學習如何進行舊課本交換計劃，以便明年暑假，可以在其就讀之學校進行類似計劃，以使更多同學獲得好處。

該處舉辦是項計劃，係由金文泰中學，文法書院，伊斯蘭英文中學及崇文英文中學等校，超過七十多名的熱心同學志願協助策劃及推行。

該計劃在過去八日假銅鑼灣裁判署大廈八樓七〇七室東區社區及青年事務處辦事處為交換課本地點。服務對象只為該四校之同學。（南）

莊士敦英文中學辦 灣仔區青少年聯歡

（特訊）莊士敦英文中學主辦本年度灣仔區青少年暑期康樂活動聯歡大會，於昨（十一）日下午二時假修頓室內球場舉行開幕典禮，到有官紳名流社團首長文教人士，社會福利署主任林克治，副主任黃自強，灣仔民政司署馮祖祐，蘇文，盧健宗及蔡國禎，賀品卓議員，楊勵賢，華三院總理鄭潤才博士，孔壽年博士，葉迅中，張逸樵，黃達鑾，李春如，李潤文，錦漢，李立勛，穆鎮，同鄉會陳星海，施振基，張立基，全遊，劉哲師，黎雅倫，張民表，岳，賀煥發，葉華，何山，北斗，許炳祺，周韻，胡，陳陸鶴，林錦生，林錦鏗，馮樹，馮雁，馮氏宗親會，川，馮超，馮泗，馮亨，馮達成，黃亮天，崇寶，黃廣楨，陳術會陳萬生，梁惠霖，鄭官燁，李鵬飛，戴文浩，暨本區青少年等千餘人，大會為隆重其事起見，敦請保民局顧問李文祺，灣仔街坊會理事長李運源，公民會教育政策研究會主席孔壽年博士，市政局民選議員黃品卓議員蒞臨主持剪綵。典禮開始，首由莊士敦中學校長譚寵和博士致開會詞，繼由孔壽年博士、黃品卓議員先後致詞，末由莊士敦中學校監馮建明致謝詞，隨即舉行遊藝，陸智夫國術團醒獅表演，王玉清口技什技，該校總領導民歌演唱，鹽鄉歌劇表演舞蹈，節目多姿多彩，使觀盛至五時結束。

譚寵和校長致詞略稱：今天有機會與各位青少年朋友歡聚一堂，本人特別想一提有關於青少年的問題，根據心理學家指出，青少年活力極強，精力充沛，有如激流湖水，導之以善，可以發電取用，導之以惡，可以泛濫成災。因此，對於青少年如果沒有正確活動，使從正軌發展，一旦受不良環境引誘，所表現破壞社會行為，遠超過我們所能想像，相信今日青少年犯罪率之高也是原因之一，同時因為本港居住環境普遍惡劣，加上過份表面化的經濟繁榮，引致青少年盲目的對物慾的追求；以及現行各種不良考試制度的壓力等，對青少年的心理和生理，不但沒有作出適應的需求，反而令到他們增加精神上的負荷，所以我們應該為青少年們提供正當的康樂生活，引導他們步向服務社會，這大前途為錯的。假如以為暑期青少年康樂活動是「小兒科」工作，敷衍一時，實是錯誤的見解，其實這是一項相當吃力的社會工作，必需集中人力物力，大家合作去推行，不斷的努力，不斷的觀察，改進，以提供適當的安排，才能為社會下一代培養理想健全的主人翁。

教育一周

暑期活動是學校教育延續

胡耀輝

香港的學校課程的教育改革之外，幾年來有顯著的改變，是學校暑期活動的發展，可以說是令人耳目一新的。在教育意義上來說，暑期活動是學校教育的延續，是使學生在另一個環境下發展德育、智育、體育、羣育。所以，暑期活動除了活動的進行以外，還要達成特定的目標，所以可以說，學生參加每一項暑期活動，在導師的輔導之下，使德、智、體、羣各方面得到全面的發展。

香港暑期活動的安排，一方面是認識社會，一方面是發展自我的羣體生活。

認識社會與文娛體育活動計有參觀香港政府各機構，如工商業管理處，漁農處，香港防衛事務處，政府印務局，人事登記處，市政事務處（文化工作科，康樂體育科），路政處，海事處，工務局（土木工作科，渠務處，水務），建築設計處，機電工程部，都開放給學生參觀，使學生對自己的社會進一步的認識，從而知道自己可以將來貢獻自己的力量。

至於文娛活動方面，有歌詠、舞蹈、戲劇等各類，體育活動則有各種球類、田徑、游泳比賽等。除了在暑期開設的各項活動外，還有各類文藝、美術、科學等訓練班，使青少年在身心方面有所發展，以及自我的體育生活方面，除了各種興趣的發展，更各類別研究討論會之外，重要的是大大小小的暑期營地生活。最近幾年香港及九龍新界各地的夏令營地不斷增加，各社會服務團體提供的營地計有青山何福堂會所、香港馬禮遜館、烏溪沙青年新村、黃宜洲青年營、將軍澳青年營、荃灣青年營、粉嶺扶輪青年營、銀礦灣戶外康樂營、西貢繩綺莎杜營、長洲明愛渡假營、薄扶林道教區青年中心、大埔小瀝青年營、大埔史提福營、西貢大網仔戶外訓練營、南丫島青年營、紅十字大嶼山營地、粉嶺會園、大嶼山長沙女青年會青年營、大帽山下花山營、大浪灣大浪營地、大埔洞梓營地、飛鵝山基維爾營、救世軍馬灣青年營、粉嶺道會青年園、沙田坳道教區青年退修所、林村史篤士訓練營、赤鱲角浸會青年營、銀礦灣衛理園。此外，政府在各區增設以學校為營地的夏令營，如長洲的長洲官立中學，屯門的青山村公立學校，林村、吐露港的西流灣漁民學校、官坑公立學校，萃英一校、船灣余東璇學校，西貢的培才學校，大嶼山的大澳漁民學校，東涌公立學校。還有是政府教育司署暑期康樂活動部門借出營幕給各學校師生自己到各山頭或海灘露營，作為暑期活動的一部分。

香港的暑期活動，需要龐大的經費。香港賽馬會每年支付各學校各類活動的津貼，參觀工廠或政府機構，小學每人每日四元；市區或郊區的觀光、野餐、旅行，每人次一元；訓練、考試，每班每人一元；音樂班、美術班或美術比賽，每班每人一元；田徑或游泳比賽，每人交二元五角；球類一元；中學方面的攝影及沖印活動，每班每人一元。

教育司署與英皇馬會合辦的暑期活動，在開始的時候，曾經出現了一個問題，那就是主辦的學校或團體，只求大搞活動，把經費浪用，而沒有達成暑期活動的目標，換句話說，有些只是求取多人參加而沒有注意所舉辦的活動項目是否能夠使學生在德、智、體、羣各方面有所發展。後來經過許多檢討研究，作實際調查，年來已有所改善，活動都能夠照顧香港的環境，使學生得益不少。不過，香港暑期活動仍存在着不少問題，須要檢討的。

香港的暑期活動，一向都是以學生為中心，做到力行和極，均衡發展；……

政府津貼 張祝珊英文中學 通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。
二、入學資格：英中會考畢業而成績優良者。
三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在英中會考放榜後三日內携備證件，於每日上午九時至下午四時來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號 電話：H七〇六六六五

校監：張玉麟 校長：羅宗熊

天主教會香港教區主辦 南華中學招生 通告

大學預科班於中學會考放榜後即行接受申請。惟申請入學者至少有五科合格（包括中英文）且其中兩科以上成績良好者。
校址：九龍深水埗青山道福華街尾 電話：三—七二一七四
校監：明鑑理神父

香港九龍 利瑪竇書院 大學預科班招生通告

本校大學預科理科組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額，凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續。
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H—272630）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至三十六號（長沙灣球場側）（電話：K—817166）

長沙灣天主教 英文夜中學暨英專招男女生

一、班級：英專部F1（字母班）至F5 夜中學F1至F3
二、報名地點：長沙灣天主教英文中學辦事處 長沙灣福榮街五三三號（電話K七一五〇三四）
三、報名日期：八月十六日開始 每日上午九時至十二時，晚七時至九時
四、考試日期：八月二十六日
詳細情形請到本校取閱招生簡章
校監 黃德祥神父

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部 F.1至F.5 中文部 中一至中五 小學三至六年級
試期：八月十七日（星期六）上午九時卅分
開課日期：九月四日 上午班九點正 下午班兩點正
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三—〇三[illegible]九四七 三—〇三四一七六
監督洪慧清 校長盧世豪

大同中文中學 大學預科文理班招生

中文部：中六班，參加 一、中大入學試 二、中大入學試
英文部：FORM 6參加 一、中大入學試 二、倫大入學試 三、台大入學試
申請手續：須携帶會考成績，原校證明書及照片三張到校辦理（其餘各班級尚有少數學額接受申請）
校址：九龍深水埗村八十一號地段 九龍亞皆老街一一五號 電話：K八〇〇二四三 K〇一六六四〇
監督兼校長 李士秀

不牟利 莊士敦英文中學招生

班級 英文中學：F.1—F.5（會考班）F.6大學預科班 英文小學：P.1—P.6暨幼稚園男女生
附註 ①投考F.1新生，持有升中試准考證者，免試入學 ②下午中學部設有三年補助學額 ③本校全部課室冷氣設備（下午特設免費升中補習班）
校址：香港灣仔軒尼詩道二七四—二八八號 電話：H—七二九八〇·H—七三〇〇六
校董會主席霍寶材 副主席孔壽年 名譽校董李運源 李文祺 黃品卓 校監馮建明 校長譚寵和

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科 無綫電及電視實物函授——學費20元，適合業餘及課餘學習 船舶電台電訊科——學生由學校介紹出路 九月二日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
電話：K—862483 K—789115 K—864989

觀塘聖傑靈女子中學

班級：大學預科理科班及文科班
報名資格：英文中學會考：符合下列各標準者：（一）五科及格（其中必須有英文科及數學科，且成績在E級以上。）（二）會考科目最少有兩科成績屬「良」者。
報名手續：（一）須携備下列各物：（二）出生證明（三）二寸半身相片兩張（四）會考成績表
報名日期：八月十五日開始至額滿止
學費：全年五百四十元
校址：九龍官塘鯉魚山康利道二十六號
校長：班佐時牧師

普色園主辦 政府津貼 可立中學招生

本校招收F.6文理科新生及F.5重讀生，申請人請於會考放榜後即携同原校成績表，會考成績，照片一張及報名費二元到本校申請。
校址：新蒲崗崇齡街十五號
校監黃允畋 校長蔡國炳

鳳溪中學招大學預科生

班級：中六及F6初級班男女生
申請日期：中學會考放榜翌日開始接受申請額滿即行截止
申請手續：繳閱出生紙或宣誓紙、身份證、原校證明書及成績表、會考證書或會考成績表及携備半身相片壹張
校址：新界上水馬會道

清華書院招生

一、級別：（一）國際問題研究所研究生。（二）本科文史、外國語文、會系及社會工作系、社會教育、經濟、工商管理、音樂、新聞藝術、應用數學及建築等系新生。（三）文理組新生。（四）選科生。
二、校址：九龍砵蘭街三六四—三七〇A號。電話：[illegible]
三、報名：每日上午十時至下午七時。
四、附註：①各系課程，修業期限均為四年。修業期滿經考試及格，發給畢業證書。②大學預科班，各科均可升讀本校各系。③本校學生可申請轉學美國及加拿大各大學。
校監 熊式一 校長 歐陽裕

清華英文中學招生

一、班級：英文中學一年級及二年級（F.1——F.2）
二、校址：九龍砵蘭街三六四——三七〇A號（即太子道與彌敦道交界附近）電話：三—八一四一九七〇二·八〇三三〇五·八一六八四六
三、報名日期：每日上午十一時至下午七時（英文夜中學招生簡章備索）
四、考試日期：報名時通知。
校監 熊式一 校長 歐陽裕

香港佛教僧伽聯合會主辦不牟利 香港佛教英文中學荃灣分校招男女生

班級：英中一（F.1）及英中二（F.2）
報名日期：即日起至考試前一日止，每日上午九時至下午六時
考試日期：報名時通知
校址：荃灣九咪半弘法精舍。電話12—403226
簡章備索
校監：釋洗塵 校長：古茂建

萃華英文書院 OBERIN COLLEGE

招收：FORM 6（中六預科班新生）
報名日期：八月十四日至十六日（上午九時至下午五時）
校址：1.旺角正校——運動場道十五號 電話K817269 K807739
2.土瓜灣分校——北帝街141至143號 電話K020281 K020282
3.油麻地分校——砵蘭街109至113號 電話K846795 K846780

聖加大利女書院 通告

本校由F.1至F.4尚有少數學位接受申請額滿即止。
有關入學手續（一）携備前校成績表（二）相片兩張（三）考試費兩元到校務處查詢
校址：九龍塘金巴倫道55號電話：K378422

嶺南書院 大專部招生（原校廣州嶺南大學一八八七年創辦）（新校舍愛華堂落成擴班招生）

本院為二年及四年學分制，結業後均可獲得證書，學分得美加著名大學承認
班級：大學先修班 文、理、商三院一年級及二年級轉讀生
報名：（甲）日期：即日開始至八月十九日止，每日上午九時至十二時下午二時半至四時（星期六下午及例假休息）
（乙）手續：（1）考生必須携備成績表及轉學證等有關證件（2）最近正面半身二吋半相片四張（3）報名費港幣二十元（取錄與否概不退還）（4）填寫申請表格（5）領取准考證
考試日期：（甲）筆試：八月二十日至二十一日（乙）考生接獲筆試及格通知書後須依照指定時間到校參加面試及格後方正式取錄
簡章備索：（甲）司徒拔道十五號（電話H七三二五五一）（巴士六號及十五號均經本校）（乙）德輔道中安樂園大廈十三樓嶺南會所（丙）德輔道中及九龍彌敦道永安公司文具部
校長 黃勵文

德聖男女書院 上午班 下午班 招生通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格
班級：英文部F1至F4（英文部會考班不招生） 中文部中一至中四
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗桂林街44號
電話：三……六一六六八六
附註：本校上下午班設有受助學位升中試成績合格者可申請

靜宜女子中學 夜校招生通告

班級：英文中學中一至中五。（保送會考） 中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公眾假期停止辦公。
校址：九龍太子道二一四至二一六號全座 荃灣石籬青山道石文徑五號（原日華達片場斜對面，石籬村口）
電話：③八〇一三一五 ⑫二五六〇四〇

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

日本輸入大陸布匹因爲滯銷積壓 倒流來港銷售

大陸布匹經銷商適應市場，迫得再度壓價，比較春易會配價還低，成爲特殊現象，目前港市滯銷仍嚴重，韓台布匹續競銷，價格全面趨落。

（特訊）日本輸入中國大陸的布匹，竟倒流來港銷售，南韓及台灣布匹亦繼續以低價來港競銷，於是中國大陸布匹經銷商再度將價格降低適應本港市場，現在批發價比較春季交易會配價還要低，這是特殊的表現。

據布匹商透露：日本市場紡織品滯銷情況很嚴重，且因銀行利息高昂，商場資金緊絀，於是日本商家把囤積的布匹運來本港銷售，其中一部份係由中國大陸輸入的布匹，影響所及，中國大陸布匹經銷商迫得將批發價格降低以適應本港市場。

近數月來，南韓及台灣布匹以低價在本港市場競銷，價格比較中國大陸布匹低得多。在今年春季交易會舉行的期間內，中國大陸胚布批價未有降低，現在中國大陸布匹經銷商的批發價比較春季交易會配價還要低，這是很特殊的表現。

目前本港市場布匹仍然滯銷，價格全面趨落，中國大陸跳鯉扣布每匹五十九元，六八×大鵬扣布每匹五十三元，金城斜布每匹五十二元，四二×四四毛布胚每碼一元五角五分，跳鯉白布每匹六十二元，向陽白布每匹六十四元，綠牡丹白斜每碼二元一角，一一〇×六〇白紡每碼一元七角五分，什色T．C布每碼二元六角五分，六六漂白T．C．布每碼二元五角。台灣七二×六九扣布每匹五十元，四二×四四毛布胚每碼一元四角五分，南韓一一〇×七六T．C．胚布每碼一元九角及一元八角，一一〇×七六T．C．胚布每碼一元八角。

股市交投大勢顯呈靜態 成值不足二千萬元

四證全日總值一千八百零一萬元，爲今年每日交易值次少紀錄。價格反覆低順，恆生指數跌四點三〇，僅橡膠類無變動。

（特訊）昨（十二）日香港股市顯呈靜態，整日四家交易所之交易數值合計不足二千萬元，爲今年來每日交易數值之次少紀錄，比本年四月十七日所創之一千五百萬元最低紀錄只多三百萬元而已。當昨日上午開市之最初階段，市價略呈反覆，其後做價轉爲膠滯狀態，迄至下午收市做價仍屬於未定，但僅在一個價位升降，從整個大市之走勢，買賣雙方咸態表現頗爲審慎，絕大部份股市人士俱採取觀望態度，大戶均感按兵不動，是以交投之寥少，亦可以說是醞釀待變之局面。事實上，當前之情勢續感混亂，未來之演變是難以預料，尤其是茲際美國新總統接任之初，益添人心觀望。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千八百零一萬元，比去週五交易數值減少逾二千萬元，上午半日交易所有八百二十萬元，金銀交易所有四百八十七萬元，香港交易所佔有三百八十六萬元，遠東交易所有一千二百一十九萬元，九龍交易所有一百零八萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市略降至三二八・一三，比去週五跌三・八八，下午收市則爲三二七・七一，全日共跌四・三〇。遠東指數在上午收市爲一五八二・〇六，比去週五跌二〇・一四。遠東分類指數中僅橡膠類仍無變動外，餘俱見輕微之低降，金銀綜合指數爲二九・二三，比去週五跌〇・二七，銀指數爲三二・三九，比去週五跌〇・二二。

各項股票交投已不脫而呈淡靜，未見有成交者依然佔大多數，和記企業，新世界發展，置地公司，會德豐A，怡和和及匯豐銀行（倫敦登記）等，被視爲最熱門之股票交投亦顯著的減少。大致而言，並無一項股票有較佳的表現。一般之收市價與去週各該項收市價變動亦俱甚輕微，以香港交易所之收市價比較，計滙豐銀行跌三角，倫敦登記跌二角，和記企業跌五分，國泰股份跌二分半，九龍倉跌一角，置地公司跌一角半，怡和證券一角半，寶光跌五分，九龍巴士跌五分，大酒店跌一角，新世界發展跌二分半，利獲家海外投資跌二分，東方楓貨，恰和，大生地產，南聯紗廠及仁孚等收市價尚企於去週之收市價位水平。五分，提創興跌一分，美漢跌二分，大昌地產跌二分及會德豐A跌一仙等。

銀根復趨緊絀 業內拆息扳至一分

外商求借成約三千萬元 押匯業務疲淡

（特訊）週一本港銀行業內銀根，復見趨緊，同業拆息在需求增加之刺激下再度扳上一分。美元企定。

據金融界人士消息：昨（十二）日星期一，本港銀行業內銀根有復見趨緊狀態，因爲不少外商銀行仍繼續要求借入，而放出的盤口則非常多，故拆息以九厘七五開出後，很快就再扳高到一分，成約有二、三千萬元。

據報表示：截至現時爲止，有關銀行的出口押匯業務仍然十分疲淡，這種現象可以說是往昔很少見到的，因爲現時實在應該是節貨多貨對遞洋付運極其暢旺的季節，但今年則已有提早完場之勢，最近一般銀行所接做者大都是相當零碎的說事，情況的變化，殊爲使人憂慮。

昨日美元企定，銀行業內以五〇五點二五至五〇五・四〇開做，美電最高爲五〇五點三〇，最低爲五〇五。

織廠單薄補給不多 紗市交投持續寥稀

一般價格雖低難有較大量買盆 針織幼紗併線紗顯滯銷

（特訊）昨（十二）日棉紗布，交投仍然稀少，由於一般棉織廠尚未有較大量新訂單接入，而急於補給性的買盤寥寥無幾，價格雖低，況且銀根極緊，大量盤以盤。據紗商指出：目前不但針織幼紗最爲滯銷，併線紗銷情況更爲淡弱，因爲併線紗出口所需幾呈停頓狀態，本港製衣廠需用綫線又顯著減少，造成併線紗價格下跌比較針織幼紗更退，與去年同期最高價比較，相差竟達百分之四十。

昨（十二）日市價：港滬十支A級每包一、三〇〇元至一、三五〇元，E・紗品質較佳的一、四〇〇元，品質較差的一、三〇〇元，卅二支A級一、七五〇元至一、八〇〇元，B級一、六〇〇元，OK二、六五〇元至二、七〇〇元，卅二支牛精梳二、三〇〇元至二、三五〇元，四十支A級二、五〇〇元至二、六五〇元，牛精梳二、六〇〇元至二、七〇〇元，巴基斯坦十支上級簡庄每包一、二五〇元至一、三〇〇元，卅支上紗簡庄一、六〇〇元至一、八〇〇元，中紗簡庄一、三二〇元至一、四〇〇元，卅二支中級簡庄一、四五〇元至一、九〇〇元，南韓卅二支紗每包一、八五〇元至一、九〇〇元，四十支紗一、八〇〇元至二、〇〇〇元。

泰銖下跌 日鈔穩企

（特訊）昨日（十二）外幣市況，加紙仍成五二七・〇〇，即一百加元兌五百二十七港元，菲紙低成七一・一〇，即一百披索兌七十一元一毫，少兌六毫，坡紙低成二〇二・〇〇，即一百坡元兌二百零二元，少兌四毫，馬紙高成二〇七・〇〇，即一百馬元兌二百零七元，法紙企穩一〇四・五，即一百法郎兌一百零四元五毫，瑞紙仍成一百六十八元，荷紙仍成一百九十三元，台紙爲一三・〇，即一千台幣兌一百三十元，泰紙二五四・〇〇，即一千銖兌二百五十四元，多兌一元五毫，印紙企成五一〇・〇〇，即一千盧比兌五百一十元，日紙高成一六六・一〇，即一萬日元兌一百六十六元一毫，多兌一毫。

香港金融行情表

八月十二日　司徒（牌價）

單位		收市（最低）	市價（港幣）
美電	一〇〇	[illegible]	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]	[illegible]
英鎊	一	[illegible]	[illegible]
加拿大	一〇〇	[illegible]	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]	[illegible]
意大利里	一〇〇〇	[illegible]	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]	[illegible]
菲律賓披	一〇〇	[illegible]	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]	[illegible]
印度盧	一〇〇	[illegible]	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]	[illegible]
西貢紙（披）	一〇〇〇	[illegible]	[illegible]
金邊紙（披）	一〇〇〇	[illegible]	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]	[illegible]
南韓紙（披）	一〇〇〇	[illegible]	[illegible]

玩具業產銷勢起色

訂單集中大廠餘廠賴分單加工 積極拓展新市場漸收效 比瑞墨南非星洲去銷數量增加

（特訊）今年首四個月本港玩具業的產銷情況略有起色，但儘管這樣，去年經已停止生產的玩具廠，目前不少中小廠處境仍然困難，尤其是依賴大廠分單進行加工的小廠，處境顯得更差。

據玩具製造業商人表示：今年海外各地在入香港的玩具訂單，比較集中於一般大玩具廠接到手，至於一般小廠接到的訂單並不多，如今年聖誕節的大單訂貨，早在四月份之前已開始接做，但大部份訂單落在大廠手中，一般中小廠接到的爲數極少，現時一般商人估計，在下半年，各地即使有新單寄來，也將是零碎的，大家都寄望于明年。

據廠商指稱：在過去一年來，港產玩具出口減少而數值增加的主要原因是由於玩具出口成本大幅度增加，玩具業所用的原料如膠粒，布料及毛料等價格漲幅也高達四至五成，而五金材料，倍地上漲，工資，運費及其他雜費也相繼提高，以致出口成本普遍上升百份之三十五至五十之間，使到玩具實際出口數量比前退縮，同時，在世界性通貨膨脹打擊下，各國人民的購買力顯著下降，這也是造成玩具這一類的消費品銷路減少的因素之一。就以今年首四個月港製玩具輸美爲例，總值達二億四千三百二十七萬元，比去年同期增加七千四百六十二萬元，增幅爲百份之廿二，但單價上漲幅度還低，顯示出輸美玩具的實際數量是減少的。

據報指出：港產玩具推展新市場，所以積極拓展新市場了，目前港製玩具銷往世界一百多個國家和地區，一些市場購買數量逐漸增加，然零星，但逐漸往比利時，瑞典，近年來銷往墨西哥，新加坡等地有所發展。

據當局統計顯示：去年港製玩具出口總值爲十五億三千五百萬元，比前年增加二億二千八百萬元，今年首四個月份之港製玩具出口總值是六億二千二百四十六萬元，比去年同期增加一億八千一百八十七萬元，增幅爲百份之四十七，其中塑膠玩具有四億八千萬元，比去年同期增加一億二千八百八十七萬元，布料玩具有二千二百一十八萬元，比去年同期增加一千四百四十萬元，五金玩具有二千一百六十六萬元，比去年同期增加九百七十萬元。

港金市淡價格微低

收市僧九一一・七跌四元八角 美鈔牛皮偏低收市五〇四・一

（特訊）昨（十二）本港金鈔市道，大勢略呈疲軟，價格牛皮偏低，九九金因週首外圍歐洲自由金價例無報盤，鑑於上週走勢淡弱，初期好友尚不甘示弱，落行多頭吸進將價做起，稍後貨家拋售增加，虛怯者後跟隨放出，隨告下降，午後淡勢持續，做價呈拉鋸，一度雖見有力上扳，但祗曇花一現，終以低價收市九一一・七〇，比較公價九一七・〇〇爲低。美元牛皮，變化不大。美鈔收市五〇四・一〇。

九九金上午開市九一六・〇〇，比較上週六收市價低五角，最好九一七・二〇，最淡九一一・六〇，收市九一四・〇〇，下午開市九一三・五〇，後低下九一一・六〇，又扳上九一五・八〇，再回至九一一・七〇收市，比較上週六則下跌四元八角。終息去三元六角七仙，場內上牌交收候交。

美鈔開市五〇四・一〇，最好五〇四・二〇，最淡五〇四・〇〇，收市五〇四・一〇，比較上週六低三角。

美電開市五〇五・二〇，最好五〇五・三〇，最淡五〇五・〇〇，收市五〇五・二〇，比較上週六低一角半。

金幣開市五〇・六〇，最淡五〇・五〇，最好五〇・八〇，收市五〇・七〇，比較上週六微低二角。

昨日本港金市呆淡，九九金價報跌，飾黃金價無變動，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両九百四十七元，飾白金牌價每両一千四百廿五元半，均與上週末市價相同。

美羅省市政府代表余麗雲親授 李剛獲贈榮譽獎狀

華僑日報岑才生經理代表領取，藉表揚李氏著作「美國經濟見聞」之忠實報導與中肯評論。

（特訊）一項美國羅省市政府所頒發出的榮譽獎狀，昨由該市公共關係主任余麗雲小姐頒授給香港華僑日報經濟版編輯李剛，由華僑日報經理岑才生先生代表接受。一年曾獲美國加州羅省榮譽公民榮銜，今復再獲得如此殊榮，實屬難能可貴。

據悉：李剛先生從事經濟新聞工作三十多年，一向服務於華僑日報，前年曾前往美國採訪，爲時近兩月之考察訪問，並和各階層人士作廣泛的接觸，期間曾將所見所聞以一篇篇美國見聞方式在華僑日報發表，專文多篇，內容十分詳盡，使讀者對美國經濟情況有簡明之認識，且亦刻劃出美國人民之精神面貌，極獲各界讀者好評。其後李氏應多方友好之請，將各文整理後編輯成「美國經濟見聞」一書，羅省市政府有關人士對李氏著述對美國有極其中肯之評論，經會議決定頒發一榮譽獎狀予李氏，並由該市公共關係主任余麗雲小姐自羅省飛港頒給。適值李剛先生於本月初旬前往歐洲旅行，未能親自接受，故特由華僑日報經理岑才生先生代表領取。

圖爲岑才生先生代表李剛先生接受羅省代表余麗雲小姐所頒贈之榮譽獎狀。

歐洲外滙市場 黃金價下跌

美元在德法英俱見上升

（特訊）倫敦十二日電：美國總統福特宣佈美國通貨膨脹已展開撲滅一戰門，各外匯市場美元匯率在星期一上有升，黃金價格則稍有下挫。

倫敦黃金開市價每安士一五二・五〇美元，中午定價一五二・三五美元，下午定價一五一・二〇美元，比上週五下跌一・二〇美元。

巴黎黃金的定價時又跌，法國法郎對美元比價下跌，美元開市爲四・七四〇五法郎，比上週五的四・七二稍高，法郎兌英鎊則下跌。

美元在法蘭克福開市爲二・五九〇〇馬克，比上週五的二・五八升，倫敦英鎊兌美元開市爲二・三三七五美元，比上週五的二・三四稍跌，阿姆斯特丹開市美元爲二・六四一八荷蘭盾，比上週爲高。

香港股市指數

八月十二日			上次	比較
恆生	上午	328.13	332.01	— 3.88
	下午	327.71		— 4.30
金銀		29.45	29.70	— 0.25
金指數		29.23	29.50	— 0.27
銀指數		32.39	32.61	— 0.22
遠東		1582.06	1602.20	— 20.14
銀行類		1611.76	1639.55	— 27.79
公用類		913.22	924.83	— 11.61
地產建築類		2087.22	2116.64	— 29.42
工商企業類		2162.66	2182.45	— 19.79
倉碼類		2311.76	2326.09	— 14.33
酒店類		955.30	957.30	— 2.00
紡織類		1402.83	1417.27	— 14.44
投資類		2209.12	2239.76	— 30.64
橡膠類		1020.19	1020.19	—

糖市疲慢價格同軟

泰中粗千噸將到

（特訊）昨（十二）日糖市，轉呈疲慢，由於中粗砂糖及幼砂糖陸續有運到，拆銷商及製品商收現較多，已趨飽和狀態，價格亦告同軟。

泰國中粗砂糖，本月內將有一千噸轉運來港，近期到貨四百噸，價續下降，碼頭交收每噸以二千八百五十元及二千八百四十元成交八十噸。

日本及南韓幼砂糖，貨盤轉多，碼頭交收每担要價二百一十元，未有買家。

捷克幼砂糖，價亦垂軟，碼頭交收，每担要價二百〇八元及二百〇七元。

大陸中粗砂糖及粗砂糖，買意亦慢，榴花中粗砂糖每担要價二百二十五元，榴而粗砂糖每噸要價三千二百七十元。

東京股市交投靜 指數降廿一點五

全日成交總額九千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司八月十二日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市況續呆滯，交投平靜，道瓊斯平均指數再度跌回四千三百點之下，大部份股票做價均普遍疲弱，投機股則仍能保持涵堰，惟做價續爲反覆，大致以食品股及橡膠產品類表現較佳，如明治製油，日本粉，小西六，定川鋼及松竹等，表現較弱之股票有日本郵船，松下電器等優良股。道瓊斯平均指數收市爲四二九〇點五三，較上星期六下跌二十一點五九，新市場指數則下跌〇・三九，收市時爲三〇五點六五，全日交投共成九千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	三九六
松下電器	四〇六
味之素	三二八
錦鍵相機	二四一
三越百貨	三八九
東海保險	四五一
三菱地所	三一一
日本郵船	三〇九
帝國石油	三八五
鹿島建設	二九一
熊谷組	三四三
大和屋建設	三六七
卡路里士食品	五五四
鐘淵化學	二八九
武田製藥	三三二
衛材製藥	—
資生堂	七六四
日本石油	二三三
國民收銀機	四一四
小松製作所	二八一
日立製作所	一六六
日本電器	一八八
富士通訊	二四四
新力收音機	一九四三
東京電化	六六五
石川島造船	一六八
三井造船	二二八
三菱重工	一六八
豐田汽車	三九五
東洋工業	二六五
本田汽車	五九八
永大產業	四二三
大日本印刷	三一四
三井物產	三八〇
任友銀行	三八五
三和銀行	三八五
野村證券	三九六
三井不動產	三七六
三光汽船	三七六
藤田觀光	—

西貼現率 升至七厘

（本報訊）據路透社馬德里消息，西班牙政府在該日把銀行貼現率，由六厘提高至七厘，據說，此舉是爲了使西班牙的銀行利率與海外較高的利率水平一致。

台紡織品出口增 總值挽十億美元

電子品夾板傢俬亦激加

（特訊）台北十二日電：今年一月份至七月份台灣紡織產品出口總值逾九億九千九百七十萬美元，比去年同期增加三億三千四百萬美元，增幅爲百份之五十，台灣之出口貨以紡織品之輸出佔第一位，其次則爲電子產品，出口總值達五億六千七百萬美元。再其次爲夾板製品及傢俬，共達二億五千六百萬元。

台北十二日電：據統計指出：七月份台灣對外貿易獲得七千五百萬美元赤字，而六月份的貿易赤字則爲一億零三百四十萬美元，這是台灣對外貿易中連續第五個月出現赤字。三月份的赤字爲六千八百六十萬美元。今年首七個月台灣對外貿易總額爲七十三億六千九百萬美元，比去年同期增加百份之七十八。今年同期內台灣出口總值爲三十三億九千三百萬美元，入口總值爲三十九億七千六百萬美元，入口比出口超逾五億八千三百萬美元。美國目前仍然爲台灣產品的最大買家，佔台灣整個出口百份之三十五。而日本則繼續爲台灣最大的供應國，在今年一月至七月份日本輸往台灣的物資總值爲十二億三千五百萬美元，佔台灣總入口的百份之三十一。

電器夏季銷路奇弱 部份轉運南洋求脫

旺季即逝代理商紛紛減價贈品推銷，迄今實銷比一年前減逾三成，雪櫃冷氣機洗衣機均弱，風扇飯煲尚穩。

（特訊）由於社會消費購買力淡落，此間夏季電器銷路奇淡，各類貨品實銷平均減縮約三成，部份貨品轉運南洋急求脫手。

據此間有關電器商消息：由於近年來本港工商各行經濟不景，一般人收入僅可勉強應付物價日益飛漲的日常生活開支，市民消費購買能力已明顯退縮，加上近半年來各地進口之家庭電器用品單價節節上昇，各類夏季電器用品市價水漲船高，致令業務非但無法開展，反呈顯著的退縮。每逢五月至八月中均爲本港夏季電器貨品旺銷季節，隨着八月的來臨，夏季電器本銷旺季再即將成過去，由於今年此間市民消費力衰退，加上電器耗費用品節節增加，致令近數月此間夏季電器用品市場呈淡滯，部份代理商紛紛將手上之電器用品轉運往星加坡，菲律賓等地求脫現，但由於部份牌子的產品未必適合南洋地區市場的需求，因此代理商趁此間銷售旺季還未結束之際紛紛將各項貨品減價，目前夏季電器用品大售減價，大贈送或抽獎等招徠廣告到處可見，但實銷仍未見振作。

到目前爲止，各類電器用品及夏季家庭電器的實銷量約較去年同期減逾三成。其中雪櫃、冷氣機及洗衣機銷路均弱，因爲售價昂貴及耗電量較大，故銷路倍見疲弱，至於電風扇及電飯煲等，則因價錢未算過份高昂，爲一般家庭所能負擔者，故銷路尚較穩定，但與去年同期相比，銷量仍稍遜色。業內經營者表示：夏季電器用品減銷已成定局，祗希望月內之大減價市道能擾好轉，免使行內資金週轉因月下貨過多而受不良影響，但以目前之形勢看來，今後一兩月電器銷市實難樂觀。

德匯亦企 加匯報定

（特訊）昨日（十二）外匯市況，一般接定，加匯報五二四・五，即在加交一百加元，在港兌五百廿四元五角；德匯報一九九・二，即在德交一百馬克，在港兌一百九十九元二角；荷匯報一九四・七，即在荷交一百盾，在港兌一百九十四元七角；法匯報一〇九・二六，即在法交一百法郎，在港兌一百零九元二角六；馬匯報二一三・一，即在馬交一百馬元，在港兌二百一十三元；坡匯報二〇七・四，即在星交一百坡元，在港兌二百零七元四角；瑞匯報一七四・五，即在瑞交一百法郎，在港兌一百七十四元五角；日匯報一六五・〇，即在日交一萬日圓，在港兌一百六十五元；台匯報一三一・五〇，即在台交一千台幣，在港兌一百卅一元五角。

豬市仍緊價格尚企

大陸來量未增 成盆六千三百頭

（特訊）昨（十二）日生豬市道，大陸來貨仍疏，全日供需續緊，成盆六千三百七十四頭，其中大豬四千七百七十餘頭，燒豬八百頭，海防豬花八百頭，價格一般無變。

大陸豬共成四千九百二十餘頭，其中大豬四千一百五十餘頭，頭盤三百二十元至三百一十元，尾盆三百一十元至二百九十元，燒豬五百餘頭，每担成三百一十元至三百元，以上豬隻係從上海、浙江、湖北、安徽、何南、湖南、廣西、廈門、廣東等地運港。

新界上市四百五十餘頭，頭盆成三百八十元至三百六十元，尾盆三百五十元，燒豬三百餘頭（內包括中豬），細身揀手貨成四百八十元至四百六十元，尾盆四百四十元至四百二十元，中豬四百元至三百九十元，尾盆三百七十元至三百六十元。

台灣省改良三品種毛豬二百餘頭，每担做三百五十元。

海防豬花八百餘頭，前（十一）日以每担六百二十元成交。

米市成交增 舊貨疏導慢

（特訊）昨（十二）日米市成交略爲增加，入口米商十二家開盤，提沽食米四十三款，其中卅三款成盤數量六百大包，另一千八百中包。

據米業人士指出：現時天氣酷熱，食米消耗量比較涼季減少，尤其舊米更爲滯銷，疏導很慢，相信仍有一個多月熾度過暑季，到了秋涼開始，米市可望逐漸復常。

成盤紀錄：泰國黃金鳳白米每担一百七十五元，金菊花三號米每担一百五十元，金門香米每担一百九十二元，紅三喜白米每担一百七十五元，青大車白絲每担一百七十五元，中包及大包每担一百七十元，大陸中包天字絲苗每担一百八十元，澳洲小包雙羊油粘每担一百六十五元，中包米碌每担八十五元。

產區訂價報高貨源亦少 食油底存疏薄價格續升

生油煉豆油煉菜油有不同升幅

（港訊）酷暑期中食油本來是弱銷時候，但因港存現貨很疏，產區訂價高昂，貨源亦少，港市價格亦繼續上升，成爲畸形發展。

據油商指出：目前本港的食油存量，是多年來最薄的時候，非洲花生油與菜籽油期貨買盤，入口商仍未有，及煉豆油貨源亦短，中國大陸花生油與菜籽油供應亦不多，雖然酷暑期間通常是食油弱銷時候，但價格竟然在酷暑中繼續上升。

非洲花生油，現貨祇得星冠牌有現貨供應，價格續升，拆銷商沽出三十桶，每担成三百七十五元及三百七十元。大陸花生油，五十桶，每担成三百八十元，每担成三百一十五元。

日本煉豆油，現貨疏淨，油每担成二百八十五元。日本煉菜籽油，現貨十元。

菇市暢行 枝乾上市

（特訊）新州文蛤每斤二十二元，物罕，爲首批貨，價到一級每斤二十萬五千元，二級新外三十九元，批作新荔枝乾，一級十元，二級九元，新雞新外銷，三、新荔枝乾一、四〇元，北海荔枝成交二百四十枝。

大陸煉菜籽油，貨供應很少，吉原廠桶庄貨每担拆成三百一十元。菇市行情，大陸冬菇，中小玉等，依然故我，拆價不變，江西及上海菇，其餘厚菇成交八三〇元，並菇市欠行。

澳洲家庭用品 在港展覽開幕

昨日（十二）晚在澳洲商務展覽廳，由李賢勳明女士主持開幕禮。

新僑業證券服務公司

高價徵求碎股

另特價收購匯豐和記碎股

中環域多利皇后街鴻基大廈1904室
電話：五一二三〇五五八
中環德成街安樂大廈四樓
電話：五一二五八一四一一四

猪牛肉實銷平淡 局部價格續下跌

天氣酷熱不利

（特訊）昨（十二）日本港肉食市道，由於市場供應轉多，而市民對肉類消費需求則減少，上天氣酷熱，一般市民對肉食需求呈減，致令目前市場豬肉供應過剩，局部價格下跌，猪肝，豬心等則無大變動。而猪肉類供應正常，大陸供應生猪數量及價格已趨平穩，牛肉類供應正常，牛肉市道仍淡，零售價多無變動。

據市場消息透露：大陸生猪供應已漸穩定。

豬肉零售價大致如下：上肉每斤七元，腩肉七元，排骨四元，豬肝十二元，豬心七元，豬腰十一元，牛肉零售價格：牛肉十二元，牛柳十三元，牛肝八元，牛百葉三元。

徵購吉地連建築中上蓋亦可

本港某大機構徵購住宅用或商住用吉地萬平方呎上下連建築中上蓋亦可但以座落堅尼地城區或附近地點爲合有盤出讓者請函列賣盤詳細情形及條件逕寄香港郵箱第一五三八九號收以便派員接洽是荷。

利獲家和記有限公司
SLATER WALKER HUTCHISON LIMITED

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
	年息	年息
九十三天	十一厘二五	十厘半
一百八十天	十一厘七五	十一厘
二百七十天	十一厘七五	十一厘
三百六十五天	十一厘七五	十一厘

香港皇后大道中二十號太平行八樓
電話：5-259206—9　5-259306—9

教育

高級教育官孫秉樞強調
教育電視灌輸公民意識

（特訊）教育司署教育電視組高級教育官孫秉樞昨午強調教育電視經常向學童灌輸公民意識及德育訓練。他並要教師在觀看節目後組織各項活動給與學童實踐的機會。孫氏於昨午六時出席文華酒店以維多利亞聯青社例會作上述表示。

孫秉樞指出：德育訓練並不單是課本和說教式的訓話便可以收到效果，而是需要家長、教師以身作則，和鼓勵學童在日常生活和各種課餘活動裏實踐。教育電視就會發生的新聞和學童在日常生活中極有可能接觸的事情，以戲劇形式表現出來，令學童體會到無私，自私，不遵守法律會對公眾利益，等，往往帶給自己不良效果，和明白到待人處事時採用正確態度的重要性。

他透露：有關方面亦已向政府呈交建議書，就電視教育擴展至中學課程部份，以至成人教育及職業輔導等一般知識，要求撥資經費，並將課程增至新數及理化，以彩色製作播映。

孫氏認為教育電視的德育訓練並不限於社會科目，事實上，在其他科目如中文、英文及數學課程，亦予積極推行。德育不單是教導修身，而實踐清潔香港運動、撲滅罪行運動等，及一切公民參與意識為宗旨。（孫）

官立文商學校 學年考試放榜

（港訊）官立文商專科學校本年七月舉行之第二十二屆畢業考試及一、二年級學生考試成績經由教育司發表如下：

丙、文科三年級畢業生（一百二十四名）：優異生：（鄭淑明，朱瑞明，朱鴻生，黎識性，徐柏雄）。區興才，區淑珍，陳英，陳翠，陳錦，陳杰，陳宗，陳港生，陳潔，陳佩，陳然，陳道，陳源，陳娟，陳香，陳生，張錦，張屏，張永，張文，張淑，趙嫻，趙賢，蔡英，蔡君，鄭卿，周強，朱婉，朱有，方嫻，何世，何銘，何昌，何家，馮枝，馮何，陳貞，何鈺，廣，何盛，江祥，江桂，江瑛，黃麟，孔琦，蔡，葉，宜……

（二丙）鄭……，謝……，李宗，鄧強，招……，蘇……，莫維洪，賀美彩，鄧玉，黃光強，張中仁，陳鳳，李彩珠，何炳祥，鄧潔貞，黃明磊，劉伯，珍，謝佩珍，賴惠……

報考官立初級夜學 申請表格後天交回

（特訊）凡擬申請入讀官立初級夜中學之學生，須於今秋就讀之學年（十五歲），其申請前須據實填寫由教育司署夜學部主任寄回……以前未在日間學校接受中學課程者，須於……

…………教育司署……

培真學校畢業典禮 胡鴻烈議員頒證書

（特訊）九龍培真學校，昨（十三）日在香港大會堂舉行第十二屆畢業典禮，由胡鴻烈議員主持頒發畢業證書及獎品……

圖為灣仔區青少年聯歡會主席冒興主禮人合照。右起曾先生、徐子貞、馮祖貽、李運源、黃品卓、孔壽年、馮嘉明、蘇慶和、黎志榮。

培僑學校幼稚園畢業禮胡鴻烈議員頒獎與畢業同學。

新界：一，沙田區：沙田公立學校，二，大埔區：王肇枝中學；三，上水區：鳳溪中學，四，元朗區：元朗官立小學，五，屏山區：……，六，荃灣區：……，七，坪洲區：志仁校學。（成）

暑期進修專欄

小學畢業同學　主編：徐伯彤　出版者：智

自然科學　（四）

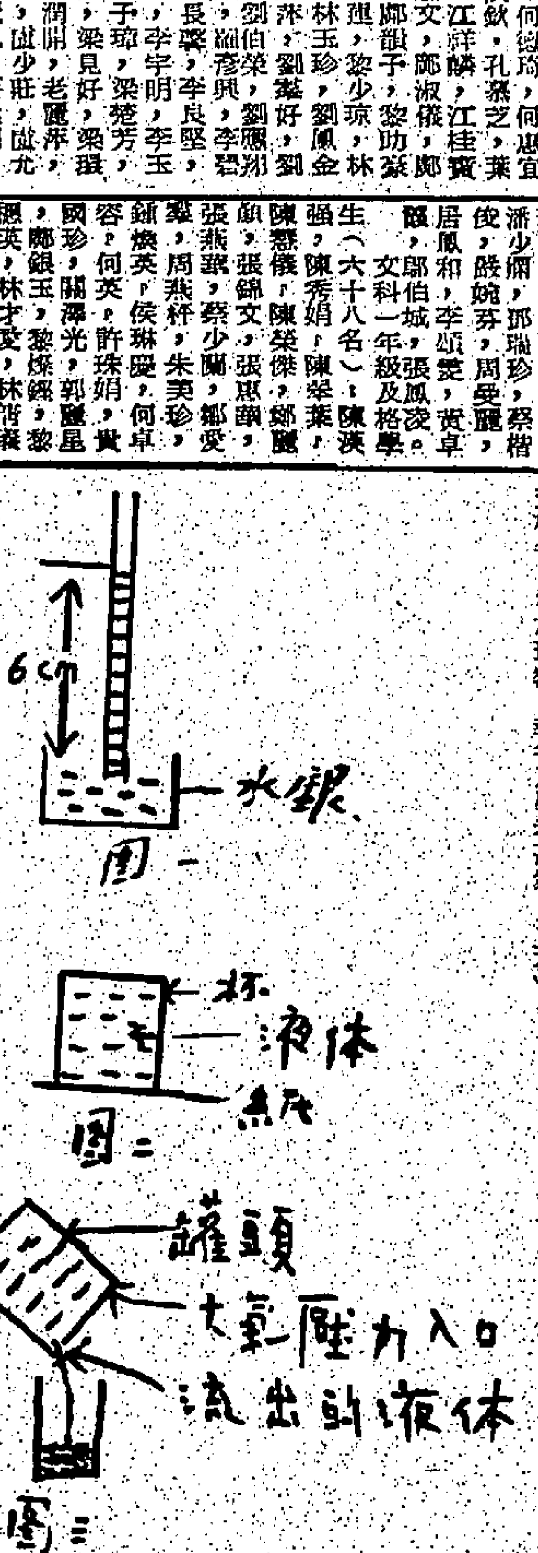
氣壓與日常生活

氣壓，簡而言之，就是大氣的壓力，通常而言，一個大氣壓力相當於大氣能托當67米厘高的水銀柱或能托1033.6厘米高的水柱的力量，（如圖一所示）在日常生活中，我們沒有感受到大氣壓力的存在，事實它就是相等於空氣存在於空間，但對人類和動物的生命有着密切的關係，在最近蘇聯的三位太空人，安全地降地球時，突然斃命其原因是於氣壓突然減少，以致人的呼吸系統不能適當而至死亡，氣壓的存在祗要我們小心，觀察一下，就會在日常生活中發覺許多事物和氣壓有關係的，大家或許會抱過孩子，我們覺得睡着的孩子比醒着的小孩較重，這是由於睡着時，人類的呼吸慢，則是內外壓力不平衡，所以我們覺得較重，換言之，當一個人停止呼吸的時候，其重量爲最重，所以一個屍體較生時重得多。

我們又可見到飲食店的伙計送奶茶和咖啡時，他們會用一張白紙，蓋在杯上，然後倒置液中的液體不會倒瀉（圖二），這是由於杯外中的氣壓托着之故，當我們開罐頭時，若祗開一小孔，罐頭內的液體不能倒出這是由於罐外氣壓所成，我們必須開兩小孔，使氣壓由一個小孔壓入，則液體由另一小孔倒出（圖三）。

氣壓的壓力是非常大，曾有一個物理學家，他將兩個半球體合成一球體。抽去球內的空氣，則球內成爲眞空，然後用兩匹馬再相反方向拉，仍然不能把兩半球分開，當空波向天空上昇時，它是否可達到很高，這亦是一個有趣的問題，事實當昇空波一直上昇時，它是體積一路漲大，因高空中的氣壓較小，所以波內的壓力向外脹大，當脹大其一極限時，氣球就會爆了。

氣壓與水的沸點有著密切的關係，在通常一個大氣壓之下，水的沸點是攝氏100度，但是，當氣壓減少時，沸點便低於一百度，大概而言，氣壓越低，水的沸點就越減小，所以煉糖廠如本港的太古糖房，將糖水蒸發時，亦不會將其糖燒成焦炭，就是減低壓力，使水到六十度時便沸騰成水蒸汽逃於空中，水份去後，餘下的爲白砂糖，茶樓酒店所用的原子壓力煲，其原理亦很簡單，煲蓋利用螺絲紋蓋著相當緊張，使水沸騰後所成的氣體很少逃於煲外，則無形中把煲內的氣壓加强則再沸騰時的溫度一定較高，所以，易於把食物煮爛。



航訊

海上旅遊日益式微 豪華客輪面臨淘汰

（特訊）今年年底「法蘭西號」客輪在返回法國途中，將是最後一次殷殷駛過紐約的自由女神像——在定期橫渡大西洋的服務中，豪華客輪的時代更一步接近了尾聲。

到明年，定期航行於大西洋的客輪只剩下五、六艘了；即使只有這五、六艘客輪，其前途仍不太樂觀。

日增的費用和生活方式的變遷——七小時的噴射飛行，代替了四至六天悠閒的海上航行，這是豪華客輪和遠洋船隻業務逐漸衰落主要原因。

如今仍然在大西洋航綫上提供定期服務的客輪，是「伊莉莎白皇后二號」。這是英國古納德輪船公司的最後一艘大客輪。今年多季，該輪將航行世界一週，然後在明年春季，結束英國至紐約間的定期服務，擬訂中的計劃，要求「伊莉莎白二號」，屆時能恢復橫渡大西洋的服務。

義大利輪船公司希望以三艘船隻「達西號」、「米開蘭基羅號」、與「拉斐爾號」繼續提供地中海港口和紐約間的服務，不過義大利官員表示，使這些船要繼續航行的費用，不斷增加，此一航綫結束的日子也可能爲期不遠。

新近加入大西洋航綫服務的國家是蘇聯，蘇聯擁有三艘客輪——「勒蒙托夫號」，「普希金號」與「高爾基號」。

「勒蒙托夫號」定期航行於紐約和列寧格勒，「高爾基號」主要航行於紐約港外，「普希金號」則走蒙特里爾到蘇聯的航綫。

其他幾艘橫渡大西洋的船隻，都走加拿大，但是，從北美到歐洲，橫渡大西洋客輪的業務，確實已大爲式微。

例如，到七月四日爲止的過去兩週中，從歐洲抵達或離開紐約的豪華客輪，總共不到五、六艘。

而在二十年前的同一期間，紐約港曾吞吐了現代航海史上，若干最大的船隻，其中包括，英國的「伊莉莎白皇后號」、「瑪麗皇后號」、「卡若妮亞號」，和「摩瑞塔妮亞號」、法國的「法蘭西號」和「自由號」；義大利的「安德利陀里亞號」和「義大利號」，美國的「合衆國號」和「憲法號」，荷蘭的「阿姆斯特丹」號等。

那時候，外國的高官顯貴，都是乘豪華郵輪而來，在影星攝首弄姿的走下梯板時，鎂光燈總是撲撲的閃個不停。

大約在二十年前，飛機開始侵犯大西洋越洋業務，從此顯示了客輪的業務走下坡路，美國工人罷工……其中……

多休閒——求戶外娛樂，並獲得更多休閒——這些都是客輪最具吸引力的特色——之同時，橫渡大西洋客輪的生意反倒不如往昔。

不過許多停辦國際服務的輪船公司，繼續提供海上巡遊的服務，也適應巡遊業的業務。

在蒸蒸日上。

東海岸駛向加勒比海、地中海而環遊全世界，美國、蘇俄甚至有一艘「無目的地」的巡遊船。

當然，有閒階級如今可覓得備有少數特等房以供乘客用的貨船。

不過，對于那些親身經歷過豪華客輪應有盡有之各種享受的旅客來說，今日的海上旅遊將不會再像過去一樣。

時人行踪

事業總經理李玉麟商聯運有限公司本月十日飛去韓國漢城，與漢城空運公司商討合營事宜。李先生的公司是在一九六七年五月在香港成立，創辦以來，先後分支到美國羅省、紐約和台灣去。漢城空運公司是韓國頗大的貨運機構，在臨去前，李先生曾說韓國將來在擴張空運事業方面，有很大的努力，因此他對於有機會和漢城空運公司合營組成分公司頗感興奮。

半島集團張樂平君 獲旅協禮貌運動獎

（本報訊）香港旅遊協會爲促進香港之旅遊事業特舉行一項「禮貌運動」在「旅遊之聲」刊物中舉辦有姓商答遊戲，中島集團待應生張樂平以答案最準確獲得頭獎，獎品爲往來東南亞城市之機票兩張。附圖爲旅遊業零售商工作小組主席甲寶頒發獎品給張樂平君。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-5　業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	八月廿五日	八月廿六日
菲島怡美利 Jhoneverett	八月廿七日	八月廿九日

往：橫濱、名古屋、大坂、神戶、釜山。

遂利怡美利 Makeverett	泊A23泡	八月十三日
茂利怡美利 Murrayeverett	八月廿三日	八月廿四日

往：星加坡、檳加港、三寶壟、泗水。

利民怡美利 Ramon everett	八月十五日	八月十六日
發利怡美利 Fernandoeverett	九月一日	九月弍日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	八月廿八日	八月三十日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。　△不往喀拉嗤

曙星△ Star Aldebaran	八月廿四日	八月廿五日
景星△ Star Antares	九月十九日	九月二十日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司廣告欄

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓　電話：5-262071-(20

常備二十尺及四十尺長乾、凍貨櫃為客服務

北美東西岸航綫

加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、德金馬、砵崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
普爾總統 President Polk	8月14日	8月12日	8月13日	8月15日
麥堅利總統 President Mckinley	8月18日	8月16日	8月17日	8月19日
夏利臣總統 President Harrison	8月25日	8月23日	8月24日	8月26日
范富蘭總統 President Van Buren	9月1日	8月30日	8月31日	9月2日
門羅總統 President Monroe	9月8日	9月6日	9月7日	9月9日
塔虎脫總統 President Taft	9月15日	9月13日	9月14日	9月16日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。				
費爾摩總統 President Fillmore	8月20日	8月18日	8月19日	8月21日
謝化臣總統 President Jefferson	9月2日	8月31日	9月1日	9月3日
皮亞士總統 President Pierce	9月16日	9月14日	9月15日	9月17日

聯路運轉服務至：紐奧連斯、費城、波士頓、侯士頓。
※只收整箱貨櫃

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923.

長鋒輪 M.V. "EVER PIONEER"

香港——加勒比海定期航綫

直放：加勒比海 CRISTOBAL CURACAO LA GUAIRA PUERTO CABELLO SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON PORT OF SPAIN

八月十四日中午截貨　即晚開行　船泊A13泡

惠客臨接洽　貨付

總代理：長信海運有限公司

地址：德輔道中五九至六五號華人銀行大廈十五樓
電話：H-四三七〇五五七、四三七七五九、四三三八一三

"K" LINE

香港——加勒比海定期航綫

宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU

直航：西菲各埠

八月十二日落貨　十三日開行

香港康樂大廈十五樓　電話：二五〇一四一

豐利行有限公司

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H5-262071-20

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
MILOS 美蘿士	—	—	—	—	8月14日
林武士 LEMNOS	已開始	8月28日	8月27日	8月28日	8月30日
安武士 ANDROS	已開始	8月25日	8月24日	8月29日	8月30日

收貨站
①九龍油蔴地渡船道內陸地段14至15號太平洋　電話：3-480915.
②九龍荃灣沙咀道圍墩圍24/31號　電話：3-407979
③香港鰂魚涌糖廠街太古糖廠A倉對面處　電話5-622600

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新福豐大廈906室

barberlines　Scindia Express　BLUE SEA LINE

收貨站—豐利行電話：5-256712
散貨（TRS）—豐利行葵涌：官塘
貨箱站（CY & CFS）葵涌 官塘・尖沙咀九龍倉

收貨站（TRS）合衆貨運公司
葵涌：12-235159　12-222309

泰來 TAMARA　直往：基里士多賈、潘頓、沙灣拿、查理士頓、紐約　八月廿八日落貨　廿一日開行

必早達 PATROCLUS　直往：基里士多賈、沙灣拿、查理士頓、紐約、奧連、侯斯頓、溫哥、明頓、巴拔、費城　八月廿十日日開行

謝嘉禮輪 JALAKALA　往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。　八月十一日落貨　十二日開行

大倫圖 TARANTEL　往：紐約、諾克福、地湖、費城、可波士頓、波士頓。　八月廿一日落貨　廿二日開行

天馬利 TEMERAIRE　往：紐約、波士頓、的摩、費城、沙灣拿、地湖。　八月廿八日落貨　廿九日開行

大之家 TIJUCA　往：溫哥、西雅圖、倫敦、金馬、委內瑞拉、朗威、砵。　九月三日落貨　四日開行

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓　九龍新福豐大廈906室
WILLINE　香港一中東綫

太達 M.S. TATRA　八月十三日抵港　十四日開行

桃柳士 M.S. TOULOUSE　往：可拜、達文、巴達、富威特、哥林沙。　八月廿一日抵港　廿弍日開行

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT RIO	士打里奧	八月十七日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打托雷斯	八月廿七日	
	STRAAT KOBE	士打神戶	九月九日	
西非	VENUS ARGOSY		八月廿八日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	九月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	偉拿利圖	八月二十日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	偉拿蘇寶	九月十五日	
南非南美	CHRISTOS		八月廿一日	南非、南美洲
	STRAAT HONGKONG	士打香港	九月八日	東美各埠
	STRAAT NASSAU	士打拿莎	八月卅一日	南非各埠
墨西哥	NEDER EEMS	列打鑒士	八月十六日	墨西哥各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	九月十九日	

夏美安 "HERMION"

往：門司、橫濱、神戶。　八月十五日落貨　十六日開行

海多 "HALLDOR"

往：山打根、亞庇、古晉。　八月廿一日落貨　廿二日開行

多利順洋行啓　於仁大廈十九樓　電話：二弍六二一

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨物。

THOMAS E. COFFE
加富　九月六日收貨　十日截貨　十二日啓行

PACIFIC BEAR
太平洋熊　九月十九日收貨　廿三日截貨　廿五日啓行

JAPAN BEAR
日本熊　十月十一日收貨　十三日截貨　十七日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：5-237191.

小山海運株式會社附屬機構
小山運輸有限公司

接洽處：興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號先施大廈21樓　電話5-458151(10綫)5-448027(4綫)

全貨箱服務：

愛連得 ATALANTA（VOY.3）　八月十六日到港　即日開往：台灣、日本　十五日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.31）　八月廿一日到港　即日開往：台灣、日本　廿日截止收貨

必得士 BRITIS（VOY.12）　八月廿四日到港　即日直航：神戶　廿二日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.33）　八月廿七日到港　即日開往：台灣、日本　廿六日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
代理澳門：澳榮船務公司　地址澳門馬統領街17號　電話82219・82229

Japan Line

AGENT：美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
收貨站：九龍倉第14貨倉　貨箱服務

愛連得 M.S. ATALANTA（VOY NO.3）　八月十四日下午五時截止收貨　八月十六日到港　開行

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO3（VOY NO.31）　八月十九日下午五時截止收貨　八月廿一日到港　開行

必得士 M.S. BRITIS（VOY NO.12）　八月廿二日下午五時截止收貨　八月廿四日到港　開行

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.33）　八月廿五日下午五時截止收貨　八月廿七日到港　開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵崙。

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"　船泊B14泡　八月十四日落貨　即日開行
直航 ADEN HODEIDAH JEDDAH ASSAB PORT SUDAN AQABA BERBERA MUKALLA
兼收由亞丁轉下列各埠

歐洲定期航綫

利橋快輪 M.S. "RIO YAQUI"　九月十日到港　十一日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠。
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN MALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

入口船期預告

曼克頓丸 M.S. MANHATTAN MARU　由歐洲來　八月十五日到港　只卸貨
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室　電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：弍七九七　弍四七八

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
斯利迪	SLIDRE	關島	十三	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	十三	大三
必得士	BRITIS	橫濱	十三	小山
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
捷勝	CHIEH SHENG	高雄	十三	明仁
海飛	HAI FEI	印尼	十三	太平
艾伯威利	IBERVILLE	美國	十三	海運
太達	TATRA	波斯灣	十三	百保利
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十三	天祥
普樂總統	PRES POLK	美國	十三	總統
海國	HAI KUO	基隆	十三	永裕
安泰	ANNA TAYLOR	基隆	十三	華夏
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	十三	大三
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
瑪莉莎	MARITSA	日本	十三	日郵
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十四	偉岸
漢江	HANGANG GLORY	基隆	十四	太平
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十四	鐵行
力打謙士	NEDER MEMS	基隆	十四	渣華
加賀丸	KAGA MARU	日本	十四	日郵
高達一號	COUDAR 1	日本	十四	中央
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十四	東海
琥珀	AMBER	日本	十四	日郵
長門丸	NAGATO MARU	日本	十四	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十四	捷成
西莉亞	CIRCEA	歐洲	十四	沙唔
夏美安	HERMION	曼谷	十四	多利順
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	十四	海郵
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	十四	港郵
士打里奧	STRAAT RIO	日本	十四	渣華
亞里士多得	ARISTOTELIS	日本	十四	怡和
廣東	KWANG TUNG	高雄	十五	太古
士打麥哲倫	STRAATMAGELHAEN	上海	十五	渣華
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十五	大三
巴仙尼亞	PASANIA	日本	十五	天祥
海勇	SEA BRAVE	新加坡	十五	大三
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十五	福來
美國靈貓	AMSRICAN LYNX	美國	十五	美輪
第一東洋丸	TOYO MARU 1	日本	十五	東來
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十五	海運
安慶	ASIAN EXPLORER	日本	十五	怡和
力高連	NICOLINE	波斯灣	十五	捷成
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	十五	福來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	十五	捷成
亦勇	YEH YUNG	歐洲	十五	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲基隆	十六	捷成
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
國泰	CATHAY	馬尼拉	十六	鐵行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
北野丸	KITANO MARU	歐洲	十六	日郵
珠星	PEARL STAR	日本	十六	中央
東方學士	ORIENTAL INVENTOR	美國	十六	港郵
愛運得	ATALANTA	秋濱	十六	小工
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十六	大三
夏倫馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	捷成
吉德倫白基	GUDRUN BAKKE	歐洲	十六	鐵行
大順	SPES	日本	十七	大三
景上威利	KINGSVILLE	美國大西洋	十六	百保利
雅興	YANCEY	神戶	十七	永泰
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西北太平洋	十七	港郵
林武士	LEMNOS	澳洲	十七	福來
天華	HTANTAWYWA	仰光	十七	新興行
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十七	港郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	十七	捷成
加路威	SL.GASLOWAY	美國	十七	海運
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	十七	渣華
大信	FIDES	日本	十七	大三
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
明智	MING CHIH	基隆	十七	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十七	東源
東安	EASTERN ANNA	日本	十七	天祥
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	十八	怡和
安娜	AMRA	波斯灣	十八	鐵行
密執丸	MICHIGAN	美國	十八	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十八	太古
蒙德利	MONTERREY	新加坡	十八	捷成
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	十八	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十八	日郵
施基來	SCHIE LLOYD	歐洲	十八	寶隆
享利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	十八	捷成
海多	HALLDOR	日本	十八	多利順
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	十九	美輪
大利亞	DAHLIA	日本	十九	新興行
金橋	GOLD BRIDGE	日本	十九	新興行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
海民	HAI MING	基隆	十九	永裕
多倫達	TURANDOT	新加坡	二十	寶隆
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	二十	日郵
大韓怡美利	HUGHEVERETT	寶山	二十	福來
美雅	MYOMAYWA	仰光	二十	新興行
桃柳士	TOULOUSE	日本	二十	百保利
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	二十	總統
溫拿拉圖	WONORATO	新加坡	二十	渣華
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	二十	怡和
峰健丸	MINETAKA MARU	日本	二十	偉岸
安武士	ANDROS	澳洲	二十	福來
明石山丸	AKASHISAN MARU	新加坡	廿一	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿一	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東來
泰來	TAMARA	馬尼拉	廿一	百保利
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	廿一	明仁
基士多新	CHRISTOS	日本	廿一	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	華林
士打那蘇	STRAAT NASSAU	日本	廿一	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	橫濱	廿一	小山
比高	BAIKAL	神戶	廿一	華林
柯利近	OREGON	曼谷	廿二	怡和
史提拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿二	怡和
基文天	CLEMENTINE	日本	廿二	捷成
敬禮	SALUTE	日本	廿二	天祥
安捷	ASIAN EXPRESS	馬尼拉	廿二	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿二	順昌
必得士	BRITIS	神戶	廿二	小山
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿二	太平
佐治	GEORGIOS MATZAS	日本	廿二	川崎
大倫圖	TARANTEL	新加坡	廿二	百保利
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿二	福來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	廿二	渣華
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	廿二	大工
先鋒	AEGIS PIONEER	日本	廿二	怡和
秋鑑丸	AKITAKA MARU	神戶	廿三	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	紐約	廿三	港郵
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿三	東源
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	廿三	太古
莫嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿三	萬邦
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	廿三	鐵行
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿三	太古
士打那比	STRAAT NAPIER	新加坡	廿三	渣華
美斯	GEORGIOS MATZAS	日本	廿三	川崎
青衣島	TSING YI ISLAND	台灣	廿三	香島
必得士	BRITIS	神戶	廿四	小山
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
柯奧馬利亞	OMARIAH	日本	廿四	怡和
新鋼那士基	AL CLIFFORD MAERSK		廿四	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	高雄	廿四	和捷
交易	SL. EXCHANGE	美國	廿四	海陸
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	廿四	渣華
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	廿四	福來
士打香港	STRAAT HONGKONG	南非	廿四	渣華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	廿四	新興行
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
長春	CHANG CHUN	日本	廿五	東洋

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
必得士	BRITIS	美國西岸	十三	偉岸
聯邦務勞	FEDERA SALSO	東加拿大	十三	國光
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	十三	華林
查嘉禮	JALAKALA	加州溫哥華	十三	百保利
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十三	太平洋
華盛頓	WASRINGTON	西雅圖溫華	十三	怡和
艾伯威利	IBERVILLE	紐約	十四	海運
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	約紐	十四	捷成
捷勝	CHIEN SHENG	查里斯頓紐約	十四	明仁
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十四	渣華
艾伯威利	IBERVILLE	紐約新奧爾良	十四	海運
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十四	太平
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	十四	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	十四	長信
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	十四	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十五	港郵
愛運得	ATALANTA	美國西岸	十六	沙唔
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十七	海陸
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	十七	美輪
吉德倫白基	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十七	鐵行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十八	港郵
蒙達利	MONTERRY	紐約	十九	捷成
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	紐約沙灣拿	十九	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十九	總統
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	二十	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	二十	怡和
天孝丸	TENKO MARU	東加拿大大湖	廿一	大三
溫拿拉圖	WONORATO	中西美	廿一	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿一	華林
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	廿一	美輪
泰來	TAMARA	基利士多堡美國東岸	廿二	百保利
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	廿二	渣華
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	廿三	百保利
佐治	AKITAKA MARU	美國	廿三	大三
秋鑑丸	GEORGIOS MATZAS	加勒比海	廿三	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	廿三	大工
史提拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿三	怡和
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	廿四	明仁
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿四	海陸
歐洲綫				
歐美亞士	EUMAEUS	里斯本來格士	十四	太古
丹都路	ENRICO DANDOLO	意大利	十四	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	十五	大三
加賀丸	KAGA MARU	約黎波里	十五	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	十六	海運
派摩利	PRIMORYE	瀨波漢堡鹿特丹	十七	華林
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十七	捷成
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	漢堡鹿特丹	十九	捷成
立端莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	倫敦漢堡鹿特丹	十九	怡和
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	二十	寶隆
多倫達	TURANDOT	地中海	廿一	百保利
地中海	MEDITERRANEA	馬賽熱那亞	廿四	天祥
夏灣拿丸	HAVANA MARU	地中海	廿五	大三
利康	NIHON	鹿特丹漢堡哥德堡	廿六	寶隆
西比亞	CYPRIA	利夏化漢堡鹿特丹	三日	沙唔
澳洲綫				
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	十三	太古
美爾士	MILOS	澳洲	十四	福來
利物浦飛剪	LIVERPOOL CLIPPER	新西蘭	十六	福來
安慶	ASIAN EXPLORER	布里斯班	十八	太古
國泰	CATHAY	澳洲	十九	鐵行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
青衣島	TSING YI ISLANG	悉尼墨爾本	廿四	香島
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	廿五	太古
安武士	ANDROS	澳洲	二日	福來
印·巴·中東綫				
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	十三	大三
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	十四	泛岸
太達	TATRA	波斯灣	十四	百保利
琥珀	AMBER	紅海	十四	日郵
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十五	鐵行
大利亞	DAHLIA	吉布底依力	二十	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	廿一	福來
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	廿一	百保利
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿五	福來
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	廿五	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	廿九	捷成
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	三十	福來
東南亞綫				
正盛丸	SEIRYU MARU	曼谷	十三	永泰
安寧	ALLEN	三寶壟泗水	十三	創聯
美麗	MINI LKOO	馬尼拉	十三	美輪
美金	MUI KIM	山打根	十四	港運
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十四	建興
多宇泊	TOWUTI	印尼	十四	新萬嘉
大川	TA CHUAN	新加坡雅加達	十四	創聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
山輝丸	YAMATERU MARU	新加坡	十五	海郵
富裕	RRI PUJUT	古晉	十五	興成
雅興	YANCEY	新加坡巴生	十五	永泰
高達一號	COUDAR NO.1	馬尼拉	十五	中央
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	十五	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
第一東洋丸	TOYO MARU	新加坡	十六	偉岸
海多	HALLDOR	山打根亞庇	十七	多利順
新明仁	NEW MIMGREN	馬尼拉棉蘭	十七	明仁
夏倫馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十七	捷成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	十八	建興
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿一	福來
台灣·日本·釜山綫				
必得士	BRITIS	神戶	十三	小山
美利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十三	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
美寶	MINI LIZARD	高雄	十四	美輪
夏美安	HERMION	日本	十五	多利順
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	十五	東海
三大好	SAN JOSE	關島	十五	偉岸
愛運得	ATALANTA	高雄日本	十六	小山
美敏	AMERICAN MING	基隆	十六	美輪
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
泰來	TAI LA	高雄	十七	東海
海王	HAI WANG	基隆	十九	永裕
明智	MING CHIK	基隆	十九	明仁
天華	HTANTAWYWA	日本	二十	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	二十	永裕
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	釜山日本	廿一	怡和
非洲綫				
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	十三	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	西非	十五	日郵
亞利士多得	ARISTO TELIS	南非	十五	怡和
長門丸	NAGATO MARU	東非	十六	日郵
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十六	大三
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十七	大三
大信	FIDES	南非	十八	大三
讚岐丸	SAUKI MARU	南非	二十	日郵
金橋	GOLD BRIDGE	西南非	二十	新興行
基文天	CLEMENTINE	角城西非	廿三	捷成
奇士德	CHRISTOS	南非	廿三	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿六	渣華
士打托雷斯	STRAAT TORRES	東非	廿七	渣華
大信	FIDES	西非	廿八	大三

航訊

英國飛機公司發言人指出 星航對和諧客機感到莫大的興趣

和諧式超音速客機，將於本月內到星加坡進行一系列的跑道試驗和飛行示範。

（本報訊）一位英國飛機公司的發言人宣稱：星加坡航空公司對和諧式超音速飛機感到極大的興趣。

該公司的副主席謝夫利特度爵士又說：「和諧」式超音速飛機將於本月到星加坡作一系列的跑道試驗及飛行示範。現時正在巴令觀看「和諧」式飛機作試驗之特度爵士又稱：該公司極希望能把「和諧」式飛機售與更多的中東國家，而最新關於「和諧」的資料均有交給中東航空公司（MEA）參考和研究，我們現在雖然還未接到他們的訂單，但在將來，他們一定會購買。

伊朗航空公司現已訂購了三架「和諧」式超音速客機，而科威特航空公司，海灣航空公司及沙地亞剌伯航空公司亦表示對該機頗有興趣。

特度爵士又稱：「和諧」式飛機在一天十四小時的飛行時間內，可作兩次由中東至倫敦的來回旅程。

「和諧」式飛機在昨天（十一日）曾作一次由巴令至印度灣的飛行，此次飛行乃一次炎熱天氣下的試驗飛行，「和諧」式飛機是以音速兩倍的速度飛行。在回程中，「和諧」式機並攜同一批飛行實驗儀器。

「和諧」式機將在巴令停留兩星期，作一系列的酷熱天氣下的飛行試驗。

法航飛航量增長 較座位使用爲高

今年首季座位使用高達百分之六十

（本報訊）法國航空公司的飛航量增長，比飛機座位使用率的增長爲高。

法航航綫今年首季度的座位使用率，達百分之五十九點二，比前年同期增加百分之六點九，去年首季度由於航空交通罷工，不能列爲比較的準則。

在亞洲航綫方面，法航同期的飛航量增長了百分之四十四，其座位使用率增長了百分之二十三。

瑞航時人

夏維集團有限公司主席兼執行董事查理士·夏維氏赴歐作渡假及業務旅行，訪問同業友好與客戶完畢，已經在八月八日乘瑞航班機自歐洲飛返本港。夏維氏之夫人及女兒皆同行。

夏維氏在倫敦曾受到同業友好祝賀榮獲英國公共關係學院頒贈遠東首名榮譽會員銜。

夏維氏亦曾訪問港督麥理浩爵士，並受到麥理浩爵士覺自予以祝賀。

瑞比銀行經理法布里氏之夫人於八月九日乘瑞航班機飛赴蘇黎世渡假。

飛虎上半年純利 逾七百八十萬元

（特訊）飛虎國際公司報告稱：本年第二季之營業額爲八千一百九十四萬美元，較一九七三年第二季之營業額六千八百四十九萬美元增加百份之二十。但純利却祇得五百三十八萬美元，較去年同期之七百八十三萬美元減少百分之三十一，每股平均之收益爲四毫三仙，亦較去年之六毫一仙爲低。

本年首六個月之營業額爲一億五千四百多萬美元，較去年同期之營業額一億三千多萬增加百份之十九。但純利方面，却祇得七百八十九萬元，較去年同期之一千三百多萬減少百份之四十二。每股之平均收益亦由去年之一元六仙減至六毫三仙。

飛虎國際公司之總行政主任賀夫曼宣稱：飛虎租賃集團之營業狀況保持高度之水平。本年第二季該集團之營業額佔飛虎國際公司之總營業額百份之四十三，而純利却佔該公司之總純利百份之八十三。較高之銀行利率，使飛虎租賃集團在本年第二季付出較去年同期多一百五十萬元之利息。

飛虎航空公司在本年第二季之業務已漸復常態。今年已來，燃油價格飛漲，使飛虎航空公司在本年第二季須支付高達一千一百萬美元之燃油費用，而去年之同期却祇須付出四百大萬元。本年第二季之業務，須未達去年之水平，但每個月都有贏利。

飛虎公司的普通商業載營業額較去年第二季增加百之廿四，但運載之貨物却祇增百份之七。這是由於運費增加的緣故。

今日空郵（星期二） 截郵時間

夏威夷	正午十二時
菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼	下午一時
伊朗、法國	下午二時
緬甸、葡屬帝汶、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
以色列、意大利、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、約旦、印度、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、西德	下午五時
沙巴、汶萊、加拿大、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時

今日平郵

美國、北中南美洲、哥斯達尼加、委內瑞拉、牙買加、千里達	正午十二時
南韓、黎巴嫩	下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

緬甸、沖繩、關島	正午十二時
南越、菲律賓、夏威夷、秘魯、厄瓜多爾、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼	下午一時
澳洲	下午三時
埃及、利比亞	下午四時
埃塞俄比亞、以色列、意大利、法國、西德、奧地利、葡萄牙、紐西蘭、泰國、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林、杜拜、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、西班牙美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時
泰國、南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平岸	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛岸	二三八〇九一
華林	二三八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
利通	二三一七四一
沙唔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二二〇一七一
海陸	二五六一八七
海運	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
捷盛行	四八〇一三六
岸本	二二三一五一
福來	二五三〇八五
達行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V."PASANIA" 巴山尼亞 星加坡
八月十五日到港 十六日開往
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港[illegible]大廈306室 電話：5-243199

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港 直航 澳洲定期航綫：
雪梨·墨爾砵·
青衣島輪 TSING YUISLAND 八月廿四日開行
綠島輪 GREEN ISLAND 九月十四日開行
七天前收 貨收貨站：海運貨箱有限公司
九龍荼菓嶺地段KX329
電話：3-482235
電話 5-2[illegible]2622
電話 5-247153

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西菲綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏高港、添馬、獅羅非亞、自由市。
南丫島輪 LAMMA ISLAND
第一次：九月十五日抵港 十六日開行
第弍次：九月廿弍日 廿四日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND"
第一次：十月五日抵港 六日開行
第二次：十月十五日抵港 十六日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文。
青洲輪 'TSING CHAU'
第一次：八月廿七日抵港 廿八日開行
第弍次：九月十弍日抵港 十四日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：九月七日抵港 八日開行
第二次：九月二十日抵港 廿二日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、達打 HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 'CHEUNG CHAU'
第一次：八月廿六日抵港 廿八日開行
第弍次：九月十日抵港 十一日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU"
第一次：九月廿九日抵港 三十日開行
第二次：十月十五日抵港 十六日開行
貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-247771 228101-7

SANKYO LINE
菲律賓綫
直航：小呂宋
高達第一輪 八月十八日抵港 十九日開行
M.S COUGAR NO.1
珠星輪 八月十九日抵港 二十日開行
M.S. PEARL STAR
由日本抵港卸貨
木星輪 八月廿六日抵港
M.S. WOOD STAR
協洋丸 八月廿九日抵港
M.S. KYOYO MARU
請各收貨人即來本公司辦理繳提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司 謹啓

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M/V "LEDA MAERSK" 利達馬士基
直往：紐約、費城、波的摩。
八月十四日開行
截貨日期十三日下午五時嘉運貨倉
捷成洋行華人船務部啓
畢打行七樓 電話：H-249202（五綫）

「皇后星」 M/S "QUEEN STAR"
往：釜山。
八月十五日開行 船泊B1泡
「天華」 M.S. HTANTAWYWA
往：橫濱。
八月二十七日抵港 十日開行
新興行船務有限公司啓
步成街一至三號南豐大廈九樓 電話五-二七一二（十綫）

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
（最新型貨輪停港十八週有冷藏位，全船冷氣設備）
本期：八月廿二日落貨 廿五日開行
下期：九月十日落貨 十三日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
即日落貨 十四日下午開行 船泊B13號
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
八月十六日落貨 十八日開行
直透：曼谷

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 八折優待

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島，澳克蘭，威靈頓，列提頓
收貨站：海運櫃及葵涌
SHANSI 山西 （不去列提頓） 已截貨 十四日開行
SOOCHOW 蘇州 （不去威靈頓） 已截貨 十四日開行
HUPEH 湖北 （不去列提頓） 九月弍日截貨 七日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

太古船務
亞澳航綫
蘇州 SOOCHOW （祇收比利士貨） 已截貨 13/8開行
安慶 ASIAN EXPLORER （祇收雪梨及墨爾砵貨） 13/8收貨 16/8截貨 18/8開行
安順 ASIAN ENSIGN （祇收墨爾砵貨） 16/8收貨 21/8截貨 25/8開行
NEW GUINEA 新幾內亞
廣東 KWANGTUNG 15/8收貨 17/8截貨
JAYAPURA, WEWAK, MADANG RABAUL, LAE, PT. MORESBY. NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA

華僑日報 WAH KIU YAT PO
經濟集郵週刊　中華民國六十三年公曆一九七四年八月十三日星期二
夏曆甲寅年六月廿六日　第五張第四頁

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月十二日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行（除息）	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	17.40	17.50	17.20	17.30	17.40	17.30
匯豐（倫敦）	17.10	17.10	16.90	17.10	17.10	17.10
海外信託	2.60	2.65	2.60	—	2.65	—
友聯銀行	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
（二）公用類						
九燈	14.20	14.40	14.10	14.20	14.20	14.20
香港電燈	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	21.30	21.30	21.20	—	21.40	21.20
油蔴地小輪	14.40	14.40	14.00	—	14.00	14.20
九龍巴士	5.00	5.05	4.95	5.00	5.00	5.05
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
隧道公司	4.45	4.55	4.45	4.45	4.50	4.55
金門打樁	13.00	13.00	13.00	13.00	—	13.00
青洲英泥	—	—	—	—	—	—
恒隆	2.925	2.95	2.925	2.925	—	2.95
和寶	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
永安	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	—
和記	5.40	5.40	5.30	5.45	5.40	5.40
怡和	23.20	23.30	23.10	23.20	23.20	23.20
立興（除各項）	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.00	4.05	4.00	4.00	4.025	4.05
屈臣氏	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
會德豐A	4.10	4.10	3.975	4.025	4.05	4.05
仁孚	2.60	2.60	2.55	2.60	—	2.55

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
信德企業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
太古洋行A	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
亞洲保險	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.96	0.96	0.96	0.96	0.96	—
長江實業	4.00	4.00	3.90	4.00	3.90	—
啓德置業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
利興發展	0.81	0.82	0.78	—	0.82	0.80
聯百美	0.63	0.63	0.63	—	0.63	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.75	6.75	6.65	6.75	6.75	6.75
信託公司A	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
合和實業	1.95	1.95	1.93	—	1.93	1.94
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保興（除息）	1.83	1.84	1.83	—	1.83	1.84
聯邦A（除息）	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
大寶	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
泰盛發展	1.66	1.66	1.66	—	—	1.66
嘉裕	—	—	—	—	—	—
新世界	2.30	2.375	2.275	2.30	2.375	2.30
保利工程	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
廣君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.34	1.36	1.32	1.34	1.35	1.36
大新公和	1.73	1.74	1.71	—	1.71	1.74
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業（除各項）	0.73	0.73	0.72	—	0.73	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.90	1.90	1.88	1.90	1.89	1.88
明輝發展（除息）	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
捷聯	0.73	0.73	0.70	—	—	0.70
美麗	0.80	0.80	0.77	0.80	0.78	0.77
華光地產	0.67	0.67	0.66	0.67	0.66	0.66
海港工程	1.10	1.14	1.10	1.10	1.14	
（五）倉塲類						
黃埔船塢	—	—	—	—	—	—
九龍倉	15.50	15.60	15.40	15.60	15.50	15.50
安全貨倉（除息）	1.02	1.02	1.02	—	—	1.02
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	6.40	6.40	6.35	6.40	6.40	6.40
山帝國	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
美麗華（除息）	—	—	—	—	—	—
永高	6.20	6.20	6.10	—	6.20	6.10
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.54	1.54	1.54	—	1.54	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船（A）	3.225	3.30	3.225	3.225	3.30	—
會德豐船（B）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.45	3.45	3.40	3.45	3.40	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.65	2.65	2.65	—	—	2.65

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
東方貨櫃	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10	2.10
新海康	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
（九）投資類						
聯合企業	3.55	3.55	3.50	3.55	3.50	3.55
國泰股份	2.225	2.225	2.225	2.225	2.225	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.50	6.55	6.45	6.45	6.50	6.50
森那美	—	—	—	—	—	—
利獲家海外	1.88	1.88	1.88	1.88	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.90	1.90	1.90	1.90	—	1.90
（十一）其他						
菲力斯礦	0.31	0.31	0.31	—	—	0.31
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大嶼石業	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗僑	—	—	—	—
新安	0.35	0.35	0.35	0.35
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.60	0.60	0.60	0.60
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲三百八十六萬元　遠東爲八百二十萬元　金銀爲四百八十七萬元　九龍爲一百零八萬元

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠中文台
[illegible]

明珠英文台
[illegible]

集郵

第五四四期

世界盃足球賽郵票簡介

WM

（第十屆世界盃足球賽決賽在西德慕尼黑奧運足球場舉行，圖爲西德所出第二十屆奧運會紀念小全張郵票，在圖案上可見該足球場。）

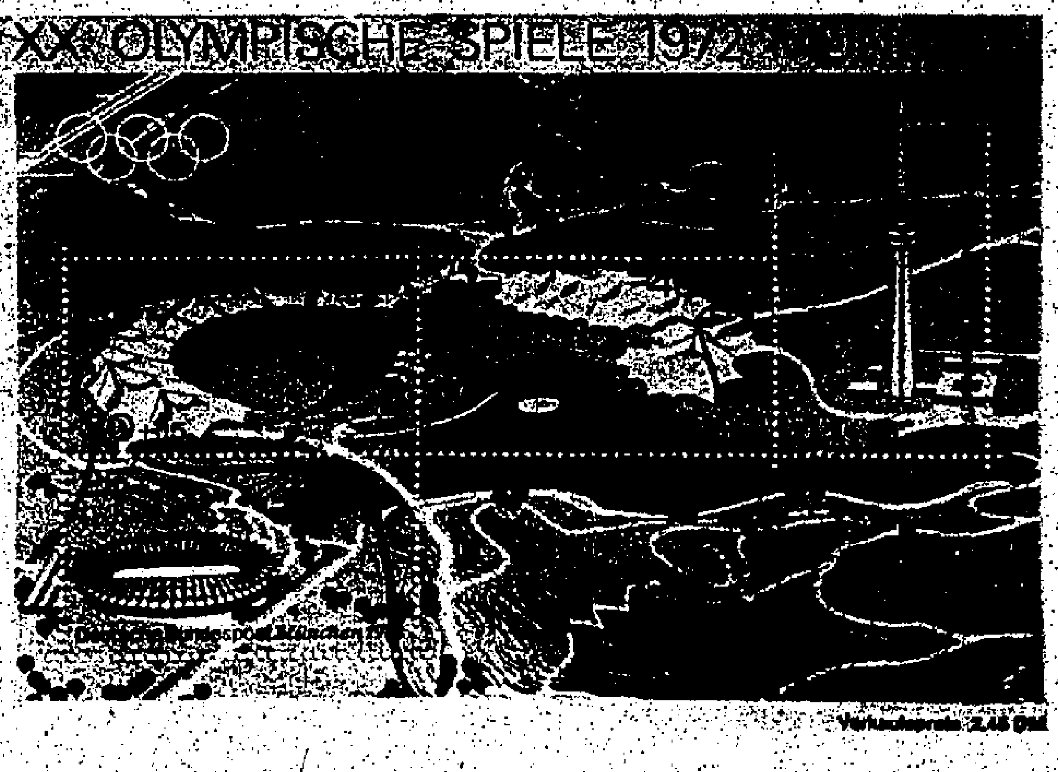
舉世矚目的第十屆世界盃足球賽，經已結束，西德以二比一擊敗荷蘭，贏得了新製的金盃。

關於世界盃足球賽，在我們的包羅萬有的集郵上也有記錄，有多個國家曾出過有關這個球賽的郵票，集合起來可成爲一個很精采的專題郵集，在這裏選出其中的一部份，作簡單介紹。

世界盃足球賽定在每隔四年舉行一次，即是在每屆奧林匹克運動會之後兩年。適在一九零四年，國際足球聯會成立之後，已有冠軍賽舉行國際間的足球比賽，但直到一九三零年才決定在南美洲的烏拉圭國首都作首次比賽，其選擇在烏拉圭舉行的原因，由於一九三零年，乃烏拉圭獨立一百週年，烏拉圭在當時有世界足球王國之稱，因該國曾蟬聯一九二四年與一九二八年奧運或世運足球冠軍，烏國在一九二四年出有紀念郵票，圖刻勝利女神像，（見圖），又在一九二八年出紀念郵票，圖刻球門，（見圖）。

首屆世界盃足球賽在烏拉圭舉行，參加者祇有十三個國家，在決賽中烏拉圭以四比二擊敗阿根廷，奪得冠軍。世界盃又名朱理士李密特盃，名以紀念法國著名律師與國際足球聯會主席朱理士李密特，那隻金盃乃由李氏捐贈。匈牙利在一九六六年所出世界盃足球賽紀念郵票，圖刻李密特像與他捐贈的金盃，（見圖）。

第二屆世界盃足球賽於一九三四年在義大利舉行，義大利曾出紀念郵票，航空紀念郵票及加蓋紀念郵票，圖案分別描繪足球比賽情況，（見圖）或飛機飛過球場，義大利在非洲領土亦出有不同圖案的紀念郵票。在決賽中，義大利以二比一勝了捷克，奪得冠軍。



第三屆世界盃足球賽於一九三八年在法國舉行，法國發出紀念郵票一種，圖刻守門員撲救射球（見圖），在決賽中，義大利以四比二擊敗匈牙利，再次奪得冠軍。

因第二次世界大戰關係，世界盃足球賽停辦十二年。

第四屆世界盃足球賽於一九五零年在巴西舉行，參加者三十二國，巴西發出紀念郵票三種，分別描繪球場，球員爭球，巴西國旗與球證，在決賽中，烏拉圭以二比一擊敗巴西，奪得冠軍，烏拉圭發出勝利紀念郵票兩種，圖刻球員的腳踢球，球襪有參賽的各國國旗。

第五屆世界盃足球賽於一九五四年在瑞士舉行，是年又適逢國際足球聯會成立五十週年，瑞士出紀念郵票，圖刻足球與世界地圖，（見圖），此屆決賽，西德以三比二擊敗匈牙利奪得冠軍。

第六屆世界盃足球賽於一九五八年在瑞典舉行，瑞典發出紀念郵票，圖刻足球員射球，在決賽中巴西以五比二擊敗瑞典，奪得冠軍，巴西發出勝利紀念郵票，圖刻足球員踢球，（見圖）。

第七屆世界盃足球賽於一九六二年在智利舉行，智利發出紀念郵票四種，圖刻足球員爭球與地球，守門員與球場。本屆決賽，巴西以三比二擊敗捷克，奪得冠軍。巴西出勝利紀念郵票，圖刻足球員踢與地球，（見圖）。

第八屆世界盃足球賽於一九六六年在英國舉行，英國發出紀念郵票三種，分別描繪兩個球員爭球，雙方四個球員爭球，雙方三個球員爭球。本屆決賽，英國以四比二擊敗西德，奪得冠軍，英國發出勝利紀念郵票一種，將四便士紀念郵票，圖刻兩個球員爭球者，在票上加蓋英文「英國勝利」一字樣，（見圖）。

第九屆世界盃足球賽於一九七零年在墨西哥舉行，墨西哥發出紀念郵票兩種，圖刻墨西哥的面具，表示觀衆與一個足球，在那兩種郵票所見的面具是不同的，本屆決賽，巴西以四比一擊敗義大利，奪得冠軍，遂使巴西因先後得過三屆冠軍，獲得永遠保有那隻朱理士李密特盃。

第十屆世界盃足球賽於一九七四年在西德舉行，西德發出紀念郵票兩種，一刻守門員撲救球，一刻雙方球員爭球，（見圖），本屆須獎新製之金盃，不再稱做朱理士李密特盃，在非洲多哥共和國所出一九七四年世界盃足球賽紀念郵票六種，在各票上除分別描繪足球比賽情況外，更刻有新的世界盃，乃在郵票上最早看見者，（見圖）。荷蘭本以爲一定可奪得本屆冠軍，故印備好勝利紀念郵票，誰知竟被西德所敗，因此祇有把那種郵票毀掉，但相信西德會出勝利紀念郵票。

（世界盃足球賽歷屆紀念郵票）

足球郵票談趣

球迷

在描寫各種球賽的郵票中，以足球郵票佔最多，從這點可見得足球乃在世界各地最普遍，也是最受人歡迎的運動。這些足球郵票已發出超過五百多種，甚受集郵人士歡迎，愛好集郵的人，也有不少是球迷，球迷也有不少專收集描寫足球郵票的，可作一種參考的資料。

相信你們知道，世界盃足球賽的發起，乃由於國際足球聯會有鑑於奧運會的足球賽，受到奧運各項比賽的法例所限，參加的運動員都是業餘運動員，職業運動員都不能參加，因此國際足球聯會就想到舉辦世界性的足球賽，但經過頗久的比賽才能成功，也試過了很多次，使足球才能有更多的球迷，我們更多得到有關足球的郵票了。

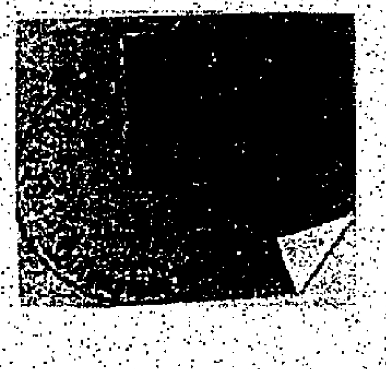
第十屆世界盃足球大賽，經於本年七月七日結束，在這天西德以二比一擊敗荷蘭，奪得了新的金盃，論者說那屆荷蘭的球員技術並非全輸給西德，這使我想到第十屆的紀念郵票與第九屆奧運會所出的紀念郵票，一九二八年第九屆奧運會在荷蘭舉行，荷蘭發出加蓋紀念郵票六種，圖案採用荷蘭人認爲極有希望勝利的運動，其中有描寫足球比賽，（見圖），但是這屆足球比賽，烏拉圭所得冠軍。

第十一屆奧運會於一九三六年在德國舉行，德國發出加蓋紀念郵票八種，其中也有描寫足球比賽，（見圖），德國以爲他們有極大把握獲得冠軍，誰知結果金牌落在義大利手上。在上述兩個國家所出的足球郵票的，所見的球員是相對，圖案分巧合。但看來德國球員的射球，勁而有力。球十若看圖相賭，你也許會認爲德國可得勝利，但要知道現今的德國又分做東德與西德呢。

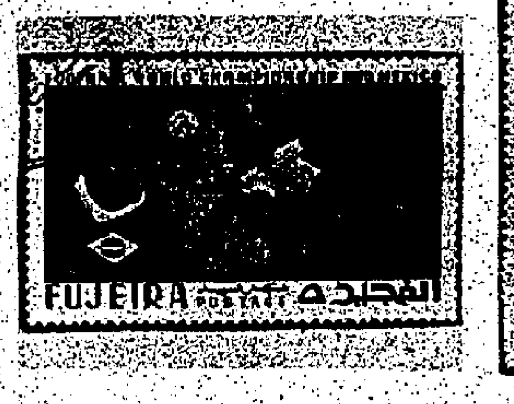
有世界球王之稱的比利功成身退，不再於巴西在世界盃出賽，他有自己的理由和主意，但他不肯代表國家再出力，他遇本國人士的非議，但有誰敢保證，若比利再出，巴西一定不會敗北呢？比利乃在世界上的足球名將中，最多在郵票上出現者。刊出乃阿拉伯首長國富查拉所出的一九七零年世界盃足球賽紀念郵票，圖案有描繪足球員爭球，側有比利背像，下有巴西國旗。

今在世界上最年輕的國王乃現年十七歲的不丹國王積美辛，他於本年六月加冕，據說國王很愛做的時候，他已故父王在一九七二年因心臟病逝世，不丹在一九六四年所出的第十八屆奧運會紀念郵票其中圖案有描繪足球員，有說那是已故國王在年輕時的描像。（見圖）

（荷蘭）



（德國）



（球王比利）

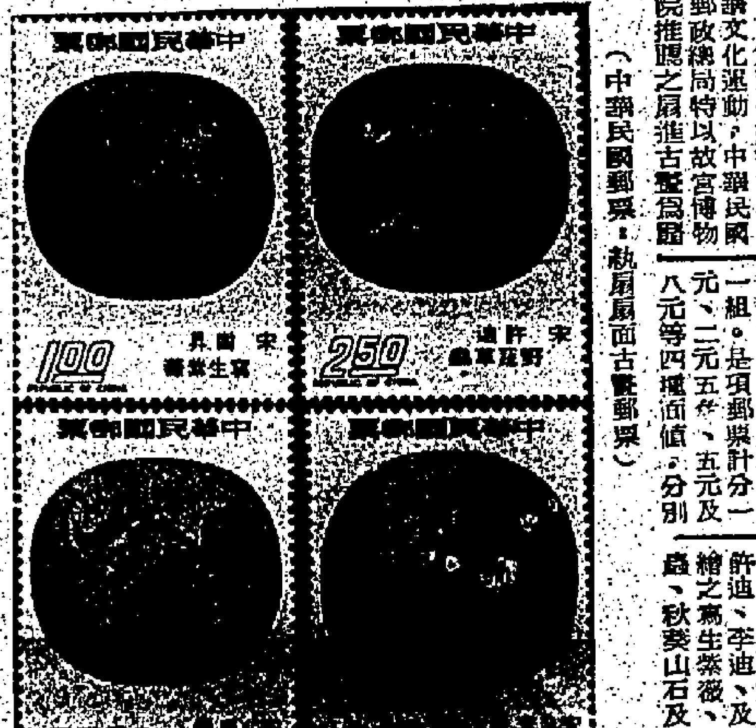
（不丹國王）

紈扇扇面古畫郵票

（中華民國郵票：紈扇扇面古畫郵票）

爲配合推行復興中華文化運動，中華民國郵政總局特以故宮博物院典藏之扇面古畫爲題材，精印扇面古畫郵票一組。是項郵票計分一元、二元五角、五元及八元等四種面值，分別以宋朝四位畫家衞昇、許迪、李迪、及吳炳所繪之寫生紫薇、野蔬草蟲、秋葵山石及榴開見子等四幅紈扇扇面爲圖材，由劉保鈞攝製成郵票圖案，加註必要文字，委交荷蘭瓊安斯可安宗廠，以彩色影寫版印製，定於本年八月十四日發行。

扇起源於三代，而流行於宋代，當時所用的扇爲紈扇，亦即後世所稱之團扇。紈扇在宋徽宗，因自作扇畫而盛行一時，製作多且精。比如採用之四幅即紈扇扇面，「花果野蔬」、翎毛草蟲、極其生動，清雅可愛。紈扇狀爲圓形，象徵團圓，向爲文人雅士吟詠之對象，亦爲賞鑒家審寫作畫之寵物。漢班捷妤有「新裂齊紈素，皎潔如霜雪，裁爲合歡扇，團團似明月」之句，乃詠紈扇詩之最者。另印製相關彩色信封、貼票卡及相關郵票卡各一批，均於相關郵票發行前二日出售；又爲國內外集郵人士需要，郵局特印製原圖卡一套，於郵票發行之日配合發行。



集郵漫畫

我們可回家閒看郵票上的球賽

本港集郵消息

拔萃男書院郵展

九龍拔萃男書院集郵會於七月八日至十日，一連三天在該校健身室舉行郵票展覽會，到參觀者人數頗多，展出品豐富，成績美滿。

中國郵學會郵票大交換

中國郵學會定於八月十八日（星期日）下午三時在該會會所內舉行郵票大交換，歡迎會友參加，屆時當有一番熱鬧。

集郵隨筆　雪老虎

JB

目前我接得最小的孩子從加拿大來函，封有一張彩色照片，所見有一隻黃色有黑斑紋的老虎，我的孩子站在下邊。照其來函說，他收到我寄給他的香港虎年郵票，獲悉今年乃虎年。同時他又想起在首日封上所見到的老虎圖也是很熟識，他就在翌日約定幾個同學到校門外的空地，在大石上用雪砌成一隻大老虎，在石上更作英文題字爲齊「留意老虎溜走」。雪老虎始終會溶化去，但是在郵票上的老虎便永遠留存。

諾曼第登陸戰卅週年

法國郵局在本年六月發出郵票一種，紀念在一九四四年六月六日，盟軍在法國北部諾曼第登陸作戰三十週年，圖案描繪盟軍登陸時的情況，在前面印有在各登陸的海灘的名字。你可知道法國郵局爲什麼沒有發出諾曼第登陸二十週年紀念郵票？原來在一九六四年法國總統戴高樂禁止國人對這天有任何的表示，因爲他仍未能忘記他認爲是奇恥大辱的事，在盟軍登陸後八日，英美才許他返回法國。

集郵家兇殺案

小小偵探故事

MC

在一個晚上，當集郵家邵寧的從僕卜克走進他的老主人的寢室，想幫助他上床休息，發現他伏在桌上不動，原來他的頭部被擊傷，經已死了。卜克忙急通知邵寧的私家偵探許理眞到現場調查。卜克對那個偵探說，當他人到寢室時，聽到後門的關門響。他又有談及，他的主人在當晚正爲一個郵友計算一些郵票價值。

許理眞看見擺在死者的桌上有鉗郵票用的夾子，一部貼有郵票的簿子，一本郵票的價錢目錄，一瓶檢看郵票的水印用的石油精。許理眞走出陽台，望見在對面的大客廳仍在舉行化裝跳舞會。許理眞問那個服侍邵寧多年的卜克，可知道誰是邵寧的遺產承受者。卜克答說每個參加這次化裝舞會的人都有份，許理眞就偕同卜克到那個大客廳，他特別注意那個化裝大偵探福爾摩斯的年輕男子，他頭戴着像福爾摩斯慣戴的鴨舌帽，口啣着像福爾摩斯慣用的煙斗，正在用一隻放大鏡看邵寧的孫女莎栗美的眼睛。許理眞對卜克說：「你快去通知警方，讓我扣留那個福爾摩斯先生問話。」

破案線索——許理眞斷定在那宗謀殺案，兇手所用的行兇器，就是在那個老集郵家的桌上所失去的放大鏡。

REFERENCE LIBRARY 13 AUG 1974 CITY HALL

工人世界

港九及新界各區舊樓紛紛拆卸
拆樓工作比較穩定
勤力工人月入千餘
但炎夏工作辛苦且帶有危險性

本港拆樓行業，目前基於若干地區待拆過期舊樓，開工拆卸較前增加，工人工作比較正常。

據拆樓業內人士指出：拆樓工程，本年二至四月期間，淡況較見特殊，目前一般逾期舊樓待拆，動工數字普遍較前增加許多。

另據擁有較多拆樓會員之港九鋼鐵業工會，主席鄺運指出：一般從事拆樓行業工人，約自上（七）月開始，一般工人動工情況漸復正常。

據彼指出：本年二、三月間，該業工人平均每月祇獲十工，八工之工作量，工作減縮頗見明顯。但迄至目前，由於港九各區，甚或新界方面舊樓待拆，數字普見回增，一般從事拆樓工作工人，目前工作較見穩定。

據鄺氏稱出：拆樓工作，目前回增，除基於工程較前增加外，其中亦由於目下適逢天氣酷熱難耐，從事拆樓工作極見辛勞，影響所及，頗多工人，亦多不願全月拚命工作，倘家庭負担不大，或體力較弱，年齡較大者，每月多自動休息數天。故此，由於頗多工人不勝勞苦而間歇休息，使大部工人因而獲較均勻及較充沛工作勞工分配。

彼謂：由於工作回增，目前一般年青，體力充沛，家

師傅開風炮打陣脚 跟炮者如打梅花樁

庭負擔較重之工人，倘肯苦幹，每月亦多時獲廿六、七工作日之分配。

拆樓工作辛勞而具危險性，但雜工則不同，彼等工作毋需具備膽色，工作範圍如執鐵，鏟泥頭之類，工價較低，每工約四十五元。

主要師傅計爲揸大鎚及打風炮工人。一般工程，通常由兩名師傅「孖炮」主拆。所謂「孖炮」，亦即由一名師傅專事開風炮打「陣脚」，而另一人則「跟炮」，亦稱「執炮」，其工作即將風炮打不盡之磚石，用鐵筆或揮鎚補打法理。

就打風炮工人而言，由於炮重百磅，打時力持，且時需抽起搬動，氣力較少亦不易勝任。而跟炮工作，其立足處多時，僅賴四條鐵枝支持，動工如打梅花樁，且尤須揮動大鎚及鐵筆法理餘磚剩石，工作極爲險，炎夏倍見辛勞。

上述師傅，每工工價約六十五元，目前工作增加勤工者月入逾千餘元，但却並不易爲。（行）

工友調劑緊張生活 及時行樂興趣盎然
世事多變化多憂多慮自苦而已

在生活極度緊張的社會裏，你以爲大家只顧忙於工作，不去消遣嗎？事實上，相反的，工作愈忙，對消遣的要求更見殷切，希望能藉着消遣以調劑一下緊張情緒與枯燥的生活。

茶樓酒家 座無虛設

工友們自不例外。所以，儘管年來嚴重市民消費力低落，而茶樓酒家，戲院顧客却不衰，其中更大部分是勞工界，爲什麼？這就是忙裏偷閒，讓緊張的情緒能夠在此環境中鬆弛下來，這樣才覺得生活比較有意義。

無疑地，在經濟學眼光看來，勞工界這樣消費是不合經濟原則的；收支預算也是十分矛盾的。事實正如此，許多工友對此生活景況，雖有「撈到化」的感慨！如果連一些正常消遣都沒有，死做死捱，則生活更枯燥，太虐待自己了。他們覺得去上茶樓，看電影，或作郊遊，並不過份，是起碼的享受啊！

試看，每逢假日，就有不少工友作郊遊，他們或許結伴以行，結了婚的就會拖男帶女與俱，到新界或離島去遊遊，或作海浴，垂釣，或划艇，遊河，或遠足野餐，各適其適。

工會舉行 集體郊遊

許多工會也會有集體郊遊的安排，部份工廠爲工友福利也會如此。此外，稍爲有點積蓄的，更會到台灣寶島去，花它一千幾百元，以償人生大願。如果你要問他們辛辛苦苦，積來的錢，怎能這樣浪費呢？根本上，他們就不認爲浪費，雖然，所謂「積穀防飢」，積蓄點錢是必需的；只不過，他們另有看法；舊寫覺得人生行樂及時，另方面，通貨在急劇膨脹中，今日不乘時遣興，積是做個守財奴，則錢的價值不斷低落的時候，你想作同樣的安排，相信也不容易就的！他們舉例指出：一九七九年的物價與現在相比，九年間，光景就一倍不過幾年，大九年間，四多出幾倍，五百呎的住宅樓宇，普通只是二三萬元吧了，而現在呢，却要十多萬元，該見儲金，蓄錢不及時，一用法是搞起來，及時行樂，一定其意義同了。（操）

馬會華人職工會 昨祝會慶新員就職

香港賽馬會華人職工會，於上週末（八月十一日）假座銅鑼灣紅寶石酒樓，慶祝伯樂先師寶誕，暨該會成立二十七週年紀念，到有各界嘉賓及會員多人，情緒熱烈。[illegible]

業務經營有方 難怪一枝獨秀

同是經營同一的行業，但由於經營對內對外的方針不同，所產生的後果自異。例如：目下洋服業的業務，並不十分理想。可是，同是經營該業，甲店的手工二百五十元一套，顧客源源光顧，反而一些一百五十至一百八十元一套做工的，却不及甲店，其顧客在那裏呢？

據一位曾做過甲店的工匠工友稱：「他經營確有他的一手。先以對外來說，當顧客來試身時，即使顧客表示滿意，而老板認爲不滿意時，立即說：『差一粒米位才稱身，留下來，讓我改好才交給你』。」證諸事實，他的話并沒有錯，由於處處小心，日子一久，取得顧客信任，互相介紹，便生意滔滔了。

其次，他用料正，也懂得因料用「裹」扑。例如：如正扑，衣服穿起來，富彈性，比起用下價扑，穿起來，硬崩崩的勝一籌。造多衣，他用英國裹扑，取其厚，增加支撐力也；若絲的薄京之類的夏衣，則用美國裹扑，取其輕巧不熱也……事事細心，抵但認進。還有，他經營久，識工人多，放出的工價，比他店爲高，但做工絕不能馬虎，否則下次冇交易。工作不馬虎，製成品自好啦。

這一位經營者對外對內的處事作風，分分鐘研究和改進工作的方法，值得各行各業的經營者引爲借鏡的。（啓光）

工作力求改進 工友仍有出路

積極促進勞工福利 廠商希望當局協助
舉辦工人保健及設托兒所急不容緩

若干廠商對工人福利設施，認爲應該有積極性的表現，不過，他們實在也感覺到許多地方有心有餘而力不足之感，所以，除非香港工業，有進一步的穩健性，不受外來因素影響，可以漸進發展的話，才可以幹出一些比較令工人滿意的福利措施。

據舉例指出：他們了解到工人希望能供應已婚的宿舍，這一點，除非大企業機構才會有能力辦得到；如果是普通廠家，基於資本額的限制，實在無法辦到，主要的原因，是地皮有價，政府不會平價配給，價高者得。而且，就算有地，建築上蓋費本也很可觀，動輒以百萬計。應知廠家資金主要在於發展業務——如擴展機器設備，購置原料以及擴展廠房等。故此，大多數廠家，只能做到工友廉價膳食，由廠方補貼多少；他如專車接送上下班，免費醫療，工友康樂活動等等。

若干廠家又謂：爲了協助改善工友的生活，當局該多設兒童托兒所，以解決職業婦女托兒的需要，可以放心外出工作；又可以舉辦工人保健制度，包括他們的家屬在內，例如，每一工友家庭，每月繳保健費五元，便可以全家受益。部份廠家又表示：本來廠方可以設立必需品廉價供應部門以減少中間剝削，但由於每一間工廠所擁有的工友數字，未必很多，舉辦起來，沒有多大意義的。所以，他們認爲，最好由工會舉辦，比較來得實際。如果工會要他們協助推行，也可以考慮的。（燦）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

豪華・華文・金門・寶聲
明天盛大聯映
開始預售火速訂座
金門下期加入放映
聯美公司千萬金圓歷史戰爭奇情刺激緊張巨片
電影皇帝 尤伯連納
佐治查格里斯
美艷女星 莎莉安妮芙
數千演員盛大演出
特麗七彩
風雲龍虎
虎龍風雲 鬥爭變色
李湯遜 名導演作

強鄰壓境 舉國流亡 世外桃源 重建邦基 義釋土酋 英雄肝胆 雲龍風虎 浩氣長存
KINGS OF THE SUN

United Artists
大場面！大氣魄！

華盛頓 新都 英京
和路迪斯尼巨片
神奇
預售三天座票
場場滿
影評一致讚賞！觀眾哈哈笑！
神奇雪車衝撞 冰上雪球穿插 橫衝直撞！山滑左右！
闔府統請
雪球車
SNOWBALL EXPRESS

「一鬼馬神仙車」主角 甸士鍾
「地頭一哥」「紅鬚馬仔」主角 倉尼
韋格泰 聯合傑作
羅利影片公司發行
比「鬼馬神仙車」有趣！更有人情味！

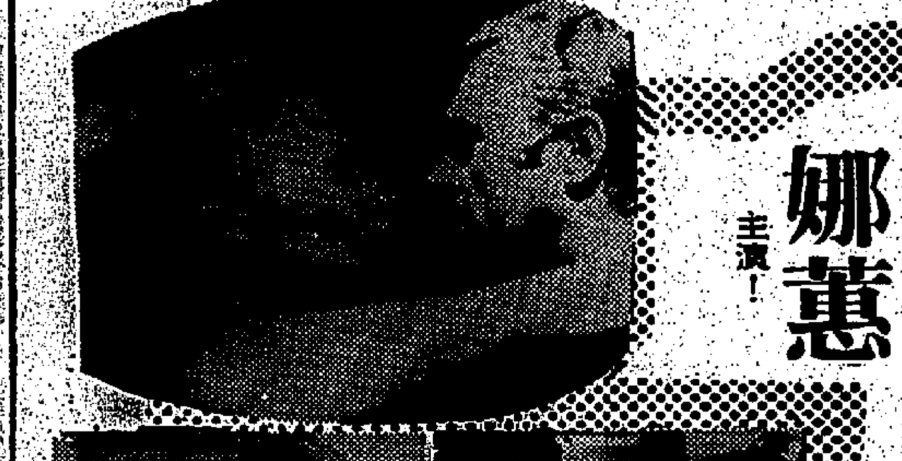
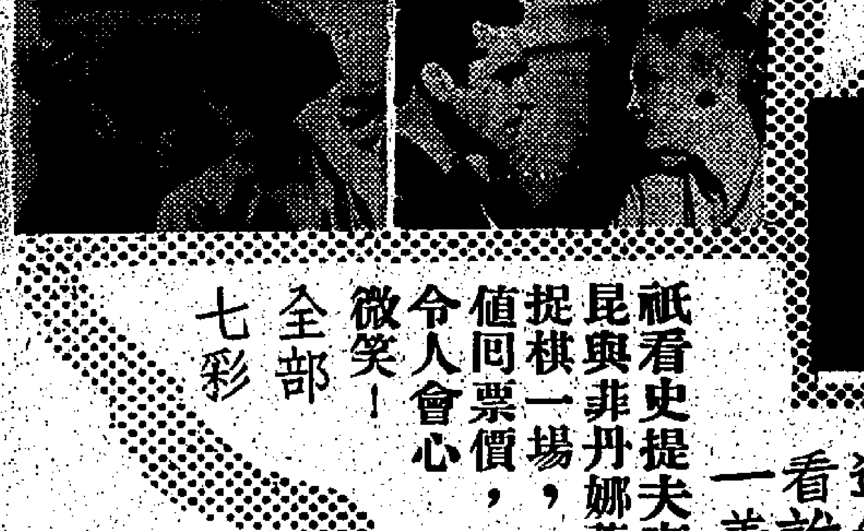
今天五場 請早訂座
國都 麗華 民樂 寶石 北河 英華 龍華 行樂 美宮
神仙椅 夠蠱惑又新奇！一張票睇晒架步春色！
兒童不宜
販賣人口
高寶樹
首席百萬女導演
精心傑作一年一度
胡錦 丁珮 柏文祺

金冠
今天特別選映
聯美公司最佳愛情片
一九七三年康城影展最佳成就獎
玉女

Jeremy
金童玉女 羅比賓遜・佳麗絲千娜奧 聯合主演
描寫少男少女戀愛發展過程 清麗絕俗

京華 快樂 金門 寶聲
人潮洶湧 港九哄動 滿！
買票請快行一步
比大風暴更動人！
大導演 加斯達 哥斯 再接再厲成功作
成報 紅綠報 明報 東方報 工商 影評一致讚揚
包圍搜索 高度火爆 拐掠暗殺 使人震驚

STATE OF SIEGE
戒嚴令

海運 百樂
今起訂座
後天 五場獻映
聯美公司曲折奇情香艷鬥智巨片！
「七命大煞星」「巴比龍」天皇巨星：史提夫・麥昆
「三劍俠大顯神通」性感美人：菲丹娜蕙 主演！
龍鳳鬥智
移花接木 美人妙計！金蟬脫殼 法網逃龍！
巧劫銀行 神不知鬼不覺！佈脂粉陣 肉葬一代神偷！女諸葛巧遇智多星 看誰棋高一着！
祗看史提夫麥昆與菲丹娜蕙捉棋一場，值回票價，令人會心微笑！
全部七彩


Steve McQueen Faye Dunaway A Norman Jewison Film
The Thomas Crown Affair
COLOR by DeLuxe United Artists

花邊雜文

亞運中最高的籃球隊

千文

在熒光幕上看大陸女籃二隊表演，她們身材高大，最高一位是十九歲的廣東小姐，達一米八五，合六呎一吋強。香港男子隊球員，最高的一位是梁詩毅，高于她不過半吋。香港男子代表隊平均五呎九吋，大陸女籃二隊平均要比他們高半吋。至于九龍男子聯隊，祇五呎七吋強而已！

籃球是長人運動，這些長人亦「生理上的超人」。普通人是不能成為出色選手的。在下月份舉行的亞洲運動會中男女代表隊都是中國大陸最高，在亞洲男子籃球隊中日本人的體型一向第一，這次他們出席「亞運」代表隊中，最高的是一米八七，共二人，在大陸代表隊中，超過兩米的有二人，一米九七。也有兩人，其他以一米九十以上居多，這九六或一米九五的，則五個人平均略高于兩米了，因為趙長才高二米〇八，另一高二米〇四，是把十二厘米加到另三人上去。

大陸男籃，既有第三人在隊，職菲律賓代表隊勝面即較高，菲律賓這次加上兩個全國最高的籃球員，都是一米九五，但他們的技術一定不太優秀，大陸若打雙中鋒，則一個高于一米九五，十三厘米，另一個高于一米九五九厘米，而後者又保主將，菲律賓兩次是十二人，係標準人數，到菲律賓訪問，祇十一人，原來另一高逾兩米的因眼疾需保養，目前已經痊癒，此人祇比趙長樹略矮，但已是這次「亞運」中第二長人，他的技術與靈活還勝于趙，菲律賓籃球隊，訪中國大陸時輸得多，而大陸回訪時贏得少，可能與缺少了另一高逾兩米者與一個一米九五者是不會比一米八五的好手有用的，日本男籃以全國冠軍「鋼管」為主力，「鋼管」訪大陸時，與各強隊比賽每仗都負，例如北京隊與八一隊，日本實力不如菲律賓呢？

大陸女籃的勁敵，大家認為南韓，她們體型不及大陸高，但體質技術在伯仲間，台灣代表隊體型與南韓差不多，體質不如，球技則差不多，所以多次不敵。可是，大陸女隊常與來訪的外國隊接觸，國際經驗豐富，她們在今年能勝澳大利亞與羅馬尼亞，若與南韓相遇，該被看好。

大陸必須在男女籃球隊上都奪錦標，由于這是較有把握的項目，世界「泳協」無法准許中國大陸參加「亞運」出席游泳比賽，不知最近的將來能轉圜否，若是不能，大陸雖然不高興，可是，大陸對游泳的實力不能與籃球，羽毛球以及乒乓比，這也是事實。

以大陸目前的影響力，在參加「亞運」游泳比賽方面可能挽狂瀾于敗倒吧？我想他們此刻在努力中了。

新的時代

何行

穆人傑笑說：「那是送不勝送，你至少預備好幾百盒錄音帶好了，都會來向你要的。」

「一千盒亦是幾千元而已，我和太太們打牌，一下午的輸贏一萬盒亦不過一場。」琳達笑說：「這些小數去計算什麼，倒是別人有什麼好的錄音東西，我們來翻錄，那不是有不少材料。」

「你設想得很週到，我們的古堡別墅，還有什麼沒有設備的嗎？」

穆人傑笑說：「你再想一想？我看你一定有再想出來的，會越想越多。」

「你看！我們有不少躲雨亭，各種形式不同，大概有十個之多。」琳達用釣魚桿指點說：「這些躲雨亭分設得的開，每一座形狀不同，內裏可以有五六個人好坐，還有棋盤、象棋、圍棋都有。」

「這亭最主要原因，不是真為了躲雨，內裏主要有好幾種東西，第一是電話，這是由管理處轉駁外綫，亦有和管理處對講電話，可能有緊急事情發生，弄到管理處去，至少要二十分鐘，那末利用電話通知。」

「或許有什麼事情想到，在散步或是休息時，難道再到家中去或是有電話處，那是麻煩了，就可在這亭中致電街綫打出去，再不然打到家中，要什麼東西，送到園中。」

「每一座亭內，再有一個急救藥箱，那是有人或是跌倒打破頭，或是流血了，就可急救。這是需要的，再有便是救生設備，尼龍長索和救生圈，萬一有孩子掉進水內，便可丟下去救，再有救生衣，大人不會游泳，穿上跳下去亦可拯救的。」

「內裏還有滅火水設備，有的遊園孩子們口渴，都可以到亭中飲水，還有一個廢物箱，可以把廢物丟進去，這十座亭子，是十分有用，每天有人去打理的，這些支出，都是管理在費內的。」

「總之在這古堡別墅住，什麼都是稱心如意的，我們沒有一種手推輕便車，是可放東西，亦可坐人，有的年老走不動，可用這車由人推，有的是可給剛會走的孩子坐，或是還未會走的。」

「甚至嬰兒車都可放在上面的，沒有一樣不稱心如意，我們要把這地區弄成為人間樂園，這些我却是十分當心的，這手推車之上，還有一個遮陽篷，連推的人亦晒不到陽光，下面是單車胎，推起來輕便。」

穆人傑笑說：「這座亭子又有這許多功用，好似我倒沒有想到，好似有的還有野餐的設備」

「有的！有三處可以野餐，都離這亭子不遠，是露天的，一面是河道，一面是花街，有現成爐灶替他們砌好，但不在亭中。」

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

是天外飛狐愛這虎皮，虎皮，便轉了目標，不是向自己討，而是向天外飛狐討了，天外飛狐能不竭力與洪濤大戰一場。

有了天外飛狐捨命戰洪濤，杜家莊還用愁嗎？這是一條妙計，杜員外見風而作，真是恰到好處。天外飛狐得了這虎皮，但不能不為他賣命了。

天外飛狐是想不到杜員外這一着妙棋，他是沾沾自喜，認為得到了一張珍品。

天外飛狐，雖然得到了金錠銀錠，但是金銀畢竟是身外物，金銀到處都有，不見得珍貴，至於那十壇酒，是珍貴了，是別處所無了，酒，也畢竟有喝光之時。

珍貴的只是這一張虎皮，在天外飛狐眼中乃是最珍貴，他對杜員外，對他恩如山重。

解救，杜章已消了氣力，要不是天外飛狐及時解救，他便會死在洪濤棒下。天外飛狐已叫人把杜章抬到了客房，他這一回的傷創比上一回算是好一點，假如再戰下去，便會枯竭而死。天外飛狐悉心為他救治，給了他一些藥丸吃，讓他沉睡二十四個時辰。

還好的是洪濤敗走了，再沒有回來，杜家莊的莊丁與武師全部出動，深溝高壘，準備廝殺，已有一天了，洪濤沒有再來，也沒有別的人蹤，這倒似是大風雨之前的一段沉寂。

杜員外請來的武師可有一百幾十人，却是遠近州縣有名堂的人，這等人有錢的時候便安份守

一八三：二十四個時辰

杜員外如此慷慨，一聽到天外飛狐讚美那張虎皮，便舉以相贈，即教管家送到客房，這使天外飛狐大喜過望，連忙拜謝。杜員外笑道：「須薾小事，何必言謝。」天外飛狐道：「員外如此厚待，老拙粉身碎骨也要圖報了。」

杜員外大喜，他正要聽天外飛狐這一句話。

杜員外實是個狡猾之人，他見到了洪濤來尋仇了，他雖然敗退，日後也必再來，不干休，以後杜家莊仰仗天外飛狐的事情多着，既然舉以相贈，洪濤後來討

己的沒有錢的時候，便出來打劫，無惡不作。與杜員外，倒也是氣味相投，杜員外為了鞏固杜家莊的防禦，便重金禮聘他們到來，這等人倒也不管什麼邪正的，既然有人來請，白花花的銀子看到了心花怒放，也自然答應了。他們之間也有一些高手，但比起天外飛狐自然不及，他們日夕分批巡莊，提防有人突襲。

這一天，十分平靜，第二天也沒有什麼事情，二十四個時辰過去了，杜章也醒轉過來，精力也恢復了不少了，天外飛狐再給他一些藥丸，這些都有培元益氣之功。

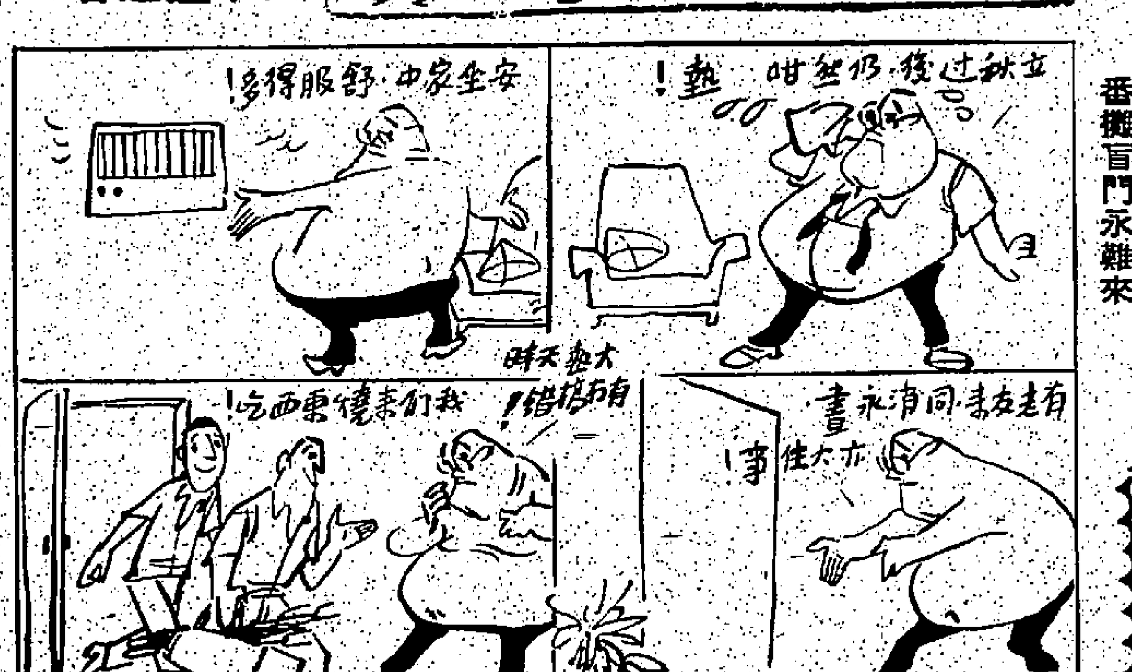
天外飛狐的身體也利用這二十四個時辰培養好了，假如在這兩天時光，洪濤李虎等人聯袂而來，便可以打破杜家莊了，可是他們那會想到天外飛狐的氣力在當時已大不如前。來了，而今過了兩天，杜章也恢復八九了，洪濤的氣力已失了一個必勝的機會。

天外飛狐安坐在榻上，杜章站在跟前，飛狐道：「你的身體如何？」杜章道：「這個便好了，運用氣力已無大礙。」飛狐道：「我就心的是他們在這兩天再來，而今兩天過了，他們再來，乃是討死。」洪章道：「洪濤此人必不甘心的，我把他收拾了。」天外飛狐笑道：「好教你們杜家莊沒有他們後患再來。」杜章大喜。

其實杜家莊的仇人多着，如何消滅得完。

牛公傳

不速之客



香港竹枝詞

半個詩人

孤注

有輸乾者，竟然以自殺殉之，眞愚不可及也。

正昂

不應玩意賭家財
一覺醒來看不開
豪氣干雲擲孤注
番攤盲門永難來

西洋怪異錄

稚名

羽毛枕的神秘

密蘇里州杜倫地方的約翰·希尼斯先生又目睹過一名重危病人的羽毛枕頭裏面，羽毛結成了錢幣的形狀。死者的親屬果然感到欣慰，認為死者的靈魂將可逕登天堂。「我見到了那些羽毛『錢幣』是七彩繽紛的，直徑達四英寸，」他說，「此外，有些却構成一枝掌茄的形狀，其中有一個像是針插的，却由幾條不同顏色的羽毛構成。大部份的人對於有着這些圓形在裏面的枕頭，都不會隨便把它毀掉的，或者把它給予別人。」

幾個有關這種古怪的現象的故事都是非常有趣的，肯塔基州艾斯命地方的法羅拉，卡蓮太太說出了一九三六年的時候，有一伙姓謝列爾的人家住在堪薩斯州的威納米爾地方的，一個小孩子死了之後，這個小孩子的母親拆開那隻枕頭，發現有一個扣子，或者「錢幣」那般的羽毛扣子，這扣子闊達一英寸半，而厚度則達一英寸。據說這種圓形，在任何一個正直的死者的羽毛枕頭裏面，都會見到的。

「後來，」卡蓮太太說，「我在一九三九年，在肯塔基州的格魯烏甫地方碰到另一位女仕，她失掉一個女孩子，而死者的羽毛枕頭裏面，却發現有兩隻『羽毛錢幣』。她把它另外放在一隻小的盒子裏，不久之後，她揭開盒蓋檢視，竟然合併為一，那兩個變成一個『羽毛錢幣』。」

加里福尼亞州，斯佩列太太，她丈夫當時的健康不太好，她把羽毛拿了出來，洗抹乾淨，她說：「我丈夫死去之後，枕頭裏面現出了『羽毛錢幣』，他却沒有那個圓形，他死於十年之後。」因此她看不出這有什麼道理。

阿里桑那州厄基地方的碧姬·鍾納斯小姐，也不相信這是魔術，她曾經把一個「錢幣」收藏了六十年。她的母親遜太太在她的女兒的枕頭裏面把它找到的。她的女兒是在兩歲的時候夭折的。由於當時的魔術的起，遜太太被人問及有沒有這種可能性，她答：「當年那小鎮的人口僅得八百人，如果一個巫師偷偷地住在那地區，他一定會知道這種事情，或者表示懷疑。」

碧姬·鍾納斯小姐曾經花了三十五年的功夫，研究這種儀式的科學。她對於這種事情的觀感是「離別在須臾」的人的精神狀態的崩潰，當然，在他的生命之中，依據節拍和電力，但她必須首先證明這一回事。（二）

鐸叔正傳

勝勁

生存的條件

由於他既無門牌，亦無地址，要做納稅人也無資格，什麼利得稅，差餉稅，個人入息稅，營業稅等等，一概免除。第三，他全家動員，仔女生意，亦無所謂伙記人工，亦省下一筆大開銷。第四，他借用了附近百貨公司及藥材舖等舖頭的光管招牌，自己全無電燈設備，慳回一筆可觀的電費。第五，就算佢要裝冷氣也無從裝起，何況條街好正南風，涼風颯颯，重好過冷氣機也。

我計來計去，但真個是無所謂皮費，眞正的開支，乃是每日兩餐而已。

同一街道之上，本來有兩間熟食店，以賣雲吞麵為主，附設粥水，粥品之類。

這檔口一開之後，這兩家熟食店的客仔，全給扯去了，門牌鄰街，頂了不久，便先後執笠。

我調查所得，這兩家熟食店，單是租金每月便達四千元，一家面積五百尺的，四千元，細一點的一家，四百尺的，三千多。

打正皮費去開，其生存的條件，便絕對不及冇皮費可言的街邊攤檔，那一個街邊檔口的細蓉，心知肚明。

道理極其簡單，有舖頭的打正皮，非有相當的利潤不可。

兩相比較，食嘢最容易辨出好劣，無怪舖頭的客仔，完全給大檔的客仔搶去了。何況在大角咀區居民多數是日出而作，日入而息的打工仔，他們食嘢，最主要的是「抵食」，座位舒適而否，有冇冷氣設備，他們全不在乎也，這檔口雖則是利潤微一點，但也達到五分錢以上，這是無可懷疑的。

他甚至遇到衞生局個一個大牌檔的熟食牌也無，此外，他還可以避免衞生幫辦的調查，諸多麻煩，而且有時亦不免有「熟性」者也。我曾經到現場去調查，實行一家都幫襯一碗細蓉。果然，客仔們眼睛雪亮，吃下去好吃啦，這檔口的「衰過吏」的眼光鑑定了出來，於是……（七一五）

僑樂村

打探

西門祿

阿古開了一間很小型的修理電視機的修理店，他的修理店，是在樓梯底開設的，因為規模小，所以沒有請伙記，自己一腳踢。

阿古的生意很不錯，也搵到了一點錢，但因為一個人，每天晚上，他要工作很夜才回家。他的家就在附近的一幢大廈，他買了一個居住單位，他還是王老五一人居住。

一天晚上，阿古在他的樓梯底修理店在修理電視機，本來在平時，他雖然是開夜工，但也要休息，要關門回家的了，但這一夜，仍舊在修理，近來他生意太多，晚晚都要開夜工。

這時，有一個男人，笑笑走到他的面前，問道：「老友，你還在開夜工？」

老古不認識他，但老古的招牌，是寫着「老古修理電視機」的，因此人人都知道他叫做老古。

老古笑笑道：「我還要工作半小時才收工。」

那個男人笑道：「還做半小時。」他走開了。

第二天晚上，老古又開夜工。那個男人，又走來笑笑問道：「老古，今晚，你要做到什麼時候，那才收工呢？」

老古答道：「大約要大半個鐘頭，老兄，你有電視機壞了，要我立即修理嗎？」

那男人搖搖頭，笑笑走開了。

老古十分奇怪。第三天晚上，老古又開夜工，他在工作修理電視機時，那個男人，又走來向老古笑笑問道：「今晚，你要多久才回家？」

老古道：「我今晚太多工作，要兩小時後才回家呢！」

那男人笑着走開去了。

老古十分奇怪，這時有一個小童經過，老古是認識那小童的，便叫小童尾隨着跟蹤那個男人，看看他是個什麼人？住在什麼地方？

不一會，小童回來了，他對老古道：「不好了，那個人撬開你家的門，進去偷東西呢！」

苦戀

琴琴

一八一：簡明賈文

「林小姐的電視節目，我們需要林小姐本人的資料和芭蕾舞『睡公主』劇情配合，才可以播出，麻煩你轉告林小姐，我需要訪她的，不過十五分鐘時間就夠了，可以嗎？」

那英俊瀟灑，分明是賈文的模樣，他含笑遞上名片請求。

「請進來坐吧！讓我看看再說！」林嫂無可奈何似的，請他進來，懶洋洋步回睡房去。她皺着眉頭，把簡明的話向素素說了，然後加上幾句：「……你別起來，明兒吩咐傳達的×先生寫一篇他需要的經過去，不就成了嗎？」

「不，我起來坐坐也不要緊，美國新聞處電視介紹對我前途很重要的，我該親自見他吧，林嫂，他的……姓名？啊！簡明！」她接過名片，小嘴唸出簡明兩個字的那一刹，心情突然的沉重，她沉沉地不響。

「素小姐，你還是不要見他的好……」

林嫂輕輕說。

「為甚麼？……林嫂？」她婀娜站起來刷着長髮。

「他似一個人！」林嫂臉上不自然的難過。

「拿我的長袍給我！林嫂。」

睡房門開處，素素披上全白長袖的拖地寬身長袍，秀髮披肩，脂粉不施，長眉入鬢，玉容淡淨，楚楚可憐，別具一番弱質纖纖西子美態，簡明頓覺眼前滑新明恬的呆滯了。

「這位就是簡……文！」

素素叠貌地準備伸出右手來，但當她視線接觸到簡明面孔的一刹！她，不能自禁的由心扶叫一聲。她伸出的右手，迂緩地忙抓實門框，用力支持着搖幌的身子，星眸半張半閉，淡白的唇兒，已有些兒抖顫。

「對不起！我……不舒服！」她忙理智地掩飾。

「我早說過，小姐不舒服！」林嫂忙走過來摻扶着她。

「對不起！我十分抱歉！」簡明站起來雙手搓着，負疚萬分。

他驚愕呆在她的消瘦神韻之下，他十分憐惜她弱的病得楚楚可憐。

「沒甚麼，我恢復知覺，請原諒我失態。」

素素平靜鎮定過來，坐在沙發內，但情懷思想，已被簡明的面孔侵入而泛亂了，她掠鬢微笑，勉強表現自然。

「林小姐！我十分感謝，妳帶病接見我，希望妳早日康復！」儀表翩翩，假如濁世佳公子的簡明，連聲音也有六七分酷似賈文。

「謝謝你，簡先生，再見！」她重伸出冷冷的右手。「林小姐！我希望你保重多休息！」憐惜從他的眼睛流露出來，他温暖的大手握着冷冷的玉手不願放下。

針鋒相對

「你們女人實令我發笑，」一個丈夫對他的妻子說：「你說你出去買東西，但結果你却一件東西也沒有買。」

「親愛的，你昨天去釣了一天魚可有釣到一條回來嗎？」他的妻子答道。（梁）

偵探小說

歌星淚

天風

望了莉麗一眼，我繼續說：「莉麗小姐！你也許要問：那麼多的假鈔票，怎樣會到菲力房間裡去的呢？」

「是啊！」莉麗呆了一呆，「那裡來的呢？」

「是你放在他的房間裡的，」我回答，「你過去曾經跟他住在一起，他房間上的鑰匙你也有一把。亞爾培先生把假鈔票交給你，由你塞到他的皮鞋盒子裡去，不是方便得很嗎？菲力保釋出來，首先追究這件事，因此他把這件事託給洛克辦。」我望着亞爾培，叫了一聲：「亞爾培先生！」

他肥胖的臉上冒着油汗，沒有做聲。

「菲力保釋以後，你覺得非把他弄死不可，」我對亞爾培說，「他死了，警務人員一定以為他畏罪潛逃，或是自殺。一句話，你就可以不負任何責任，莉麗的離婚問題也就可以圓滿解決。因此，你派了手下幾個小腳色，把菲力綁架到碼頭上，綑綁起來，扔在水裡淹死了……」

「胡說！」亞爾培又罵了起來。

我微笑說：「你親自打電話給洛克說，如果他再失約，就得跟他朋友一樣，也去游泳。這分明是說菲力已經淹死了。」

「你給洛克的電話是我接的，我聽出是你說話的聲音。昨天晚上，你派你手下的人到菲力房間裡去，看看有沒有留下對你不利的證據。那時候，恰巧洛克也到那裡去，碰見了他們。這幾個人洛克是認識的，爭鬧起來，他們就把洛克殺了。」

「話得說回來，洛克生前，知道你製造假鈔票，又知道菲力失踪，你一定脫不了關係。他昨天下午走來找你，你要拿鈔票給他。」

「你約定今天上午跟他見面，給他鈔票。當然，你的鈔票不是輕易出門的，早已佈置安當，等他一來，就把他殺掉。因為你佈置好了，不怕他到那裡去，所以打電話到他住的地方去的時候，也就很不客氣地帶着恐嚇的意味。」

「你不知道洛克昨晚已經給人殺死，今天還打電話，就出了毛病。」

「你是給你手下殺死的，怎麼你自己不知道？」（十五）

死者槍声

司馬紆

八二四：金保羅走向竹峰

最險峭的一座山叫做竹峰，金保羅此行就是向竹峰那邊走的，落車後，他就向竹峰走過去。

那是一輛「的士」，本來不願意到那個地方去的，更不願意在那邊守候，可是，金保羅的出手很高，他先付美金三百元，叫司機在竹峰的主要幹線等候到黃昏八時為止，到時他登車，再付另外三百元，車費高，無怪司機很樂意依他的吩咐去做。

有了這樣優異的條件，金保羅以單刀赴會的姿態走向竹峰了，他是孤立作戰的，沒有人幫忙他，他的身上只有錦袋和催淚槍，沒有別的武器，雖然他仍有一柄刀子，可是，實際上，他能夠對戰的對象是蝙蝠呀，刀子是沒用的，最重要的仍是他那種大無畏的精神。

他一步步的走到山腳，那個山峰並非特別高，最迷人的就是岩洞，別的山峰也許有岩洞，决不會比較它更多，而且那些岩洞也不會比較它更加深邃。

在那一連串會有吸引力的岩洞當中，有幾個官方並非禁止遊客入內，但用鐵牌豎在外邊，標明它是「蝙蝠洞」的，金保羅站在那些鐵牌之前，警告的句子一句又一句的小心看它，直到他完全細心看懂了那些洞穴的品質為止。

他選擇一個入口最闊的蝙蝠洞，洞口闊達三十呎，愈是深入，它就愈窄，而且有許多個轉彎，在每一個轉彎的岩石背後，都有蝙蝠躲着。豎起來的鐵牌提出這種警告，指出這一點，在岩石最深的一截，是屬於蝙蝠的世界，切勿驚動牠們。蝙蝠是最畏光的，要是有人入內，用強光照映，牠飛撲出來，亂啄亂咬，此人的眼睛隨時變成瞎子，防患於未然，應該準備最厚的一種護目眼鏡，還有一點，太過強烈的聲響也會引起牠們突然飛翔，集體撲攻，人類决非牠的對手。

鐵牌這樣說，分明是警告獵人不要妄想入洞去找尋活的蝙蝠了，照理一般人應該知所畏懼，可是，大利當前，自然有人想找牠，死的蝙蝠沒有用，活的蝙蝠然後能夠賣錢，有幾種人需要牠，不止是巫術的人，還有些醫師用蝙蝠血入藥，製造春藥之類的與賽神冒險的獵人很多。

村中人語

多此一改

夏季時間，到十月廿日止。我們總覺得，多此夏季時間。

巴士上

有西實在巴士上搭客們多曾發現上層的椅墊常斜斜歪歪，未知巴士公司曾往意及之否。

搜索

警犬搜毒品奏奇功。警犬能嗅得出色情架步否。

讀書環境

香港圖書館不足。為了這原因，香港少了讀書人，卻多唯利是視的人。

女飛衛

滄海客

十七　千里走姻緣

忽然間，一顆石子滾落到她腳邊，還帶着泥沙，來了，敢情就在近處，她一團劈，劍已挺在胸前。

又滾落下幾顆石子，梅影手上的劍倒慰了，這人功夫差勁得很，難道還用她如臨大敵。更近了，近了，要不要一聲不出，就賞他一劍？

對一個武功差勁的人，難道還用實施襲擊，笑話，且看清了再說。

近了，更近了，忽然間，她看出有白白的東西向她伸來！她驀然一見不自覺縮了縮身，但馬上看出不是兵刃了，是一隻人手，是來人在摸索。

梅影的劍垂了下來，一隻摸索的人手，還不够說明來人麼，這樣的人也值得殺他，豈不辱了沒影兒的名頭，怎生擒來問問才是，且待他走過去，然後……

她立即縮身，縮入石穴中，那人摸索走來，到了她面前了，那腳下踏着石子，發出好大的聲響，梅影心想：「這人輕功平常，但腳下倒是沉穩有勁，看來內功倒不弱。」

若然她一劍削出，那人的腳必然立斷，要不要？

她的劍已伸出去了，穴口的腳在前移，已提了起來，機會瞬眼立逝，但她的劍到底沒有削出，想到她現下對外間甚麼都不明白，譬如說：那洪千里帶了多少人來？現在何處？尤其是胡沙的下落，現今好不容易來了這個人，她要殺了他，那才是真蠢。

她伸出左腳，身形暴長，沉聲喝道：「別動！要命的，就別……」

那料她話聲未落，面前那人一聲驚呼，潞可惡疾轉身，那原是刹那間事，梅影尚未辨出是驚呼，還是歡呼，這麼疾轉身，她的劍雖未向前遞，但也未收回來，早聽那人又一聲哎唷！

梅影可聽出來了，是胡沙！

啊呀！把劍一拋，伸手就抓住了他的胳膊，叫道：「是你！」

他又興奮，又高興，也反手向她抓來，但才碰着她，那手時就垂了下去。

梅影陡然想起那一聲哎唷，心下蒂了慌，叫道：「你……我傷了你？」

胡沙捧着左臂，道：「不要緊，劃破了一點皮肉。」

她凑了上去，忙扒衣襟撕下一塊，替他包紮，看不見，她摸着一手血，可見傷得不輕。

花島魚蟲集

西瓜葉

園叟

每年我見到香港節的節徽，我就想起西瓜葉了，西瓜葉的名字的由來，是因為其葉子好似西瓜一般。所以就給它改了「西瓜葉」這一個名字。

西瓜葉是一種很理想的賞葉植物，葉片深綠色，有灰綠色的斑紋，其斑紋一如西瓜的表皮，葉子發亮，葉子的形狀橢圓形，葉尖端長。

現在香港種植花卉的環境，越來越走向室內了，因為現在高樓大廈的設計，除了一些高級的樓宇之外，再也沒有露台出現，即使有露台的高級樓宇，這個露台都變得非常細，所以，盆栽的花木，佔地比較多，一個小小的露台只得栽得三兩盆，如果是愛好栽花的人，這是不夠癮的。

有了上述的原因，小盆花卉為了適應環境而大大地流行起來，近年來的熱帶植物之所以再次熱起來，其原因也是如此。除了熱帶花卉之外，室內賞葉植物也應該大大地流行起來，那麼，西瓜葉正好是理想的室內植物，栽種西瓜葉並不困難，它能耐陰，只要把它放在窗前，每天有少許陽光照射到便行，栽種的環土要求疏鬆，澆水早晚一次，一個月施肥一次，多天減少澆水，保持土壤濕潤便好了，繁殖多用分株法。

（附圖：西瓜葉。）

邪派高手

文：賀原　劃：秋風

一○：錄眞假幻難判辨　是邪是正費思量

舒柏發出狠毒的攻勢，以為必可撿到便宜的，怎知季少鵠根本不放在心上，一揮袖，接去了三枚暗器，一彈指，擬斜了來刀，然後冷然說：「你沒不配跟我動手！」回袖一揚，三枚暗器反擲回頭，舒柏竟擋接不住，中了兩枚，痛得倒地呼號，恐怖無比！

陰陽劍目睹雙方交手，舒柏主動進攻，似已用了全力，當然是有備而攻，對方處守勢，是被動，是迫猝然，看似輕描淡寫，輕輕一兩個手勢便擊倒了對方，這樣的結果，强弱太懸殊了，大出陰陽劍意外，因此使他特別吃驚，不寒而慄。

季少鵠對倒滾在地的舒柏再不多看一眼，直視陰陽劍道：「你沒有什麼人？都叫他們出來吧！」

「季少鵠，你也不止一個人來吧？怎麼不叫他們出來見見面？」

「你的聽覺很靈，我們有三個人，你不用擔心，他們只負責阻止你逃跑，不會出手來攻的。」

「那麼，你動手吧，我等着！」

「你等着？好呀，讓你知道我黏懷殺的厲害，看你還敢輕視我黏懷殺！」

「黏殺主！前面來了兩個不明來歷的人！」

黏殺主陰陽劍以為是黏懷殺的人，脫口便說：「幹掉算啦！」

「是！」

季少鵠也以為是自己黏懷殺的手下，心頭一動，揚聲叫道：「黃蜂，白蟻，緊守崗位，別給敵人通過！聽到沒有？」

「聽到了！一定辦到！」

雙方都對手下發出了命令，兩個主將開始交手了，一個是副幫主，一個是香主，都是身份極高的人，武功自然高強，一動上手，便大家都戰戰兢兢，十分小心。雙方都不敢用盡，打過二十招，陡聞一聲慘叫由林外傳來，叫聲未斷，又叫起在兩個不同的方向，季少鵠與陰陽劍都禁然卻步，心怯，高聲向自己人查問。回答是公平的：雙方各死了一個，

一個不打緊，不影響戰鬥力，黏懷殺方面只有三個人，死了一個就少了三分之一力量了！

陰陽劍這個厲害，他認為有機可乘，立即對自己人說：「你們聽着了，馬上把另一個消滅，活的死的都好！不能給他溜掉！」

「是！我們知道！」黑屋幫的人齊聲回答，大約六七個人。

「陰陽劍，你好狠啊！」陡然厥向陰陽劍的肩頭，勁風甚劍，嚇得陰陽劍急用十字劍一式封擋，總算化解了這一招。但季少鵠一招走空，托地轉身，鶴咀一沉沉到極低，手腕一翻，鶴咀向上，反啄而上，由下陰直上咽喉，或將陰陽劍前中身各處大穴，再一次把陰陽劍嚇到汗流，慌忙後退。

「那裡走！」季少鵠唳哨疾追，鶴咀吐出的寒風勁銳無比，使陰陽劍疲於拼鬥。

突然一聲慘叫又傳來，黃蜂也隨白蟻於地下，黏懷殺只留下季少鵠一人了！陰陽劍叫所有的人都來助陣，把季少鵠團團圍困在當中，實行以多求勝，要把眼前這三位黏懷殺人完全消滅，免留活口，這樣，黏懷殺殺主就無法知道是什麼人留未黏懷殺的人，也無法知道是什麼人殺季少鵠等三個人了。有此企圖，所以半點也不肯放鬆，拼命鼓勵與催促各人盡力。（二二二）

REFERENCE LIBRARY
13 AUG 1974
CITY HALL

京都 凱聲

榮獲本屆七項金像獎！

今天五場

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司巨片

票房紀錄 唯我獨尊

第七週映

THE STING

老千計狀元才

勢如破竹 越映越旺

保羅紐曼 羅拔烈福 羅拔蕭 三大巨星合演

皇后 麗聲 皇都 聯邦

暑期最佳電影　注意映期

新藝瑪公司發行派拉蒙出品又一輝煌巨構

過目難忘最感人現代愛情故事

「人細鬼大」原班人馬更幽怨動人傑作

人細鬼大 不了情

情不了！意難忘！

感傷情動！迴腸盪氣！入心入肺！

銀幕新情侶．影壇新偶像

辛保利．安妮絲雅雲娜

繼「人細鬼大」後更纏綿悱惻傑作

Paul and Michelle

新華 東方

戴維斯公司緊張驚險奇情冠軍大片名

阿倫狄龍 尚嘉賓 兩大王牌領銜主演

盛大獻映 後天

伊蓮娜 黛微奴 連雲 杜拉

兩大巨星合演．透視七彩闊幕

劫庫奇謀

THE SICILIAN CLAN

Arthur Davis organization

黑社會教父。鬥智兼鬥力。

神槍智多星 氣氛直逼人

全片一開始即產生緊張效果 氣氛咄咄迫人 使人氣喘不過氣

國際 九龍城

最後今天 神秘七彩巨片 綺麗 海底10,000小時

令你驚識水族！ 亟你欣賞奇景！

明天 百萬軍中龍虎門

今早十點半 傻將軍大擺烏龍陣

寶石 觀塘 明月 紫荊

今天五場 十一點半正場 洪拳與詠春

今天四場 綽頭狀元

十二點正場 販賣人口

京華．快樂

今天五場　氣氛甚緊！

戒嚴令

STATE OF SIEGE

豪華．文華

最後五場　明天映 風虎雲龍

斷夢西城

海運．百樂　H702412　K678091

最後兩天　未看速看

天羅地網雌雄賊

dirty Mary crazy Larry

後天 龍鳳鬥智

海運 午夜十一點 一代槍王

太平

今天四場

綽頭狀元

五點半映 吸血殭屍下集

南華．南洋．銀都

今天續映

千紅萬紫

中國新貌 朝氣蓬勃 歌舞妙舞 精采繽紛

南華早場：針刺麻醉

皇后．麗聲．皇都

今天五場獻映

聯美公司二次大戰最悲壯戰爭巨片

威廉荷頓 奇里夫拔 羅拔 主演

THE DEVIL'S BRIGADE

奇兵妙着破天關

奇兵突出 大破天關 扭轉戰局 反敗為勝 納粹慘敗

紐約．大華．金冠　K-935597　K-847115　H-768721

第二週

鱷魚總續 風也

即日五場 玉女含苞

再生花

京都．凱聲

依然客滿 名不虛傳

榮獲本屆七項金像獎

老千計狀元才

第七週映 一致好評

金門 寶聲

今天聯映

嚴令戒

寶聲明天四場 大俠風虎雲龍

明珠．倫敦

名不虛傳

THE EXORCIST

驅魔人

明珠午夜 噴火美人魚

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

洪拳詠春相輝映

少林子弟正氣長存

中國功夫威震四海

張徹 導演　傅聲 戚冠軍 陳依齡

洪拳與詠春

硬橋硬馬真的搏鬥！

新都．華盛頓．英京

今天請早

神奇雷球車

甸．鍾士 尼格 泰 韋韓 合演

統一．國寶．域多利．麗華

今天請早

神出鬼沒隱形人

WALT DISNEY

NOW YOU SEE HIM, NOW YOU DON'T

油麻地 龍華

今天五場 七怒漢

今天仍映 販賣人口

新華．東方．新聲

最後兩天

泰倫斯希路 羅倫蒂斯

不法之徒

TOUGH AND MIGHTY

後天 戴維斯公司 劫寶奇謀 阿倫狄龍 尚嘉賓合演

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

第二週映

高寶樹

販賣人口

普慶．新光．珠江

第十三天獻映

萬紫千紅

最後今天五場 色魔蕩娃

販賣人口

夜夜念奴嬌

國泰

映期無多

花街柳巷

欲仙欲死 滿堂春

華僑文化

高若能李慶淑伉儷 單簧管及鋼琴合演

本月廿二在大會堂音樂廳舉行

高若能與李慶淑，本月廿二（星期四）在大會堂音樂廳舉行一單簧管與鋼琴聯合演奏會。節目包括蒂拉娜斯「降E調第二號單簧管及鋼琴奏鳴曲」，舒曼的「幻想小品」，莫扎特歌劇「迪把的慈想」選曲，及高洛壁斯，迪爾瑪斯等之作品。並邀得女高音陳蝶梅，担任其中的演唱項目。

高君畢業於美國冠蒂斯音樂學院，後在英皇家芭蕾舞團，森時波賽爾芭蕾舞團，紐約城歌劇團，美國交響樂團，及其他樂團，任首席單簧管手，現為港管弦樂團的首席單簧管手，並任教於中文大學崇基學院音樂系，曾在亞洲，歐洲及北美各大城市舉行演奏，並在電台及電視節目中演出。

李慶淑畢業於美國冠蒂斯音樂學院，隨鋼琴教師萬西施維賀孫斯基學習，後又隨名師研究深造。她曾先後在美國，歐洲及遠東巡迴演出，並與費城管弦樂團，瑞士羅曼地管弦樂團合作演出，李為費城室樂三重奏團成員之一，在韓國樂評家譽之為「韓國最出色的女鋼琴家」。高若能及其妻子李慶淑，對音樂的發展，非常積極，曾因此而獲得多方面的資助，他們並編寫及出版有關方面的書籍。是次演奏會，由市政局主辦，門票二元，三元，在大會堂出售。

兒童故事演講比賽圓滿結束

羣益會與港台合辦

小童羣益會及港電台中文台兒童節目部，合辦的兒童故事演講賽。參加的小朋友，共有六百多人，經過兩個多星期的單位初賽及區複賽後，各區的優勝者代表，於本月九日（上星期五）下午二時，在港電台錄音室參加總決賽，成績揭曉如下：

初級組（八歲至十一歲）：冠軍：蔡達林（李鄭屋圖書館），亞軍：鄭介文（油塘兒童中心），季軍：何佩芬（何文田兒童中心）。優異獎：萬雪琰、梁妙玲、蔡忠瑜、黃振強。

高級組（十二至十四歲）：冠軍：蔡美蓮（李鄭屋圖書館），亞軍：黃英（石籬兒童中心），季軍：黃麗珊（雅仁兒童會）。優異獎：何詠芝、李玉蘭、黃小龍、李斌霖。

此項故事演講決賽程序，由范劍青小姐主持；港電台中文台署理副台長鄭銘彬，及小童羣益會執行幹事（訓練）陳黃穗女士担任評判。賽後，由鄭氏頒發優勝獎品。比賽過程，全部錄音，作為該電台的特備兒童節目，分別在八月十一，及十八（星期日）上午十時兒童節目時間播出，各小朋友可到時留意收聽云。

紀念何漆園先生 門人舉行畫展

本月十七起在大會堂 附展何先生遺作六幀

嶺南國畫大師何漆園先生，生平恆居好靜，廣介自持。曾於省港各地，從事美術教育四十餘年，循循善誘，誨人不倦。其門人：鍾秉剛、于炯球、梁楨材、蔡鉅碑、黃德舜、黃淑妍等，為紀師澤，於本月十七、十八兩天，假大會堂八樓，舉行紀念展覽；並附展漆園先生遺作六幀：海隅圖、曹公祠聯屏、瀰湖煙雨、古寺蒼松、丹崖山色、香海春深等。展後，即送贈台灣故宮博物館。好藝者，請蒞臨參觀，幸勿失之交臂云。

高若能（單簧管）李慶淑（鋼琴）合照

書道會黎嘉潮 巡視書法講座

香港教師會，與中國書道協會合辦之暑期教師書法講座，開課以來，由於參加者衆，講授內容充實，研究情緒熱烈，已為社會人士共悉，該屆近年來甚獲盛事。書道協會名譽會長，教育家黎嘉潮，對該講座關懷甚切，昨由理事長梁鈞備偕往教師會會所巡視。時適副監事長陳紫輿講「永字八法」，目睹在座教師聚精會神，耳聆手錄，大為感動。下課後，梁復介黎與衆認識，全體報以掌聲歡迎。黎並希望該會今後繼續推行書道教育，俾加強發揚中華文化云。

中國話劇的發展

今兩週討論文藝論爭

市政局藝術節校友會戲劇組：致羣劇社合辦戲劇講座「中國話劇的發展」，內容一部分是文藝論爭，已舉行過兩講：「清末民初傳統文藝觀的突破與西洋文藝觀的輸入」，「五四時期的文藝論爭：為人生而藝術與為藝術而藝術」。明日（十四）下午五時半，在大會堂高座九樓北室，由黃繼持主講「革命文學與戲劇思想」；並有作家介紹：郭沫若。本週五（十六）由黃繼持主講「文藝的人性論，階級論，及文藝創作的自由問題」；並有作家介紹：夏衍。下週三（廿一），由古兆申主講「文藝羣衆方向」；並有作家介紹：李健吾。下週五（廿三）五時半，則舉行集體討論：「我們對於文藝論爭的意見」。在八樓展覽廳，作分組討論，及集體總結：歡迎出席及發表意見。

佛教僧伽會歡宴 真常法師赴美弘法

香港佛教僧伽會弘法部主任，能仁書院佛學系講師，真常法師，應美國美洲佛教會創辦人梁氏惠居士邀請，赴美弘揚佛法，祈禱世界早得和平，萬民早獲安樂。真常法師，修持有素，行住坐臥，皆遵佛制出家比丘之威儀，畢生弘法為家務，講經港澳，辯才無礙，向得聽衆歡迎，悲智雙運，解行相應，堪稱佛教青年出家者之模範。對佛教之團結，向倡導，法師駐錫香江數十年，對佛教貢獻良多。今赴美期近，港佛教僧伽會，昨假徊城道廿三號妙法精舍設素宴歡送。由會長洗塵法師致詞。到會者，主力，有名譽會長覺光會長洗塵，寶燈，旭朗，智梵，金山，茂峰，永惺，聖懷，圓智，寬聰，涵真，暢懷，端甫，真常等法師，賓主盡歡而散。

提高學童繪畫興趣 舉辦郊遊寫生比賽

香港社會福利署康樂活動鄉村服務組主辦之第一期活動，安本月十六日上午十時，在大埔汀角舉行郊外旅遊寫生比賽，以提高新界學童對繪畫藝術之興趣，極富教育意義。屆時黎炳昭將蒞場主持，指導寫生技巧及評判，並指出其習作「缺點與你」，鼓勵每位參加者。約有四十多位學童參加云。

輓莫儉溥吟長　亦園

詩酒情方長，何甚玉樓先獨去。
人天道漸短，料知仙島可重來。

輓屈沛霖先生　何焯賢

國學振沙亭，半紀論文，逝者可傳行自念。
悅途同粵海，一瞬仙去，邦人猶惜況相親。

名畫家林建同 自台日載譽回

大阪新聞社將為辦個展 與日本大藏家橋本論畫 新編畫梅之研究將出版

名畫家林建同，前日應國立歷史博物館邀請，赴台北畫展；再到日本大阪舉行畫展，昨已由東京博得國際聲譽，圓滿歸來。畫評家桃源谷謂：林氏之畫，乃綜合各家畫法於一爐，書法自然。其太魯閣勝圖通景，可為林氏代表作，可謂外師造化，中得心源之精心傑作。該圖已歸國立歷史博物館所藏。林氏畫梅，集各家之大成，別樹一幟，別具風格。國大代表吳必恩，徐謝江，及工專校長姜吉甫，梁梅江教授，先後請林作嘉賓，林氏即席揮毫作為禮。台北藝術圖書公司，特請林氏從新編輯「畫梅之研究」，已將此次展出之梅花九十餘幅，全部攝影製版輯入。該公司出版人何恭上謂：該書將即出版，愛好畫梅人士，將可得一良好之參考資料也。

林氏在日本大阪展畫時，關西大藏家橋本末吉仰慕林氏作風，謂日本人過去多吸收中國唐宋藝術。元代以後之文人畫，日本人所知者鮮。故其特別注意明清繪畫，收藏約三百餘件。謂林氏所著之「當代中國畫人名錄」附篇之「文人畫之我見」一文，甚為卓見，頗感欽佩。其新近為本間美術館主辦之近百年中國繪畫序文中，提及林氏，許為近代名家。此次兩度邀請林氏至其家中鑑賞所藏之明清繪畫。談論中國文人畫之質素，與傳統問題，彼此所知，無不相誠談論。橋本氏謂：日本人評價甚高，醉心收藏，自己也不例外。但沈南蘋之作品，推為近乎工匠耳。

林氏畫展後，新聞界對林氏作品甚感興趣。大阪新聞社曾兩次派記者訪問。該社擬明春為林氏籌辦個展。前月日譯民族文化協會，與國立歷史博物館，在東京銀座中央美術館主辦之張大千畫展，引致日本人對中國繪畫更深切之了解。林氏此次之畫展，在西京方面與東京方面互相呼應，頗具時值，且林氏為昔年之日本留學生，對日人之友好與了解，更具其優越條件云。

海上名家 四屏畫展
集古齋 中環云咸街一號南華大廈一樓

華僑晚報 分類廣告 每天式元

鐵金剛勇破黃金黨
GOLD
羅渣摩亞 蘇珊娜約克
紐約 大華 金冠 下期大盛映

最新出版 香港年鑑 定價：每本廿元

特麗七彩闊銀幕
助陣：無敵雄師
奇兵妙着破天關

"THE DEVIL'S BRIGADE"
聯美公司耗資最鉅熱鬧激烈戰爭賣座片王！
神出鬼沒 生龍活虎 偷襲後敵 戰術新奇
海陸空大戰鬥！前後方齊抗敵！比六壯士更勝一籌！

今天五場盛大獻映 請速訂座
皇后 麗聲 皇都
「戰地軍魂」「金像影帝」威廉荷頓
「金像影帝」「大三元」「死頭」主角 奇利夫羅遜拔
「勝利者」男主角 雲愛華斯
「地球停頓記」男主角 米高蘭尼
「禁衛紅粉」男主角 丹拿安杜遜斯
五大天王巨星領銜主演傑作

黃面老虎
港澳十六院即將聯映
皇后 皇都 永華 太平 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 美麗宮 萬年 華都 元朗 南灣
深入美國警署 國片創舉 猛爆美警黑幕 大開眼界
羅維 編導
鄒文懷 監製
王道 張愛嘉 領銜主演

美國七屆空手道冠軍 羅禮士 赤膊上陣戰王道
中美大戰。全部新招
兒童嘜
GH 嘉禾貢獻·最佳影片

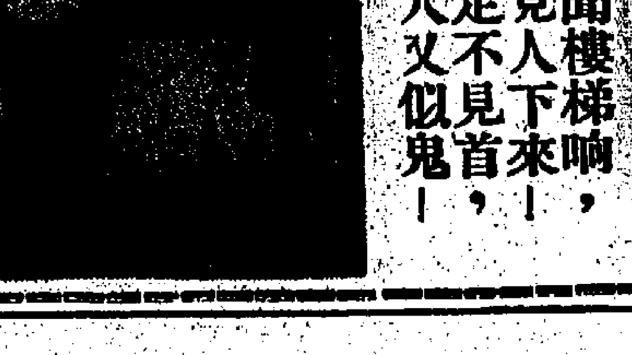
後天盛大公映
觀衆千呼萬喚
不再有春天
關南施 柯俊雄
愛情竟是奪命利刃 一個吧女不平凡的遭遇
何裕荣 石志斌 劉芳剛
兒童不宜觀看

焦姣 秦漢 領銜主演
CA 文藝出品 與衆不同

麗宮
狂滿兩日第三天映
動物奇人
大自然的千奇百怪 見所未見 天演律的弱肉強食 適者生存
海陸空野生動物 現身銀幕 歐亞美文明人鏡頭！
空前擁擠 請早定座

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

總統 國賓 域多利 國華
預售三天
全綫大爆滿
和路迪斯尼又一新巨製
老幼咸宜

神出鬼沒隱形人
和路迪斯尼影片公司發行
狗鬼馬 狗趣怪
隱形妙液，化萬物於無形！神出鬼沒，神童大鬥賊法！
鬼馬隱形人！駕駛隱形車！巧破隱形賊！
NOW YOU SEE HIM NOW YOU DON'T
娛樂性 百分百
戴絲曼吉絲｜寇物羅素｜施莎羅美露
大紅星領銜

只聞樓梯響，不見人下來！見足不見首，似人又似鬼！